



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для следующих типов устройств:

ALX924 ALX924 AI Pro

ALX925 ALX925 AI Pro

ALX926 ALX926 AI Pro

Инструкция по эксплуатации

Версия 5.06, выпуск 01/2011

© 2011, "Avery Dennison Deutschland",

Омштрассе 3, 85386, г. Эхинг, ФРГ.

Все права защищены.

1. РАБОТА С ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

2. БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

4. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

5. ЗАПРАВКА РАСХОДНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

6. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7. ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

8. ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИИ И ПАРАМЕТРЫ ПЕЧАТИ

9. СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ

10. ВСТРОЕННЫЕ ШРИФТЫ



Рис. Автоматический принтер-аппликатор ALX 924 (в левом исполнении)

*(внешний вид отгруженного устройства  
может отличаться от данного изображения)*





## Работа с документацией на оборудование

Авторское право .....	2	Условные обозначения в тексте.....	10
Структура документации .....	3	Условные обозначения на титульном листе1	11
Банк данных и объекты документации .....	3	Сокращения .....	13
Концепция построения документации .....	3	Обозначение устройств .....	12
Формат файлов с документацией .....	6	Обозначение параметров .....	13
Распечатка документации .....	7	Алфавитный указатель .....	16
Средства навигации .....	8		
Символы, условные обозначения и надписи .....	9		
Предупреждающие надписи .....	9		
Символы .....	10		



### ВНИМАНИЕ!

Перед подключением и началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте всю инструкцию.

Данная инструкция обязательно поставляется вместе с устройством.

Данная инструкция должна храниться вблизи от устройства в доступном месте и предоставляться всем пользователям.

## Все устройства

## Авторское право

© 1997-2009 Avery Dennison Deutschland GmbH. Все права защищены.

Перепечатка, а также полное или частичное и воспроизведение настоящей документации возможно только с письменного разрешения производителя. Подробную информацию можно получить у поставщика.

**Авторское право**

Настоящая документация защищена авторским правом. Это значит, что вся содержащаяся в ней информация и данные охраняются действующими законами об авторском праве. Запрещается любое копирование, полное или частичное воспроизведение настоящей документации, а также ее перевод на другой язык.

**Копирование**

Материалы, переданные производителем на электронных носителях (на CD-Rom, через Интернет), пользователь может распечатать, при условии, что данные распечатки будут использоваться только для работы с устройством или для его обслуживания.

**Защищенные права**

Наименования, которые приводятся без ссылок на существующие патенты, тем не менее являются зарегистрированными промышленными образцами или торговыми марками. Отсутствие такой ссылки на патент не дает прямого или косвенного права на своевольное обращение с такими наименованиями. Все торговые марки зарегистрированы.

**Внесение изменений**

Производитель не предоставляет гарантии полного соответствия содержания данной инструкции с описанием устройства. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики и другую документацию без предварительного уведомления. Частичное несоответствие документации основным техническим условиям не является основанием для обязательной повторной поставки инструкции.

**Гарантии**

Производитель не предоставляет гарантии, что описания инструкции будут полностью соответствовать всем характеристикам устройства. Также нигде и ни коим образом он не заявляет о подобной гарантии соответствия.

## Структура документации

### Банк данных и объекты документации

Вся документация, поставляемая пользователю на CD или другом электронном носителе, является частью электронного банка данных по оборудованию.

#### Банк данных

Банк данных включает:

- всю документацию на устройства,
- все драйверы устройств,
- программу Adobe Acrobat Reader, установка которой необходима для чтения и печати документации.

#### Документация на устройство

Далее под «всей документацией» будет пониматься документация на устройство.

Документация на устройство содержит всю информацию, необходимую для работы с ним, а именно информацию для подготовки принтера к эксплуатации, для ввода его в эксплуатацию, для настройки параметров, для непосредственной работы с принтером, а также для проведения ремонтно-профилактического обслуживания, диагностики и использования дополнительных возможностей.

#### Объект документации

Документированию подлежат:

- принтеры (устройства) различных моделей, входящие в состав различных серий (семейств).
- дополнительные устройства к принтеру – стандартные и поставляемые по дополнительному заказу (опции),
- язык программирования Easy Plug.

### Концепция построения документации

Учитывая необходимость в документировании большого ассортимента оборудования в удобной для пользователя форме, как в электронной (CD/Интернет, ПК), так и в бумажной, были выработаны следующие принципы оформления документации:

#### Структура

Документация включает в себя:

- основные разделы (основные главы),
- инструкции (инструкции по эксплуатации, инструкции по техобслуживанию и др.)
- связь страниц, разделов и подразделов через контекстные гиперссылки,
- «домашнюю страницу» (для документации на CD).



## Все устройства

## Разделы

Тематически связанные описания объединяются в отдельные разделы инструкции. Каждый такой раздел имеет собственные:

- нумерацию страниц,
- заголовок (в верхнем колонтитуле),
- оглавление,
- алфавитный указатель,
- перечень описываемых устройств,
- версию (дату и номер последней редакции).

Каждая инструкция по эксплуатации состоит из нескольких разделов. Для некоторых моделей устройств некоторые разделы могут пересекаться (совпадать). Текст в разделах, как правило, на одном, иногда на двух, языках.



Рис. 1. Пример: первый лист раздела «Технические характеристики» (на англ. яз.)

## Инструкции

Любая инструкция состоит из нескольких разделов.

- На титульном листе инструкции (см. Рис.2) приводятся ее оглавление, указывается тип описываемого устройства и версия (редакция) инструкции.
- В оглавлении перечисляются разделы, названия которых в свою очередь являются гиперссылками на сами эти разделы.
- Каждая инструкция относится к определенной модели устройства, или к серии устройств, или к дополнительному оборудованию (конкретный "объект/ты документирования" указывается на титульном листе и в верхнем колонтитуле инструкции).
- Как правило, каждый раздел написан на одном языке.



## Все устройства

**Домашняя страница** Домашняя страница также является формой организации доступа и навигации по электронному банку данных. Она выводится на экран при загрузке CD с инструкциями или является стартовой веб-страницей при запросе доступа к инструкциям через Интернет.

Домашняя страница:

- Едина для всех существующих языковых версий электронного банка данных.
- На этой странице пользователь выбирает свой рабочий язык.
- Направляет пользователя на страницу связей на выбранном языке.

Другими словами, вся документация организована в следующую иерархическую структуру:

**Иерархическая структура**

1. Домашняя страница (выбор языка),
2. Страница связей (выбор инструкции),
3. Титульный лист инструкции (выбор раздела),
4. Содержание раздела (выбор подраздела)

Как правило, шаг 4 (выбор подраздела) приводит к искомой информации. Например, кликнув на определенный номер сообщения о состоянии в оглавлении раздела "Сообщения о состоянии", пользователь будет перенаправлен непосредственно на само описание этого сообщения.

**Формат файлов с документацией**

Вся документация выполнена в формате Adobe PDF (Portable Document Format), который ряд достоинств перед другими форматами:

**Распечатка**

- Возможность задания любых настроек для распечатки документации независимо от типа принтера и поддерживаемых шрифтов.

**Память**

- Документы в формате PDF занимают меньший объем памяти, а, следовательно, быстрее открываются и распечатываются.

**Интернет**

- Интернет-совместимость благодаря относительно небольшому объему.

**Лицензия**

- Нет необходимости приобретать лицензию. Можно использовать официальную бесплатную программу Adobe Reader.

**Платформа**

- Является кроссплатформенным форматом электронных документов (Win/Mac).

**Гиперссылки**

- Гиперссылки внутри или между файлами Acrobat Reader, а также возможность связей с файлами других форматов.
- Прочие возможности Acrobat Reader (такие как ссылки, закладки, заметки, миниатюры, элементы интерактивного взаимодействия пользователя и др.)

О Подробную информацию можно найти на сайте Adobe Acrobat.

## Все устройства

## Распечатка документации

Документацию можно распечатать в формате А4 или «письма» (Letter, 216x279 мм). Настройки печати устанавливаются в зависимости от рабочей платформы (Win/Mac).

Несколько рекомендаций перед началом печати:

Если требуется распечатать несколько разных инструкций, обязательно распечатывать все разделы, указанные на титульных листах.

- Распечатайте разделы, заголовки которых выполнены в черном шрифте, только один раз. Эти разделы одинаковы для всех инструкций.
- Разделы, заголовки которых выделены фиолетовым шрифтом, следует распечатывать всегда, поскольку они являются уникальными для этого типа устройства.

Если требуется распечатать только одну инструкцию, необходимо распечатать все разделы, указанные на титульном листе.

### Пример

- Чтобы распечатать одну *инструкцию по эксплуатации*:
  1. Распечатайте титульный лист.
  2. Кликая по очереди на каждый заголовок раздела, распечатайте каждый раздел полностью.
- Чтобы дополнительно распечатать *инструкцию по техобслуживанию*, перейдите на ее титульный лист и распечатайте только те разделы, заголовки которых выделены фиолетовым цветом. Разделы с заголовками черного цвета были уже распечатаны и входят в состав инструкции по эксплуатации.

### Работа с текстом

Также с помощью буфера обмена Windows можно копировать и вставлять фрагменты текста (и графики) в другие документы. Так, например, можно без труда вставлять в заказы номера деталей по каталогу.

- ▶ При копировании соблюдайте авторские права производителя. Подробную информацию см. в параграфе «Авторское право».



## Средства навигации

### Поиск

Для удобства поиска в бумажной копии документации, все инструкции имеют:

- Титульный лист, где приводится оглавление (заголовки разделов).
- Каждый раздел начинается с подробного оглавления (с названиями подразделов и номерами страниц).
- Каждый раздел имеет свою нумерацию страниц.
- В конце раздела приводится алфавитный указатель.

### Гиперссылки

В верхнем левом углу титульного листа и первой страницы любого раздела находятся пиктограммы, кликнув на которые осуществляется возврат к предыдущим уровням (переход на более высокий уровень иерархической структуры документации).


Пиктограмма	Значение
	<i>Треугольник:</i> Ссылка на последний открытый раздел.
	<i>Треугольник:</i> Ссылка на последний открытый раздел. <i>Домик:</i> Ссылка на домашнюю страницу (страницу с меню). <i>Флаг:</i> Ссылка на страницу такого же содержания на языке указанной страны (перекрестная ссылка между английскими и немецкими версиями инструкций).
	<i>Стрелка:</i> Ссылка на уровень выше.
	<i>Домик с флагом:</i> Ссылка на домашнюю страницу указанного языка. Используется в двуязычных (англо-немецких) разделах инструкции (например, раздел "Комплекующие детали", "Accessories").

Табл. 1. Пиктограммы-гиперссылки в PDF-документации  
(располагаются в верхнем левом углу на первой странице документа)  
**(ТОЛЬКО ДЛЯ АНГЛ. и НЕМ. ВЕРСИЙ!!!)**

## Символы, условные обозначения и надписи

### Предупреждающие надписи

Предупреждающие надписи указывают на потенциальную опасность. Пренебрежение указанными мерами предосторожности может привести к телесным повреждениям, материальному ущербу или потере данных.

Предупреждающие надписи различаются по степени потенциальной угрозы.

- Надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» (*англ.* “WARNING!”) означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к серьезным телесным повреждениям. В тексте выделяется восклицательным знаком в треугольнике (см. ниже).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Описание *источника опасности*.

Предупреждение о *возможных травмах*.

-▶ *Меры предосторожности*.

-▶ Продолжение перечня *мер предосторожности*.

-▶ ...

- Надпись «ВНИМАНИЕ!» (*англ.* “CAUTION!”) означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к легким телесным повреждениям или нанести материальный ущерб и привести к потере данных. В тексте также выделяется восклицательным знаком в треугольнике (см. ниже).



ВНИМАНИЕ!

Описание *источника опасности*.




*Возможный ущерб*.

-▶ *Меры предосторожности*.

-▶ ...

## Все устройства

## Символы




	Наличие вращающихся и подвижных частей в устройстве создают опасность несчастных случаев! Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством. Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте специальную экипировку.
	Для проведения указанных работ необходимы инструменты.
	Указывает на дополнительную информацию, которую можно пропустить, но чтение которой поможет лучше понять описываемые функции.
	Левое исполнение (LH). Символ отмечает текст, который относится к описанию устройства в левом исполнении. (только для DPM и ALX 92x)
	Правое исполнение (RH). Символ отмечает текст, который относится к описанию устройства в правом исполнении. (только для DPM и ALX 92x)
	Маркировка CE: знак соответствия европейским директивам качества.
	Знак утилизации отходов: Рекомендации по утилизации. Соблюдайте природоохранные требования!
	Стрелка в правом нижнем углу страницы: продолжение параграфа на следующей странице. 

## Условные обозначения в тексте

1.	(Нумерация) Начало последовательности действий и др.
2.	продолжение последовательности
-▶	Ключевые меры, шаги и др.; их последовательность не важна.
▬▶	Примечание. Обратите особое внимание!
•	Дополнительные пункты
○	Отсылка к другим параграфам, разделам, инструкциям и т.п.
✓	Существует. Выполнено. Да. Применяется.
<a href="#">Голубой подчеркнутый текст</a>	Гиперссылка на др. объект текста (кликните по ней). Исключение: в оглавлениях, где черный текст также является гиперссылкой.

## Все устройства

## Условные обозначения на титульном листе

	Черный текст в голубой рамке: ссылка на раздел, одинаковый для всех инструкций (для перехода к разделу, кликните по заголовку)
	Фиолетовый текст в голубой рамке: ссылка на раздел, входящий в состав только данной инструкции (для перехода к разделу, кликните по заголовку).
	Голубой текст в голубой рамке: Кликните по заголовку, чтобы запустить программу, например, запуск драйвера с титульного листа “Руководства к драйверу принтера” ("Manual printer driver").

## Все устройства

## Сокращения

## Обозначение устройств

В тексте используются сокращенные названия устройств, расшифровка которых приводится ниже, в Табл.2.:

Сокращение	Расшифровка	Примечания, примеры
1050/XXL/105	ТТХ 1050, Tiger XXL, S 105	
350/Ocelot	ТТХ 350, Ocelot	
450/Puma/45	ТТХ 450, Puma, S 45	
64-04/05	64-04, 64-05	
64bit series	64-xx, DPM, ALX 92x, Novexx PA-1x6	
64-xx	все принтеры Avery 64-битной серии	64-04, 64-05
650/Lion/65	ТТХ 650, Lion, S 65	
950/Tiger/95	ТТХ 950, Tiger, S 95	
ALX 92x	ALX 924, ALX 925, ALX 926	
Chess x	все принтеры Novexx 64-битной серии	Chess 4, Chess 5
Chess 4/5	Chess 4, Chess 5	
Novexx PA-1x6	Novexx PA-146, Novexx PA-156, Novexx PA-166	
Ocelot/Puma/Lion/Tiger/XXL	Ocelot, Puma, Lion, Tiger, Tiger XXL	
S 45/65/95/105	S 45, S 65, S 95, S 105	
TDI	все принтеры семейства TDI	TDI/STDI/XXTREME
TDI/STDI/XXTREME	TDI, STDI, XXTREME	
ТТХ 350/450/650/950/1050	ТТХ 350, ТТХ 450, ТТХ 650, ТТХ 950, ТТХ 1050	
ТТХ 67x	ТТХ 674, ТТХ 675	
ТТХ x50	все принтеры Avery серии ТТХ x50, кроме ТТХ 350	ТТХ 350/450/650/950/1050 S 45/65/95/105 Ocelot/Puma/Lion/Tiger/XXL
Wildcats	все принтеры Novexx Wildcats, кроме Ocelot	Ocelot, Puma, Lion, Tiger, Tiger XXL
Wildcats plus	Puma plus, Lion plus	

Табл.2. Расшифровка сокращенных наименований устройств

## Все устройства

## Обозначения параметров

Обозначение параметров выглядит следующим образом:

MENU > Parameter name (Подраздел меню > Название параметра):

- 4-значный дисплей (для ТТХ семейства, TDI, ТТК):  
IFAC > PORT (что значит: меню „IFAC“, параметр „PORT“)
- 16-значный дисплей (для принтеров 64- и 32-битных серий):  
INTERF. PARAM. > Interface (что значит: параметр “Interface” в меню “INTERF. PARAM.”)

## Список основных сокращений

AC	Переменный ток (Alternating Current).
Accu	Аккумулятор (Accumulator).
AI	Интерфейс аппликатора (Applicator Interface).
APSF	Функция работы с переменной скоростью движения продуктов (Automatic Product Speed Follower).
ASIC	Прикладная интегральная схема (Application Specific Integrated Circuit).
CCITT	Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии, МККТТ (Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique).
CD	Компакт-диск.
CE	Знак соответствия европейским директивам качества (CE: Communauté Européenne).
CE	Знак соответствия европейским директивам качества (European Community: Communauté Européenne).
CF-карта	Карта CompactFlash.
CN...	Штепсельный разъем (на платах) (Plug connector).
cos phi	(Косинус фи) Коэффициент мощности (Полная мощность, Вт = Активная мощность x cos φ).
CPU	Центральный процессор (Central processing unit).
CRC	Контроль с использованием циклического избыточного кода (Cyclic redundancy check).
CRLF	<b>Возврат каретки на одну строку (Carriage return line feed).</b>
CUT	Кнопка CUT.
DB	Указатель данных (Data designator).
db(A)	дБ, децибел (уровень звука – единица измерения шума на расстоянии 7 м от источника).
DC	Постоянный ток (Direct Current).
DCE	Аппаратура передачи данных, АПД (Data communication equipment).
dd:mm:yyyy	Формат “дата-месяц-год”.
DEE	Терминальное (оконечное) оборудование информационной сети (также англ. DTE, Data terminal equipment).
DFÜ	Дистанционная передача данных (Remote data transmission).
DIN	Немецкий институт по стандартизации (Deutsches Institut für Normung e. V.).
Doc	Документация (Documentation).
Dot/mm	Точек на мм (описание принтера).
DPM	<b>Диспенсерный блок (Dispensing Printing Module).</b>
DTE	Терминальное (оконечное) оборудование информационной сети (Data terminal equipment).
DÜE	Аппаратура передачи данных, АПД (Data communication equipment).
EEPROM	Электрически стираемое перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory).
EIA	Ассоциация электронной промышленности: Американский институт по стандартизации (США).
EMC	Электромагнитная совместимость (ЭМС) (Electromagnetic compatibility).
EN	Европейский стандарт (European standard).
ENTER	Кнопка ENTER (подтверждение, принятие).
EPROM	Перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство (Electrically Programmable Read-Only Memory).
ERR	Error: ошибка, сбой.

## Все устройства

EU	Европейский Союз (European Union).
EVU	Энергетическая компания (Energieversorgungsunternehmen).
EWG	Европейское экономическое сообщество, ЕЭС (European Economic Community EEC).
EXC Mode	Расширенный режим сжатия символов (Extended alphanumeric compaction mode).
FEED	Кнопка FEED.
FIFO	Очередь, структура данных с дисциплиной доступа к элементам «первый пришёл — первый вышел» (FIFO, First In — First Out).
H	Шестнадцатеричный (также hex).
h	Час (Hour).
hh:mm:ss	Формат “часы – минуты - секунды”.
HxWxD	Высота x Ширина x Глубина (Height x Width x Depth), указание размеров.
Hz	Герц, Гц (частота переменного тока).
I/O	Ввод/ Вывод (Input/Output).
IC	Интегральная схема, ИС (Integrated Circuit).
ID	Идентификационный номер (Identification number).
IEC	Международная электротехническая комиссия, МЭК (International Electrotechnical Commission).
Info	Информация (Information).
IP...	Степень защиты от проникновения (Internal Protection) – маркируемая стандартизованная степень защиты от проникновения посторонних объектов и воды внутрь электронного или электротехнического устройства, в соответствии с DIN VDE 40050.
IR	Тепловое излучение, инфракрасные лучи (Infrared).
ISO	Международная организация по стандартизации, ИСО (International Standards Organization).
LCD	Жидкокристаллический (ЖК) дисплей (Liquid Crystal Display).
LED	Светодиодный индикатор (Light Emitting Diode).
LS	Фотоэлектрический датчик, фотодатчик (Photoelectric switch).
LSB	Наименьший значащий бит (Least Significant Bit).
LW	Привод (LW = Laufwerk?? (нем.), Drive (англ.)).
LWA	Уровень шума в соответствии со стандартом CEE Standard 535/536 (где L – уровень шума на выходе, W – мощность, A – оценочный коэффициент слуховой способности человека).
LxWxH	Длина x Ширина x Высота (Length x Width x Height), указание размеров.
MB	Мегабайт (Мбайт, МБ) – для указания объема памяти, 1 МБ = 1024 байт.
mm:ss	Формат “минуты - секунды”.
MS	Корпорация Microsoft.
MSB	Старший значащий бит (Most significant bit).
NC	Закрыт нормально (для устройства открывания) (Normally closed (opener)).
NMI	Немаскируемое прерывание (Non-maskable interrupt).
NO	Открыт нормально (замыкатель) (Normally open (closer)).
OD sensor	Датчик внешнего диаметра рулона этикеточного материала (Outer diameter sensor): для ALX 924, отслеживает окончание материала.
OEM	Покупатели-производители оборудования – организации, которые покупают и встраивают данные устройства в производимое ими оборудование для последующей продажи третьим лицам (Original equipment manufacturer).
OLV	Интерактивный верификатор штрихкодов (Online verifier): сканер, который верифицирует только что напечатанный штрихкод.
ON/OFFLINE	Кнопка ON/OFF (переключение между режимами on-line/off-line).
OSI	Взаимодействие открытых систем, семиуровневая модель сетевых протоколов, разработанная ISO (Open Systems Interconnection).
PC	Компьютер, персональный компьютер (Personal computer).
Pot.	Потенциометр (Potentiometer).
PROM	Программируемое постоянное запоминающее устройство (Programmable Read-Only Memory).
RAM	Запоминающее устройство произвольной выборки (Random-Access Memory).
REV	Действительное, эффективное значение (Real effective value).
Rev.	Версия (Revision).
RFID	Радиочастотная идентификация (Radio Frequency Identification Device).
RMS	Среднее квадратичное (Root mean square).
ROM	Постоянное запоминающее устройство (Read-Only Memory).

## Все устройства

RS232	Рекомендованный стандарт 232: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-232 (Recommended Standard Number 232).
RS232C	Рекомендованный стандарт 232, версия C: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-232-C (Recommended Standard Number 232).
RS485	Рекомендованный стандарт 485: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-485 (Recommended Standard Number 485).
RUN	Запуск программы (Program run).
SCI	Интерфейс последовательной передачи данных (Serial communication interface).
SELV	Система безопасного сверхнизкого напряжения, система БСНН, в соответствии со стандартом EN 60730 (Safety extra-low voltage).
SP	Запасная часть (Spare part).
SPI	Последовательный периферийный интерфейс, шина SPI (Serial periphery interface).
SPS	Программируемый логический контроллер, ПЛК (Programmable Logic Controller (PLC)).
tt:mm:jjjj	Формат "день-месяц-год" (нем.)
TP	Тест поинт (Test point), Ключевые точки – точки на электронном оборудовании, дающие доступ к программному обеспечению в случае программной или аппаратной ошибки.
Transponder	Tag with RFID antenna – RFID-метка: транспондер и антенна.
U/min	Оборотов в минуту, об./мин., скорость вращения (Revolutions per minute (англ.), U/min (нем.)).
USI	Универсальный последовательный интерфейс (Universal Serial Interface).
V.24	Стандарт МККТТ (ССИТТ) V.24 (определение интерфейсов последовательной передачи данных).
V.28	Стандарт МККТТ (ССИТТ) V.28 (интерфейс последовательной передачи данных, электрические свойства).
VA	ВА, вольт-ампер (полная мощность).
VBG	Предписания по охране труда Отраслевых обществ обязательного страхования от несчастных случаев на производстве, ФРГ (Vorschriften der Berufsgenossenschaften).
VDE	Немецкая электротехническая комиссия (Verband Deutscher Elektrotechniker e. V.)
WP	Изнашиваемые детали (Wearing parts).
X	Ось X, Отклонение по оси X (для принтера: перпендикулярно направлению печати).
Y	Ось Y, Отклонение по оси Y (для принтера: вдоль направления печати).
Assy.	Сборочная единица, узел в сборе (Assembly).



## Алфавитный указатель

Авторское право	2	Иерархическая структура	6
		Изменения, внесение изменений	2
Банк данных, электронный	3		
Бумажная копия, распечатка	7	Копирование	2
Документация		Патенты	2
концепция	3	Повторная поставка документации	2
объект	3	Предупреждающие надписи	9
структура	3	Промышленные образцы, зарегистрированные	2
формат	6		
Домашняя страница	6	Разделы	4
Защита, авторское право	2	Сокращения, список основных сокращений	12
		Страница связей	5
		Торговые марки, зарегистрированные	2



# Безопасная эксплуатация термотрансферных принтеров

Предупреждения и необходимые условия .....	2	Безопасная эксплуатация устройства .....	5
Предупреждающие надписи .....	2	Использование по назначению .....	5
Предупреждения в тексте инструкции .....	2	Защита от поражения электротоком .....	5
Общие указания по безопасности .....	3	Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма) .....	5
Доступность информации по безопасности .....	4	Утилизация отходов.....	6
Другие необходимые условия.....	4		

## Предупреждения и необходимые условия

### Предупреждающие надписи

В настоящем разделе изложены основные правила безопасной работы с устройством.

Специфические предупреждения, предписания и указания, которые действительны для определенных видов работ, приводятся в начале соответствующих глав и разделов настоящей инструкции и повторяются или дополняются в пределах этих разделов или глав в особо важных местах.

► Предупредительные знаки и наклейки также нанесены непосредственно на потенциально опасные детали и узлы самого устройства. Внимательно изучите все имеющиеся на устройстве предупредительные знаки!

### Предупреждения в тексте инструкции

Все предупреждения и замечания выделяются в тексте инструкции специальным образом (соответствующей надписью и восклицательным знаком в треугольнике) и подлежат обязательному исполнению.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» означает, что пренебрежение мерами предосторожности может вызвать смерть или привести к серьезным телесным повреждениям!

- Под стрелкой указываются необходимые и обязательные меры по обеспечению безопасной работы с устройством.



#### ВНИМАНИЕ!

Надпись «Внимание!» означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к легким телесным повреждениям или нанести материальный ущерб.

- Под стрелкой указываются необходимые и обязательные меры предосторожности.

## Все устройства

**Общие указания по безопасности****ВНИМАНИЕ!**

Чтобы гарантировать надежную и безопасную работу устройства, его установка и эксплуатация должны проводиться при полном соблюдении изложенных в данном руководстве предупреждений.

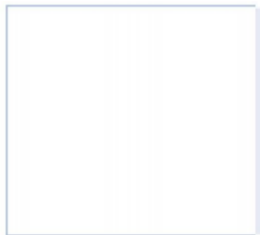
Любые гарантийные случаи будут рассматриваться только при условии соблюдения данных правил по технике безопасности.

- ▶ Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, обращая особое внимание на все предупреждения и замечания.
- ▶ Внимательно изучите все предупредительные наклейки и знаки на самом устройстве.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Любые действия или внесенные изменения, не одобренные производителем, могут лишить пользователя права на эксплуатацию устройства.

- ▶ Убедитесь, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению устройства, указанному на табличке, прикрепленной к корпусу устройства!
- ▶ Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления!
- ▶ Обеспечьте нормальный температурный режим в помещении, где будет эксплуатироваться устройство!
- ▶ Устройство может эксплуатироваться только с закрытой крышкой!
- ▶ Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом!
- ▶ Во время печати печатающая головка сильно разогревается! Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда с осторожностью прикасайтесь к ней!
- ▶ Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство, а также использовать любые другие дополнительные кожухи и чехлы во время работы!
- ▶ Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь устройства!
- ▶ Все ремонтно-профилактические работы должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом, знающим все потенциальные угрозы и соответствующие меры предосторожности!
- ▶ Все профилактические работы по очистке должны проводиться на выключенном устройстве (с отключенным от розетки сетевым шнуром)!
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие!
- ▶ Подключайте устройство только к таким другим устройствам и модулям, которые относятся к системе безопасного сверхнизкого напряжения (системе БСНН (SELV)) и соответствуют европейскому стандарту безопасности EN 60950!
- ▶ Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.
- ▶ Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте специальную соответствующую экипировку.

**Все устройства**

Устройство считается *выключенным полностью*, только если сетевой шнур отсоединен от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура). В связи с этим:

- ▶ Убедитесь, что сетевая розетка находится рядом с устройством и что она легкодоступна!
- ▶ В экстренных случаях выключите устройство и отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура)!

**Доступность информации по безопасности**

Данная инструкция по эксплуатации:

- ▶ должна храниться вблизи от устройства в доступном месте и предоставляться всем пользователям.
- ▶ должна быть в нормальном (читабельном) состоянии.
- ▶ Предупреждающие знаки на устройстве должны быть читабельными, а поврежденные и недостающие наклейки необходимо заменить.

**Другие необходимые условия**

- ▶ Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным персоналом, имеющим допуск на самостоятельное проведение работ.
- ▶ Обучите работе с устройством как минимум двоих сотрудников.  
После обучения такие сотрудники должны уметь:
  - самостоятельно работать с устройством, не создавая никаких угроз.
  - самостоятельно устранять мелкие неисправности.
- ▶ Обеспечьте достаточный запас этикеточного материала для проведения тестирования.
- ▶ Проводите регулярный инструктаж сотрудников по технике безопасности и природоохранному режиму.
- ▶ Материальная ответственность за любые повреждения в ходе эксплуатации, настройки и обслуживания устройства должна быть четко оговорена и возложена на определенного сотрудника.
- ▶ Любые работы в отношении устройства должны проводиться в соответствии с данной инструкцией и со всей должной аккуратностью.

**Техобслуживание**

Ремонтные работы, включая диагностику и устранение неисправностей, должны проводиться только производителем или службой технической поддержки уполномоченного представителя компании-производителя. Это замечание также относится и к пусконаладочным работам.

## Безопасная эксплуатация устройства

### Использование по назначению

Термотрансферные принтеры разработаны для нанесения информации на этикетки методом термотрансферной или прямой термопечати. Для печати имеется широкий выбор этикеточных материалов (роликов с этикеточной лентой) и, в случае термотрансферной печати, большой выбор роликов с красящей лентой (риббоном).

Каждый тип устройств имеет свое целевое назначение.

- Подробная информация представлена в разделе „Технические характеристики“ инструкции по эксплуатации конкретного устройства.

Компания Avery Dennison не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате нецелевого использования устройства.

### Защита от поражения электрическим током



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство работает под напряжением! Контакт с деталями, находящимися под напряжением, может привести к поражению электротоком!

- ▶ Устройство можно эксплуатировать, только если его стальной корпус правильно установлен и закреплен.
- ▶ Только обученный персонал может снимать корпус (кожух). При этом устройство должно быть полностью выключено.
- ▶ Перед началом ремонтно-профилактических работ (очистка и др.) отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура).
- ▶ При случайном попадании жидкости в устройство немедленно выключите его и отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура).

### Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма)



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Наличие вращающихся и подвижных частей в устройстве создает опасность несчастных случаев! Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.

- ▶ Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте соответствующую экипировку.
- ▶ Все ремонтно-профилактические работы проводите только на выключенном устройстве.

## Все устройства

## Утилизация отходов

Производитель гарантирует, что изготовление устройства, его деталей и расходных материалов организовано с минимальным вредом для окружающей среды. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы также помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды.

Более подробную информацию о способах утилизации отработанных материалов (например, риббона) можно получить у производителя.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила по переработке упаковки, расходных материалов, дефектных деталей и узлов и самого устройства, выработавшего свой ресурс:

- ▶ Прежде всего, обеспечьте правильные сбор и сортировку материалов в соответствии со способом утилизации. Руководствуйтесь принципом: как можно дольше повторно использовать материалы; перерабатывать, а не выбрасывать; всегда стремиться к сохранению окружающей среды.

В связи с этим, обратите внимание на следующее:

- Прежде всего, извлеките из устройства компоненты из вредных материалов – их утилизация должна проводиться отдельно. К таким компонентам относятся, например, батарейки, ЖК-дисплеи, ртутьсодержащие детали.
  - Оставшиеся части рассортируйте в соответствии со способом утилизации.
- ▶ Обращайте внимание на специальную маркировку по утилизации, которая может быть нанесена на отдельные материалы и детали.
  - ▶ Ни при каких обстоятельствах нельзя выбрасывать электрические и электронные компоненты вместе с обычным бытовым мусором.
  - ▶ Используйте экологически безопасные способы утилизации или отправляйте отходы назад производителю или поставщику, вызывайте специальные службы по сбору и переработке отходов и т.п.
  - ▶ Под экологически безопасными способами утилизации понимаются современные способы сбора, хранения и переработки отходов в соответствии с действующим местным законодательством.
  - ▶ В случае каких-либо затруднений или вопросов обращайтесь в местные службы по сбору и утилизации отходов или же к производителю или поставщику оборудования. Производитель предоставит всю необходимую информацию и поможет переработать отработавшие материалы в соответствии с современными требованиями по утилизации отходов.



## Технические характеристики

Описание устройства. Область применения .....	2	Электрохарактеристики.....	15
Общие замечания .....	2	Рабочие условия .....	15
DPM .....	2	Интерфейсы (для DPM Gen. 2 / ALX92x Gen. 2)...	15
PEM .....	2	Интерфейсы (для DPM Gen. 3, PEM и ALX92x	
ALX 92x .....	2	Gen. 3) .....	16
Дополнительные устройства (для DPM Gen. 2 /		Электронные компоненты (для DPM Gen. 2 /	
ALX92x Gen. 2) .....	3	ALX92x Gen. 2).....	17
Дополнительные устройства (для DPM Gen. 3,		Электронные компоненты (для DPM Gen. 3,	
PEM и ALX92x Gen. 3) .....	4	PEM и ALX92x Gen. 3) .....	17
Технические характеристики .....	6	Внешние датчики .....	17
Размеры.....	6	Управление устройством .....	18
Характеристики печати .....	8	Сообщения о состоянии / Тестовые функции.....	18
Режим автоматической экономии риббона .....	11	Сертификаты .....	18
Этикеточный материал .....	13	Ограничения .....	19
Термотрансферная красящая лента (риббон)...	14	DPM 6" .....	19
Характеристики механических деталей и узлов	14	ALX 926 .....	19
		Алфавитный указатель .....	20



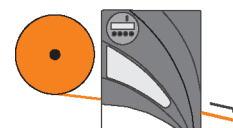
## Описание устройства. Область применения

### Общие замечания

<b>Ширина печати</b>	Возможные варианты исполнения устройств DPM, PEM и ALX92x: три размера печатающей головки (ширина печати: 106 мм (4"), 127 мм (5") и 160 мм (6")) и два размера корпуса. Устройства с печатающей головкой 106 и 127 мм поставляются в узком корпусе, устройства с печатающей головкой 160 мм – в широком корпусе.
<b>Разрешение</b>	300 dpi (точек на дюйм)
<b>Скорость печати</b>	Устройства с шириной печати 106 и 127 мм: до 400 мм/с; Устройства с шириной печати 160 мм: до 300 мм/с;
<b>Вариант исполнения: Правое/ Левое</b>	Устройства DPM и ALX 92x могут быть выполнены в правом или левом исполнении.

Отличительные признаки:

- *Левое исполнение:* напечатанные этикетки выходят с левой стороны устройства (если смотреть на дисплей устройства).
- *Правое исполнение:* напечатанные этикетки выходят с правой стороны устройства (если смотреть на дисплей устройства).



### DPM

**DPM** (от англ. **D**ispensing **P**rinting **M**odule) – это устройство для печати и отделения этикеток.

- Одноцветная термотрансферная или прямая термопечать на этикетках
- Печатает на рулонных этикетках
- Отделяет напечатанные этикетки от подложки
- Встраивается в подходящую по очертанию пластину.

### PEM

**PEM** (от англ. **P**rint **E**ngine **M**odule) – это устройство для печати этикеток (процессор печати).

- Функции аналогичны функциям DPM, за исключением отделения этикеток и смотки подложки.

### ALX 92x

Автоматический принтер-аппликатор на базе DPM.

- Функции аналогичны функциям DPM, с отдельным узлом размотки этикеточного материала и узлом смотки подложки.
- Устанавливается на крепеж штативного типа.

## Дополнительные устройства (для DPM Gen. 2 / ALX92x Gen. 2)

■ В устройстве должны быть установлены платы ЦП второго поколения (артикулы плат Gen. 2: A2292 или A2293).

### Часы реального времени

Позволяют добавлять в макет этикетки любую дату или время (например, срок годности продукта). Часы реального времени входят в стандартную комплектацию устройств DPM и PEM.

### Плата USI

Плата универсального сигнального интерфейса (USI), напряжение сигналов 5 В и 24 В, 4 входа, 7 выходов. Имеется в наличии диагностический пульт для проверки USI.

- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел [“Electronics” \(“Электронные компоненты”\)](#), параграф „USI board“ («Плата универсального сигнального интерфейса»).

### Интерфейс аппликатора

Программируемый интерфейс (англ. *Applicator Interface, AI*) предназначен для управления практически всеми типами аппликаторов. Интерфейс аппликатора может быть установлен в ALX 92x. При использовании интерфейса с DPM необходимо установить внешний блок аппликатора (имеется в наличии).

- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел [“Applicator Interface”](#) («Интерфейс аппликатора»).

### ПЛК аппликатора

(Только для ALX 92x) Программируемый логический контроллер (ПЛК) для управления аппликаторами Avery типа LTP, или LTPV, или LTSI.

### Плата для доп. устройств

На плате имеются: дополнительные последовательный порт (COM2) и разъем под клавиатуру (PS/2)

- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел [“Electronics” \(“Электронные компоненты”\)](#), параграф „Options board“ («Плата для подключения доп. устройств»).
- Описание работы с клавиатурой см. в настоящей инструкции по эксплуатации, раздел [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме standalone (вне сети)»

### Датчик внешнего диаметра рулона

(Только для ALX 92x)  
Отправляет предупреждающий сигнал о скором окончании этикеточного материала, если внешний диаметр рулона становится ниже установленного допустимого (критического) значения. Для работы датчика внешнего диаметра рулона необходимо, чтобы в принтере-аппликаторе был установлен универсальный последовательный интерфейс (USI).



Рис. 1. Датчик внешнего диаметра рулона (справа)

- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел [“Mechanics” \(“Механические приборы и устройства”\)](#), параграф „OD-Control“ („Датчик внешнего диаметра рулона“).

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

### Дополнительные устройства (для DPM Gen. 3, PEM и ALX92x Gen. 3)

■ В устройствах должна быть установлена плата ЦП третьего поколения (артикул платы Gen. 3: A6621).

■ При подключении дополнительных плат необходимо учитывать их совместимость (см. Табл. 1).

Платы	Cetronics	I/O	USI	AI	CF	RFID
Cetronics		---	+	+	+	+
I/O (ввода/вывода)	---		+	+	+	+
USI	+	+		---	+	+
AI	+	+	---		+	+
CF	+	+	+	+		+
RFID	+	+	+	+	+	

Табл. 1. Совместимость дополнительных плат:

'+' = совместимы, '---' = не совместимы.

#### Дополнительный разъем под CompactFlash

Возможен, как опция, на плате расширения (дочерней плате).  
 ○ См. инструкцию по эксплуатации, раздел ["Electronics"](#) ("[Электронные компоненты](#)"), параграф „CF daughter board“ («Плата расширения с доп. слотом под карту CF»).

#### Плата USI

Плата универсального сигнального интерфейса (USI), напряжение сигналов 5 В и 24 В, 4 входа, 7 выходов. Имеется в наличии диагностический пульт для проверки USI.

- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел ["Electronics"](#) ("[Электронные компоненты](#)"), параграф „USI board“ («Плата интерфейса USI»).

#### Плата ввода/ вывода (англ. I/O board)

- Разъем D-Sub 9; второй последовательный интерфейс для RS-232/422/485; настраивается через меню параметров; скорость передачи данных – до 115 200 бод.
  - Разъем D-Sub 15 для обмена сигналами ввода/ вывода, которые аналогичны сигналам интерфейса USI.
- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел ["Electronics"](#) ("[Электронные компоненты](#)"), параграф „I/O board“ («Плата ввода/ вывода»).

#### Интерфейс аппликатора

Программируемый интерфейс (Applicator Interface, AI) предназначен для управления практически всеми типами аппликаторов. Интерфейс аппликатора может быть установлен в ALX 92x. При использовании интерфейса с DPM необходимо установить внешний блок аппликатора (имеется в наличии).

- Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел ["Applicator Interface"](#) («Интерфейс аппликатора»).

#### ПЛК аппликатора

(Только для ALX 92x) Программируемый логический контроллер (ПЛК) для управления аппликаторами Avery типа LTP, или LTPV, или LTSI.

#### Аппликаторы

Имеется в наличии несколько аппликаторов, которые могут быть подключены к DPM или ALX92x.

**Устройство считывания / записи радиочастотных меток**      Дополнительное устройство для считывания и кодирования радиочастотных меток, встроенных в этикетку.

**Верификатор штрих-кода**      Интерактивный верификатор штрих-кода (англ. *Online bar code verifier, OLV*). Проверяет считываемость каждого напечатанного штрих-кода, останавливает принтер, если штрих-код не считывается.

**Датчик внешнего диаметра рулона**      (Только для ALX 92x)  
Отправляет предупреждающий сигнал о скором окончании этикеточного материала, если внешний диаметр рулона становится ниже установленного допустимого (критического) значения. Для работы датчика внешнего диаметра рулона необходимо, чтобы в принтере-аппликаторе был установлен универсальный последовательный интерфейс (USI).



**Рис. 2.** Датчик внешнего диаметра рулона (справа)

О Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел “Mechanics” (“Механические приборы и устройства”), параграф „OD-Control“ („Датчик внешнего диаметра рулона“).

**Внешняя (удаленная) панель управления**      Возможность подключения выносной панели управления в дополнение к стандартной встроенной панели. Подключение внешней панели управления имеет смысл, если, например, доступ оператора к месту установки принтера-аппликатора неудобен.



**Рис. 3** Внешняя панель управления (справа).

**USB-накопитель**      Устройство поддерживает любые носители флеш-памяти, подключаемые по интерфейсу USB. К таким накопителям относятся, например, обычные флешки (версия прошивки: не ниже 5.31).

**USB сканер штрих-кода**      Сканер подключается через интерфейс USB. Сканирует и передает данные, как если бы они вводились на клавиатуре (версия прошивки: не ниже 5.31).

## Технические характеристики

### Размеры

#### DPM/PEM

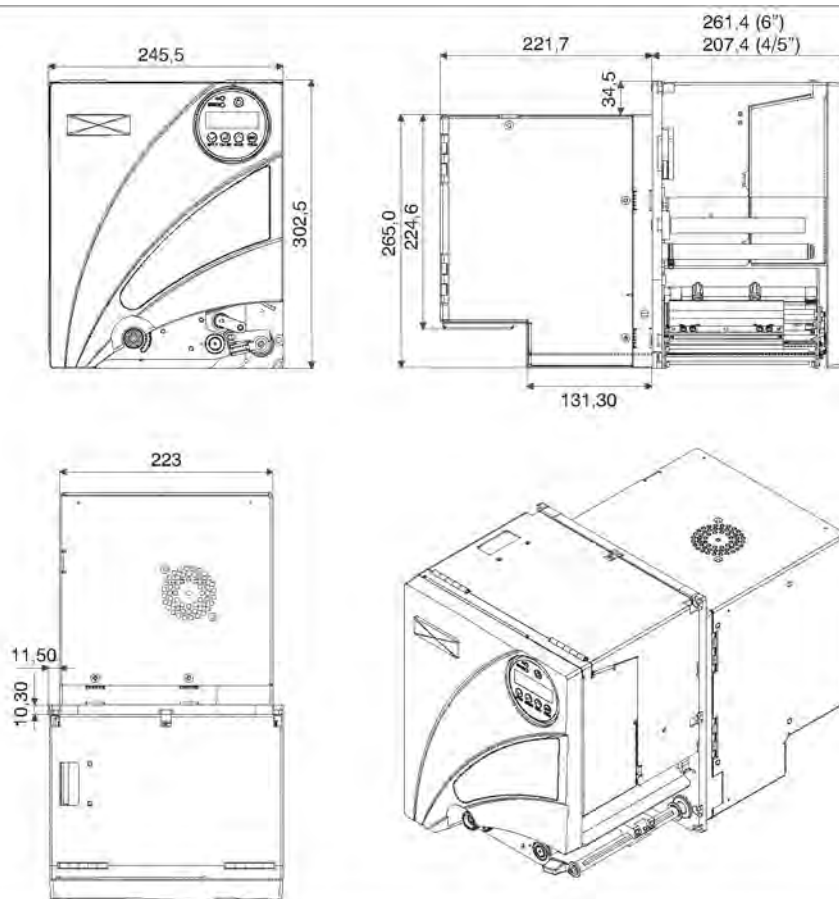
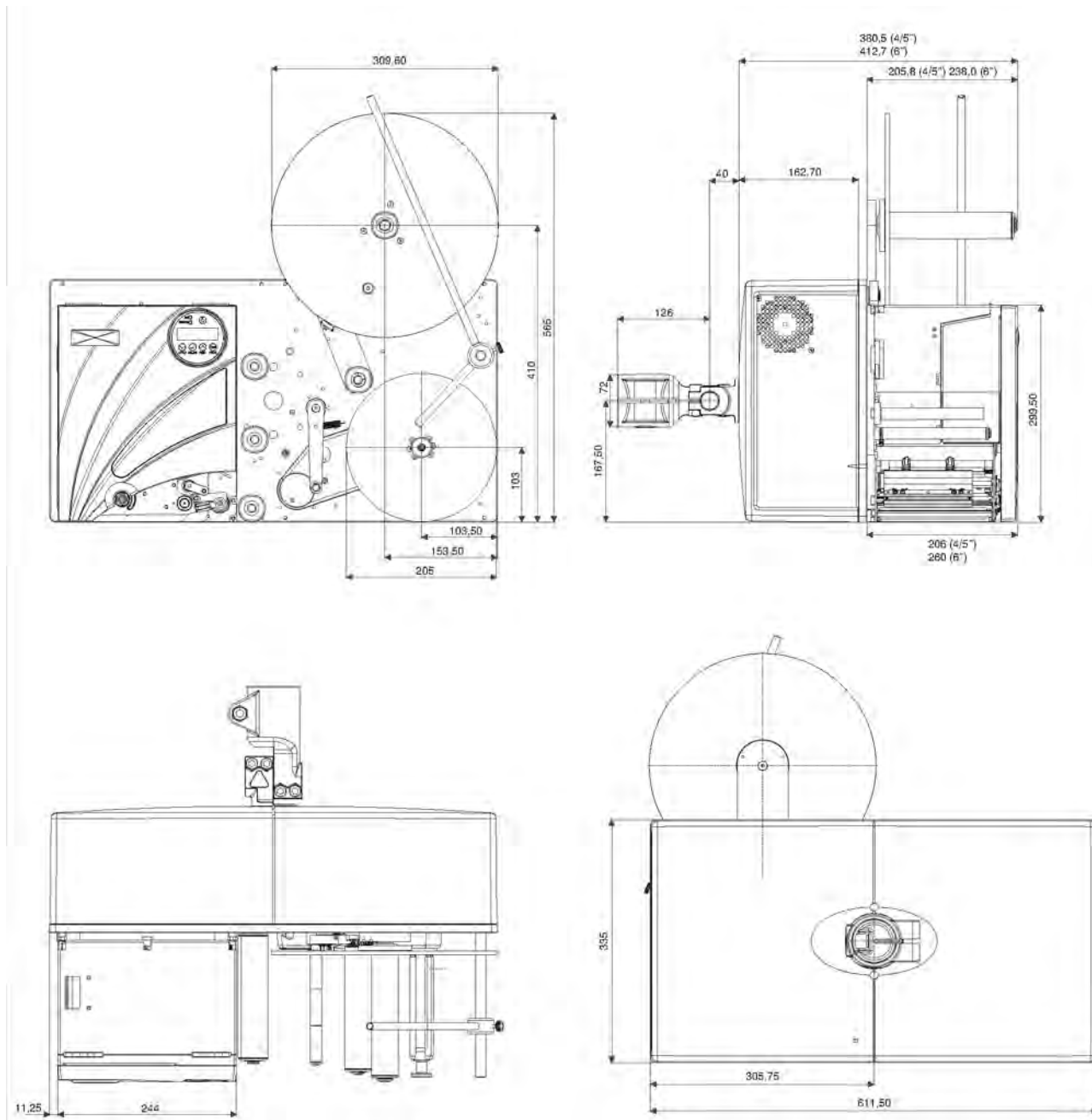


Рис. 4. Габариты DPM в левом исполнении. Устройство PEM имеет те же размеры.

- Чертежи с проставленными размерами принтеров DPM и PEM (в виде файлов \*.dxf для Autocad) содержатся в папке *Dimensional Drawings* на компакт-диске с документацией.

**ALX 92x**



**Рис. 5.** Габариты ALX92x в левом исполнении.

О Чертежи с проставленными размерами ALX 92x (в виде файлов \*.dxf для Autocad) содержатся в папке *Dimensional Drawings* на компакт-диске с документацией.

**Вес**

Устройство	Вес
DPM/PEM 475"	17 кг
DPM/PEM 6"	18 кг
ALX 924/925	35 кг
ALX 926	39 кг

**Табл. 2.** Вес устройств DPM, PEM и ALX 92x.

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

## Характеристики печати

<b>Метод печати</b>	Термотрансферная печать, прямая термопечать
<b>Печатающая головка</b>	головка типа "Corner Edge" («по краю»), высокая разрешающая способность, высокая скорость печати, встроенная функция температурного контроля, простая процедура замены.
<b>Разрешение</b>	12 точек/мм (300 dpi)

**Скорость печати**

**Ширина печати**

Устройство	Скорость печати	Ширина печати
DPM 4" PEM 4" ALX 924	от 50 до 400 мм/с (16 дюймов/с)	106 мм
DPM 5" PEM 5" ALX 925	от 50 до 400 мм/с (16 дюймов/с)	127 мм
DPM 6" PEM 6" ALX 926	от 50 до 300 мм/с (12 дюймов/с)	160 мм

Табл. 3. Скорость печати и ширина печати устройств DPM /PEM и ALX 92x.

Шаг изменения: 5 мм/с или 1 дюйм/с (0,2 дюйма/с через команду Easy-Plug #PR)



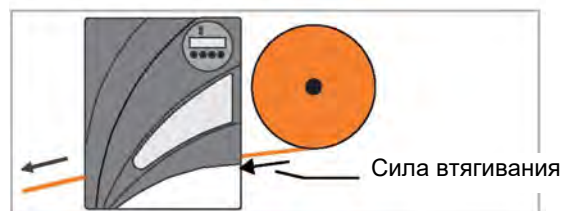
**ВНИМАНИЕ!** - Соблюдайте нижеследующие ограничения. Несоблюдение указанных рекомендаций может негативно сказаться на качестве печати и/или на работе устройства.

- **Устройства с шириной печати 6 дюймов:** При печати с максимальной скоростью, 300 мм/с, необходимо соблюдать определенные ограничения по:
  - Ширине материала
  - Диаметру втулки рулона с материалом
  - Внешнему диаметру рулона с риббоном.
- См. Таблицы с 12 по 14 на стр. 19.
- При работе с **большими рулонами риббона** (длина риббона – 1 000 м) и активированном режиме автоматической экономии риббона необходимо соблюдать ограничения как по скорости печати, так и по степени затяга красной гайки (тормоза) на сердечнике размотчика риббона. Несоблюдение предписанных ограничений приведет к тому, что риббон будет обрываться!
- См. Таблицы 9 и 10 на стр. 13.

**Сила втягивания**

Для DPM, PEM:  
Если используется внешний подмотчик, максимально допустимая сила для размотки и втягивания этикеточной ленты: 9 Н (ньютон).

Для PEM: Максимальная сила вытравивания: 9 Н.



## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

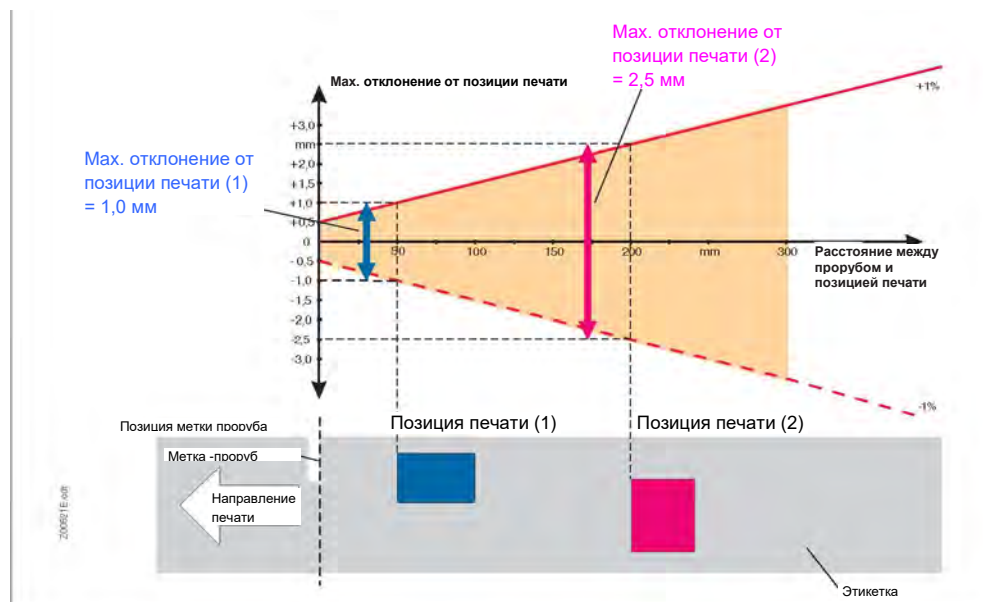
**Датчик этикетки (датчик проруба)** Фотодатчик, работающий на просвет.

- Диапазон значений положения датчика (расстояние от кромки метки / этикетки (?) до центра датчика):  
Устройства с шириной печати 4 и 5 дюймов: от 2 до 80 мм;  
Устройства с шириной печати 6 дюймов: от 2 до 100 мм;
- Возможность регулировки положения (смещения) датчика
- Длина метки (в направлении подачи): от 0,8 до 14 мм
- Ширина метки (в направлении ширины этикеточной ленты): мин. 4 мм.

**Настройка точности печати** • По оси Y:

Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке. Если печать будет запускаться сразу после обнаружения метки (т.е. если метка означает «начало этикетки»), погрешность при печати будет  $\pm 0,5$  мм. Чем больше будет расстояние между меткой («началом этикетки») и позицией печати (началом печати), тем больше будет погрешность (погрешность будет увеличиваться на  $\pm 1\%$  от расстояния между меткой и позицией печати), см. Рис. 6.

- По оси X:  $\pm 0,5$  мм.



**Рис. 6.** Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке: чем дальше от проруба наносится печать, тем больше погрешность.

**Режимы вывода**

1:1 и 100% печатаемый.

Непечатная область:

- 1 мм от переднего края этикетки (первый край в направлении подачи) и
- 1 мм от левого края полосы (правый край этикетки в направлении подачи).

**Интерпретатор**

Easy Plug, Line Printer, Hex Dump

**Наборы символов**

- 17 стандартных шрифтов, включая OCR-A, OCR-B
- 3 масштабируемых шрифта
- Поддерживаются контурные шрифты TrueType

**Редактирование символов**

• Коэффициент масштабирования по осям X-Y: до 16.

Вращение:

- Встроенные шрифты, штрих-коды, линии и графика:  $0^{\circ}$ ,  $90^{\circ}$ ,  $180^{\circ}$ ,  $270^{\circ}$
- Шрифты TrueType: от  $0^{\circ}$  до  $359,9^{\circ}$



## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

**Линейные  
штрих-коды**

Codabar	Code 128 A, B, C
Code 128	Code 128 UPS
Code 128 pharmacy	ITF
Code 2/5 matrix	MSI
Code 2/5 interleaved	EAN 13 add-on 2
Code 2/5 5-line	EAN 13 add-on 5
Code 2/5 interleaved ratio 1:3	EAN 128
Code 2/5 matrix ratio 1:2,5	Postcode
Code 2/5 matrix ratio 1:3	UPC A
Code 39	UPC E
Code 39 extended	
Code 39 ratio 2,5:1	
Code 39 ratio 3:1	

*Табл. 4. Внутренние линейные штрих-коды*

Все штрих-коды масштабируются по высоте и ширине до 30 типоразмеров.

**Двумерные  
штрих-коды**

Data Matrix (стандарт ECC200)
Maxi Code
PDF 417
Codablock F
Code 49

*Табл. 5. Внутренние двумерные штрих-коды***Штрих-коды RSS и CC** Символика сокращенной размерности (RSS)<sup>1</sup> и композитная символика (CC):

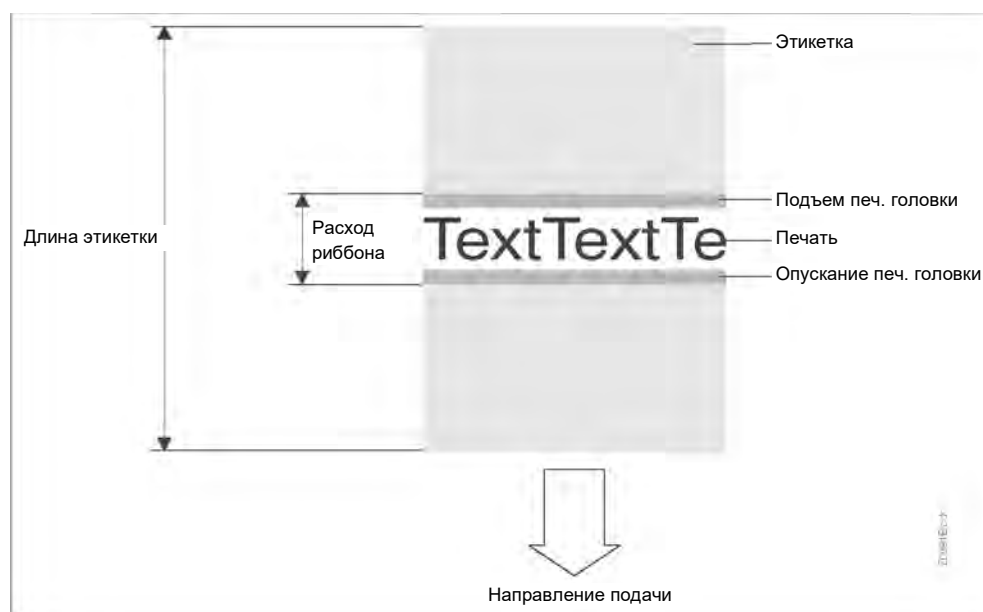
RSS-14	UPC-A + CC-A/CC-B
RSS-14 truncated	UPC-E + CC-A/CC-B
RSS-14 stacked	EAN 13 + CC-A/CC-B
RSS-14 stacked omnidirectional	EAN 8 + CC-A/CC-B
RSS limited	UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B
RSS expanded	UCC/EAN 128 + CC-C

*Табл. 6. Внутренние штрих-коды RSS и CC*

<sup>1</sup> Теперь «Символика сокращенной размерности (RSS)» переименована в «GS1 Databar».

## Режим автоматической экономии риббона

При обычном режиме печати термотрансферная красящая лента (риббон) протягивается одновременно с этикеточным материалом. Включение режима автоматического сбережения риббона (параметр **SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.** = "Activated") приостанавливает протяжку риббона в момент, когда под печатающей головкой протягивается непечатная зона этикетки. В результате расход риббона сократится (см. Рис. 7).



**Рис. 7.** Активируйте режим автоэкономии риббона, если печатная зона на этикетке минимальна. Расход риббона – немного больше длины печатной зоны на этикетке.

Фактическая экономия риббона зависит от скорости печати, в частности, на эту функцию влияют подъем и опускание печатающей головки, а также инерция вращения и торможения рулона с риббоном. Общее правило таково: Чем выше скорость печати, тем меньше эффективность режима автосбережения риббона (см. Табл. 7).

Если в дополнение к печати также используются диспенсер (режим отделения этикеток) и отрезное устройство, эффективность режима автоэкономии риббона может оказаться еще ниже.

### Активация автоэкономии риббона

Режим автоматического сбережения риббона включается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.** = "Activated".

Минимальная длина непечатной области (расстояние между двумя печатными зонами), по которому будет включаться режим автоэкономии риббона, задается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Ribbon eco.limit.**

- См. раздел **«Параметры печати и отчеты о состоянии»** настоящей инструкции по эксплуатации.

### Только в режиме „Real 1:1“

Функция автоэкономии риббона может использоваться только в режиме Real 1:1. А значит, все задания печати должны быть описаны с помощью команды Easy Plug #IMR.

- См. руководство по Easy Plug (Easy Plug Manual), раздел „Description of Commands“ («Описание команд»).

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

Скорость печати		Мин. длина непечатной зоны, мм	Расход риббона при включенном режиме автоэкономии, мм
мм/с	дюйм/с		
51	2	3,7	1,2
76	3	4,6	1,9
102	4	5,9	3,1
127	5	7,4	4,4
152	6	8,9	5,9
178	7	11,1	7,6
203	8	14,1	9,5
229	9	17,6	11,3
254	10	21,3	13,6
279	11	25,3	15,9
205	12	30,0	18,5
330	13	34,5	21,2
356	14	39,9	24,2
381	15	45,6	27,3
406	16	51,3	30,5

**Табл. 7.** Расход риббона (длина использованной ленты) при включенном режиме автоэкономии тем больше, чем выше скорость печати.



**ВНИМАНИЕ!** - При работе с *большими рулонами риббона* (длина риббона – 1 000 м) и активированном режиме автоматической экономии риббона существует опасность того, что риббон будет обрываться.

-► Соблюдайте ограничения по скорости печати и по степени затяга красной гайки (тормоза) на сердечнике размотчика риббона. (см. Табл. 8 и 9)!

Ширина риббона	Тип риббона 2240-600-...			
	030	055	080	104
Макс. скорость печати (дюйм/с)	12	12	12	12
Макс. скорость печати в режиме автоэкономии риббона (дюйм/с)	12	12	12	12
Число оборотов <sup>*)</sup> , на которое нужно ослабить красную гайку на сердечнике размотчика риббона	12	8	6	6

**Табл. 8.** Ограничения для риббона типа 2240-600-..., в зависимости от ширины риббона.

<sup>\*)</sup> Затяните до упора красную гайку на сердечнике размотчика риббона, а затем ослабьте ее на указанное число оборотов.

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

Ширина риббона	Тип риббона 2240-1000-...			
	030	051	080	102
Макс. скорость печати (дюйм/с)	12	12	12	12
Макс. скорость печати в режиме автоэкономии риббона (дюйм/с)	12	10	9	6
Число оборотов <sup>*)</sup> , на которое нужно ослабить красную гайку на сердечнике размотчика риббона	12	8	6	6

**Табл. 9.** Ограничения для риббона типа 2240-1000-..., в зависимости от ширины риббона.

<sup>\*)</sup> Затяните до упора красную гайку на сердечнике размотчика риббона, а затем ослабьте ее на указанное число оборотов.

- О Подробное описание регулировки натяжения риббона см. в настоящей инструкции по эксплуатации, раздел [«Заправка расходными материалами и основные регулировки и настройки»](#), параграф «Натяжение риббона».

### Этикеточный материал

#### Тип материала

- **DPM/ALX92x:** Самоклеящиеся этикетки, предназначенные для термотрансферной и прямой термопечати.
- **PEM:** Картонные ярлыки и самоклеящиеся этикетки, предназначенные для термотрансферной и прямой термопечати.

#### Рулон с материалом (Только для ALX 92x)

- Внешний диаметр рулона, макс.: до 300 мм
- Диаметр втулки: 38 мм (1,5 дюйма); переходные кольца позволяют использовать рулоны с диаметром втулки 76 мм (3 дюйма) и 102 мм (4 дюйма).
- Максимально допустимый вес рулона: 12 кг.

#### Подложка

(Только для DPM/ALX92x)

Максимально допустимый вес смотанного подмотчиком рулона с подложкой: 5 кг.

#### Ширина материала

Устройство	Ширина этикетки, мм	
	Миним.	Макс.
DPM 4/5"	16	136
DPM 6"	16	190
PEM 4/5"	16	136
PEM 6"	16	190
ALX 924/925	16	130
ALX 926	16	184

**Табл. 10.** Допустимая ширина материала (включая подложку)

#### Длина этикетки

- **DPM/ ALX 92x:** от 5 до 1 000 мм
- **PEM:** от 10 до 1 000 мм.

## Термотрансферная красящая лента (риббон)

### Тип риббона

Риббон должен соответствовать следующим требованиям:

- Иметь обратную сторону с антистатическим покрытием с низким коэффициентом трения.
- Быть предназначенным для печатающих головок типа Near Edge (технология «по краю»).
- Подходить для скоростей печати до 300 мм/с (12 дюймов/с)

### Рулон с риббоном

- Макс. внешний диаметр: 105 мм (соответствует стандартному риббону 'Avery 2240' длиной 1 000 м, диаметр втулки рулона 40,2 мм)
- Диаметр втулки: 25,4 мм (1 дюйм) или 40,2 мм ± 0,2 (1,6 дюймов) с использованием переходного кольца



**ВНИМАНИЕ!** - При работе с *большими рулонами риббона* (длина риббона – 1 000 м) и активированном режиме автоматической экономии риббона существует опасность того, что риббон будет обрываться.

-► Соблюдайте ограничения как по скорости печати, так и по степени затяга красной гайки (тормоза) на сердечнике размотчика риббона (см. Табл. 8 и 9)!

○ См. параграф [«Ограничения»](#) на стр. 19.

○ См. параграф [«Режим автоматической экономии риббона»](#) на стр. 11

### Ширина риббона

Риббон должен быть немного шире этикеточной ленты (шире на несколько миллиметров).

- См. параграф [«Ширина материала»](#) на стр. 13.

## Характеристики механических деталей и узлов

### Лезвие диспенсера

(Только для DPM/ALX92x)

Регулируется в соответствии с режимом отделения и нанесения этикеток

### Направление протяжки этикеточной ленты

Вперед-назад при печати в режиме Real 1:1 и при полноразмерной печати этикеток.

### Натяжение этикеточной ленты

(Только для DPM / ALX 92x)

Запатентованный, надежный, легко регулируемый фрикционный механизм.

### Натяжение риббона

Дисковые тормоза на сердечниках размотчика и намотчика регулируют степень натяжения риббона.

### Регулировка датчика этикетки

Механическая – с помощью регулировочного колесика со шкалой, электронная – с помощью параметров меню.

### Размотчик материала

(Только для ALX 92x)

Плавающий рычаг поддерживает постоянное и равномерное натяжение этикеточной ленты, гасит инерцию рулона при размотке.

### Намотчик материала

(Только для ALX 92x)

Приводится в действие шаговым электродвигателем.

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

**Электрохарактеристики**

<b>Напряжение сети</b>	100-240 В (для ALX 926: 220-240 В)
<b>Частота электросети</b>	50 / 60 Гц
<b>Потребляемая мощность</b>	450 Вт
<b>Входной ток</b>	до 3,2 А

**Рабочие условия**

<b>Рабочая температура</b>	от +5 до +35°C (для ALX 926: от +5 до +30°C)
<b>Температура хранения</b>	от -20°C до +70°C
<b>Влажность</b>	от 45 до 75% (без конденсата)
<b>Класс защиты корпуса</b>	IP 21
<b>Уровень шума</b>	70 дБ(А)

**Интерфейсы (для DPM Gen. 2 / ALX92x Gen. 2)**

■ В принтере должны быть установлены платы ЦП второго поколения (артикулы плат Gen. 2: A2292 или A2293).

- Параллельный интерфейс
  - Centronics
  - дуплексная передача данных; соответствие международному стандарту IEEE 1284; режим двунаправленного полубайтового обмена данными Nibble Mode
- Последовательный порт (Com1)
  - RS 232 или RS 422/485
  - Выбор через меню параметров
  - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- Опция: Второй последовательный интерфейс (Com2)
  - RS232
  - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- Опция: Ethernet интерфейс (встроен в плату ЦП)
  - RJ45
  - Стандарты 10/100 Base T с протоколами TCP/IP, LPD, RawIP, DHCP, HTTPD, FTPD, SNMP.
- Опция: универсальный сигнальный интерфейс (USI)
- Опция: интерфейс аппликатора (AI), управляет практически всеми типами аппликаторов
- Разъем PS/2 для подключения клавиатуры для работы в режиме standalone (вне сети) и ввода переменных данных печати (клавиатура заказывается дополнительно).
- Опция: Разъем для подключения аппликаторов Avery (через USI+SPS или AI)

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

**Интерфейсы (для DPM Gen. 3, PEM и ALX92x Gen. 3)**

▣ В устройствах должна быть установлена плата ЦП третьего поколения (артикул платы Gen. 3: A6621).

▣ Обратите внимание на совместимость интерфейсов! (см. Табл. 11).

Платы	Cetronics	2. RS 232/ 422/ 485	USI	AI	CF (2й слот)	RFID
Cetronics		--	+	+	+	+
2. RS 232/ 422/ 485	---		+	+	+	+
USI	+	+		---	+	+
AI	+	+	---		+	+
CF (2й слот)	+	+	+	+		+
RFID	+	+	+	+	+	

Табл. 11. Совместимость дополнительных плат:

+ = совместимы

--- = не совместимы

- USB-интерфейс
  - USB 1.1
  - 2 порта USB-A (хост)
  - 1 порт USB-B (устройство) (полная скорость)
- Последовательный порт (Com1)
  - RS232
  - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- Опция: Второй последовательный интерфейс (Com2)
  - RS232 или RS485/422
  - Выбор через меню параметров
  - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- ▣ Установка второго последовательного интерфейса (плата ввода/ вывода) *невозможна*, если уже установлена плата расширения Centronics.
- Параллельный интерфейс (плата расширения)
  - Centronics
  - дуплексная передача данных; соответствие международному стандарту IEEE 1284; режим двунаправленного полубайтового обмена данными Nibble Mode
- ▣ Установка платы расширения Centronics *невозможна*, если уже установлена плата ввода/ вывода (второй последовательный интерфейс).
- Интерфейс Ethernet
  - RJ45
  - Стандарты 10/100 Base T с протоколами TCP/IP, LPD, RawIP, DHCP, HTTPD, FTPD, SNMP.
- Опция: универсальный сигнальный интерфейс (USI)
  - напряжение сигналов: 24 В
- ▣ Установка платы USI *невозможна*, если уже была установлена плата интерфейса аппликатора (AI).

**DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3**

- *Опция:* Интерфейс аппликатора (Applicator Interface, AI)
  - Управляет практически всеми типами аппликаторов.
  - ▣▣▣▣▶ Установка платы интерфейса аппликатора (AI) *невозможна*, если уже была установлена плата USI.
- Разъем для подключения дистанционной панели управления
  - Mini-DIN 6
  - RS485
- *Опция:* Разъем для подключения аппликаторов Avery (через USI+SPS или AI)
- Разводка контактов (штырьков): см. инструкцию по техобслуживанию, раздел „[Electronics Gen. 3](#)“ («Электроника 3-го поколения»).

**Электронные компоненты (для DPM Gen. 2 / ALX92x Gen. 2)**

▣▣▣▣▶ В принтере должны быть установлены платы ЦП второго поколения (артикулы плат: A2292 или A2293).

<b>Процессор</b>	64 Bit IDT MIPS
<b>RAM (ЗУПД)</b>	16 МБ (возможность расширения до 80 МБ)
<b>ROM (ПЗУ)</b>	2 МБ
<b>Сменные карты памяти</b>	Слот для карт CompactFlash типа T1, емкостью до 128 Мбайт
<b>Часы реального времени</b>	Заказываются дополнительно

**Электронные компоненты (для DPM Gen. 3, PEM и ALX92x Gen. 3)**

▣▣▣▣▶ В устройствах должна быть установлена плата ЦП третьего поколения (артикул платы Gen. 3: A6621).

<b>Процессор</b>	32 Bit AMD MIPS
<b>RAM (ЗУПД)</b>	64 МБ
<b>ROM (ПЗУ)</b>	4 МБ
<b>Сменные карты памяти</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 слот под карту CompactFlash I/II (стандартная комплектация)</li> <li>• 1 слот под карту CompactFlash I/II (дополнительный, по заказу)</li> <li>• 1 слот под карту SD/MMC (стандартная комплектация, пока не поддерживается).</li> </ul>

**Часы реального времени** Входят в стандартную комплектацию.

**Внешние датчики**

<b>Датчик запуска</b>	Подключение через интерфейс USI или AI.
<b>Датчик внешнего диаметра рулона</b>	▣▣▣▣▶ (Только для ALX 92x) Подключение через интерфейс USI.



## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

**Управление устройством****Панель управления** • (для DPM Gen. 2 / ALX92x Gen. 2)

- 4 кнопки управления
- 2-строчный, 32-символьный ЖК-дисплей с подсветкой (высота символа 5 мм)
- (для DPM Gen. 3, PEM и ALX92x Gen. 3)
  - 5 кнопок управления
  - графический, 128x32-точечный ЖК-дисплей с подсветкой

**Настройки параметров** Управление параметрами – через меню или с помощью команд Easy Plug**Сообщения о состоянии / Тестовые функции**

**Распечатки отчетов** Распечатки с указанием настроек параметров, библиотек логотипов, шрифтов, линий, штрих-кодов

**Тестовые функции** Пробная печать, проверка памяти и датчиков, проверка интерфейсов

**Сообщения об ошибках** Выводятся на дисплей принтера, продолжение печати задания без потери этикеток

**Предупреждающие сообщения** Скорое окончание риббона

**Проверка точек печатающей головки** Проверка состояния точек печатающей головки – автоматическая и ручную.

**Сертификаты**

**CE** Знак CE удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям директив Евросоюза:

- 98/37/ЕС (Машины и механизмы)
- 889/336/ЕЕС (ЭМС)
- 73/23/ЕЕС (Безопасность низковольтного оборудования)

**TÜV GS** Знак GS TÜV: Устройство было проверено на качество, протестировано и одобрено на безопасность (в соответствии со стандартом EN 60950)

**EMC** Испытания на электромагнитную совместимость (ЭМС, англ. EMC, нем. EMV) технических средств проводились в соответствии со стандартами ЕС:

- EN 55022:98+A1:2000 - Класс А
- EN 55024:98+A1:01
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:95+A1:01
- EN 61000-6-2:01

■ В соответствии с директивой EN 55022 в инструкцию по эксплуатации устройства включено следующее предупреждение в отношении устройств класса А:

*«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это оборудование относится к классу А. Данное оборудование способно вызывать радиопомехи при работе в жилых, коммерческих и производственных зонах с малым энергопотреблением. В случае эксплуатации в таких зонах от производителя можно требовать проведения соответствующих мероприятий по обеспечению ЭМС».*

## Ограничения

### DPM 6“

#### Конструкция подмотчика

При подборе подмотчика к устройству DPM необходимо учитывать следующие факторы:

- Скорость подмотчика должна быть достаточно большой, чтобы подложка сматывалась в плотный рулон даже при высокоскоростной печати.
- Подложка должна всегда оставаться немного натянутой.

### ALX 926

#### Скорость печати

Ширина этикетки (мм) до:	-184	-160	-130	-100
Макс. скорость печати (дюйм/с), Ø внутр.=4 дюйма	10	10	12	12
Макс. скорость печати (дюйм/с), Ø внутр.=3 дюйма	8	9	10	12
Макс. скорость печати (дюйм/с), Ø внутр.=1,5 дюйма	7	9	10	12

**Табл. 12.** Максимальная скорость печати на этикеточном материале в рулоне с внешним диаметром 300 мм зависит от ширины этикетки и от внутреннего диаметра рулона (диаметра втулки)

Ширина этикетки (мм) до:	-160	-130	-104	-80	-55
Макс. скорость печати (дюйм/с)	12	12	12	12	12
Макс. скорость печати в режиме автоэкономии риббона (дюйм/с)	10	10	12	12	12

**Табл. 13.** Максимальная скорость печати с использованием риббона длиной 600 м зависит от ширины этикетки.

Ширина этикетки (мм) до:	-160	-130	-104	-80	-55
Макс. скорость печати (дюйм/с)	10	10	12	12	12
Макс. скорость печати в режиме автоэкономии риббона (дюйм/с)	6	6	8	10	10

**Табл. 14.** Максимальная скорость печати с использованием риббона длиной 1 000 м зависит от ширины этикетки.

#### Область печати



**ВНИМАНИЕ!** - Несоблюдение рекомендаций, приведенных ниже, может вызвать сбой в работе устройства.

- > Не допускайте одновременного нагрева более 50% точек печатающей головки. Другими словами, линии, перпендикулярные направлению печати, могут покрывать не больше половины максимальной области печати.
- > Ширина этих линий не должна превышать 3 мм.

#### Рабочие условия

Напряжение питания автоматического принтера-аппликатора ALX 926 должно быть не ниже 220 В.

Температура в рабочем помещении не должна превышать 30°C.

## DPM Gen. 2/3 - PEM - ALX 92x Gen. 2/3

**Алфавитный указатель**

AI	15,17	Печатающая головка	8
Centronics	15, 16	Подложка	13
EAN•UCC	10	Правое исполнение	2
IEEE 1284	15, 16	Радиочастотные (RFID) метки	5
RS 232	15, 16	Размеры	6
RS 485/422	15, 16	Размеры, чертежи ALX	7
RSS	10	Размеры, чертежи DPM	6
USB-накопитель	5	Разрешение	8
USB-сканер штрих-кода	5	Распечатки отчетов	18
USI	3, 4, 15, 16	Режимы вывода	9
Вес	7	Риббон, автоэкономия	11
Вращение	9	Риббон, расход	11
Входной ток	15	Риббон, режим автоматической экономии	11
Датчик внешнего диаметра рулона	3, 5	Рулон с риббоном	14
Датчик запуска	17	Рулон с материалом	13
Датчик проруба	9	Сила втягивания	8
Датчик этикетки	9	Сканер штрих-кода	5
Интерфейс аппликатора (AI)	15, 17	Скорость печати	8
Класс защиты корпуса	15	Тип риббона	14
Композитная символика	10	Точность печати, настройка	9
Левое исполнение	2	Универсальный сигнальный интерфейс (USI)	3, 4, 15, 16
Масштабирование	9	Управление устройством	18
Метод печати	8	Часы реального времени	3
Мощность потребляемая	15	Ширина материала	13
Напряжение электросети	15	Ширина риббона	14
Настройки параметров	18	Шрифты	9
Непечатная область	9	Штрих-коды	10
Ограничения	19	Шум, уровень	15
Описание устройства	2		



## Описание устройства и его ввод в эксплуатацию

Описание устройства .....	2	Работа в режиме <i>online</i> .....	13
Рабочие детали .....	2	Создание заданий печати (print job) .....	13
Разъемы .....	4	Передача задания печати в устройство .....	14
Предупреждающие наклейки на устройстве .....	6	Работа с картами памяти CompactFlash ...	15
Панель управления .....	7	Установка часов реального времени .....	16
Режимы работы .....	9	Вывод на печать текущих даты и времени с помощью Easy Plug .....	16
Ввод в эксплуатацию .....	10	Первый пробный запуск устройства .....	17
Подключение устройства .....	10	Настройка типа материала .....	17
Настройка интерфейса .....	11	Распечатка отчета о состоянии .....	17
Работа в режиме <i>offline</i> .....	12		

## ALX 92x

## Описание устройства

## Рабочие детали

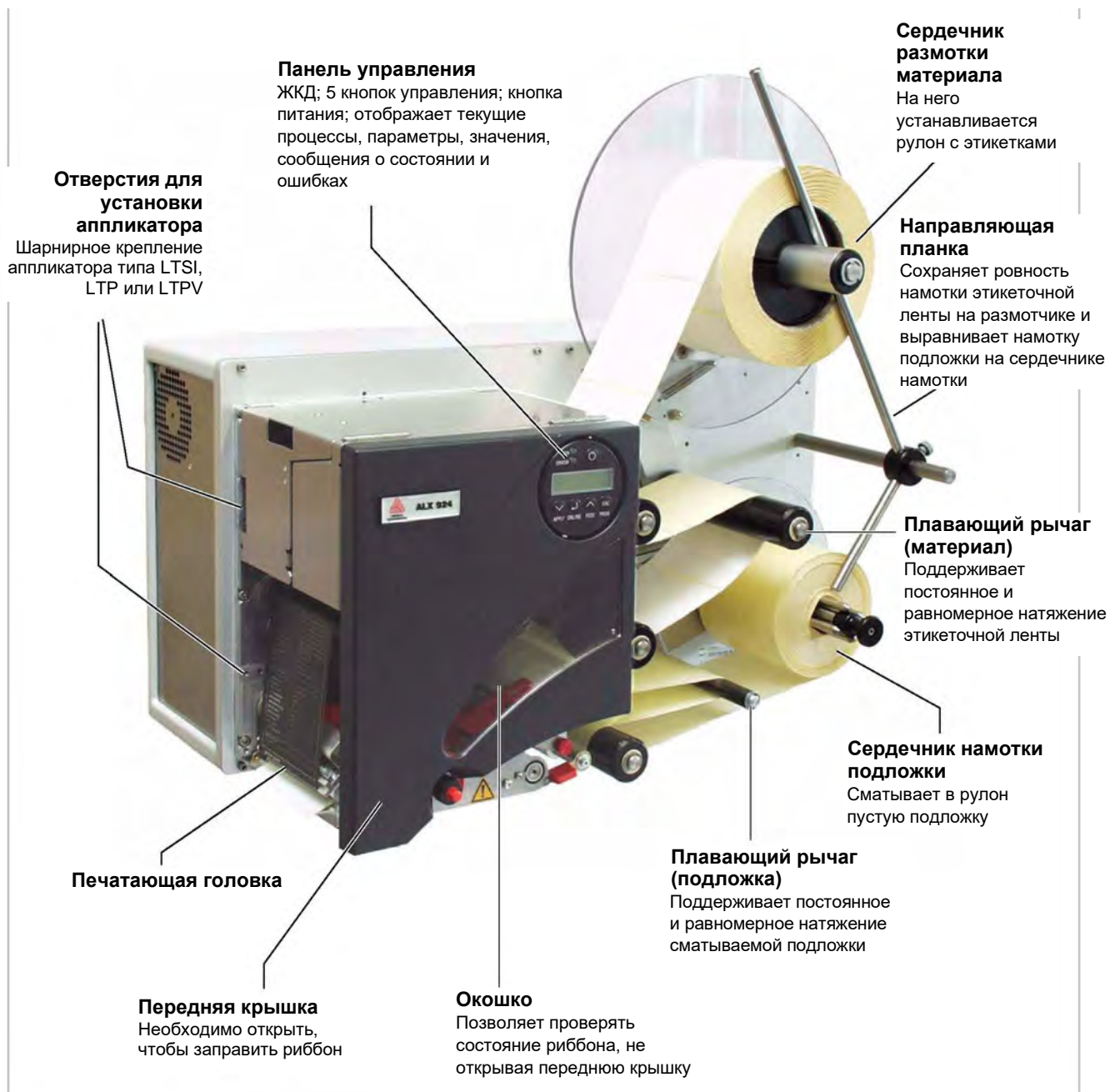
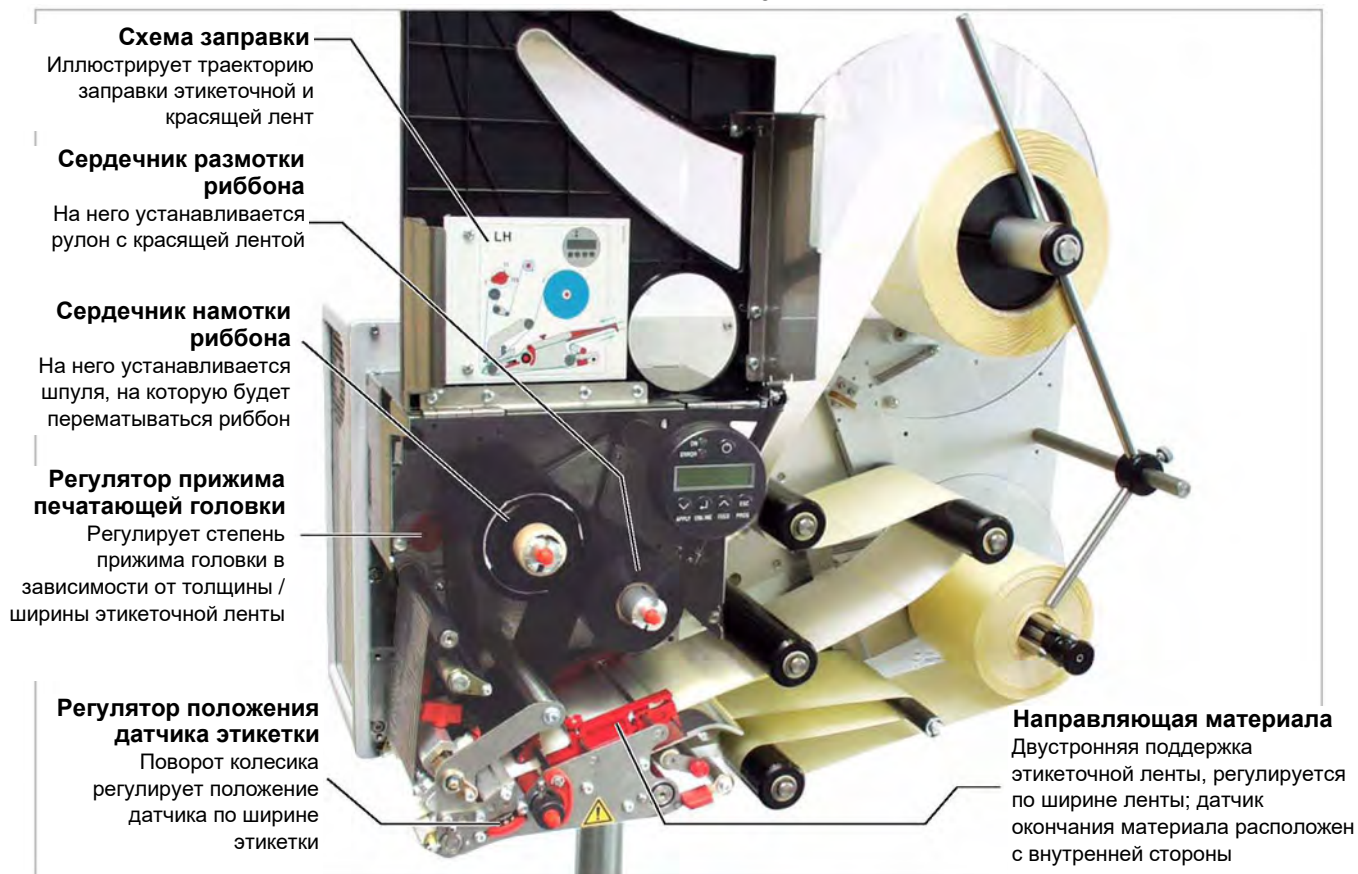


Рис. 1. Автоматический принтер-аппликатор ALX 92x, внешний вид

## ALX 92x



**Рис. 2.** Рабочие детали автоматического принтера-аппликатора ALX 92x

## ALX 92x

## Разъемы

ВНИМАНИЕ! - Подключение неисправных устройств или устройств низкого качества может повредить автоматический принтер-аппликатор!



- Все модули, соединенные с разъемами передачи данных, должны относиться к типу SELV (*Safety Extra Low Voltage - Безопасное низковольтное напряжение* – т.е., что к ним можно прикасаться во время работы) и соответствовать стандарту безопасности EN 60950!
- Подключайте устройства только сертифицированных производителей.

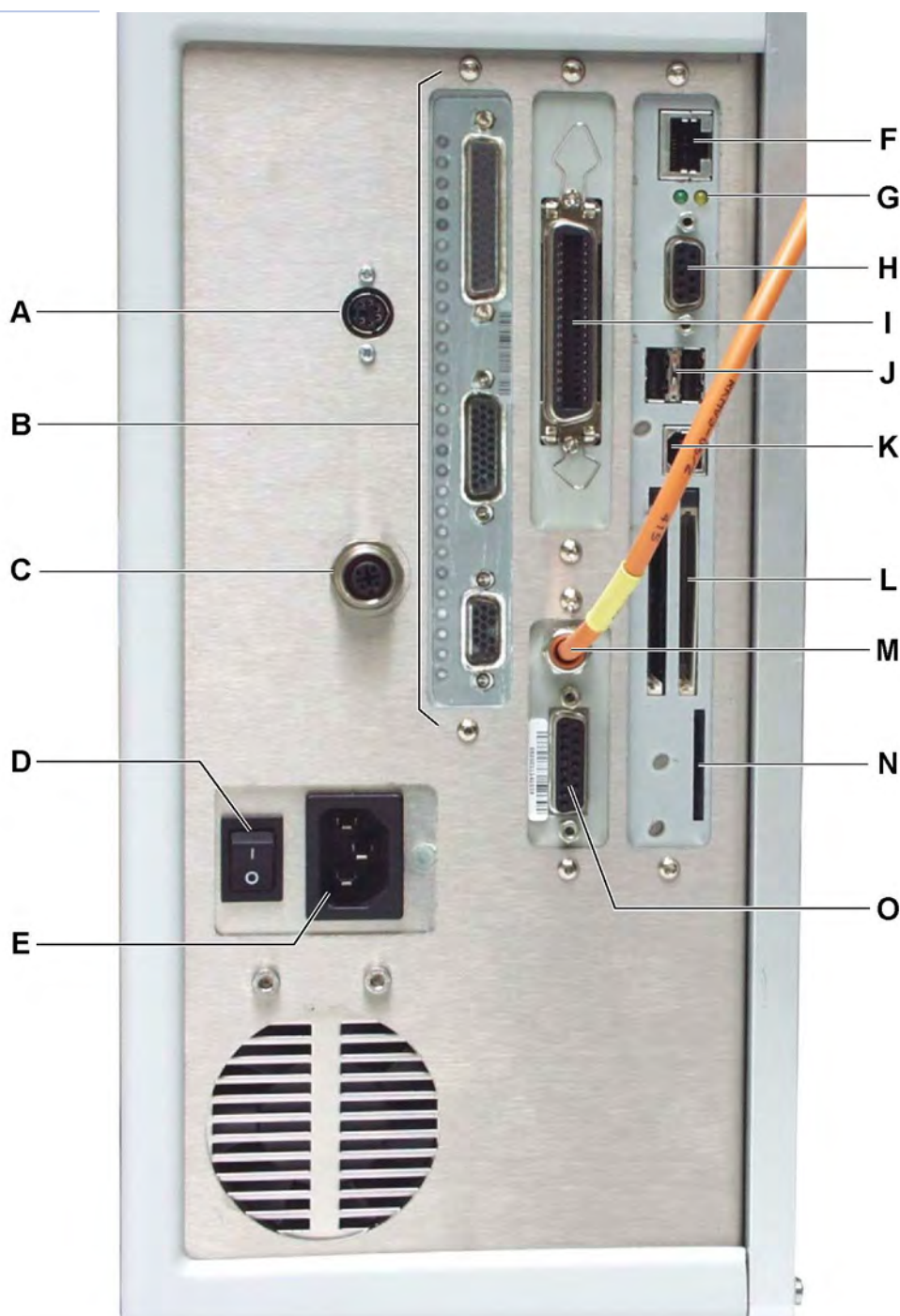


Рис. 3. Разъемы на задней панели автоматического принтера-аппликатора ALX 92x (в правом исполнении)

## ALX 92x

- A** *Опция:* Mini-DIN  
Гнездо для подключения кабеля выносной панели управления
- B** *Опция:* Интерфейс аппликатора (Applicator Interface, AI)  
Подключенный интерфейс аппликатора осуществляет управление установленным аппликатором (возможна установка аппликатора практически любого типа)
- C** Энкодер
- Энкодер служит для автоматической синхронизации скорости печати и выдачи этикетки со скоростью движения продукта
  - Пока не поддерживается.
- D** Переключатель электропитания  
Включение и выключение устройства. Дополнительная кнопка питания расположена на панели управления
- E** Шнур питания  
Вставьте в гнездо шнур, который поставляется вместе с устройством
- F** Ethernet  
Для подключения к сети “Ethernet 10/ 100 Base T” вставьте в разъем соответствующий кабель
- G** Светодиодные индикаторы состояния / Ethernet
- H** RS232  
Для последовательной передачи данных
- I** Centronics  
Для параллельной передачи данных (кабель входит в комплект поставки)
- J** Два USB-порта типа B («устройство»)  
Для подключения периферийных устройств (например, клавиатуры, сканера и т.д.)
- K** USB-порт типа A («хост»)  
Для передачи данных печати
- L** Карта памяти CompactFlash  
Слот под карту CompactFlash (которая используется для хранения шрифтов, логотипов, графики и т.д.)
- M** *Опция:* кабельный канал для подключения датчика внешнего диаметра рулона.  
Датчик отправляет сигнал о скором окончании этикеточного материала
- N** Карты памяти SD или MMC
- Слот под карты SD или MMC
  - Пока не поддерживается.
- O** Универсальный сигнальный интерфейс (USI)
- 4 входных и 8 выходных сигналов
  - напряжение сигналов 5 В и 24 В



## ALX 92x

## Предупреждающие наклейки на устройстве



Рис. 4. Предупреждающие наклейки на ALX 92x

Наклейка 'Pinch Point' (Рис. 4) предупреждает об опасной зоне заземления, т.е. о вращающихся деталях принтера-аппликатора, которые могут защемить пальцы или втянуть в себя любой посторонний предмет.

- Если наклейка отклеилась или изображение на ней стерлось, обязательно нанесите новую (артикул наклейки A5346).

## ALX 92x

## Панель управления



Рис. 5. Панель управления ALX92x

- Индикатор питания** Непрерывное зеленое свечение указывает на то, что устройство включено.
- Индикатор ошибок** В случае возникновения ошибки загорается красный индикатор.
- ЖК-дисплей** 32-значный 2-строчный дисплей отображает текущие процессы, параметры, значения, сообщения о состоянии и ошибках. Пользователь может выбрать язык вывода сообщений. Подсветка дисплея обеспечивает хорошую видимость.
- Функции кнопок** Каждая кнопка может выполнять различные функции. Логичное и четко структурированное меню гарантирует удобство управления всеми функциями с помощью кнопок. Назначение каждой кнопки варьируется и определяется текущим режимом работы устройства и уровнем (параметром) меню. Кроме того, одновременное нажатие нескольких кнопок активирует специальные функции.
- В зависимости от текущего режима работы и подуровня меню, каждая кнопка используется для управления следующими основными функциями:
- Кнопка питания** Включение и выключение устройства. Нажмите на кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Предварительное условие: Переключатель питания на задней панели устройства должен быть включен (т.е. находиться в положении „I“, см. параграф «Разъемы» на стр. 4).
- Кнопка ONLINE**
- Для переключения между режимами *online* и *offline*.
  - Для подтверждения введенного значения, или пункта меню, или принятия сообщения.
  - Для выбора задания печати и введения значений в режиме *standalone* (вне сети).
- Кнопка APPLY**
- Запуск процесса нанесения этикеток. Предварительное условие:
    - Аппликатор должен быть установлен и включен.
    - Устройство должно быть в режиме *offline*.
  - Для перехода на нижние уровни меню параметров и для выбора пункта меню.
  - Для уменьшения значений параметров.

## ALX 92x

**Кнопка FEED**

- Для протяжки материала в режиме *offline*.
- Для возобновления процесса печати после его приостановки (в режиме *online*).
- Для перехода на нижние уровни меню параметров и для выбора пункта меню.
- Для увеличения значений параметров.

**Кнопка PROG**

- Для входа в меню параметров из режима *offline*.
  - Для перехода на предыдущий уровень меню и/ или выхода из меню.
- О Подробное описание функций кнопок смотрите:
- параграфы [Работа в режиме offline](#) на стр. 12 и [Работа в режиме online](#) на стр. 13
  - в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

**Выносная панель управления**

Выносную панель управления можно подключить к ALX92x третьего поколения (Gen. 3) и выше. Устройство должно быть оборудовано соответствующим разъемом (опция), см. параграф [«Разъемы»](#) на стр. 4. Этот разъем можно вмонтировать самостоятельно (см. инструкцию по техобслуживанию).

Функции кнопок на выносной панели управления аналогичны функциям кнопок на панели устройства. Исключение: включение/ отключение устройства через выносную панель управления невозможно.

После подключения выносной панели к принтеру, рабочими становятся обе панели управления, и на их дисплеях отражается одна и та же информация.

**ВНИМАНИЕ!**

Одновременное использование обеих панелей для управления устройством может привести к сбоям в его работе.

- Всегда, управляя устройством, используйте только одну из панелей. (Хотя управление с обеих панелей также допускается, но нежелательно).

**ВНИМАНИЕ!**

Во избежание электромагнитных помех рекомендуется использовать кабель, длина которого не более 2,5 м.

- Используйте только кабель, установленный производителем.
- Не удлинняйте кабель.



**Рис.6.** Выносная панель управления (артикул A8293)

## ALX 92x

**Режимы работы****Режим *offline***

В режиме *offline* настраиваются параметры в меню устройства. После включения устройство по умолчанию переходит в режим *offline*. Устройство принимает задания печати через выбранный интерфейс, но не обрабатывает их.

OFFLINE 0 JOBS

Нет заданий, ожидающих обработки.

Чтобы после включения устройство автоматически переходило в режим *online*, установите параметр **SYSTEM PARAMETER > Active Mode** на "Online".

**Режим *online***

В режиме *online* устройство принимает задания печати и немедленно обрабатывает их. Возможные сообщения:

ONLINE 0 JOBS

Нет заданий, ожидающих обработки.

ONLINE 0. JOBS

Идет передача данных в устройство. Это состояние отображается на дисплее в виде точки справа от числа загруженных заданий.

ONLINE 13 JOBS  
Remainder: 25

Идет печать. На дисплее выводится количество всех полученных заданий (13) и количество этикеток (25), которые осталось напечатать в текущем задании.

ONLINE 13 JOBS  
Remainder: endless

Если в задании указано неограниченное количество этикеток, то и на дисплее количество этикеток, которые осталось напечатать в этом текущем задании, будет показано как "endless" (неограниченное).

▣▶ Чтобы остановить печать, нажмите кнопку ONLINE.

**Режим передачи сообщений (Message mode)** На дисплее выводятся различные сообщения, указывающие на текущее состояние или на ошибку. Находясь в режиме сообщений, устройство ожидает или подтверждения сообщения (и выхода из этого режима), или исправления указанной ошибки. После подтверждения сообщения устройство автоматически перейдет в режим *offline* (в зависимости от ошибки или от последней рабочей операции).

Status 5001  
No gap found

В сообщении указывается кодовый номер состояния/ ошибки (здесь, 5001) и текстовая строка, кратко определяющая это состояние (соответственно, "No gap found" – "Метка-проруб не обнаружена").

Так, сообщение об ошибке 5001 появится на дисплее в случае, если устройство было настроено на этикетки с "прорубом", а был заправлен непрерывный материал (этикетки без меток). Сначала устройство в течение нескольких секунд будет протягивать этикеточный материал, но, не обнаружив на материале "проруба", остановится и выдаст сообщение об ошибке.

О Подробная информация о сообщениях о состоянии и список всех сообщений представлены в разделе [«Сообщения о состоянии»](#).

**Режим *standalone* (вне сети)**

В режиме *standalone* задания печати не передаются, но сохраняются на карте CompactFlash.

Задания запускаются на печать непосредственно через панель управления или с помощью подключенной клавиатуры.

О Подробная информация о режиме *standalone* представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

## Ввод в эксплуатацию

### Подключение устройства

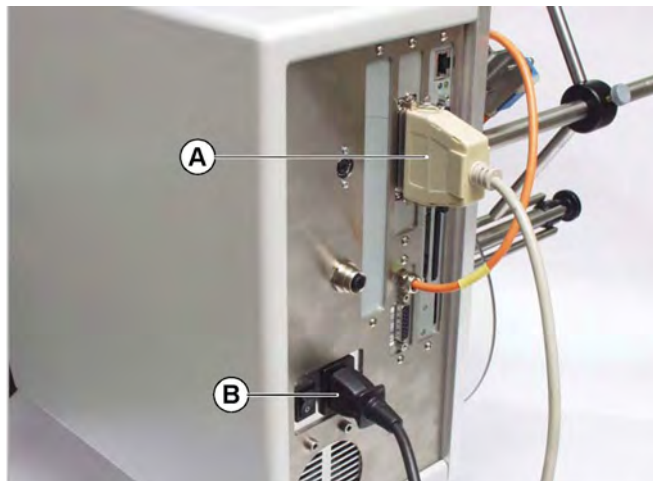


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Принтер-аппликатор – устройство, работающее под напряжением! Во избежание поражения электротоком не дотрагивайтесь до токопроводящих деталей.

- ▶ Перед включением устройства в электросеть, убедитесь, что оно выключено
- Убедитесь, что номинальное напряжение устройства, указанное в его спецификации, соответствует напряжению сети.
- ▶ Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления!
- ▶ Подключите сетевой шнур к устройству таким образом, чтобы:
  - никто не зацепился за него,
  - при необходимости шнур легко можно было бы отсоединить.
- ▶ Сетевой шнур должен быть не длиннее 3 м.

1. Убедитесь, что устройство выключено (переключатель на задней панели стоит на "0" (off)).
2. Вставьте сетевой шнур (Рис. 7B) в соответствующий разъем на задней панели устройства, и включите его в розетку.
3. Подключите устройство к хост-компьютеру с помощью кабеля Centronics (Рис. 7A)



**Рис. 7.** Кабель Centronics (A) и шнур питания (B), подключенные к соответствующим разъемам на задней панели ALX 92x:

4. Включите устройство (переключатель в положении "1" (on)).
5. Нажмите на кнопку питания на панели управления и не отпускайте ее в течение 2 секунд. Начнется автоматическая загрузка системы, и на дисплее появятся следующие сообщения:

System start...

Загрузка системы.

System start...  
Start user prog

Найдено программное обеспечение, запуск программы

## ALX 92x

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| ALX 924<br>V 4.10                 | Тип устройства (зд., ALX 924)<br>Версия микропрограммного ПО (прошивки)   |
| Memory: 64 MB<br>Flashcard: 32 MB | 64 МБ на внутреннем электронном диске (RAM)<br>Емкость карты CompactFlash (зд., 32 Мбайт) –<br>отображается только, если вставлена карта CF |
| OFFLINE 0 JOBS<br>Initialisation  | Режим <i>offline</i><br>Инициализация   |
| ONLINE 0 JOBS                     | Режим <i>online</i> . Устройство готово к печати.   |
- ▣▣▣▣ Если параметр [SYSTEM PARAMETER > Active Mode](#) установлен на “Offline”, после загрузки устройство автоматически перейдет в режим *offline*.
  - ▣▣▣▣ **ВНИМАНИЕ!** - Чтобы сохранить измененные значения параметров, нужно чтобы между выключением устройства и его повторным включением прошло не менее 10 секунд.

### Настройка интерфейса

В соответствии с заводскими установками автоматический принтер-аппликатор ALX92x настроен на передачу данных через порт Centronics. Также для передачи данных можно использовать интерфейсы: RS232, USB или Ethernet.

- ▶ Установка соответствующего типа интерфейса производится через параметр [INTERF. PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface](#).
- ▣▣▣▣ В зависимости от выбранного интерфейса, возможно, потребуется установка дополнительных параметров в подменю «Параметры интерфейса»:
  - Настройка интерфейса Centronics: [INTERF. PARA. > CENTRONICS](#)
  - Настройка последовательного порта (Com1): [INTERF. PARA. > COM1](#)
  - Настройка интерфейса Ethernet: [INTERF. PARA. > ETHERNET PARAM.](#)
- Подробная информация об установках параметров представлена в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).
- Артикулы сетевых кабелей и кабелей для передачи данных см. в разделе [«Комплектующие детали»](#).
- Подробная информация о работе с интерфейсом Ethernet представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

## ALX 92x

**Работа в режиме *offline***

- Переключение из режима *offline* в режим *online*:



- Переключение в режим *online*, когда остановлены все задания печати.



- Медленная протяжка этикеточной и красящей лент.



- Материал протягивается под печатающей головкой в обратном направлении:



- Перезапуск:



- Вход в меню параметров



- Материал протягивается до тех пор, пока не будет обнаружена следующая метка «проруба» или пока нажата кнопка.



- Проверка точек (сопел, дюз) печатающей головки:



- Работа в режиме *standalone*: выбор задания печати, сохраненного на карте CF (например, *Testdat.FOR*):



## ALX 92x

**Работа в режиме *online***

- Переключение в режим *offline*:



- Настройка контрастности: нажатие кнопки FEED – увеличение; кнопки APPLY – уменьшение.



- Приостановка печати задания: устройство останавливается на текущей этикетке.



*a) Сообщение "Stopped xxx" ("Остановлено xxx этикеток") периодически сменяется сообщением "Press Feed" ("Нажмите Feed, чтобы продолжить")*

- Переключение в режим *offline*, когда остановлены все задания печати.



- Продолжение печати задания:



- Работа в режиме *standalone*: выбор задания печати, сохраненного на карте CF (например, *Testdat.FOR*):

**Создание заданий печати (print job)**

Существуют два способа создания задания печати: с помощью драйвера устройства ALX92x для Windows или с помощью текстового файла с командами печати.

**Драйвер ALX92x для Windows**

Разработаны драйвера практически для всех версий ОС Windows. С их помощью можно печатать практически из любого приложения Windows. Однако функциональные возможности определяются используемым ПО. Рекомендуется использовать специальные программы для создания этикеток, например NiceLabel (демо-версия данного ПО поставляется вместе с устройством).

- ▣ Информация о работе с драйвером представлена в меню драйвера «Справка». Информацию по установке драйвера можно посмотреть в окне «Справка» ОС Windows. Драйвера для различных версий Windows можно найти в Интернете по адресу [http://www.machines.averydennison.com/printersystems\\_gb.nsf/wview/L4L3?OpenDocument](http://www.machines.averydennison.com/printersystems_gb.nsf/wview/L4L3?OpenDocument).

**Командный файл**

Текстовый файл с последовательностью команд, который посылается в устройство. Файл создается в любом текстовом редакторе или с помощью командного процессора MS-DOS Copy command. Задание печати программируется на языке управления Easy Plug. Учтите, что для создания командного файла требуются определенные навыки программирования. При этом отсутствует возможность предварительного просмотра отпечатка на экране. Результат программирования задания можно будет посмотреть лишь на пробной распечатке.



## ALX 92x

- Пример программирования задания печати и советы по его созданию представлены в руководстве по [Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#) в разделе “Общие положения и описание команд” (“*General, Definitions Commands Overview*”) в параграфе “Пример программирования” (“*Program Example*”).

### Передача задания печати в устройство

Устройство обработает только то задание печати, которое было передано на его электронный диск (RAM). Отправить задание печати можно двумя способами: непосредственно с компьютера через *кабель для передачи данных* или с *карты CompactFlash (CF)*, предварительно записав на нее задание печати.

**Кабель для передачи данных**      Задание печати можно передать:

- через последовательный интерфейс,
- через параллельный интерфейс,
- по сети Ethernet.

Для передачи данных через последовательный или параллельный интерфейсы, подсоедините хост-компьютер и устройство через соответствующие порты. Передачу задания на выбранный интерфейс осуществляйте через командную строку DOS:

- на последовательный интерфейс (COM1): `copy testjob.txt com1`
- на параллельный интерфейс (LPT1): команда `copy testjob.txt lpt1`
- на USB или Ethernet интерфейс:  
`copy testjob.txt \\computername\sharename`, где
  - *Computer name* = имя компьютера. В Windows XP имя компьютера можно найти через ПУСК > ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ > СИСТЕМА > ИМЯ КОМПЬЮТЕРА (START > SETTINGS > CONTROL PANEL > SYSTEM > COMPUTER NAME) (например, DM-ECH-0990).
  - В Windows XP *share name (общее имя)* можно найти через ПУСК > ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ > ПРИНТЕРЫ И ФАКСЫ (START > SETTINGS > PRINTERS AND FAXES), далее кликнув правой кнопкой мышки по PROPERTIES (СВОЙСТВА) > SHARE (ОБЩЕЕ ИМЯ). Общее имя обозначает устройство, подключаемое через определенный порт: для передачи данных через USB – подключение через USB-порт; для передачи через Ethernet – подключение через TCP/IP порт

Примечания по работе с интерфейсами USB и Ethernet:

- ▣ Вышеописанная процедура не годится для ОС Windows 98, Windows ME и Windows NT 4.0.
- ▣ Имя принтера должно удовлетворять требованиям MS-DOS к формату имени (т.е. не быть длиннее 8 символов, не содержать недопустимых знаков и пробелов).
- Подробная информация о работе с интерфейсом Ethernet представлена в разделе «[Эффективное использование возможностей](#)».
- ▣ Перед отправкой задания печати из текстового редактора убедитесь, что установлен правильный драйвер.
- ▣ Специальные программы, как например NiceLabel, значительно упростят этот процесс. Для работы с такими программами требуется предварительная установка соответствующих драйверов.

## ALX 92x

**Сменные карты памяти** Для загрузки в принтер задания печати с карты CompactFlash, необходимы:

- Карта CF, на которую было записано задание печати (в папку FORMATS)
  - Устройство для записи и чтения карт CF (карт-ридер), которое подключается к компьютеру
- О Подробное описание передачи данных через карты CF приводится в разделе «**Эффективное использование возможностей**», параграф «Режим *standalone* (вне сети)».

### Работа с картами памяти CompactFlash

CF = CompactFlash

ВНИМАНИЕ! - Внимательно прочтите данный параграф во избежание повреждения устройства или карты CF.



- > Используйте карты CF, одобренные производителем.
  - > Вставляя и извлекать CF-карту рекомендуется не раньше чем через 5 секунд после выключения устройства.
  - > Вставляйте и извлекайте карту CF без применения силы.
- Устройство может работать с CF-картами емкостью до 128 Мбайт.



Рис. 8. Карта CompactFlash (T1) емкостью 32 Мбайт.

- О Подробная информация о работе с картами CF представлена в руководстве по сменным картам памяти «[Plug-in card manual](#)», раздел «Применение» («Application»), параграф «Карта CompactFlash» («CompactFlash card»).

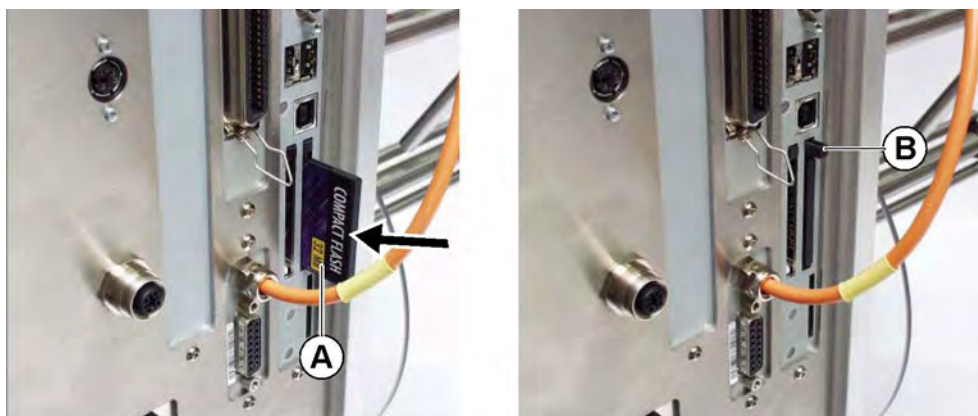


Рис. 9. Вставка CF-карты в разъем отжимает кнопку выброса карты (B). Если карта вставлена правильно, она не будет выступать из разъема (Рис. справа).

## ALX 92x

- Вставка карты CF**
1. Отключите устройство. Подождите 5 секунд.
  2. Вставьте CF-карту (Рис. 9) в соответствующий разъем, до упора, вперед контактами. (При этом этикетка на карте CF расположена справа).
- ▣▣▣▣▶ CF-карта вставляется в разъем до тех пор, пока не будет отжата кнопка выброса карты.
  - ▣▣▣▣▶ Направляющие пазы разных размеров (Рис. 8) на CF-карте помогут вставить карту правильно. (Широкий паз должен быть направлен вверх).
- Извлечение карты CF** -▶ Чтобы извлечь карту из устройства, нажмите на кнопку выброса (Рис. 9B).

**Установка часов реального времени**

- ▣▣▣▣▶ Часы реального времени заказываются дополнительно. Часы реального времени можно использовать, например, для расчета и нанесения срока годности на скоропортящуюся продукцию.
- Чтобы установить часы реального времени:
1. Войдите в параметр **SYSTEM PARAMETER > Realtime Clock**.  
Realtime clock , где: dd = дата, mm = месяц, уууу = год,  
dd.mm.yyyу hh:mm hh = час, mm = минуты
  2. Введите значения даты и времени, нажимая на кнопку APPLY (перемещение курсора), кнопку FEED (изменение значения параметра), кнопку ONLINE (подтверждение введенного значения).
- Подробная информация представлена в разделе «[Отчеты о состояниях и параметры печати](#)».

**Вывод на печать текущих даты и времени с помощью Easy Plug**

Используйте следующие команды Easy Plug, чтобы вывести на печать данные часов реального времени:

- #YC текущие дату и время в виде текста
- #YS текущие дату и время в виде штрих-кода
- #DM загрузка названий месяцев.

○ Подробная информация представлена в руководстве по Easy Plug [Easy Plug manual](#).

## Первый пробный запуск устройства

### Настройка типа материала

Нижеследующие параметры настроят устройство на конкретный тип этикеточного материала. При работе с ПО для создания и печати этикеток эти параметры, как правило, автоматически передает драйвер принтера. Для первой пробной печати эти параметры устанавливаются вручную.

- Тип материала**
- «*Непрерывный материал*» означает этикеточную ленту, на которой нет перфораций, «прорубов», засечек, черных меток и тому подобных меток, которые может распознать датчик этикетки (датчик «проруба», он же датчик на просвет, или датчик отражения).  
-► Установите параметр **PRINT PARAMETER > Material Type** на “endless” (“непрерывный материал”).
  - «*Материал с метками*» означает этикеточную ленту, на которую нанесены “прорубы”, засечки, отражающие (черные или др.) метки и тому подобные метки, которые может распознать датчик этикетки (датчик «проруба», он же датчик на просвет, или датчик отражения).  
-► Установите параметр **PRINT PARAMETER > Material Type** на “punched” (“материал с перфорацией”).
- Длина материала** -► Задайте значение длины этикетки (в мм) через параметр **PRINT PARAMETER > Material Length**.
- Ширина материала** -► Задайте значение ширины материала (в мм) через параметр **PRINT PARAMETER > Material Width**.
- Только для материала с метками:
- Тип датчика этикетки**
- Для материала с метками «проруба», засечками и т.п.:  
-► Установите параметр **SYSTEM PARAMETER > Light sens. type** на “punched” (датчик проходящего света, для определения меток “проруба”).
  - Для материала с отражающими метками (черными метками):  
-► Установите параметр **SYSTEM PARAMETER > Light sens. type** на “Reflex” (датчик отражения).
- Подробная информация представлена в разделе «**Отчеты о состояниях и параметры печати**».

### Распечатка отчета о состоянии

Распечатка отчета о состоянии дает необходимые сведения о текущих настройках устройства. Ширину распечатки можно установить на 100 мм или 50 мм, в зависимости от ширины запрошенной этикеточной ленты. Длина распечатки – 200 мм.

- Ширина 100 мм** -► Войдите в параметр “Отчет о состоянии принтера” **INFO PRINT > Printer Status**. В данной распечатке длиной 2x200 мм будут перечислены все текущие настройки принтера.
- Ширина 50 мм**
- Установите параметр “Вид распечатки о состоянии” **SYSTEM PARAMETER > Print Info Mode** на “Compact right” (“Компактно справа”, т.е. значения параметров выводятся справа от названия параметров.).
  - Войдите в параметр “Отчет о состоянии принтера” **INFO PRINT > Printer Status**. В этой распечатке будут выведены те же сведения, что и на широкой, (только масштаб распечатки будет сжат, соответственно, до 50 мм по ширине).
- Контрастность** Если распечатка отчета недостаточна темная, увеличьте контрастность печати следующим образом:

## ALX 92x

1. Находясь в режиме *online*, нажмите кнопку ESC. На дисплее появится сообщение:

Print contrast  
60%

2. Нажимая на кнопки APPLY / FEED, можно увеличить / уменьшить степень нагрева печатающей головки (в %)
  - ▣ Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати. Помните, что чем выше установленное значение *Print contrast*, тем короче срок службы печатающей головки.

## Список иллюстраций (нем. яз.)

4. Mai 2007

[E:\Dokumentation\Drukker\Doku\\_CD\\_sources\Txt\Fm\A920pgUERL.fm](E:\Dokumentation\Drukker\Doku_CD_sources\Txt\Fm\A920pgUERL.fm)

../Bild_Navi/Back_and_D.gif @ 150 dpi.....	1
../Bild_3/b1907c.jpg @ 180 dpi.....	2
../Bild_3/b2370c.jpg @ 300 dpi.....	3
../Bild_4/b2528c.jpg @ 300 dpi.....	4
../Bild_3/b2496c.jpg @ 300 dpi.....	6
../Bild_3/b2029c.wmf.....	6
../Bild_3/b2332c.jpg .....	7
../Bild_4/b2610c.jpg @ 300 dpi.....	8
../Bild_4/b2530c.JPG @ 300 dpi.....	10
../Bild_3/Tastenbild DPM Online.eps.....	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Online.eps.....	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Online+Feed.eps..	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Apply+Online.eps.	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Apply+On-	
../Bild_3/Tastenbild DPM Prog.eps.....	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Feed.eps.....	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Apply+Feed.eps	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Online+Prog.eps ..	12
../Bild_3/Tastenbild DPM Online.eps.....	13
../Bild_3/Tastenbild DPM Prog.eps.....	13
../Bild_3/Tastenbild DPM Online.eps.....	13
../Bild_3/Tastenbild DPM Online.eps.....	13
../Bild_3/Tastenbild DPM Online.eps.....	13
../Bild_3/Tastenbild DPM Feed.eps.....	13
../Bild_3/Tastenbild DPM Online+Prog.eps ..	13
../Bild/b0638c.jpg @ 300 dpi.....	15
../Bild/b0639c.jpg @ 250 dpi.....	15
../Bild_4/b2529c_1.JPG @ 96 dpi .....	15
../Bild_4/b2529c_2.JPG @ 300 dpi .....	15



# Заправка расходными материалами и основные регулировки и настройки

Схема заправки этикет. материала и риббона .....	2	Заправка термотрансферной ленты (риббона) .....	11
Подбор расходных материалов .....	4	Извлечение использованного риббона .....	11
Термотрансферная печать/ прямая термопечать	4	Заправка нового рулона с риббоном .....	12
Этикеточный материал .....	4	Мех. регулировки и настройки параметров .....	13
Термотрансферная красящая лента (риббон) ....	5	Натяжение риббона .....	13
Заправка этикеточного материала .....	6	Датчик этикетки .....	14
Снятие рулона с перемотанной подложкой .....	6	Степень прижима печатающей головки.....	15
Очистка от остатков клея .....	6	Лезвие диспенсера .....	16
Заправка нового рулона с этикет. материалом ..	7	Параметры диспенсера .....	16
		Параметры этикетки .....	17
		Алфавитный указатель .....	18

ALX 92x

### Схема заправки этикеточного материала и риббона

Ниже приводится схема заправки этикеточного материала и термотрансферной красящей ленты (риббона) в автоматический принтер-аппликатор ALX92x.

- ▶ Заправляя в устройство расходные материалы, руководствуйтесь данной схемой.
- ▣▶ Заправлять устройство расходными материалами должен только обученный персонал.

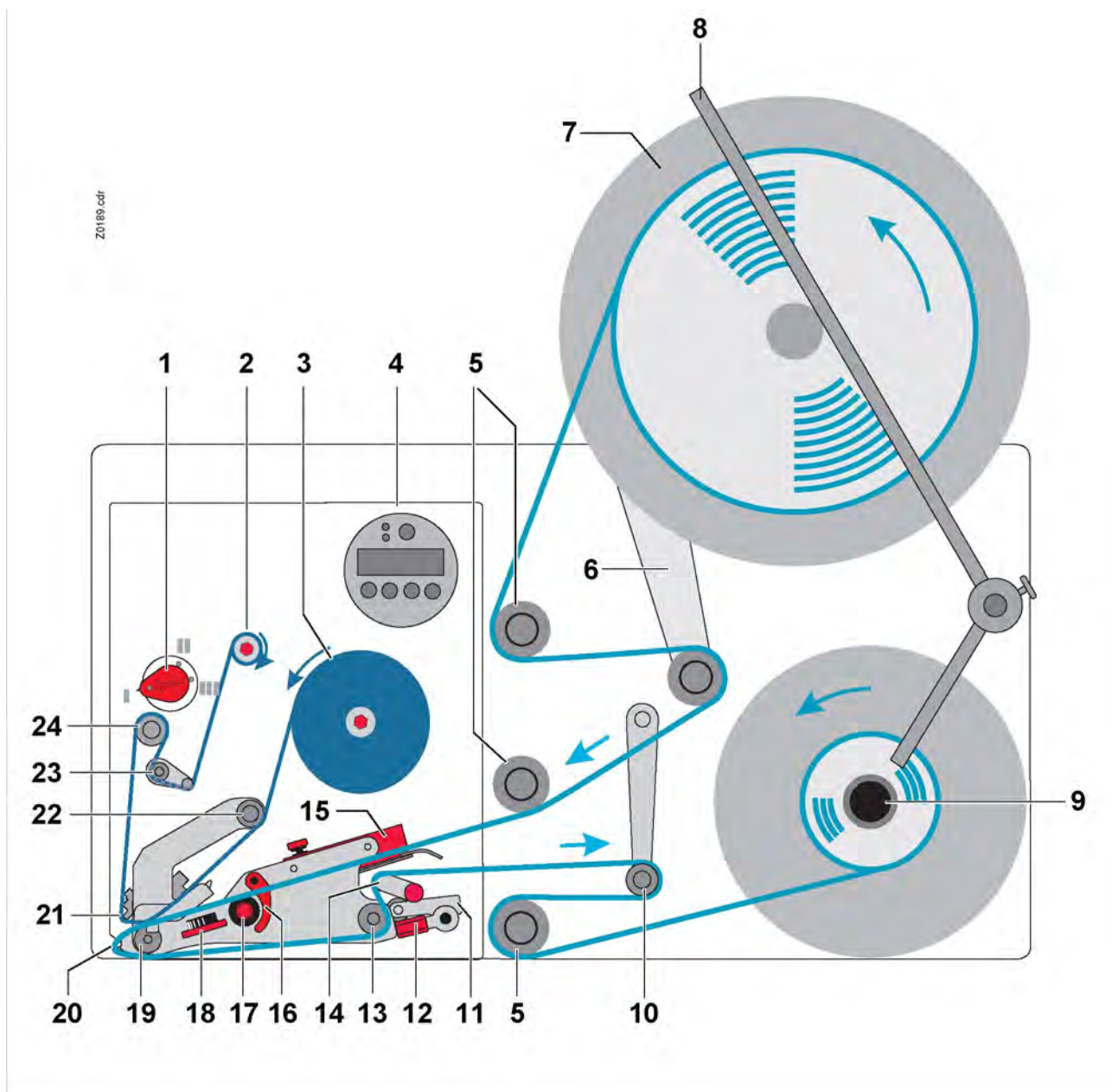


Рис. 0.1. Схема заправки этикеточного материала и риббона (здесь ALX 92x в левом исполнении)



## ALX 92x

Рабочие  
детали

№	Наименование	№	Наименование
1	Регулятор степени прижима печатающей головки	13	Подающий валик
2	Сердечник намотки риббона	14	Направляющий валик (подложка)
3	Сердечник размотки риббона	15	Направляющая материала
4	Панель управления	16	Рычаг подъема прижимных валиков
5	Направляющие валики (этикеточная лента)	17	Тормозной валик
6	Плавающий рычаг (этикеточная лента)	18	Регулятор положения датчика этикетки
7	Сердечник размотки материала	19	Печатный вал
8	Направляющая планка	20	Лезвие диспенсера
9	Подмотчик подложки	21	Печатающая головка
10	Плавающий рычаг (подложка)	22	Направляющий валик (риббон)
11	Прижимной валик	23	Разгрузочный направляющий валик (риббон)
12	Зажим прижимного валика	24	Направляющий валик (риббон)

Табл. 1. Рабочие детали автоматического принтера-аппликатора ALX 92x

## ALX 92x

## Подбор расходных материалов

### Термотрансферная печать/ прямая термопечать

Автоматический принтер-аппликатор ALX92x предусматривает возможность печати как в термотрансферном режиме, так и в режиме прямой термопечати.

#### Прямая термопечать

При прямой термопечати красящая лента (риббон) *не используется*. Для этого метода печати необходим этикеточный материал с термочувствительным покрытием. Под воздействием нагрева печатающей головки этот слой темнеет, образуя нужное изображение или текст.

#### Термотрансферная печать

При термотрансферной печати используется красящая лента (она же риббон или термотрансферная лента) и "обычный" этикеточный материал. При нагреве риббона печатающей головкой его красящий слой переносится на этикетку, образуя нужное изображение или текст.

### Этикеточный материал

Автоматический принтер-аппликатор ALX92x разработан для печати на самоклеящихся этикетках. При выборе этикеточной ленты обратите внимание на:

- Фактуру поверхностного слоя этикетки.
- Температуру, необходимую для цветопереноса.
- Размеры рулона с этикеточной лентой. А именно нужно учесть размеры внутреннего и внешнего диаметра и ширину материала.

#### Фактура поверхностного слоя этикетки

Чем грубее (шершавее) поверхностный слой этикетки, тем интенсивнее износ печатающей головки. Этот фактор особенно важно учитывать при *прямой термопечати*. При *термотрансферной печати* фактура поверхностного слоя этикетки не столь существенна, поскольку можно подобрать риббон, который будет несколько шире этикеточной ленты, благодаря чему печатающая головка будет защищена по всей ширине материала.

#### Температура печатающей головки

Та же закономерность (преждевременный износ печатающей головки) наблюдается при высокотемпературной печати: Чем выше температура печатающей головки, тем дольше остывают материал и риббон, и тем интенсивнее износ печатающей головки.

■ Качество отпечатка напрямую зависит от правильно выбранного сочетания этикеточного материала и термотрансферной ленты. В соответствии с фактурой поверхностного слоя этикетки подбирается наиболее подходящий риббон, обеспечивающий оптимальное качество печати. Неправильно подобранный риббон отрицательно сказывается на качестве печати.

- Подробную информацию об этикеточном материале см. в разделе **«Технические характеристики»** настоящей инструкции по эксплуатации, в пункте «Этикеточный материал».

## ALX 92x

**Термотрансферная красящая лента (риббон)**

Риббон должен отвечать следующим требованиям:

- Его обратная сторона должна иметь антистатическое покрытие и низкий коэффициент трения. В противном случае электростатический разряд может повредить печатающую головку.
- Подходить для печатающей головки типа “corner edge” («по краю»).
- Подходить для скоростей печати до 400 мм/с (16 дюймов/с).
- Размеры рулона (внешний и внутренний диаметры) и ширина риббона должны подходить для конкретных условий производства.



**ВНИМАНИЕ!** Неправильный выбор красящей ленты приведет к снижению производительности, ухудшению качества печати, а также к преждевременному износу печатающей головки.

Рекомендуемый тип красящей ленты: Armoг APR 600 (№ по каталогу Avery 2240-600-xxx).

- ▣ Риббон должен быть немного шире этикеточного материала.
  - Если риббон будет *слишком узок*, края этикеточного материала будут соприкасаться с печатающей головкой, а это приведет к ее преждевременному износу.
  - Если риббон будет *слишком широк*, повысится вероятность его замятия, а это приведет к неудовлетворительному качеству печати
- Подробную информацию о ширине риббона и размерах рулона см. в разделе инструкции **«Технические характеристики»**, в пункте «Термотрансферная красящая лента».

ALX 92x

## Заправка этикеточного материала



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вращающиеся и подвижные детали!
- > Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.
- > Производите печать только при закрытой крышке корпуса устройства.
- Во время печати печатающая головка сильно разогревается.
- > С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

### Снятие рулона с перемотанной подложкой

Производительность (емкость) подмотчика подложки: длина подложки, которая остается от 300-мм рулона этикеточного материала (Рис. 2А).



**ВНИМАНИЕ!** - Если внешний диаметр рулона со смотанной подложкой превысит максимально допустимое значение, это может привести к блокировке или повреждению устройства!

- > При замене этикеточного материала всегда снимайте с подмотчика смотанную подложку!

Чтобы снять рулон с перемотанной подложкой:

1. Выдвиньте наружу фиксатор рулона (Рис. 2В).  
Сердечник подмотчика при этом сжимается (уменьшается диаметр).
2. Снимите рулон с подложкой.

### Очистка от остатков клея

- > Если требуется, очистите следующие детали:
  - Печатающую головку
  - Лезвие диспенсера
  - Направляющие валики
  - Тянувший вал
  - Прижимные валики
- О См раздел **«Профилактическое обслуживание»** настоящей инструкции по эксплуатации.



Рис. 1. Смотанная подложка (А) на подмотчике в ALX92x.

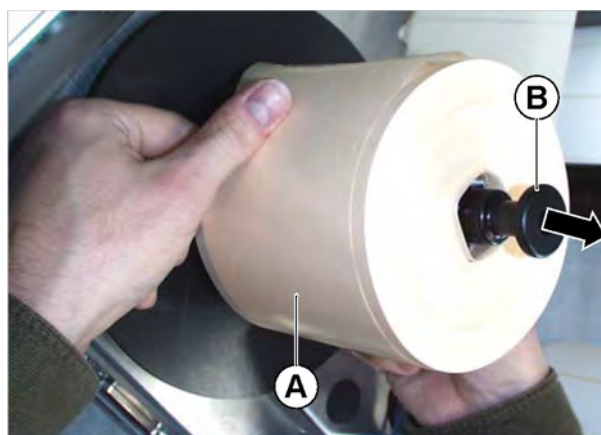


Рис. 2. Снятие рулона со смотанной подложкой.

- А Рулон с подложкой
- В Фиксатор рулона.

## ALX 92x

**Заправка нового рулона с этикеточным материалом**

1. Ослабьте винт с рифленной головкой (Рис. 3А) и отведите в сторону направляющую планку (Рис. 3В).
2. Наденьте рулон с этикеточным материалом на сердечник размотки (Рис. 3С) с правильно подобранным переходным кольцом. Направление размотки рулона: против часовой стрелки.
3. Установите направляющую планку на место (Рис. 3) и сдвиньте ее ближе к рулону с этикеточным материалом. Затяните винт с рифленной головкой.

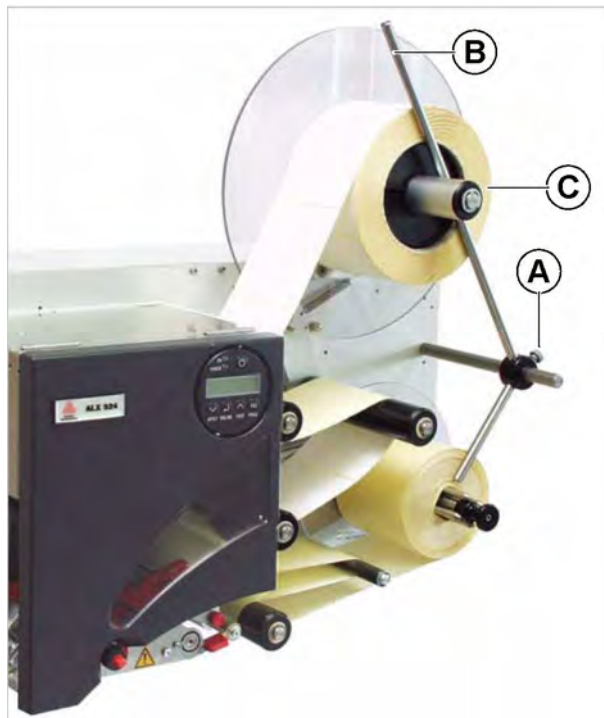


Рис. 3. ALX 92x, в котором заправленный этикеточный материал наполовину использован.

4. Протяните этикеточную ленту между направляющими валиками (Рис. 4А) и плавающим рычагом (Рис. 4В).
- О Продолжение на следующей странице.

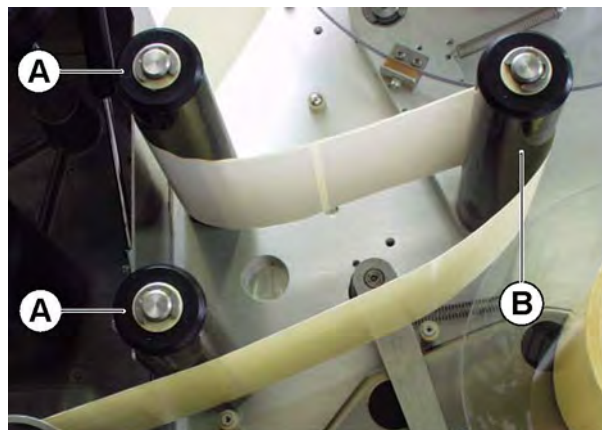


Рис. 4. Протяжка этикеточной ленты между направляющими валиками (А) и плавающим рычагом (В).

## ALX 92x

5. Откройте переднюю крышку.
6. Отрегулируйте ограничитель ширины материала по краю ленты. Для этого ослабьте винт (5A) на внешней направляющей (5B), отрегулируйте ее положение по ширине ленты, затяните винт.

▣▶ Этикеточная лента должна протягиваться между направляющими свободно.

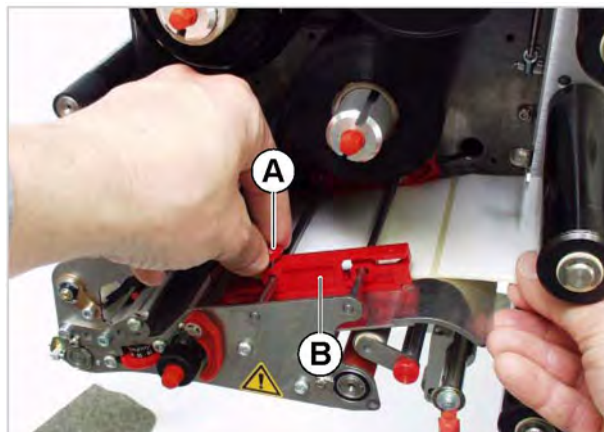


Рис. 5. Регулировка положения направляющей материала (B)

7. Нажмите на рычаг (6A), чтобы поднять прижимные валики (6B). Протяните конец этикеточной ленты под прижимными валиками и печатающей головкой.

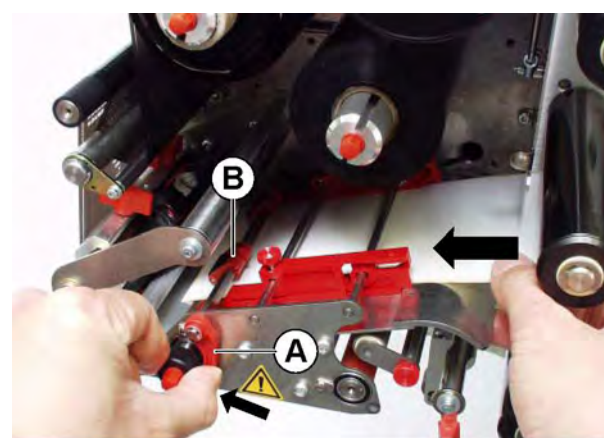


Рис. 6. Заправка этикеточной ленты в блок печати.

8. Не отпуская рычаг, отрегулируйте положение прижимных валиков по ширине ленты (Рис. 7).

▣▶ Оба прижимных валика должны располагаться симметрично.

○ Продолжение на следующей странице.



Рис. 7. Регулировка положения прижимных валиков.

## ALX 92x

9. Снимите несколько этикеток, чтобы очистить примерно 50 см подложки (Рис. 8).



Рис. 8. Зачистка подложки

10. Нажмите на зажим прижимного валика (9A) вниз, чтобы открыть его.  
11. Протяните зачищенную подложку под блоком печати, как показано на Рис. 9.

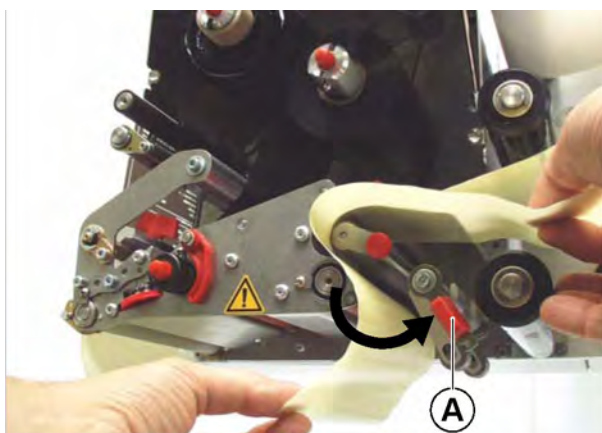


Рис. 9. Протяжка зачищенной подложку под блоком печати

12. ALX925/926: Ослабьте два винта с рифленной головкой (10B) на блоках с пружинной подвеской (10A). Отрегулируйте положение пружинных блоков (10A) так, чтобы прижимные валики симметрично надавливали на подложку. Затяните винты с рифленной головкой.

ALX924: Отверните винт с рифленной головкой (10A). Отрегулируйте положение пружинного блока (10A) так, чтобы прижимные валики располагались по центру подложки. Затяните винт с рифленной головкой.

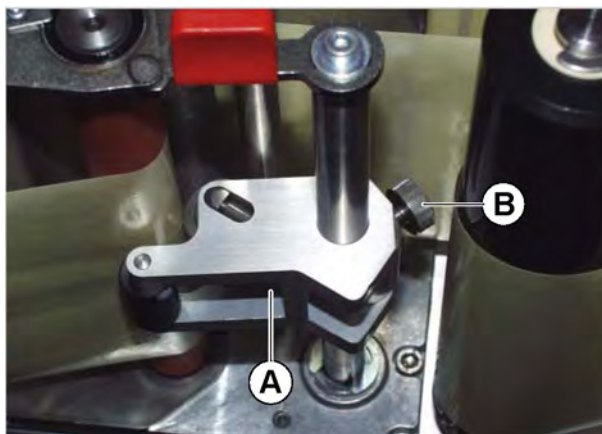


Рис. 10. Пружинный блок (A) в ALX 924.

13. Протяните конец подложки в обратном направлении и закройте зажим прижимного валика (Рис. 11).

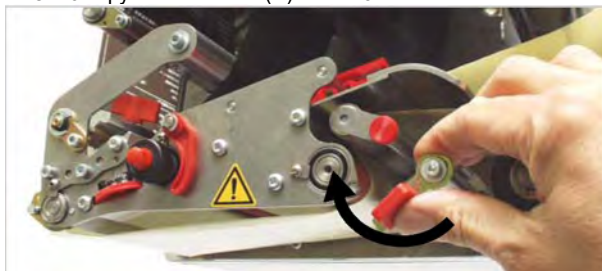


Рис. 11. Закрытие зажима прижимного валика

## ALX 92x

14. Протяните подложку вокруг плавающего рычага (12A) и направляющих валиков, как показано на Рис. 12.
15. Выдвиньте наружу фиксатор рулона (Рис. 12B).

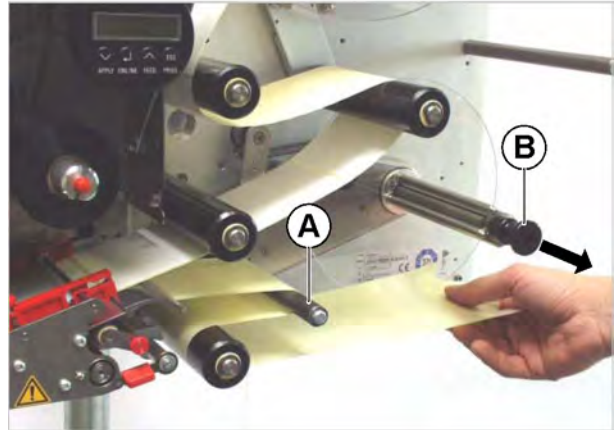


Рис. 12. Протяжка подложки вокруг плавающего рычага (A)

16. Закрепите конец подложки на сердечнике подмотчика, как показано на Рис. 13.
17. Задвиньте фиксатор на место.



Рис. 13. Закрепление конца ленты на сердечнике подмотчика.

18. Поворачивайте рукой сердечник подмотчика против часовой стрелки до тех пор, пока подложка не натянется.



Рис. 14. Вращение сердечника подмотчика, чтобы натянуть подложку.



ALX 92x

## Заправка термотрансферной красящей ленты (риббона)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вращающиеся и подвижные детали!
- ▶ Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.
- ▶ Производите печать только при закрытой крышке корпуса устройства.
- Во время печати печатающая головка сильно разогревается.
- ▶ С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

▶ При использовании метода прямой термопечати, пропустите данный раздел.

- Рекомендации по выбору риббона см. в параграфе «[Подбор расходных материалов](#)» на стр. 4

### Извлечение использованного риббона



ВНИМАНИЕ! - Следите, чтобы диаметр рулона со смотанным риббоном (на сердечнике намотки) не был слишком большим. В противном случае это может привести к повреждению устройства.

- ▶ Всегда снимайте рулон с перемотанным (использованным) риббоном перед заправкой нового.

Если уже производилась термотрансферная печать, и использованный риббон был смотан в рулон:

1. Снимите с сердечника намотки рулон с перемотанным риббоном.
2. Снимите с размотчика пустую (освободившуюся) шпулю из под рулона с риббоном и наденьте ее на сердечник намотки.
3. Установите новый рулон с риббоном на сердечник размотки.
4. Заправьте риббон в соответствии с описанием ниже.

## ALX 92x

**Заправка нового рулона с риббонном**

1. Откройте крышку принтера-аппликатора.
2. Наденьте новый рулон с риббонном на сердечник размотки (сердечник, который правее и ниже) (см. Рис. 15С). Наденьте пустую шпулю на сердечник намотки риббона (сердечник, который левее и выше).

▮▮▮▮ ➔ Направление размотки риббона – против часовой стрелки (только для риббоннов с красящим слоем внутрь).

3. Протяните конец риббона под направляющим валиком (Рис. 15В) по направлению к печатающей головке (Рис. 15А).
4. Заправьте риббон под печатающую головку, вставив его сбоку, и протяните ленту немного вперед, чтобы расправить (Рис. 16).
5. Потяните риббон кверху и протяните его через направляющий валик (Рис. 17А) и разгрузочный направляющий валик с регулятором натяжения (Рис. 17В и 17С).
6. Закрепите конец риббона на пустой принимающей шпуле.  
Направление намотки: по часовой стрелке (Рис. 18А).

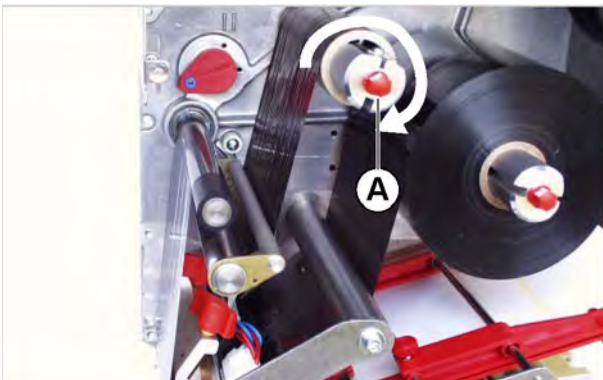


Рис. 18. Направление намотки риббона на сердечнике намотки (А)

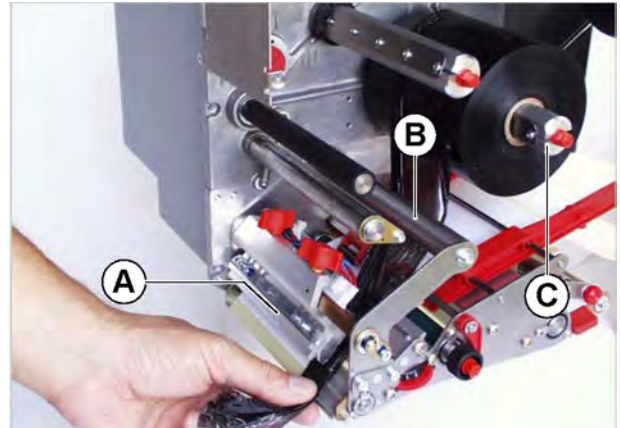


Рис. 15. Установка рулона с риббонном на сердечник размотки (С) и первые шаги заправки ленты.

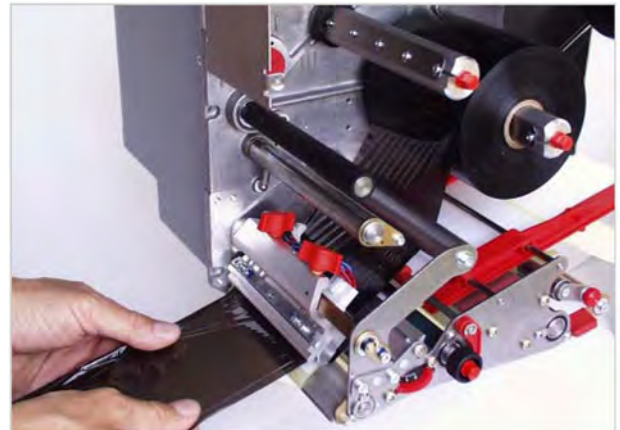


Рис. 16. Расправка риббона.

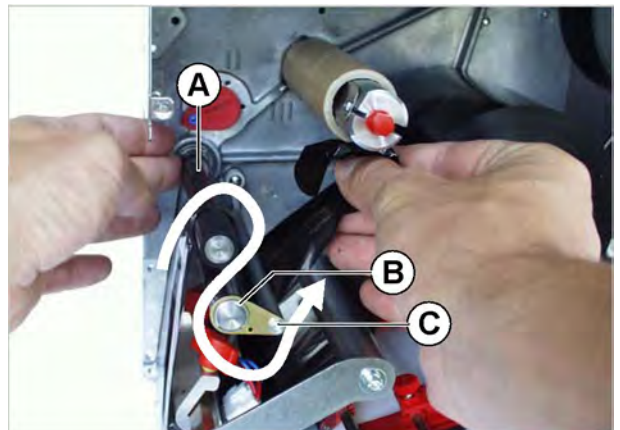


Рис. 17.  
А Направляющий валик  
В Разгрузочный валик с регулятором натяжения (С)

## Механические регулировки и настройки параметров

### Натяжение риббона

Образование складок на риббоне ведет к ухудшению качества печати. Правильная установка крутящего момента на сердечнике размотки риббона и тормозящего момента на сердечнике намотки риббона предотвратит образование складок.

Заводские установки, как правило, подходят для большинства термотрансферных лент различной ширины. Но для очень узких или очень широких риббонных лент может потребоваться дополнительная регулировка.

С помощью красных пластиковых шестигранных гаек (Рис. 19А) на сердечниках размотки и намотки риббона можно отрегулировать тормозящий момент. Поворот этих гаек по часовой стрелке увеличивает значение момента. Черные колпачки (Рис. 19В) на красных гайках предотвращают случайную регулировку.

Во время подачи риббон должен двигаться между сердечниками размотки и намотки равномерно и без образования складок. Чтобы отрегулировать натяжение риббона следуйте следующим рекомендациям:

- Если натяжение риббона слишком слабо, или на риббоне складки, или он слишком свободно наматывается на сердечник намотки:
  - ▶ Увеличьте крутящий момент / тормозящий момент (поворотом красной гайки по часовой стрелке).
- Если риббон слишком натянут или рвется при печати, или подача риббона идет с нарушениями:
  - ▶ Уменьшите крутящий момент / тормозящий момент (поворотом красной гайки против часовой стрелки).

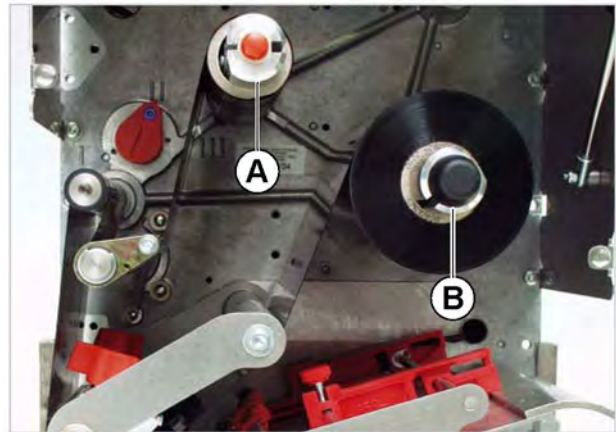


Рис. 19. Сердечники размотки и намотки риббона в ALX 92x.  
 А Сердечник намотки (без защитного колпачка)  
 В Сердечник размотки (с защитным колпачком)

## ALX 92x

**Датчик этикетки**

Автоматические принтеры-аппликаторы ALX92x оснащены датчиками, работающими на просвет.

**Регулировка положения датчика этикетки**

С помощью красного регулировочного колесика (Рис. 20В), которое располагается на блоке печати с внешней стороны, можно сдвигать датчик этикетки по ширине материала в диапазоне до 80 мм (для ALX924 и ALX925) или до 100 мм (для ALX926). На шкале (Рис. 20) будет указано установленное расстояние.

Значение на шкале (положение датчика этикетки):

«положение метки-проруба» – 2 мм, где:

- **Положение метки-проруба**  
Расстояние от центра метки-проруба до (внутреннего) края этикетки (Рис. 21А);
- **Значение на шкале:**  
Устанавливается поворотом красного регулировочного колесика.

Например, расстояние до центра метки-проруба от левого края этикетки = 11 мм. Следовательно, положение датчика = (11 мм – 2 мм) = 9мм.

- ▶ Чтобы отрегулировать положение датчика этикетки, установите нужное значение на шкале (Рис. 20А) поворотом красного колесика (Рис. 20В).

▮▶ **Круглые этикетки:** Для точного определения начала этикетки можно заранее установить значение сдвига от метки. Это можно сделать вручную, задав параметр *Punch offset* (*Настройка по метке*) (**PRINT PARAMETERS >X - print offset**), или отправить соответствующую команду управления.

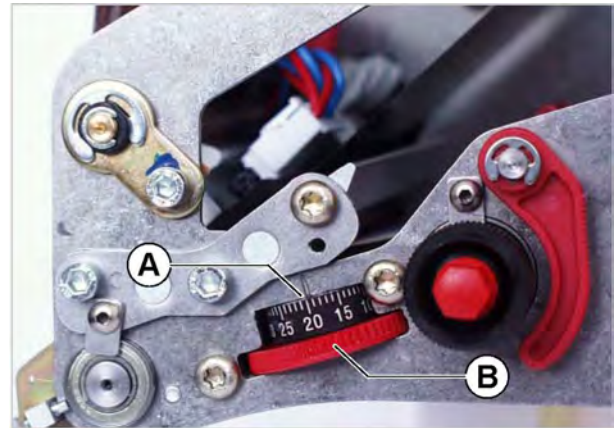


Рис. 20. Регулировка положения датчика этикетки.

А Шкала  
В Регулировочное колесико.

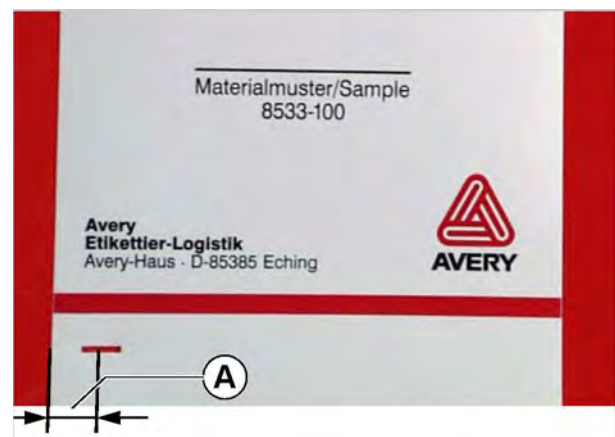


Рис. 21. Определение положения метки-проруба

## ALX 92x

### Степень прижима печатающей головки

Ширина и/ или толщина (плотность) этикеточного материала влияет на степень прижима печатающей головки к печатному валу.

Прижим печатающей головки имеет три возможных значения (три положения регулятора прижима печатающей головки (Рис. 23А)):

- I при использовании тонкого/ узкого этикеточного материала
- II при использовании этикеточного материала обычной (средней) толщины/ ширины
- III при использовании плотного/ широкого этикеточного материала.

### Регулировка

Красный регулятор степени прижима печатающей головки (Рис. 22А, 23) расположен над направляющим риббон валиком. Используйте для регулировки монету или большую отвертку.

- ▶ Чтобы установить среднюю степень прижима печатающей головки, поверните стрелку на регуляторе (Рис. 23А) в положение „II“.
- ▶ Чтобы увеличить степень прижима печатающей головки, поверните стрелку на регуляторе в положение „III“.



**ВНИМАНИЕ!** - Установка неправильной степени прижима сократит срок службы печатающей головки, ускорит ее износ.

- ▶ Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати.
- ▶ Чрезмерный прижим печатающей головки может привести к ее преждевременному износу.

### Заводские установки

Положение „I“, тонкий/ узкий материал.

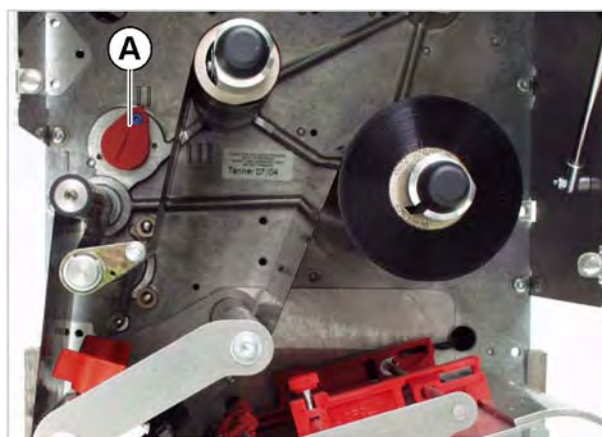


Рис. 22. А Регулятор степени прижима печатающей головки

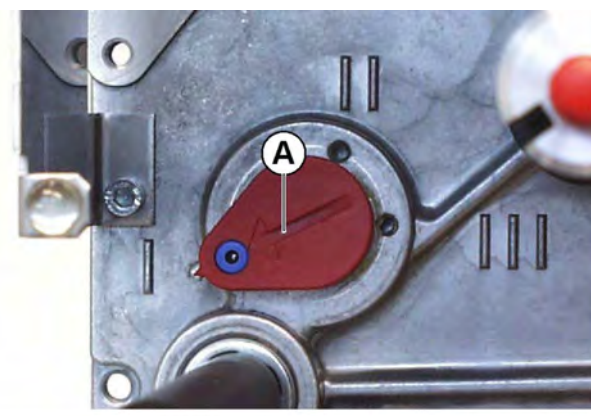


Рис. 23. А Регулятор степени прижима печатающей головки

## ALX 92x

**Лезвие диспенсера**

Изменение наклона лезвия диспенсера позволяет производить точную регулировку позиции отделения этикетки, не меняя положения всего устройства.

1. Выверните винты (Рис. 24В) на обеих крепежных скобках. Доступ к винтам – через нижнюю часть диспенсера.

Инструмент: Шестигранный ключ (Allen) № 2,5 мм.

2. Установите лезвие диспенсера (Рис. 24А) в нужное положение.
3. Затяните винты.

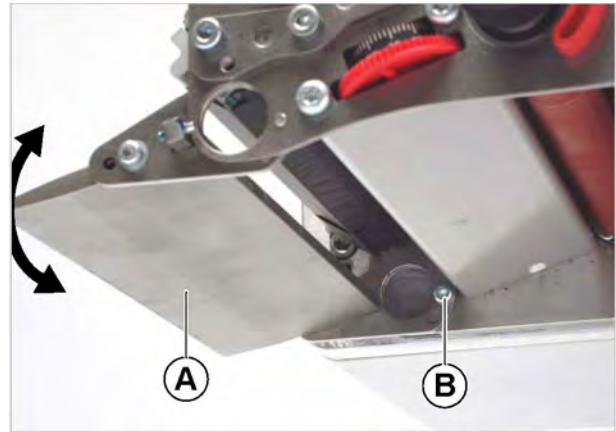


Рис. 24. Длинное лезвие диспенсера (опция)  
(подающий валик извлечен, чтобы открыть вид)

**Параметры диспенсера**

Перед первым запуском устройства установите следующие параметры диспенсера:

- Задайте режим отделения этикеток (*Normal 1:1 Mode (Нормальный режим отделения)*; *Batch mode (Пакетный режим отделения)* или *Real 1:1 Mode (Реальный режим отделения)*).
  - Задайте позицию отделения этикетки (Dispense position) – ширину полосы, на которой отделенная этикетка будет продолжать держаться на подложке (Рис. 25).
  - Задайте Источник сигнала запуска (Start source) процесса отделения этикеток (*Foot switch (Педаля управления)*; *Light barrier (Фотодатчик)* или *USI (Универсальный последовательный интерфейс)*).
- Описание параметров и способов их установки см. в разделе [«Параметры печати и отчеты о состоянии»](#) настоящей инструкции по эксплуатации.

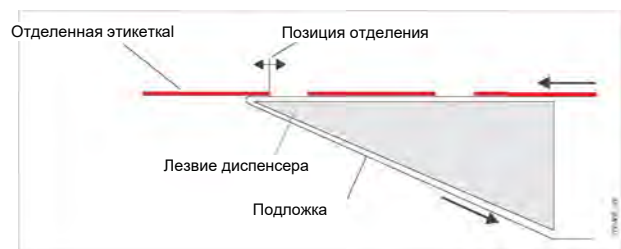


Рис. 25. Позиция отделения (Dispensing position),  
схематичное изображение

## ALX 92x

**Параметры этикетки**

Следующие параметры настраивают устройство на используемый этикеточный материал:

- **PRINT PARAMETERS > Material type**  
Задаёт тип материала: материал с метками (с «прорубом») (*Punched*); или непрерывный материал (*Endless*)
  - **PRINT PARAMETERS > Material length**  
Задаёт длину этикетки (расстояние от переднего края одной этикетки до переднего края следующей этикетки плюс размер проруба). При использовании непрерывного материала (этикеток без меток), параметр не используется.
  - **PRINT PARAMETERS > Material width**  
Задаёт ширину этикетки.
- О Описание параметров и способов их установки см. в разделе «[Параметры печати и отчёты о состоянии](#)» настоящей инструкции по эксплуатации.

## Алфавитный указатель

Датчик этикетки .....	<u>14</u>
Датчик этикетки, проложение .....	<u>14</u>
Заправка риббона .....	<u>11</u>
Крутящий момент, риббон .....	<u>13</u>
Натяжение риббона .....	<u>13</u>
Параметры диспенсера .....	<u>16</u>
Параметры материала .....	<u>17</u>
Печатающая головка, степень прижимаure	<u>15</u>
Подложка .....	<u>5</u>
Прямая термопечать .....	<u>4</u>
Регулятор положения датчика этикетки .....	<u>14</u>
Риббон, обрыв .....	<u>13</u>
Риббон, складки .....	<u>13</u>
Сердечники размотки и намотки риббона ..	<u>13</u>
Схема заправки расходных материалов .....	<u>2</u>
Термотрансферная печать .....	<u>4</u>
Тормозящий момент, риббон .....	<u>13</u>
Шестигранная пластиковая гайка, красная .	<u>13</u>
Этикеточный материал .....	<u>4</u>





## Профилактическое обслуживание

Общие замечания .....	2	Очистка направляющих валиков .....	13
Требования к техническому персоналу .....	2	(DPM / ALX) Направляющий	
Безопасность .....	2	подложку валик .....	13
Устранение неисправностей .....	2	(ALX) Направляющие материал валики ...	14
Заказ запасных частей .....	3	Очистка фотодатчиков .....	15
Очистка устройства. Общая информация ...	3	Очистка датчика этикетки .....	15
Чистящие средства .....	3	Очистка датчика окончания	
Печатающая головка .....	5	материала .....	17
Общие замечания .....	5	Очистка деталей системы протяжки риббона	18
Очистка печатающей головки .....	6	Замена пылевого фильтра .....	19
Замена печатающей головки .....	8	Для DPM, PEM .....	19
Проверка сопел печатающей головки .....	9	Для ALX .....	20
Очистка резиновых валиков .....	11	Алфавитный указатель .....	21
Очистка печатного и подающего валов .....	11		
(PEM) Очистка прижимного валика .....	12		

## Общие замечания

### Требования к техническому персоналу

Регулярная профилактика и плановое техобслуживание необходимы, чтобы предупредить сбой в работе устройства.

**Уровень подготовки** Обслуживание устройства должно проводиться квалифицированным персоналом. От качества проведенных профилактических работ будет зависеть безопасность устройства, его надежность и долговечность срока службы.

■▶ Материальную ответственность за повреждение устройства в результате неквалифицированных действий или ненадлежащим образом проведенных ремонтно-профилактических работ несет проводивший их работник.

**Техническая поддержка** За оказанием технической поддержки, включая диагностику устройства и устранение неисправностей, обращайтесь к своему поставщику, или к ближайшему официальному дилеру производителя или в авторизованный техцентр.

### Безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонтно-профилактические работы потенциально опасны. Несоблюдение правил техники безопасности при обслуживании механических или электрических приборов и устройств может привести к несчастному случаю!

- ▶ Перед началом профилактических работ всегда отключайте устройство от электрической сети!
- ▶ Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь устройства!
- ▶ Никогда не направляйте струю спрея непосредственно на устройство! Протирайте устройство смоченной чистящим средством тканью!
- ▶ Ремонтные работы должен проводить только обученный технический специалист!



**Сообщение о состоянии (об ошибке)**

### Устранение неисправностей

Если происходит сбой в работе устройства, прежде всего проанализируйте выводимое на дисплей сообщение о состоянии. См. соответствующий раздел настоящей инструкции.

**Вызов специалиста**

Обращайтесь в службу техподдержки, если сами не уполномочены провести диагностику устройства и его ремонт. Уровень подготовки специалистов и наличие всех необходимых запасных частей в службе техподдержки позволят произвести оперативный ремонт устройства.

## DPM - PEM - ALX 92x

**Заказ запасных частей**

ВНИМАНИЕ! - Использование запчастей, не отвечающих стандартам производителя, может повредить устройство.

-► Используйте только оригинальные запчасти производителя.

**Спецификация заявки**

В заявке на запчасти укажите следующие данные:

- Модель устройства
- Серийный номер устройства
- Подключенные периферийные устройства
- Название запчасти и ее номер по каталогу
- Необходимое количество запчастей.

**Периодичность****Очистка устройства. Общая информация**

Для обеспечения бесперебойной и качественной работы устройства необходимо проводить регулярные мероприятия по его профилактике и чистке деталей. Периодичность этих работ зависит от условий эксплуатации устройства, ежедневной продолжительности его работы, используемых расходных материалов.

■► Так, печатающую головку и подающий валик нужно регулярно очищать от налипающих частиц бумаги, клея, краски.

**Чистящие средства**

Очищаемая деталь	Чистящие средства	Артикул
Печатающая головка	Чистящий карандаш (Рис. 1)	95327
	Чистящие полоски (Рис. 2)	A3724
Резиновые валики (печатный вал, валик подачи и т.д.)	Чистящее средство для резиновых валиков:	98925
Металлические направляющие, штыри и т.д.	Чистящая жидкость	
	Этикеткоудалитель	90073
Пластиковые направляющие валики (ALX92x)	Чистящая жидкость	
Наружные поверхности	Обычное мягкое моющее средство.	

*Табл.1 Рекомендуемые чистящие средства*



ВНИМАНИЕ! - Чтобы не повредить устройство во время чистки, придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Не используйте очистители, которые могут повредить резиновые поверхности деталей, предупреждающие наклейки и таблички на устройстве, дисплей, электрические детали и т.п.
- Не используйте абразивные чистящие средства, а также кислотные и щелочные растворы.



**Рис. 0.1.** Чистящий карандаш (для очистки печатающей головки)



**Рис. 0.2.** Чистящие полоски (для очистки печатающей головки)



**Рис. 0.3.** Раствор для очистки резиновых валиков

## Печатающая головка

### Общие замечания

Печатающей головкой (Рис. 1) далее называется узел, состоящий из термоголовки (Рис. 2А) и ее держателя (Рис. 2С).



**ВНИМАНИЕ!** - Положение термоголовки в держателе выравнивается и устанавливается на заводе с помощью оптической аппаратуры.

- ▶ Поэтому производите замену всего узла печатающей головки и при необходимости отправляйте ее производителю на центровку.



**ВНИМАНИЕ!** - Электростатическое напряжение и острые предметы могут повредить печатающую головку.

- ▶ При проведении профилактических работ обеспечьте защиту печатающей головки от электростатических разрядов!
- ▶ Не дотрагивайтесь до нагревательного элемента (Рис.2В) печатающей головки голыми руками!
- ▶ Не прикасайтесь острыми предметами к печатающей головке!

Во время проведения профилактических работ надевайте специальную антистатическую экипировку (антистатический браслет, обувь и т.д.) или, по крайней мере, перед тем, как дотронуться до устройства, положите одну руку на любой заземленный объект рядом (например, кран или батарею), чтобы снять накопившийся электростатический заряд.



Рис. 1. Печатающая головка

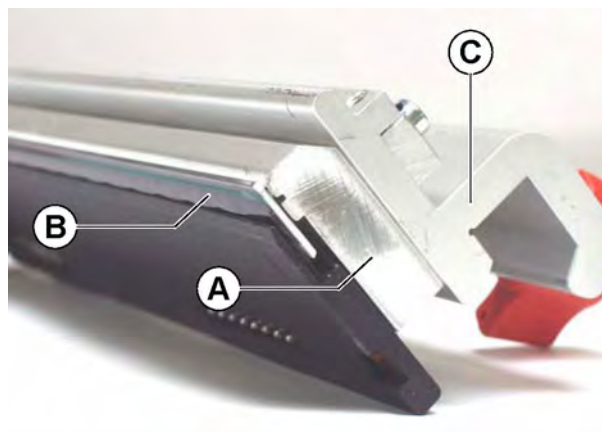


Рис. 2. А Термоголовка  
В Нагревательный элемент  
С Держатель термоголовки

### Очистка печатающей головки

Во время печати на термоголовку налипают ворсинки и частички краски с риббона, а это в свою очередь может привести к значительному искажению отпечатка. Так, заметные последствия загрязненной головки:

- Неоднородный фон (контрастность) печати на этикетках
- Светлые полосы вдоль отпечатка

■ Регулярно проводите очистку печатающей головки и печатного вала, и всегда очищайте их перед заправкой нового рулона с риббоном (термотрансферной красящей лентой). Если устройство работает в режиме прямой термопечати, всегда очищайте их перед заправкой нового рулона с этикетками.

#### ○ Очистка печатного вала:

См. параграф «Очистка резиновых валиков» на стр. 11.

Процедура очистки печатающей головки:

1. Отключите устройство.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите рулоны с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** - Во время печати печатающая головка сильно разогревается.

-► Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда прикасайтесь к ней с осторожностью!

4. Выворачивайте два барашковых винта (Рис. 3А), до тех пор, пока печатающая головка не станет поворачиваться вверх вокруг оси.

■ Прежде чем приподнимать (поворачивать вверх) печатающую головку, сдвиньте ее примерно на 1 см вдоль оси к центру.

■ Перед тем как сдвигать печатающую головку, отметьте на оси ее изначальное положение.

- Очистка печатающей головки с помощью чистящего карандаша

5. Несколько раз проведите чистящим карандашом по нагревательному элементу термоголовки.



Рис. 3 Печатающая головка на PEM-06.

А Барашковые винты

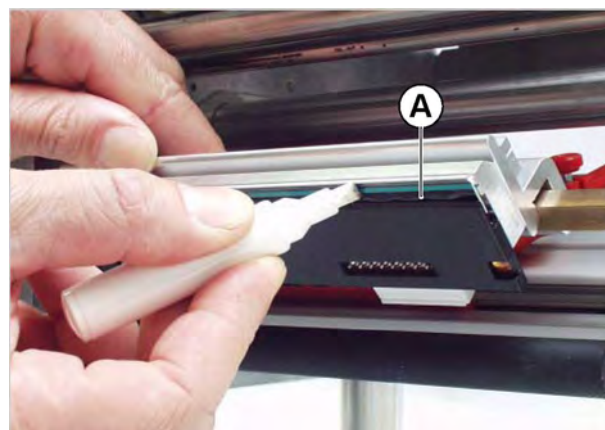


Рис. 4. Очистка печатающей головки чистящим карандашом

А Нагревательный элемент

## DPM - PEM - ALX 92x

- Или: *Очистка печатающей головки с помощью чистящих полосок*
6. Несколько раз проведите чистящей (шершавой) стороной полоски вдоль нагревательного элемента термоголовки, прикладывая небольшое усилие.
- Или: *Очистка печатающей головки с помощью спиртосодержащего растворителя*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Растворители – воспламеняемые жидкости!

- ▶ Соблюдайте правила техники безопасности по работе с воспламеняющимися жидкостями.
- ▶ Во время проведения профилактических работ – не курить.

7. Промокните растворителем ткань, не оставляющую ворса, и протрите нагревательный элемент термоголовки.
8. По завершении процедуры очистки установите держатель печатающей головки в исходное положение и затяните оба барашковых винта.
- ▶ Надавите на барашковый винт, который расположен на утоненном крае вала квадратного сечения, чтобы убедиться, что держатель печатающей головки плотно сидит оси.
  - ▶ Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки. Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.
9. Перед включением устройства проверьте, не было ли нарушено соединение кабеля печатающей головки. При необходимости подсоедините кабель правильно.

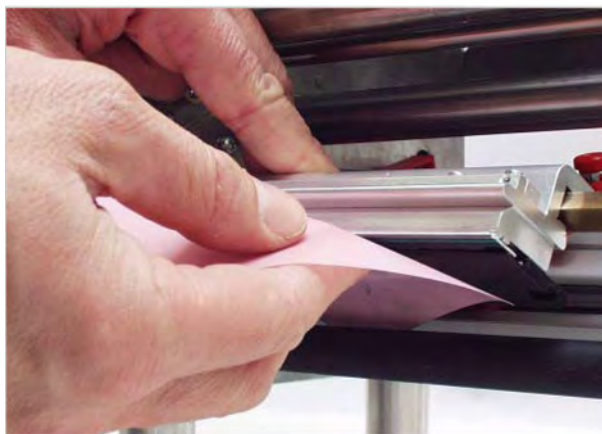


Рис. 5. Очистка печатающей головки с помощью чистящих салфеток.



Рис. 6. Очистка печатающей головки с помощью спиртосодержащего растворителя

## Замена печатающей головки

Печатающая головка (термоголовка и держатель) центрируется на заводе. А значит, замена печатающей головки должна производиться целиком (см. Рис. 7).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** - Во время печати печатающая головка сильно разогревается.

-► Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда прикасайтесь к ней с осторожностью!

1. Отключите устройство.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите рулоны с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббонном).
4. Отсоедините от печатающей головки кабель, вытянув его в горизонтальной плоскости из обоих разъемов (Рис. 8).
  - ▮▮▮▮► Прежде чем отсоединять кабель печатающей головки, отключите принтер и подождите не менее 3 минут. Отметьте изначальное (сцентрированное) положение печатающей головки по оси.
5. Выворачивайте два барашковых винта, до тех пор, пока не сможете снять держатель головки с контактного вала (Рис. 9).
6. Установите новую печатающую головку в исходное положение и затяните барашковые винты.
 

Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.

  - ▮▮▮▮► Перед этим выпишите значение сопротивления печатающей головки (значение сопротивления нанесено на саму печатающую головку). При установке печатающей головки в держатель убедитесь, что головка легла полого (горизонтально).
  - ▮▮▮▮► Барашковые винты должны надавливать на утоненный край вала квадратного сечения.
  - ▮▮▮▮► Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки.
7. Подсоедините кабель обратно к печатающей головке.



Рис. 7. Печатающая головка в сборе

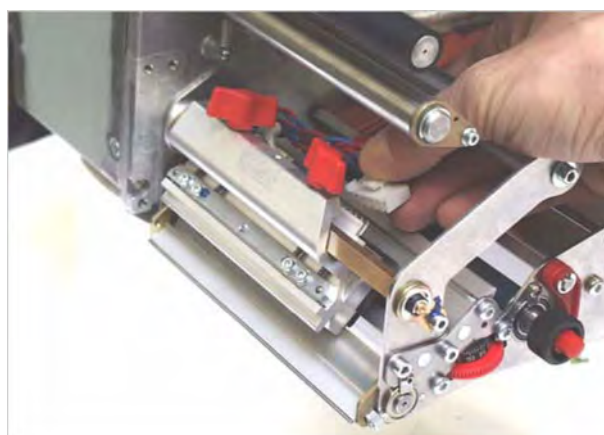


Рис. 8. Отсоединение кабеля от печатающей головки (на рис. DPM).

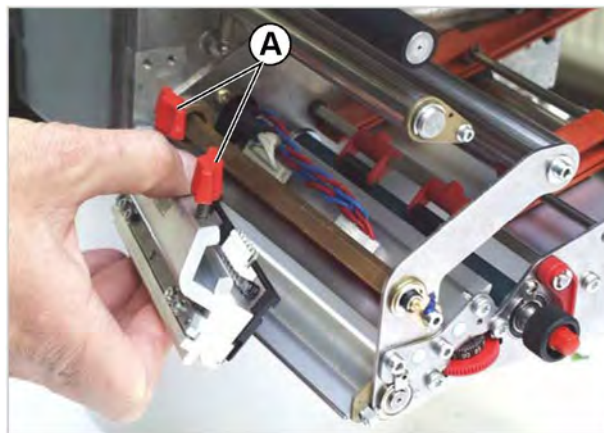


Рис. 9. Выверните барашковые винты (А) и извлеките печатающую головку (на рис. DPM)



## DPM - PEM - ALX 92x

8. Значение сопротивления печатающей головки вводится после запуска устройства через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Head resistance**.



**ВНИМАНИЕ!**

Ввод неправильного значения сопротивления может повредить головку!

- О Подробное описание см. в инструкции по техобслуживанию, раздел **Service Mechanics (Обслуживание механических приборов и устройств)**, параграф „Printhead“ („Печатающая головка“).

### Проверка сопел печатающей головки

В устройствах DPM/PEM и ALX 92x имеется функция проверки исправности печатающей головки – проверка исправности каждой из ее сопел (дюз, точек).

Предусмотрены два режима выполнения и три способа запуска этой функции проверки.

Режимы проверки сопел	Запуск проверки
Автоматический	Запускается автоматически после включения принтера или в промежутках между циклами печати. Настройка автоматического режима проверки сопел производится через параметр <b>SYSTEM PARAMETERS &gt; Autom. dot check</b> .
	или через Easy Plug: добавьте необязательный символ D в команду с обязательными символами #ER (т.е. #ERD), чтобы запустить проверку сопел по окончании печати задания.
По требованию	Проверка сопел с последующей распечаткой отчета о количестве и расположении поврежденных дюз. Выполняется через параметр <b>SERVICE FUNCTIONS &gt; Head dot test</b> .
	Проверка дюз с последующей распечаткой шаблона с результатами проверки. Выполняется через параметр <b>PRINT INFO &gt; Dotted endless</b> (или <b>punched</b> ).
	В режиме <i>offline</i> запускается одновременным нажатием на кнопки <b>APPLY+FEED</b> . Действие аналогично запуску функции через параметр „Head dot test“, только без последующей распечатки отчета. Если сопла повреждены, будет выведено соответствующее сообщение о состоянии.

Табл. 2. Пять способов запуска проверки сопел печатающей головки

### Сообщение о состоянии (о поврежденных соплах)

В случае обнаружения поврежденного сопла, при любом способе проверки, будет выведено сообщение **5103 “Dot defective”** («Поврежденное сопло»):

Status: 5103  
Dot defective

- Если все сопла исправны, никакие сообщения не будут выводиться.
- Если сообщение о поврежденных соплах выводится, печать текущего задания останавливается.

**DPM - PEM - ALX 92x****Продолжительность проверки**

Все пять способов проверки сопел проводятся по всей ширине печатающей головки. Поэтому продолжительность проверки может занять от 10 секунд до нескольких десятков минут (чем шире печатающая головка, тем дольше процесс проверки).

ВНИМАНИЕ!



- ▶ Никогда не производите изменение настроек параметров проверки сопел во время проведения самой проверки! Это может вывести из строя микропрограмму (прошивку) принтера.

**Прерывание**

▣▶ Если процесс проверки необходимо остановить, перезагрузите принтер, одновременно нажав на кнопки FEED+CUT+ONLINE!

ВНИМАНИЕ!



- ▶ Никогда не прерывайте процесс проверки сопел выключением принтера! Это может повредить сопла печатающей головки!

## Очистка резиновых валиков

### Печатный и подающий валы

Все резиновые валы легко достигаемы со стороны дна любого из устройств DPM/PEM или ALX92x. Для очистки этих валов не требуется отсоединять какие-либо детали. Для доступа к резиновым валам откройте крышку устройства и извлеките заправленный риббон.

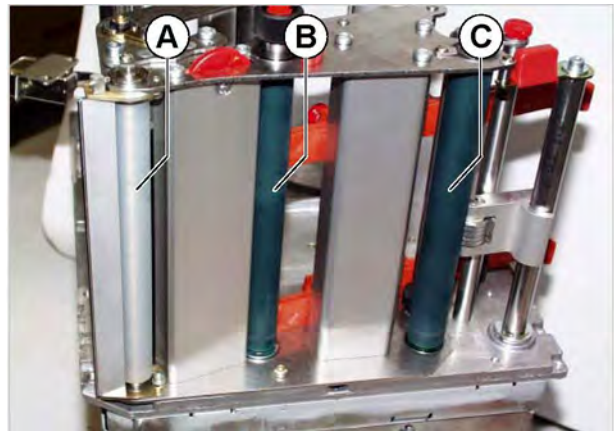


Рис. 10. DPM/ALX 92x (вид снизу):  
А печатный вал; В тормозной валик; С подающий валик.

1. Отключите устройство.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите рулоны с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббонем).
4. Для очистки печатного вала используйте только не оставляющую ворса ткань, смоченную в растворе для очистки валиков.



**ВНИМАНИЕ!** - Несоблюдение указанных рекомендаций может повредить печатный вал.

-► Ни в коем случае не используйте ножи и другие острые предметы для очистки валиков!

▮► Для доступа к печатному валу с лицевой стороны устройства необходимо демонтировать печатающую головку.

○ См. параграф «Очистка печатающей головки» на стр. 8.

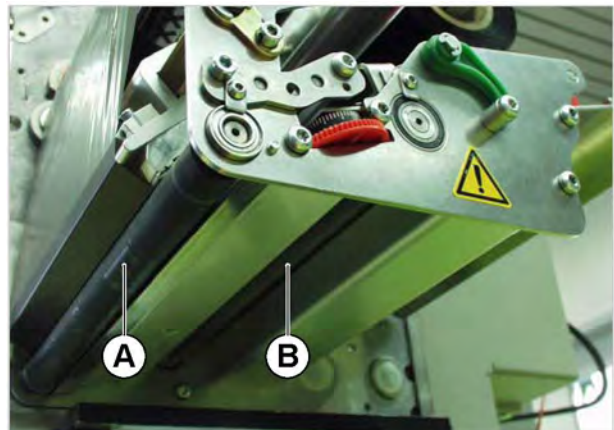


Рис. 11. PEM (вид снизу): А печатный вал, В подающий валик

## DPM - PEM - ALX 92x

**(PEM) Очистка прижимного валика**

1. Отключите устройство.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите рулоны с материалом.
4. Выверните винт (Рис. 12А) с помощью 3-мм гаечного ключа.
5. Выдвиньте наружу направляющую секцию (Рис. 13А).
6. Если печатающая головка не упирается полностью правым или левым краем, отметьте ее исходное положение на оси.
7. Ослабьте оба барашковых винта (Рис. 14А) на печатающей головке.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** - Во время печати печатающая головка сильно разогревается.  
 -► Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда прикасайтесь к ней с осторожностью!

8. Снимите печатающую головку с оси (Рис. 14).
9. Протрите прижимной валик тканью, не оставляющей ворса, смоченной в растворе для чистки валиков (артикул 98925). Прокручивайте валик в этой ткани до полного очищения, затем вставьте его на место.
10. Установите печатающую головку на место.
11. Установите на место направляющую секцию и затяните винт.

▮► Убедитесь, что правый направляющий выступ (Рис. 15А) на датчике этикетки вошел в паз на направляющей секции.



Рис. 12. А Винт, фиксирующий направляющую секцию

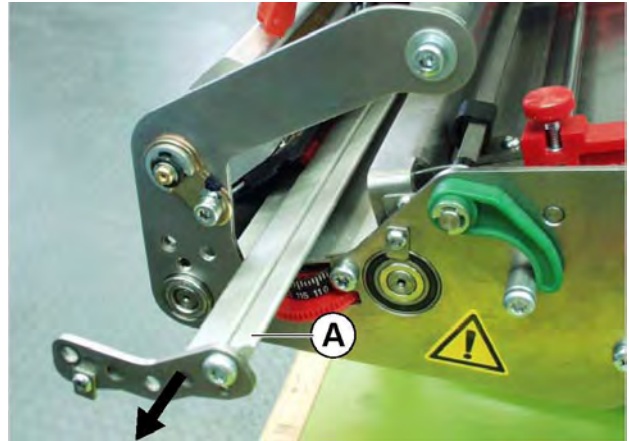


Рис. 13. А Направляющая секция

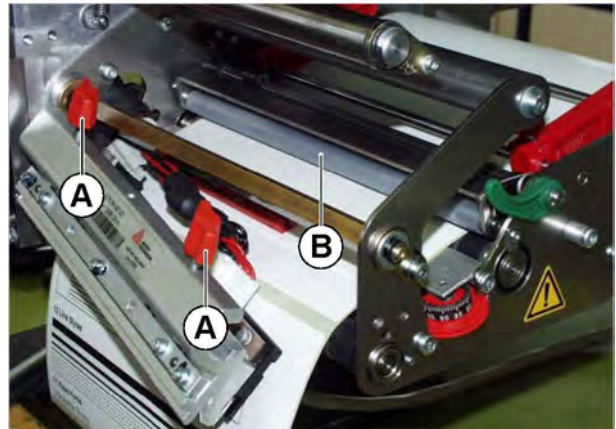
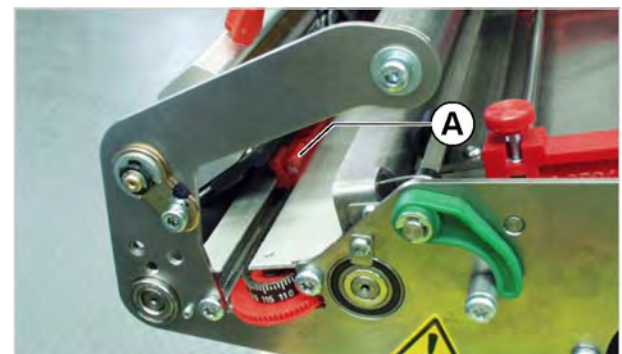
Рис. 14. Снятие печатающей головки с оси  
А Барашковые винты; В Прижимной валик

Рис. 15. А Направляющие пазы на щели датчика этикетки

## Очистка направляющих валиков

### (DPM/ALX) Направляющий подложку валик

Очистите направляющий валик, если на нем скопились частички пыли, клея и т.д.

1. Отключите устройство.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите рулоны с материалом.
4. Выверните винт с рифленой головкой (Рис. 16B) и снимите стопорную пластину (Рис. 16C).
5. Снимите направляющий валик (Рис. 16A) с оси.
6. В зависимости от степени загрязнения протрите направляющий валик не оставляющей ворса тканью, смоченной в чистящей жидкости или в специальном растворителе для удаления клея.
7. Установите направляющий валик на ось, поставьте на место стопорную пластину и затяните винт с рифленой головкой.

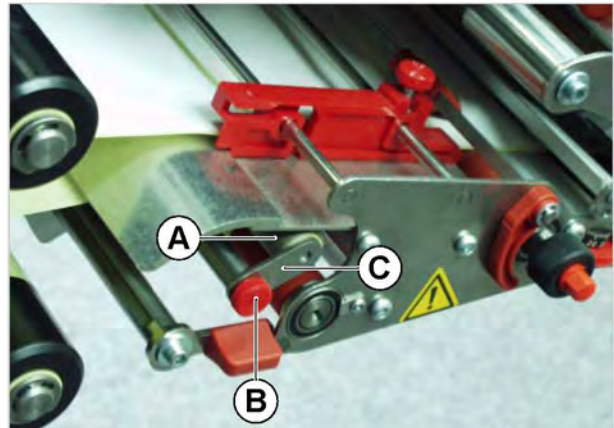


Рис. 16. А Направляющий валик  
В Установочный винт с рифленой головкой  
С Стопорная пластина

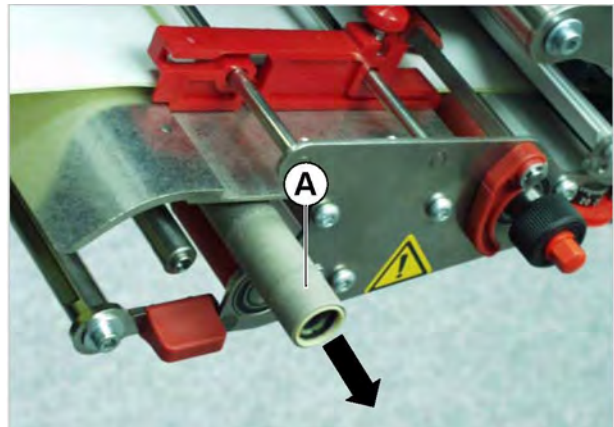


Рис. 17. Извлечение направляющего валика (А)

**(ALX)****Направляющие материал валики**

Регулярно очищайте все направляющие материал валики, чтобы не допустить сбои в протяжке материала и ухудшения качества печати.

- ▶ Протрите валики не оставляющей ворса тканью, смоченной в чистящей жидкости.

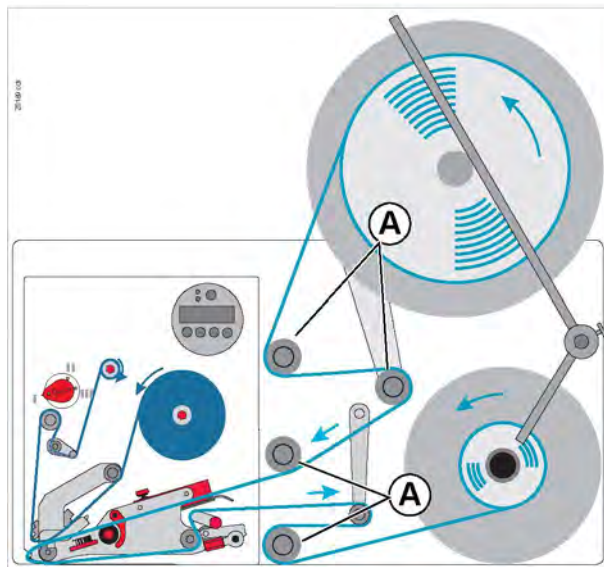


Рис. 18. ALX 92x: Направляющие материал валики (A)

## Очистка фотодатчиков

Регулярно очищайте фотодатчики от скопившихся частичек пыли, бумаги, клея и т.д. Периодичность очистки зависит от используемого этикеточного материала.

### Очистка датчика этикетки

Прежде всего извлеките из устройства направляющую секцию, чтобы обеспечить свободный доступ к датчику.

1. Отключите устройство.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите рулоны с материалом.
4. Выверните оба винта (Рис. 19А) с помощью 3-мм гаечного ключа.
  - ▮ На PEM – только один винт.

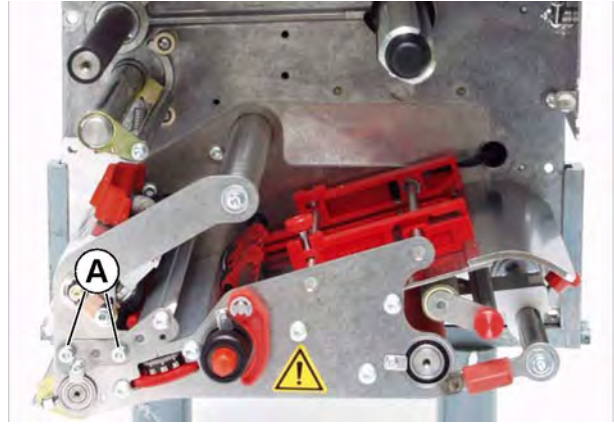


Рис. 19. Установочные винты (А) на направляющей секции (на рис. DPM).

5. Выдвиньте наружу направляющую секцию (Рис. 20В).

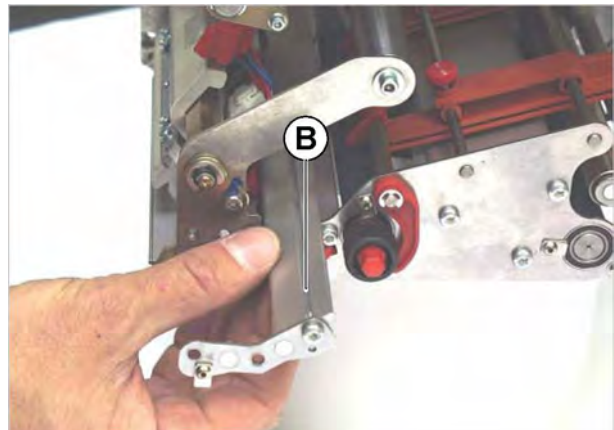


Рис. 20. Извлечение направляющей секции (В) (на рис. DPM).

О Продолжение на следующей странице.

## DPM - PEM - ALX 92x

6. Очистка датчика этикетки проводится струей сжатого воздуха (баллон сжатого воздуха можно заказать дополнительно) (Рис. 21).

▮▮▮▮▮ Если датчик сильно загрязнен, протрите его дополнительно не оставляющей ворса тканью, смоченной в чистящем средстве.

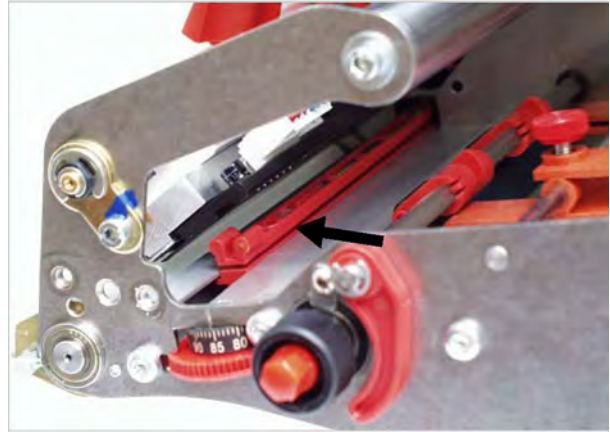


Рис. 21. Для очистки датчика этикетки направьте струю сжатого воздуха щель, отмеченную стрелкой.

7. Сборка: Вставьте один из двух (правый) цилиндрических выступов (Рис. 23В) в канавку на направляющем профиле. Оба стальных штырька (Рис. 22А) должны встать в отверстия (Рис. 23А)! Вставьте и затяните винты.

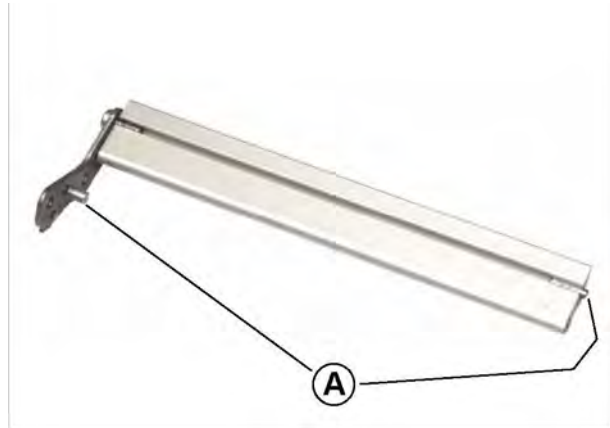


Рис. 22. Направляющая секция в разобранном виде.  
А Стальные штырьки

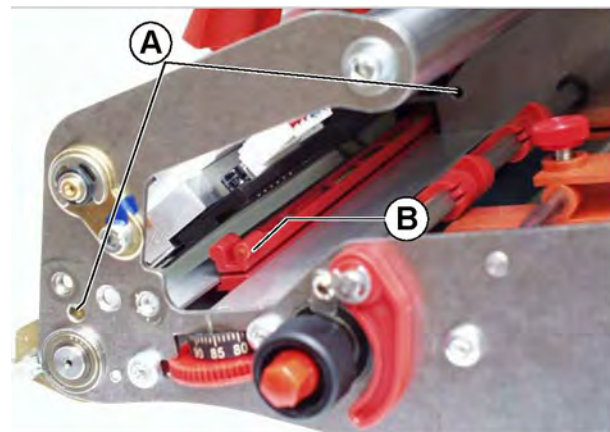


Рис. 23. (на рис. DPM).  
А Отверстия под стальные штырьки  
В Цилиндрические выступы на датчике этикетки.



### Очистка датчика окончания материала

Датчик окончания материала (Рис. 24А) расположен внутри печатного блока, на красном ограничителе ширины материала с внутренней стороны.

Необходимо регулярно очищать этот датчик от частичек пыли, слетающих с этикеточного материала.

Периодичность очистки устанавливается в зависимости от типа используемого этикеточного материала.

- Очистка датчика проводится струей сжатого воздуха (баллон сжатого воздуха можно заказать дополнительно).
  - ▮► Если датчик сильно загрязнен, протрите его дополнительно не оставляющей ворса тканью, смоченной в чистящем средстве.

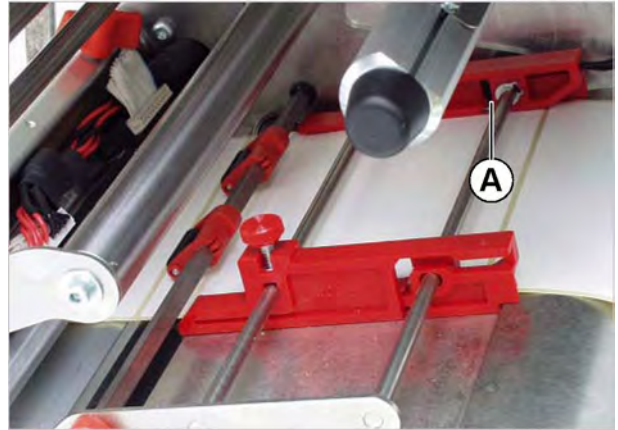


Рис. 24. Датчик окончания материала (А) расположен с внутренней стороны ограничителя ширины этикеточной ленты

## Очистка деталей системы протяжки риббона

Регулярно очищайте все детали, через которые происходит протяжка термотрансферной красящей ленты. Рекомендуемая периодичность очистки:

- еженедельно

или

- после каждых 5 000 м риббона.

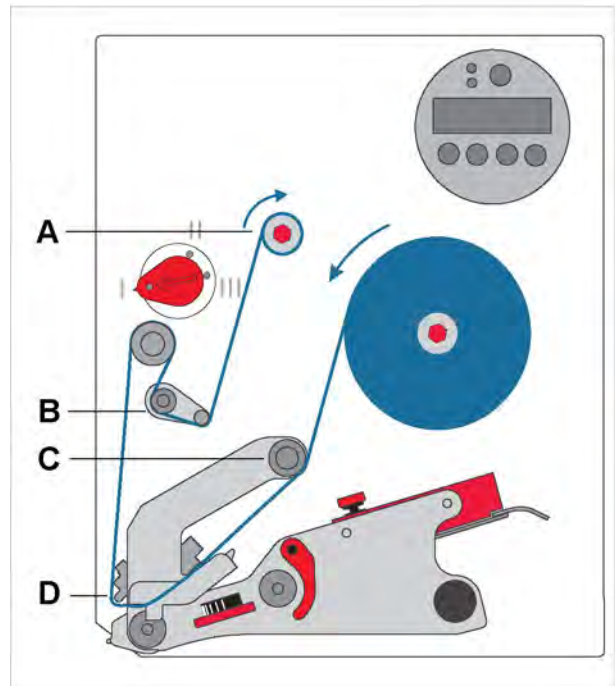


Рис. 25. Детали системы протяжки риббона, подверженные загрязнениям:

- A Сердечник катушки
- B Разгрузочный направляющий валик
- C Направляющий валик
- D Направляющий выступ на печатающей головке

## Замена пылевого фильтра



ВНИМАНИЕ! Забившийся фильтр может вызвать перегрев и выход принтера из строя.

- Регулярно производите замену фильтра, не реже, чем раз в месяц.

### Для DPM, PEM:

*Инструмент:* крестовая отвертка среднего размера.

1. Выверните винты (Рис. 26А) и снимите держатель фильтра (Рис. 26В).

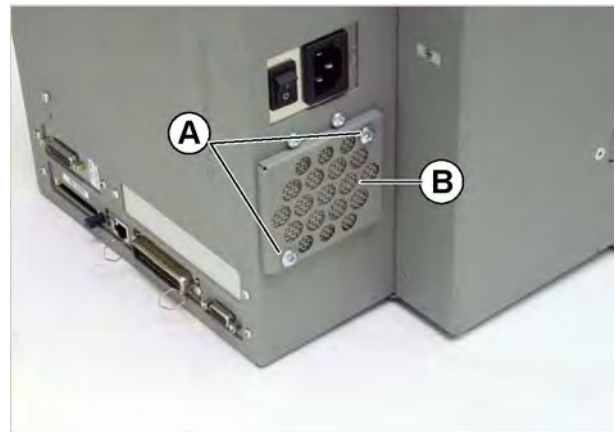


Рис. 26. Держатель пылевого фильтра (В) на DPM/PEM

2. Замените пылевой фильтр (Рис. 27А) (номер по каталогу А2236).
3. Установите на место держатель фильтра.

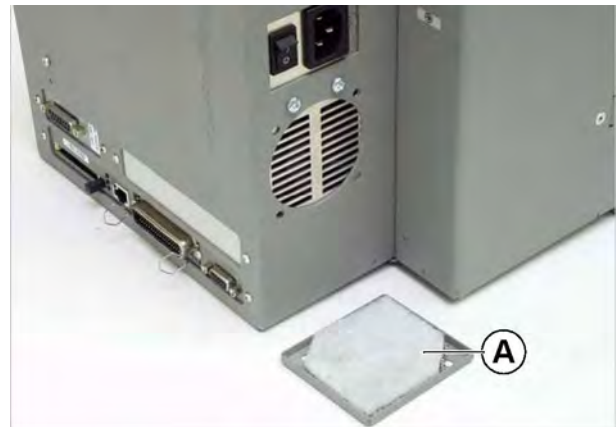


Рис. 27. Пылевой фильтр (А).

## Для ALX

▣➔ Пылевой фильтр заказывается дополнительно (опция).

*Инструмент:* Отвертка.

1. Выверните на четверть оборота винт (Рис. 29А) на держателе фильтра. Снимите держатель фильтра.
2. Замените пылевой фильтр (артикул А2581, набор из 5 шт.).
3. Установите на место держатель с новым фильтром. Затяните на четверть оборота винт (Рис. 29А) на держателе фильтра.

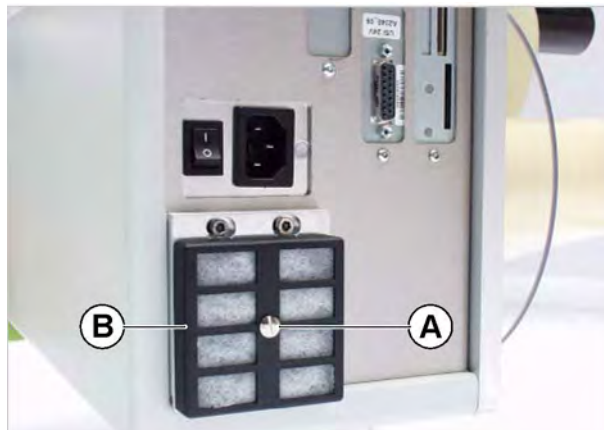


Рис. 28. Держатель фильтра (В) на ALX 92x



Рис. 29. Держатель фильтра снят.

## Алфавитный указатель

Безопасность	2
Датчик окончания материала	17
Датчик этикетки	15
Запасные части	3
Направляющие валики	13
Периодичность работ	3
Печатающая головка	5
Прижимной валик, PEM	12
Проверка сопел печатающей головки, режимы	9
Пылевой фильтр (ALX 92x)	20
Пылевой фильтр (DPM/PEM)	19
Раствор для чистки резиновых валиков	3
Система протяжки риббона	18
Сопротивление печатающей головки	9
Уровень подготовки техперсонала	2
Устранение неисправностей	2
Чистящие полоски	7
Чистящие средства	3
Электростатический разряд, защита	5



## Эффективное использование возможностей

Печать с термокомпенсацией .....	2	Беспроводная передача данных (FTP) .....	23
Системные требования .....	2	Системные требования .....	23
Принцип функции .....	2	Принцип функции .....	23
Печать по сигналу запуска .....	4	Создание соединения .....	23
Примечание по применению .....	4	Беспроводная передача данных (WLAN) ...	25
Возможные интерфейсы .....	4	Системные требования .....	25
Подключение источника сигнала .....	5	Примечания .....	25
Настройка параметров сигнала запуска .....	7	Настройка принтера .....	26
Работа в режиме <i>Standalone</i> (вне сети) .....	9	Соединение .....	26
Системные требования .....	9	Настройка компьютера (ПК) .....	27
Функциональное описание .....	10	Проверка соединения .....	28
Выбор файлов, хранящихся на		Отправка задания печати .....	28
съёмной карте памяти .....	11	Сохранение и передача значений	
Выполнение задания печати .....	13	параметров .....	29
Загрузка (обновление) микропрограммы ....	13	Системные требования: .....	29
Автозапуск файлов .....	14	Случаи применения .....	29
Дополнительные функциональные		Сохранение настроек на CF-карту .....	30
клавиши клавиатуры .....	14	Загрузка настроек с CF-карты .....	31
Области ввода данных в задании печати ...	14	Автозагрузка файла .....	31
Пример .....	15	Верификатор штрихкодов (OLV) .....	32
Выбор интерфейса для передачи данных ..	17	Системные требования .....	32
Передача данных по Ethernet .....	18	Функциональное описание .....	32
Системные требования .....	18	Установка .....	33
Интеграция в сеть Ethernet .....	19	Приложение .....	35
Настройка параметров IP .....	20	Пример: Файл с сохраненными	
Передача данных в режиме сокета		настройками для принтера AP 5.4 .....	35
прямого доступа (Raw Socket).....	20		
Передача данных по протоколу LPD .....	21		
Устранение неисправностей .....	21		

## Печать с термокомпенсацией

### Системные требования

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции
- Микропрограммное обеспечение: любые версии

### Принцип функции

Контрастность печати напрямую зависит от температуры печатающей головки. Контрастность печати можно настроить через параметр [SYSTEM PARAMETERS > Print contrast](#) или в режиме *online* после нажатия кнопки ESC.

При работе с большими заданиями печати печатающая головка нагревается, и, соответственно, контрастность отпечатка увеличивается. Увеличение температуры и контрастности тем выше, чем больше задание печати и чем больше черного в макете этикетки.

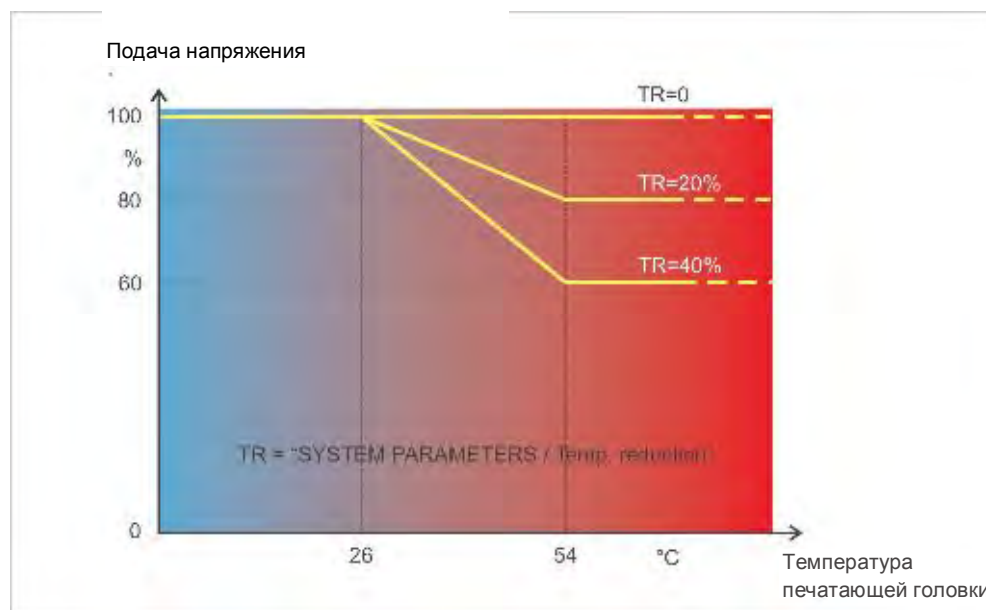
Слишком высокая температура печатающей головки может привести к размыванию смысловых фрагментов отпечатка, например, к потере четкости штрихкода, печатаемого по диагонали. Для предотвращения подобных случаев, программно-аппаратные средства принтера непрерывно отслеживают и корректируют температуру печатающей головки. Необходимое условие, чтобы параметр уменьшения температуры [SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction](#) был установлен на значение > 0 (по умолчанию 20%).

■► Температура компенсации будет тем выше, чем больше установленное значение параметра [SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction](#) (См. Рис.1).

Параметр	Функция
<a href="#">SYSTEM PARAMETERS &gt; Print contrast</a>	Настраивает контрастность печати, т.е. косвенным образом регулирует температуру печатающей головки (фактически регулирует напряжение электропитания печатающей головки)
<a href="#">SYSTEM PARAMETERS &gt; Temp. reduction</a>	Устанавливает поправочный коэффициент температуры компенсации. Чем выше установленное значение, тем сильнее понижается напряжение питания нагревающейся печатающей головки.

Табл. 1. Параметры, регулирующие температуру компенсации

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000



**Рис.1.** При активации параметра уменьшения температуры (“SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction”), происходит уменьшение подачи напряжения на печатающую головку, и, соответственно, уменьшение контрастности. Снижение подачи напряжения начинается при нагревании печатающей головки выше 26°C. По достижении 54°C происходит максимальное снижение подаваемого напряжения.

**Пример**

Подача напряжения на печатающую головку – 100% (включается в режиме *online* после нажатия кнопки PROG.)

В макете этикетки много темных областей печати. Поэтому параметр уменьшения температуры устанавливается на 40%

-► SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction = 40%.

Теперь, если печатающая головка нагреется выше 26°C, автоматически включится режим снижения подачи напряжения.

При достижении 40°C, подаваемое напряжение будет ~80% от исходного. Если головка разогревается выше 54°C, подаваемое напряжение поддерживается как 60% от исходного.



## Печать по сигналу запуска

### Примечание по применению

Автоматические принтеры-аппликаторы (так называемые системы Print-and-Apply) обычно приводятся в действие по внешнему сигналу запуска, который генерирует датчик продукта, установленный на конвейере. Как правило, такой сигнал запускает печать, отделение этикетки и нанесение ее на продукт.

В данной главе описываются:

- разные способы подключений источника сигнала запуска
- параметры, которые необходимо настроить в меню принтера

### Возможные интерфейсы

В зависимости от типа устройства и его конфигурации для входного сигнала запуска могут использоваться следующие интерфейсы (см. Табл.2):

Принтер	Singlestart <sup>a</sup>	USI <sup>b</sup>	AI <sup>c</sup>	E/A <sup>d</sup>
64-xx с диспенсером	S	O	--	--
64-xx	O	O	--	--
AP 5.4 с диспенсером	S	--	--	O
AP 4.4	O	--	--	--
AP 5.4	O	--	--	O
AP 5.6	O	--	--	O
AP 7.t	O	--	--	O
ALX 92x	O	O	O	--

**Табл. 2.** Интерфейсы, которые используются для входного сигнала запуска в разных типах устройств

S = стандартная комплектация;  
O = опцион (дополнительно по заказу);  
-- = не предусмотрен

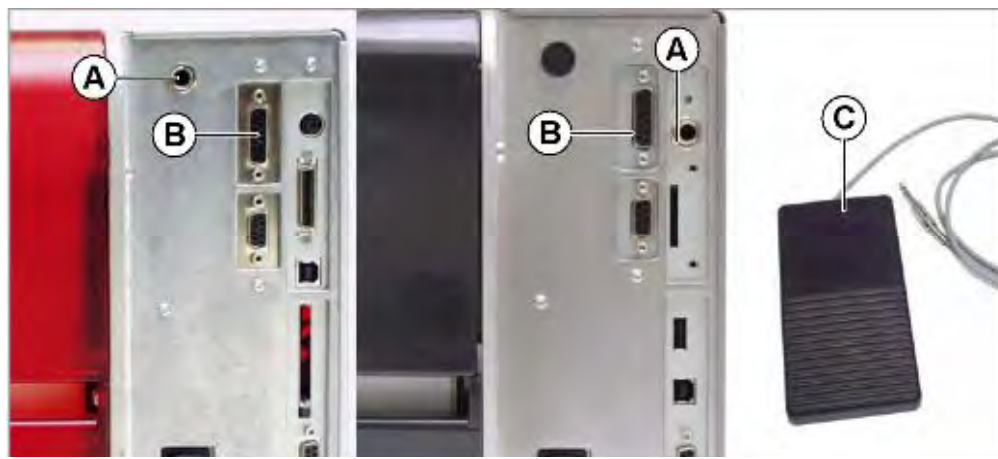
- Разъем для сигнала однократного запуска (Singlestart) расположен на задней панели устройства
- Плата USI (интерфейс пользовательской системы) с интерфейсом сигналов
- Интерфейс аппликатора (FI) с интерфейсом сигналов
- Плата ввода-вывода (I/O) с интерфейсом сигналов.

## Подключение источника сигнала запуска

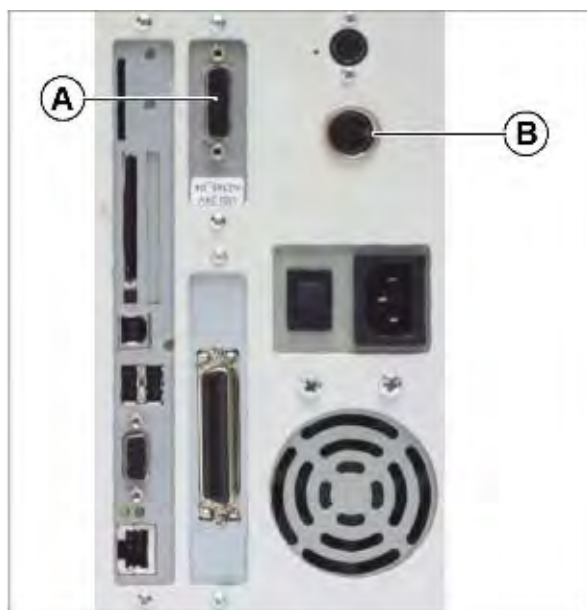
**Педаль управления** Предусмотрена к использованию с принтерами и 64-xx и AP 5.4/5.6, поставляется настроенной и готовой к работе. Номера по каталогу педали управления для ее заказа см. в разделе [«Комплектующие детали»](#).

▮▮▮▮▶ Обратите внимание, что педали управления к принтерам AP 5.4/5.6 и 64-xx имеют разные номера по каталогу!

-▶ Подключите педаль управления к соответствующему разъему (Рис. 2А).



**Рис. 2.** Задняя панель принтеров AP 5.4 «красный» и AP 5.4 «черный» или AP 5.6:  
Разъем (А) для подключения педали управления (сигнала однократного запуска),  
разъем (В) платы ввода-вывода (I/O). Педаль управления (С).



**Рис. 3.** Задняя панель принтера 64-xx:

Разъем (А) платы USI и аъем (В) для подключения педали управления (сигнала однократного запуска).

## USI, AI, E/A

Три дополнительных платы – USI (интерфейс пользовательской системы), AI (интерфейс аппликатора) и I/O (плата ввода-вывода) – обеспечивают передачу сигнала через разъем D-Sub (Рис. 2В и 3А). К этим разъемам подключается источник сигнала запуска.

▮▮▮▮▶ Подключение источника сигнала запуска должен проводить квалифицированный технический персонал.

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подробные сведения о подключении источника сигнала см. в указанных разделах (см. Табл. 3):

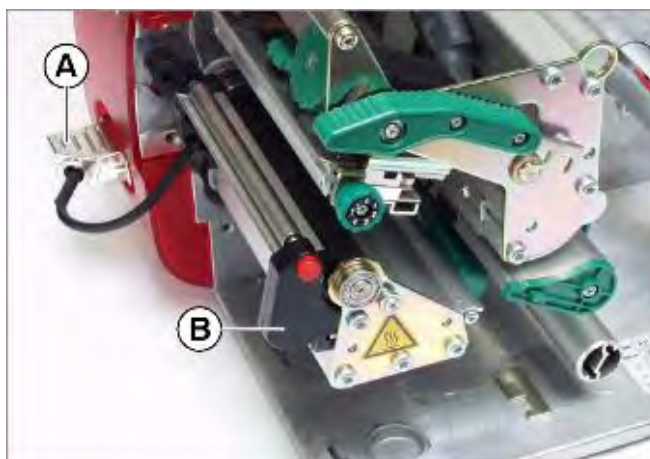
Плата	Раздел соответствующего руководства по техобслуживанию
USI	Раздел „ <a href="#">Electronics Gen. 3</a> “ («Электроника 3-го поколения»), глава „USI board“ («Плата USI»), параграф <a href="#">Circuit diagrams for signal inputs</a> («Электрические схемы для входных сигналов») на стр. 23.
AI	Раздел „ <a href="#">Applicator Interface</a> “ («Интерфейс аппликатора»), глава „Interface description“ («Описание интерфейса»), параграф <a href="#">Circuit diagrams for signal inputs</a> («Электрические схемы для входных сигналов») на стр. 19.
I/O	Раздел „ <a href="#">Service Electronics</a> “ («Сервоэлектроника»), глава „I/O board“ («Плата ввода-вывода»), параграф <a href="#">“Input/Output Signals”</a> («Сигналы ввода-вывода») на стр. 19.

Табл. 3. Указанные разделы см. в руководстве по техобслуживанию соответствующего устройства.

### Фотодатчик

(Только для 64-xx с диспенсером типа М и для AP 5.4/5.6 с диспенсером). Указанные устройства оснащены коротким лезвием диспенсера (Рис. 4В) с фотодатчиком, который служит источником сигнала запуска. Напечатанная и частично отделенная диспенсером этикетка перекрывает фотодатчик, а значит, приостанавливает работу принтера до тех пор, пока не будет полностью снята с подложки. Как только этикетка будет снята (фотодатчик станет открыт), начнется печать следующей этикетки.

-► Подключите фотодатчик к D-Sub разъему на передней панели принтера (Рис. 4А).



AP 5.4 с диспенсером

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

## Настройка параметров сигнала запуска

Настройка	Интерфейс	Принтер	Параметр	Значение
Внешний сигнал запуска	--	Все устройства	SYSTEM PARAMETER > External signal	„Singlestart“
	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	„Foot switch“
		64-xx	-- <sup>a</sup>	--
		AP 5.4 с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start source	„Foot switch“
		AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	--	--
Источник сигнала	Датчик на лезвии диспенсера	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	„Light barrier“
		AP 5.4 «к»/«ч» с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start source	„Light barrier“
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	USI
		64-xx, ALX 92x	--	--
	Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	--	--
	Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	--	--
Фронт сигнала	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	64-xx, AP 5.4, AP 7.t	SYSTEM PARAMETER > Signal edge	„Rising edge“
		64-xx, AP 5.4, AP 7.t	SYSTEM PARAMETER > Start mode	Edge
		AP 5.4 Gen II, AP 5.6	SYSTEM PARAMETER > Start print mode	„Pulse rising“
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx, ALX 92x	DP INTERFACE > Start print mode	„Pulse rising“
		Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	I/O BOARD > Start print mode
	Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	APPLICATOR PARA > Start print mode	„Pulse rising“
Задержка запуска	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	AP 5.4 Gen II с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start offset	Введите значение расстояния между датчиком и лезвием диспенсера
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx, ALX 92x	DP INTERFACE > Start delay	
	Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 7.t	I/O BOARD > Start delay	
		AP 5.4 Gen II, AP 5.6	--	
Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	APPLICATOR PARA > Start delay		

Табл. 4. Наиболее важные настройки параметров сигнала запуска (версии микропрограмм 3.33/5.33/7.34 Pre 4081)

а) „--“ = настройка не требуется

■► Подробное описание параметров для принтера 64-xx с диспенсером см. в прилагаемой к нему [инструкции по эксплуатации](#), раздел «Заправка принтера расходными материалами», глава «[Настройка принтера с диспенсером](#)» на стр. 17.



## Работа в режиме *Standalone* (вне сети)

### Системные требования

**Принтер** Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти).

**Версия микропрограммного обеспечения**

Принтер	Поколение	Версия микропрограммы
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2 <sup>a</sup>	3.0
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3 <sup>b</sup>	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	1.10
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	3.34

**Табл. 5.** Версия микропрограммного обеспечения должна быть не ниже указанной.

a Примечание: стандартный интерфейс – Centronics, не USB.

b Примечание: стандартный интерфейс – USB, Centronics – опция.

**Плата ЦП (CPU)**

Принтер	Поколение	Версия платы CPU
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	A2292 / A2293
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	A6621
PM 3000	--	A6621
AP 5.4, AP 7.t	--	A3927
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	A100150

**Табл. 6.** Минимальные требования к плате ЦП для работы в режиме *standalone*.

**Дополнительное оборудование (клавиатура)**

К нижеперечисленным моделям необходимо будет подключить клавиатуру. Номер клавиатуры по каталогу см. в разделе [«Комплектующие детали»](#).

- 64-xx Gen. 2
- DPM Gen. 2
- PEM Gen. 2
- ALX 92x Gen. 2

**Карта памяти**

Номер карты памяти по каталогу см. в [руководстве по сменным картам памяти \(Plug-in card manual\)](#), раздел „Карты, имеющиеся в наличии“ („Available Cards“).

**Карт-ридер**

Персональный компьютер или ноутбук с карт-ридером.

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Клавиатура**

При необходимости клавиатура может быть подключена непосредственно к принтеру. Это значительно упростит ввод переменных данных, особенно текстовых.

- ▶ Для подключения клавиатуры к устройствам 64-xx, DPM, PEM and ALX 92x второго поколения необходимо предварительно установить на них дополнительную плату (см. параграф «Дополнительная плата (клавиатура)» на стр. 9). Дополнительная плата имеет разъем PS/2; адаптер USB-PS/2 поставляется вместе с клавиатурой.

Тип клавиатуры	Номер по каталогу
PS/2 клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), немецкая раскладка	A4056
PS/2 клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), американская раскладка	A4054
Вспомогательная цифровая клавиатура, немецкая раскладка	A4219

**Табл.7.** Имеющиеся в наличии клавиатуры (см. раздел «Комплекующие детали»)

- а) Поставляется вместе с переходником USB-PS/2, который понадобится для AP 5.4 (“красный”) и для 64-xx Gen. 2.
- б) Имеет разъем PS/2, и поэтому годится только для AP 5.4 (“красный”) и для 64-xx Gen. 2

С помощью параметра **SYSTEM PARAMETERS > Keyboard** (Клавиатура) настраивается соответствующая раскладка подключаемой клавиатуры.


- ▶ Перед первым сеансом работы убедитесь, что подключенная клавиатура действительно совместима с принтером.

**Функциональное описание**

В режиме Standalone управление принтером происходит без подключения к хост-компьютеру. Задания печати сохраняются на карту CompactFlash (CF-карту) с помощью персонального компьютера. Оператор может начинать печать заданий, вставив CF-карту в слот принтера. Для выбора задания печати используются кнопки на панели управления принтера или подключенная клавиатура. Также с помощью панели управления или клавиатуры можно вводить различные переменные данные.

Принтер можно переключить в режим *standalone* из обычного режима (режимов *online/offline* или режима сообщений). Для этого одновременно нажмите кнопки ONLINE и ESC.

Схематично это можно представить в виде двух консолей (интерфейсов командной строки), переключение между которыми происходит с помощью одновременного нажатия ONLINE+ESC:

Консоль „обычные режимы“	↔	Консоль „Режим Standalone“
Режим Online		Выбор заданий печати
Режим Offline		Ввод значений поля
Режим сообщений		Задание числа копий
Меню параметров		Начало печати задания
		Вывод сообщений об ошибках на дисплей

**Табл. 8.** Функции и отображаемые текстовые сообщения в «обычных» режимах и режиме *Standalone*

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

## Характеристики

В режиме *Standalone* можно:

- Печатать задания без подключения к компьютеру
- Вводить данные через панель управления принтера или подключенную клавиатуру
- Считывать задания печати с CF-карты
- Выбирать содержание поля и вводить значения в него.
- Обновлять версию микропрограммного обеспечения с помощью CF-карты.

## Выбор файлов, хранящихся на съемной карте памяти

## Системные требования

Для устройств 64-xx/DPM/PEM/ALX92x/PM 3000 с электроникой 3 поколения (Gen. 3): версия микропрограммного обеспечения должна быть не ниже 5.31; должен быть второй поддерживаемый слот под карту памяти. При работе с картой памяти в режиме *standalone* слоту (дисководу) должно быть присвоено логическое имя C.

-► Присвойте параметру **INTERF.PARAM. > DRIVEASSIGNMENT > Drive C** значение „Compact flash“ или „Compact flash 2 “ (значение „Compact flash 2“ появляется только, если имеется второй поддерживаемый слот под карту).

Принтеры AP 5.4 «черный» и AP 5.6:

-► Присвойте параметру **INTERF.PARAM. > DRIVEASSIGNMENT > Drive C** значение „SD card“ (= заводская установка).

Другие устройства: не требуют настройки.

Для выбора доступны файлы с расширением:

- „\*.FOR“ (задания печати)
- „\*.S3B“ (микропрограммное обеспечение)

■► На CF-карте файлы нужно сохранять в папку „FORMATS“.

■► Если в папке „FORMATS“ не сохранено ни одного файла указанного формата или если в слот не вставлена CF-карта, на дисплее появится следующее сообщение:

Standalone  
No files!

## Выбор файла

1. Нажмите одновременно на кнопки **ONLINE + ESC**, чтобы переключить принтер в режим *standalone*. На дисплее появится сообщение («Выберите файл Avery.for»):

Choose a file  
Avery.for

, где «Avery.for» - любой файл с заданием печати, сохраненный в папке „FORMATS“.

Примечание: Если в папке „FORMATS“ сохранено несколько файлов, на дисплей будет выведено первое по алфавиту имя файла.

2. Чтобы пролистать список файлов, нажимайте кнопки **CUT** или **FEED**.

■► Чтобы вернуться к первому файлу в списке, нажмите кнопку **ESC**.

3. Чтобы загрузить выбранный файл, нажмите кнопку **ONLINE**

Если выбран файл с заданием печати, начнется обработка задания; если с новой версией микропрограммного обеспечения, запустится обновление.



## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Выбрав файл с заданием печати, на дисплее появится сообщение:

Avery.for , где „Avery.for“ = файл с заданием печати.  
Executing .

Точка после „Executing“ (“Выполняется”) будет двигаться все время, пока работает интерпретатор.

После этого введите нужные данные в соответствующие поля. Если области ввода не заполняются, принтер запросит только число копий, которое необходимо напечатать (сообщение «Введите количество (число копий)»):

Enter quantity  
1

Исходное значение числа копий указывается в задании печати.

4. Измените число копий.
5. Нажмите одновременно на кнопки ONLINE+ESC, чтобы вернуться в режим *Online*.

### Функции кнопок/ клавиш

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Вернуться к предыдущему файлу	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Перейти к следующему файлу	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Подтверждение выбора	ONLINE	ENTER
Вернуться к первому файлу в списке	ESC	ESC

**Табл. 9.** Функции кнопок на панели управления принтера и клавиш клавиатуры

### Быстрый выбор

Если подключена клавиатура, необходимый файл можно выбрать быстро, введя лишь первую букву его имени.

Пример:

После переключения в режим *standalone* на дисплее высвечивается сообщение («Выберите файл Avery.for»):

Choose a file  
Avery.for , где „Avery.for“ - любой файл с заданием печати, сохраненный в папке „FORMATS“.

1. Введите первую букву имени искомого файла, например, „D“. На дисплее появится сообщение:

D  
Default.for , где D означает введенный символ, а „Default.for“ – имя файла, стоящего первым в списке на букву „D“.

2. Нажмите клавишу ENTER для подтверждения выбора этого файла; или Нажмите клавишу ESC, чтобы отменить данное действие.

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Выполнение задания печати**

Все области ввода – опрашиваемые, что задается в самом задании печати (см. [Пример](#) на стр. 15). Далее, запрашивается число копий (количество этикеток, которые нужно напечатать). Как только подтверждается заданное число копий (кнопкой ONLINE), начинается выполнение задания печати. С этого момента вся информация о задании отражается на консоли (интерфейсе командной строки) "Print control". Пока идет печать данного задания, на консоль „Standalone“ поступает новое задание. Начинается новый опрос по всем областям ввода, при этом предыдущие данные выводятся по умолчанию. В отличие от загрузки первого задания, здесь первым появится сообщение „Start next job“ ("Начало печати след. задания").

- ▶ В каждом файле с заданием печати должно быть *только одно* задание. Если в файле записано несколько заданий печати, обработано будет лишь первое.
- ▶ Начало обработки следующего задания может быть отложено, если установить режим однократной печати, т.е. параметр **SYSTEM PARAMETERS > Single job mode** установить на „deactivated“ (“Откл.”).
- ▶ Чтобы вернуться к выбору файла, нажмите клавишу ESC.

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Увеличение на 1	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Уменьшение на 1 (цифре 0 предшествует цифра 9)	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Ввод (подтверждение)	ONLINE	ENTER
Удалить/ отменить	ESC	ESC

**Табл. 10.** Кнопки и клавиши для ввода переменных данных

- ▶ Ввод символа «\*» при запросе числа копий задаст неограниченное („endless“) количество отпечатков.

**Загрузка (обновление) микропрограммы**

Файлы с расширением ".S3B" - это файлы с микропрограммным обеспечением. Выбор такого файла запускает загрузку микропрограммного обеспечения. Поскольку запуск таких файлов является серьезным вторжением, система попросит четкого подтверждения запуска: "Firmwaredownload? No/Yes" ("Загрузить микропрограмму? Нет/Да").

- ▶ Если файл с микропрограммным обеспечением сохранен с расширением „.FOR“, загрузка начнется без запроса подтверждения.

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Переключение между Yes/No (Да/Нет)	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Переключение между Yes/No (Да/Нет)	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Подтверждение выбора	ONLINE	ENTER
Вернуться к первому файлу в списке	ESC	ESC

**Табл. 11.** Кнопки и клавиши, используемые во время загрузки микропрограммы

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Автозапуск файлов**

Если в папке "\FORMATS" на CF карте содержится файл "DEFAULT.FOR" (все символы имени которого должны быть либо строчными, либо заглавными; „Default.for“ не годится), то такой файл запустится автоматически при загрузке системы. Во время автозапуска этого файла сразу после включения принтера на дисплее появится сообщение:

Standalone  
Initializing

- Если на CF карте в корневой директории есть файл "AUTOSTRT.FOR" (причем символы его имени могут быть любого регистра), он будет автоматически запущен в первую очередь.

**Дополнительные функциональные клавиши клавиатуры**

При подключенной клавиатуре управление принтером может осуществляться без кнопок на панели принтера. В этом случае клавиши с F5 по F8 осуществляют функции кнопок на панели принтера.

Действие	Клавиши клавиатуры	Кнопки принтера
Удалить текущее задание печати (действует в обеих консолях)	Ctrl+Del	
Вернуться к началу (т.е. к началу списка файлов)	Ctrl+Home	
Перейти к концу (т.е. концу списка файлов)	Ctrl+End	
Переключение между консолями режима <i>Standalone</i> и обычных режимов	Ctrl+Ins	ONLINE+ESC
Вернуть ("стереть влево")	Backspace	
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F5	CUT (или APPLY)
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F6	ONLINE
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F7	
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F8	

**Табл. 12.** Дополнительные функциональные клавиши (при подключенной клавиатуре)

**Области ввода данных в задании печати**

Области ввода можно определить в соответствии с типами полей Easy Plug следующим образом:

- Текстовое поле
- Счетное поле
- Поле штрихкода

Данные области могут задаваться с помощью следующих команд Easy Plug: YT, YN, YB, IDM, PDF, MXC, CBF, YC, YS, YG.

Из-за специального синтаксиса в этих командах значение поля не является постоянной величиной, но каждый раз в момент выполнения команды требуется подтверждение или изменение текста/ значения поля.

Подробная информация о синтаксисе команд представлена в [руководстве пользователя Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), в разделе «Описание команд» (Description of Commands).

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Пример**

1. Создайте два текстовых файла, как показано ниже.

▣► Подсказка (если инструкция представлена в файле .pdf): просто скопируйте этот текст с помощью инструмента Acrobat Reader “text selection” и вставьте в текстовый файл.

**Пример файла “TEST1.FOR”**

```
#!A1#IMN100/60#ER
#J40#T5#YT107/0///Simple test for
#J30#T5#YN100/0/60///STANDALONE Mode
#Q3/
```

**Табл. 13.** Пример файла „TEST1.FOR“**Пример файла “AVERY.FOR”**

```
#J10#T5#YT107/0///Fixtext#G
#J40#T5#YN100/0/60///$<Color:>,Lightred
#J40#T5#YN100/0/60///$<Color:>,Lightred
#J20#T5#YT107/0///$<Article number:>,
#!A1#IMN100/60#ER
#Q3/
```

**Табл. 14.** Пример файла „AVERY.FOR“

2. Создайте на CF карте папку под именем “\FORMATS”.
3. Сохраните два созданных текстовых файла под именами “TEST1.FOR” и “AVERY.FOR” в папке “\FORMATS” на CF карте.
  - ▣► Расширение файлов должно быть “\*.FOR”!
  - ▣► Символы имени файлов могут быть как строчными, так и заглавными!
4. Отключите принтер.
5. Вставьте CF карту в принтер (в слот для карт памяти).
6. Включите принтер и перейдите в режим *online*.
7. Нажмите одновременно кнопки ONLINE и ESC. На дисплее появится имя первого файла с CF карты.

```
Choose a file
AVERY .FOR
```

8. Чтобы выбрать файл “TEST1.FOR”, нажмите на кнопку CUT или FEED.
  - ▣► В устройствах DPM и ALX 92x вместо кнопки CUT используйте кнопку APPLY!
9. Подтвердите выбор нажатием кнопки ONLINE.

Далее следует ввести число копий (количество этикеток, которое нужно напечатать).

```
Enter quantity
3
```

Число 3 выводится на дисплей, т.к. оно было задано в задании печати. Чтобы увеличить число копий, например, до 10, сделайте следующее:

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

10. Нажмите кнопку Esc, чтобы стереть цифру 3.
11. Нажимайте кнопку FEED для пошагового увеличения на единицу значения числа копий (максимум – до 9).
  - ▣▣▣▣ Значение 0 = неограниченное число копий (непрерывная печать)!
12. Нажмите кнопку ONLINE, чтобы перевести курсор на следующую позицию (значение десятков). Если хотите задать двузначное / многозначное число копий, увеличивайте значение десятков/ сотен с помощью кнопки FEED. Если число копий – однозначное, нажмите еще раз на кнопку ONLINE.  
Принтер начинает печать заданного числа копий.

## AVERY.FOR

Если выбран файл “AVERY.FOR”, процесс будет несколько иным. Как только загружен этот файл, на дисплее появляется сообщение:

ONLINE 1 JOBS  
Color: Lightred

Во второй строке сообщения запрашиваются данные для текущей области ввода. “Color” (“Цвет”) – это запрос на ввод данных, а потому печать не производится. Запрограммированное в задании значение - “Lightred” (“Розовый”).

- *Без подключенной клавиатуры* также можно ввести требуемый текст. Ввод буквенных символов аналогичен вводу цифр (см. пример ввода для “TEST1.FOR”) С помощью кнопок CUT и FEED можно прокручивать набор доступных символов в поиске нужного символа. Нажмите кнопку ONLINE, чтобы перевести курсор на следующую (соседнюю) позицию. После ввода последнего символа нажмите кнопку ONLINE дважды.
  - *С помощью подключенной клавиатуры* после появления запроса “Color:” просто введите нужное значение цвета (слово).
- ▣▣▣▣ Убедитесь, что вводимые значения не приведут к тому, что область печати окажется больше поля этикетки! - в противном случае будет выдано сообщение об ошибке!

Далее на дисплее будет появляться запросы данных по всем другим областям ввода.

Последний запрос – это подтверждение/ изменение числа копий (количества печатаемых этикеток).

**AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000****Выбор интерфейса для передачи данных**

▣ Версия микропрограммы должна быть не ниже x.33.

Ввод данных в принтер возможен не только через кнопки панели управления или через подключенную клавиатуру, но и через интерфейс.

Пример: данные, считываемые сканером штрих-кодов (который подключен к RS232) передаются через последовательный интерфейс.

**Выбор интерфейса** - ► Параметр **INTERF.PARAM.** > **OPTIONS** > **StandAlone Input**

▣ В списке перечислены только интерфейсы, которыми оснащен принтер и которые свободны на текущий момент.

**Примечание по применению**

▣ Следующие символы или последовательность символов означают перевод строки (заменяются *соответственно одним* нажатием на „Enter“), если получены :

- <CR>
- <CR><LF>
- <LF>
- <LF><CR>

▣ Полученные через интерфейс данные будут обработаны, *только если* принтер переключен в режим *standalone*.

## Передача данных по Ethernet



### Системные требования

ВНИМАНИЕ! - Неквалифицированные действия при работе с сетью передачи данных могут вызвать ее сбой.

Персонал, подключающий устройство в сеть, должен обладать достаточным уровнем знаний (иметь квалификацию сетевого администратора).

-► Если уровень знаний недостаточен, обратитесь за помощью к своему сетевому администратору!

### Аппаратная часть

- Принтер

Принтер	Поколение	Подключение к Ethernet
AP 4.4	-	Подключение <i>невозможно!</i>
AP 5.4		
AP 5.6	-	Встроенный интерфейс Ethernet
AP 7.t		
64-xx		
DPM	Gen. 2	Интегрированный на системной плате (A2292) интерфейс Ethernet (опцион)
PEM		
ALX 92x		
64-xx		
DPM	Gen. 3	Встроенный интерфейс Ethernet
PEM		
ALX 92x		
PM 3000	-	Встроенный интерфейс Ethernet

**Табл. 15.** Интерфейс Ethernet для разных типов устройств

- Кабель Ethernet: экранированный кабель с витой парой категории 5E („Cat. 5E“).

### Программное обеспечение

- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.0
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	-	5.03n
AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	-	все версии

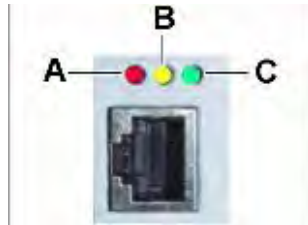
**Табл. 16.** Требования к версии микропрограммного обеспечения для подключения к Ethernet

- Сетевой протокол: TCP/IP.

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

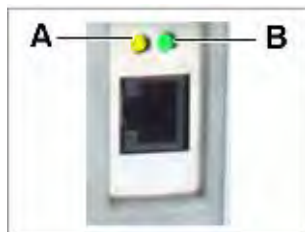
**Интеграция в сеть Ethernet**

Порты Ethernet в принтерах поддерживают стандарты 10/100Base-T, а также используют автоопределение скорости передачи данных. Светодиодные индикаторы, расположенные над разъемом RJ45, отражают текущее состояние сети (Рис. 5, 6, 7).



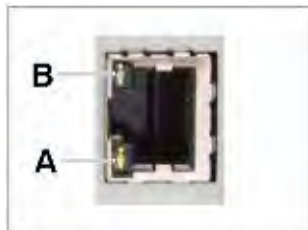
- A** Красный светодиод светится = принтер подключен к сети
- B** Оранжевый светодиод мигает = сетевой трафик
- C** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

**Рис. 5.** Расположение светодиодных индикаторов в 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x (все устройства – Gen. 2)



- A** Оранжевый светодиод светится – принтер подключен к сети. Светодиод мигает = сетевой трафик
- B** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

**Рис. 6.** Расположение светодиодных индикаторов в AP 5.4 «красный», AP 7.t, PM3000 и 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x (все устройства – Gen. 3)



- A** Оранжевый светодиод светится = принтер подключен к сети. Светодиод мигает = сетевой трафик
- B** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

**Рис. 7.** Расположение светодиодных индикаторов в AP 5.4 «черный» и AP 5.6.

**MAC-адрес**

MAC-адрес (*от англ. Media Access Control — управление доступом к носителю*) позволяет уникально идентифицировать каждый узел сети на основе Ethernet и доставлять данные только этому узлу. Адрес состоит из 6 байтов (октетов), обычно разделенных знаками двоеточия или дефиса (шестнадцатеричными, например, 00:0a:44:02:00:49 или 00-0a-44-02-00-49). Первые 3 октета содержат 24-битный уникальный идентификатор организации, который производитель получает в IEEE (00:0A:44 – код Avery); следующие три октета выбираются производителем для каждого экземпляра устройства. Присвоение MAC-адреса – ответственность производителя!

**IP-адрес**

ПО принтера работает на стеке протоколов TCP/IP, т.е. для работы в сети устройству кроме MAC-адреса потребуется еще и IP-адрес. IP-адреса состоят из четырех 8-битных полей (октетов), которые отделяются друг от друга точками (напр., 192.168.1.99). IP-адреса назначаются администраторами сети.

- ▣► MAC-адреса и IP-адреса формируют основу сетей на разных уровнях и поэтому в основном не зависят друг от друга.



## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подробную информацию в отношении стека протоколов TCP/IP см. в соответствующей специальной литературе.

### Настройка параметров IP

IP-адрес и другие параметры, необходимые для работы в сети TCP/IP могут быть фиксированными или получаемыми заново каждый раз при включении принтера через сервер DHCP (*англ. Dynamic Host Configuration Protocol — протокол динамической конфигурации узла*). На сервер DHCP по запросу поступает имя устройства, в котором указаны тип принтера + 3 цифры из MAC-адреса (напр., AP\_5.4\_\_\_\_300dri\_020049). Следующие значения были предварительно установлены:

- IP-адрес (IP-address): 192.168.1.99
- Маска подсети (Net mask): 255.255.255.0
- Адрес шлюза по умолчанию (Default gateway): 0.0.0.0
- ▣▣▣▣► Подключение к серверу имен при этом необязательно.

Пункт меню	Параметра	Описание
	IP addressassign	Выберите способ присвоения IP-адреса: "fixed IP address" или "DHCP"
INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM	IP address Net mask Gateway address	Выбор "fixed IP address" активирует параметры IP-адреса "IP address", маски подсети "Net mask" и адреса шлюза "Gateway address"

**Табл. 17.** Настройка IP-параметров через меню принтера

- ▣▣▣▣► **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** присвоенные адреса должны быть уникальны для каждого устройства! Обратитесь к своему сетевому администратору!

### Передача данных в режиме сокета прямого доступа (Raw Socket)

Данные печати можно передавать через интерфейс параметризованного сокета (в TCP каждому сокету также назначается уникальный номер порта > 1024).

Данный протокол поддерживается:

- всеми UNIX-подобными операционными системами; может быть установлена связь, подобная связи с терминальными серверами.
- Windows 2000, Windows XP

Для Windows 95, Windows 98 и Windows NT потребуется пакет прикладных программ независимых провайдеров (напр., Serial/IP компании Tactical Software, <http://www.tacticalsoftware.com>).

В этом случае можно будет получить адрес порта с помощью меню параметров принтера.

Пункт меню	Параметр	Описание
INTERF. PARAM. >NETWORK PARAM.	Port address	Назначьте адрес порта в диапазоне от 1024 до 65535.
INTERF. PARAM. >EASYPLUGINTERPR	Interface	Установите тип интерфейса на <i>TCP/IP socket</i> , чтобы данные печати поступали на указанный порт.

**Табл. 18.** Настройка адреса порта через меню принтера

## Передача данных по протоколу LPD

Для передачи данные на печать можно использовать протокол LPR/LPD (*англ. Line Printer Daemon protocol — протокол службы построчной печати*), стандарт де-факто для UNIX-систем (*“BSD Spooler”*).

Данный протокол поддерживается:

- всеми UNIX-подобными операционными системами
  - Windows NT, Windows 2000 и Windows XP
- ▶ Очередь печати должна иметь имя „lp“!

### Пример

1. Установите параметр `INTERF.PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface` на „LPD server“.
2. Отправьте файл с заданием печати (здесь, „test.txt“) с помощью команды „lpr“ (Рис. 8).

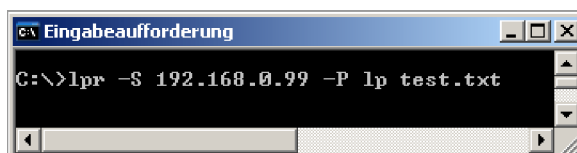


Рис. 8. Добавление задания в очередь (команда „lpr“).

- ▶ Введите „lpr ?“, чтобы получить список возможных дополнительных команд.
- ▶ Описание работы с LPD протоколом в ОС Windows NT или Windows 2000, см.: <http://support.microsoft.com/default.aspx?scid=kb;EN-US;179156>
- ▶ Для работы с LPD протоколом в ОС Windows 95 и Windows 98 потребуется пакет прикладных программ независимых провайдеров (напр., Windows LPR Spooler, см.ссылку): <http://home.arcor.de/Heil-Consulting/>

## Устранение неисправностей

В случае сбоев в работе сети, проверьте следующее:

- *Подключение к Ethernet*: Постоянное свечение оранжевого светодиода означает корректную связь. Причиной отсутствия связи (когда светодиод мигает), возможно, является:
  - Сеть не подключена к розетке.
  - Розетка ISDN: убедитесь, что по ошибке сетевой кабель не был подключен к линии ISDN, вместо Ethernet. Эти информационные розетки внешне не отличаются друг от друга.
  - Используется неподходящий сетевой кабель (ISDN кабель?) для подключения принтера.
  - Вышел из строя концентратор-коммутатор.
  - Вышла из строя плата принтера.
- *IP параметры*: Фиксированные параметры и параметры, полученные через DHCP сервер, можно посмотреть в распечатке “Printer Status” (“Отчет о состоянии принтера”). “Ping”, отправленный на присвоенный IP-адрес, должен получить эхо-отклик. Тот же принцип работает и при установке другого типа интерфейса в параметрах интерпретатора Easy Plug (Easy Plug Interpreter). Возможная причина сбоя: ошибка в конфигурации сети.

---

**AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**

- В меню параметров принтера *тип интерфейса Интерпретатора Easy Plug (Easy Plug Interpreter)* должен быть установлен на “TCP/IP socket” или на “LPD server”.

## Беспроводная передача данных (FTP)

### Системные требования

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти)
- Подключение к сети (см. [“Передача данных по Ethernet”](#) на стр 18).
- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.40
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	3.0
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	3.34

**Табл. 19.** Требования к версии микропрограммного обеспечения для работы с FTP клиентом.

- FTP-клиент устанавливается на хост-компьютер. Следующие FTP-клиенты используются для связи с внутренними FTP-серверами:
  - Microsoft – Internet Explorer (IE) 5.0, 5.5, 6.0 (ОС: Windows NT, Windows 95)
  - WS-FTP Pro 5.0 (ОС: Windows NT/95)
  - GNU Midnight Commander 4.6.0 (ОС: Linux)

### Принцип функции

FTP = File Transfer Protocol – протокол передачи файлов.

С помощью FTP-клиента, программы установленной на хост-компьютере, возможна передача файлов между этим компьютером и принтером. Передача может быть двусторонней. FTP-сервер открывает доступ к файлам, хранящимся на электронном диске (RAM) принтера или на карте CompactFlash (если она вставлена).

### Создание соединения

#### Активация FTP-сервера

-► Установите параметр `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > FTP server` на „enabled“ (Вкл.)

IP-адрес принтера должен быть известен до создания соединения. IP-адрес назначается либо автоматически через DHCP-сервер, либо вручную (параметры `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > IP Addressassign` и `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > IP Address`)

Подробную информацию см. в параграфе [«Настройка параметров IP»](#) на стр. 20.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Начало сеанса  
(вход в систему)**

На примере работы с IE: Введите „ftp://“ в поле локатора URL и IP-адрес с опущенными нулями. Например, присвоенный IP-адрес: 144.093.028.194, в поле URL вводится <ftp://144.93.28.194> (Рис. 9).



Рис. 9. Пример заполнения URL-поля (ввод IP-адреса) при работе с IE.

Затем в диалоговом окне появится запрос имени и пароля.

- *Имя пользователя (User name)*: любое имя, состоящее хотя бы из одного символа.
- *Пароль (Password)*: задается через параметр FTP-пароль [INTERF.PARAM.](#) > [NETWORK PARAM.](#) > [FTP password](#). Значение по умолчанию: „avery“.

Если начало сеанса прошло успешно, в окне FTP-клиента появятся папки, хранящиеся на CF-карте или электронном диске (см. Табл. 20).

Структура	Комментарии
CF	Папка видна только при вставленной CF-карте.
FONTS	Папка для шрифтов (на CF-карте)
FORMATS	Папка для заданий печати (на CF-карте)
GRAPHICS	Папка для графики (на CF-карте)
LOGOS	Папка для логотипов (на CF-карте)
FONTS	Папка для файлов шрифтов (на RAM-диске)
GRAPHICS	Папка для графики (на RAM-диске)
LOGOS	Папка для логотипов (на RAM-диске)

Табл. 20. Данная структура отображается в окне FTP-клиента при вставленной CF-карте

## Беспроводная передача данных (WLAN)

### Системные требования

- Модели устройств**
- AP 5.4, AP 7.t: версия микропрограммного обеспечения не ниже 3.00.
  - 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x, PM 3000: версия микропрограммного обеспечения не ниже 5.31
- Версия платы CPU**
- AP 5.4, AP 7.t: не ниже 3 (A3927-03)
  - 64-xx, DPM, PEM, ALX92x, PM3000: не ниже 4 (A6621-04)
- Чтобы посмотреть идентификационный номер CPU, обратитесь к параметру: [SERVICE DATA > CPU BOARD DATA > CPU identifier](#)
- Беспроводные CF-карты**
- D-Link „DCF-660W“ (номер по каталогу A7456)
  - Linksys „WCF12“ (больше не поставляется)
  - Pretec „OC-WLBXX-A“ (больше не поставляется) (Рис. 10А).



Рис. 10. Беспроводная CF карта (А); Точка беспроводного доступа (В).

- Прочие требования**
- Беспроводная точка доступа должна быть совместима со всеми беспроводными сетями 802.11b (напр., „Netgear Wireless Access Point WG602“ Рис. 10В).
  - Ethernet кабель (1:1 кабель) для подключения точки доступа к хост-компьютеру.
  - ПК с ОС Windows XP

### Примечания

WLAN = Wireless Local Area Network - беспроводная локальная вычислительная сеть.

В этом параграфе описано простое подключение, с помощью которого можно будет протестировать передачу данных с хост-компьютера (напр., ПК) через беспроводную точку доступа на принтер. Данные настройки – тестовые и не подходят для действительной работы в беспроводной сети.

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000



## Настройка принтера

ВНИМАНИЕ! - Ваши действия могут вызвать сбои в работе сети.

-► Подключение любых устройств должно быть согласовано с сетевым администратором.

1. Вставьте беспроводную CF карту в слот принтера. Включите принтер  
В подменю параметров **INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM.** появятся дополнительные параметры для работы с WLAN.  
Светодиодный индикатор на CF карте будет мигать до тех пор, пока не будет установлена связь с точкой доступа.
2. Установите следующие параметры в подменю Параметры сети (**INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM.**):

Параметр	Установка	Примечание
IP address assign (Присвоение IP-адреса)	Fixed IP address (Фиксированный IP-адрес)	
IP address (IP-адрес)	напр., 192.168.000.999	обратитесь к сетевому администратору; первые три октета должны совпадать с IP-
Net mask (Маска подсети)	255.255.255.000	= значению по умолчанию
WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN)	idt	строчными буквами
WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN)	Disabled (Откл.)	
WLAN default key (Ключ кодирования WLAN)	0	или любое другое значение
FTP server (FTP-сервер)		любое значение
WEB server (Веб-сервер)		любое значение

**Табл. 21.** Установка параметров в меню принтера

3. Установите параметр **INTERF.PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface** на „LPD server“.
4. Перезапустите принтер, чтобы активировать эти установки.

## Соединение

1. Подключите беспроводную точку доступа к компьютеру с помощью Ethernet кабеля. Подключите беспроводную точку доступа к электросети и включите ее.
2. Убедитесь, что свечение светодиодного индикатора на беспроводной CF карте непрерывно. Если это не так, проверьте:
  - хорошо ли карта вставлена в слот?
  - относится ли подключенная карта к поддерживаемому типу?
  - установлен ли параметр WLAN SSID (Идентификатор WLAN) **INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN SSID** на „idt“ (маленькими буквами!)?

## Настройка компьютера (ПК)

1. В Windows XP: *Start > Settings > System > Network (ПУСК > Панель управления > Сетевые подключения > Подключения по локальной сети)*
2. Кликните на *Configuration (Настройка конфигурации/ подключение по локальной сети)* правой кнопкой мышки и выберите *Properties (Свойства)*. Откроется окно (Рис. 11).



Рис. 11. Окно «Свойства/ Подключение по локальной сети» („Properties of LAN connection“)

3. Выберите пункт „*Internet protocol (TCP/IP)*“ („*Протокол Интернета (TCP/IP)*“) (Рис. 6A) и кликните на „*Properties*“ („*Свойства*“) (Рис. 11B). Откроется окно (Рис. 12).



Рис. 12. Окно “Свойства/ Протокол Интернета (TCP/IP)” („Properties of internet protocol (TCP/IP)“)

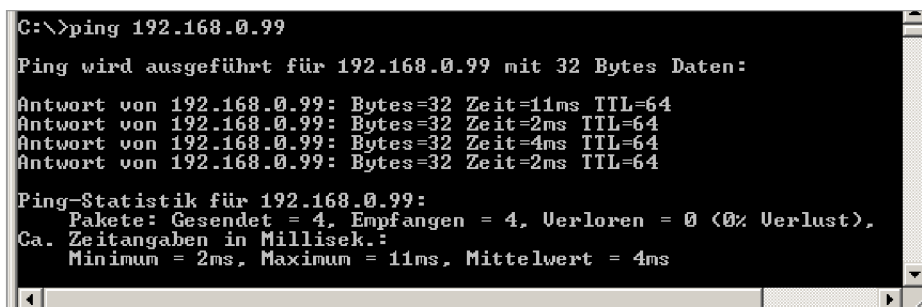
4. Выберите поле “fixed IP addresses” (“фиксированный IP-адрес”) (Рис. 12A)
5. Получите свой IP-адрес у сетевого администратора. Введите этот IP-адрес в соответствующее поле (Рис. 12B) (напр., 192.168.0.1)
6. Перезагрузите компьютер, чтобы активировать эти настройки.



## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Проверка соединения**

1. Откройте командную строку: *Start > Programs > Accessories > Input prompt (Пуск > Программы > Стандартные > Командная строка)*.
2. Введите команду „ping“ с IP-адресом принтера, напр., „ping 192.168.0.99“.
3. Если связь установлена корректно, в окне командной строки появятся 4 строчки эхо-отклика (Рис. 13).



```

C:\>ping 192.168.0.99

Ping wird ausgeführt für 192.168.0.99 mit 32 Bytes Daten:

Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=11ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=2ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=4ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=2ms TTL=64

Ping-Statistik für 192.168.0.99:
    Pakete: Gesendet = 4, Empfangen = 4, Verloren = 0 (0% Verlust),
    Ca. Zeitangaben in Millisek.:
        Minimum = 2ms, Maximum = 11ms, Mittelwert = 4ms
  
```

Рис. 13. Эхо-отклик на команду ping IP-адресом принтера (4 строчки в окне командной строки)

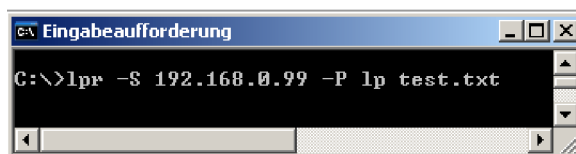
- В качестве дополнительной проверки можно отправить команду „ping“ с IP-адресом точки доступа. IP-адрес точки доступа Netgear WG602 по умолчанию 192.168.0.227.

Если принтер не откликается на запрос, связь не работает правильно. В этом случае:

- > Еще раз проверьте правильность всех установок.
- > Обратитесь к сетевому администратору.

**Отправка задания печати**

1. Подготовьте задание печати с Easy-Plug (здесь, это файл „test.txt“).
2. С помощью команды „lpr“ отправьте задание печати в очередь (Рис. 14)



```

C:\>lpr -S 192.168.0.99 -P lp test.txt
  
```

Рис.14. Добавление задания печати в очередь (команда „lpr“).

Через несколько секунд принтер начнет печать.

- Во время передачи данных светодиодный индикатор на беспроводной CF карте мигает.

## Сохранение и передача значений параметров

### Системные требования:

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти)
- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.40
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	3.0
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	7.34

**Табл. 22.** Требования к версии микропрограммного обеспечения для пересылки настроек параметров принтера

### Случаи применения

Иногда может потребоваться произвести переустановку всех параметров принтера или переслать существующие настройки на другой принтер. В следующих случаях оператор может воспользоваться данной функцией, которая значительно упрощает процесс переустановки/ отправки данных:

- После техобслуживания устройства, когда требуется вернуть все параметры к значениям, которые были установлены до проведения этих работ.
- Когда требуется передать настройки с одного принтера на другой принтер такой же модели.
- Когда требуется одинаковая настройка нескольких принтеров одной и той же модели.

Также рекомендуется сохранять все текущие настройки, чтобы в случае необходимости быстро восстановить их. Есть два способа сохранить текущие настройки:

#### Easy-Plug

Вывести их через интерфейс с помощью команд Easy-Plug. Для этого необходимо достаточно хорошо знать язык программирования Easy-Plug, а потому здесь мы не будем рассматривать этот способ. Подробная информация представлена в [руководстве пользователя Easy Plug \(Easy-Plug manual\)](#), в разделе „Описание команд“ („Description of Commands“), команды #!PG и #PC.

#### Карта CompactFlash

Сохранить текущие настройки на CF-карту в виде текстового файла („setup file“). См. ниже.

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Сохранение настроек на CF-карту**

1. Войти в параметр Сохранение параметров на CF ([SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#)).
  - ▣▣▣▣▶ AP 5.4 «черный», AP 5.6: войдите в параметр [SPECIAL FUNCTION > Store parameters](#).
  - ▣▣▣▣▶ Данный параметр отображается в меню, только если CF-карта вставлена в слот принтера.
2. Выберите способ сохранения настроек: „With adjust para“ („Со спец.настройками“) или „Without adj. par“ („Без спец.настроек“).
  - „**With adjust para**“: (по умолчанию) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *также сохраняются*. Такими специальными настройками являются, например, значение сопротивления печатающей головки и настройки датчиков.  
В текстовом файле названия соответствующих параметров помечаются звездочкой (\*). Данный способ сохранения настроек рекомендуется в случае их восстановления на том же самом принтере.
  - „**Without adj. par**“: Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *не сохраняются*.  
Данный способ сохранения настроек рекомендуется в случае переноса текущих настроек на другой принтер такой же модели.
3. После того как выбран способ сохранения настроек, на дисплее появится имя файла, которое присваивается по умолчанию для каждого из способов (этот файл будет сохранен в папке \FORMATS на CF-карте):
  - SETUPALL.FOR для [SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#) = „With adjust para“
  - SETUP.FOR для [SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#) = „Without adj. par“
  - ▣▣▣▣▶ Название файла, как и место сохранения можно изменить (с помощью кнопок на панели управления принтера или подключенной клавиатуры).
  - ▣▣▣▣▶ Если в папке уже был файл с этим именем, он будет перезаписан без уведомления.

Command ^ID	Параметр	Значение
#G Printer System Menu		
#PC2001/24.50	#G Head disp dist.	: 24.5 mm
#PC2002/0	#G Speed unit	: Inch/s
#PC2003/36.40	#G Foil end warning	: 36.4 mm
#PC2004/0	#G Display mode	: Job rest quant.
#PC2005/0	#G *Dispense counter	: 0
#PC2006/0	#G w/wo magazine	: with
#PC2007/0	#G Autom. dot check	: Off
#PC2008/10	#G Earliest dottest	: after 10 label
#PC2009/0	#G Latest dotcheck	: after 0 label
#PC2010/0	#G Dottestarea from	: 0 mm
#PC2011/104	#G Dottestarea to	: 104 mm
#PC2012/0	#G Print emulation	: Easyplug
#PC2013/9	#G Character Sets	: IBM

Табл. 23. Пример фрагмента файла с настройками

**AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**

Пример полного файла с сохраненными настройками представлен в параграфе [Пример: Файл с сохраненными настройками для принтера AP 5.4](#) на стр. 35.

**Загрузка настроек с CF-карты**

Все файлы, сохраненные в папке [\FORMATS](#), могут быть считаны в режиме *standalone* (вне сети).

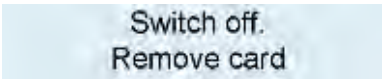
- ▶ Расширение файла с настройками должно быть "\*.FOR"! См. параграф [«Выбор файлов, хранящихся на CF карте»](#) на стр.11.

**Автозагрузка файла**

-▶ Сохраните файл с настройками принтера под именем [\AUTOSTRT.FOR](#) (в корневой директории CF-карты).

Чтобы загрузить настройки:

1. Отключите принтер.
2. Вставьте CF-карту.
3. Включите принтер. Загрузка параметров (настроек) начнется автоматически. После завершения загрузки на дисплее появится сообщение ("Отключите принтер. Извлеките карту"):



Switch off.  
Remove card

## Верификатор штрихкодов (OLV)

### Системные требования

#### Принтер

- Тип устройств: 64-xx / DPM / PEM / ALX92x
- Версия микропрограммного обеспечения: не ниже 3.30
  - С микропрограммой v3.30 интерактивный верификатор (*англ. OLV= online verifier*) можно подключить к порту Com2 принтера, но для этого также требуется установка платы A2294 (опцион).

#### OLV (Интерактивный верификатор)

- Интерактивный верификатор серии SV100 (состав: блок питания, интерфейсный кабель, стойка для монтажа оборудования).

Комплекующие детали	Номер по каталогу (RJS)
Сканер/ верификатор	002-7973
Набор для установки (вкл. ПО и универсальный блок питания)	002-8107
Стойка для монтажа оборудования	002-4608

**Табл. 24.** Номера по каталогу производителя (компании RJS) для комплекующих к верификатору серии SV 100

- Версия микропрограммы: X302
- Производитель: [RJS www.RJS1.com](http://www.RJS1.com)
- Кабель для последовательной передачи данных (1:1) между принтером и OLV.
- Для европейских стран требуются специальные сетевые шнуры (под существующие типы розеток):

Шнур	Номер по каталогу (Avery)
Кабель для последовательной передачи данных	A1207
Сетевой шнур euro port	90600
Сетевой шнур UK (Великобритания)	A0635
Сетевой шнур Switzerland (Швейцария)	A0842
Сетевой шнур Denmark (Дания)	A3598

**Табл. 25.** Номера по каталогу Avery для комплекующих к верификатору серии SV 100

### Функциональное описание

Верификатор дает возможность выполнять как сканирование неподвижных штрих-кодов, так и высокоскоростную проверку по методу ANSI в интерактивном режиме. Интерактивный верификатор устанавливается непосредственно перед принтером с тем, чтобы сканировать только что напечатанные штрих-коды (Рис. 15).

- Используйте только интерактивный верификатор серии SV100 компании RJS.
- Верифицируются коды только с горизонтальной ориентацией штрихов (т.е. с разворотом на 0° или на 180°).

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

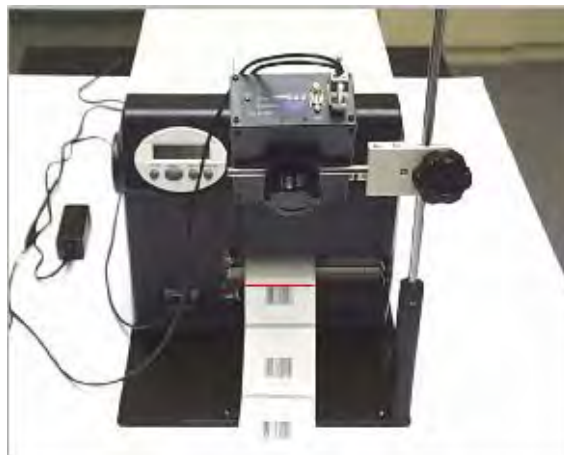
**Установка**

1. Установите принтер на стойке верификатора, предназначенной для монтажа оборудования, как показано на Рис.15 и 16.
  - ▣ Для установки верификатора на устройства DPM / PEM / ALX92x потребуются дополнительная поддерживающая стойка.
2. Подключите интерактивный верификатор к последовательному порту принтера.
  - ▣ После включения принтера на верификатор отправляются сигналы начальной загрузки. Поэтому прежде следует включить верификатор. Эти сигналы помимо прочего активируют лазерный луч.
  - ▣ Сигналы начальной загрузки можно повторить в любое время, одновременно нажав на кнопки FEED и ESC на панели принтера. Это может потребоваться, если, например, верификатор был отключен.
3. Включите верификатор.
4. Включите принтер.
5. Установите параметр принтера “опция\_верификатор” **INTERF. PARAM. > OPTIONS > OLV option** на „Serial Com1“ (“Последовательный порт Com1”) или на „Serial Com2“ (“Последовательный порт Com2”), в соответствии с тем, к какому порту подсоединен верификатор.
  - ▣ (При версии микропрограммного обеспечения 3.30: установите параметр принтера “дополнительная функция” **INTERF. PARAM. > COM2 PORT > Function Option** на „Barcode OLV“ (“Интерактивный верификатор штрих-кодов”).

Параметры передачи данных будут автоматически установлены на необходимые для верификатора серии SV значения по умолчанию (115 200 бод, 8 бит данных, без контроля по четности, 2 стоповых бита, квитирование установления связи).

6. Положение интерактивного верификатора должно обеспечивать минимально возможное расстояние между лазерным лучом (на этикетке) и печатающей головкой.
  - ▣ Подробная информация об установке интерактивного верификатора см. в руководстве пользователя верификатора серии SV100.
7. Установите параметры верификатора (**OLV PARAMETERS**) через меню принтера.

Подробную информацию о параметрах верификатора см. в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).



**Рис. 15.** Принтер 64-05 и установленный верификатор штрих-кодов (вид спереди)

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

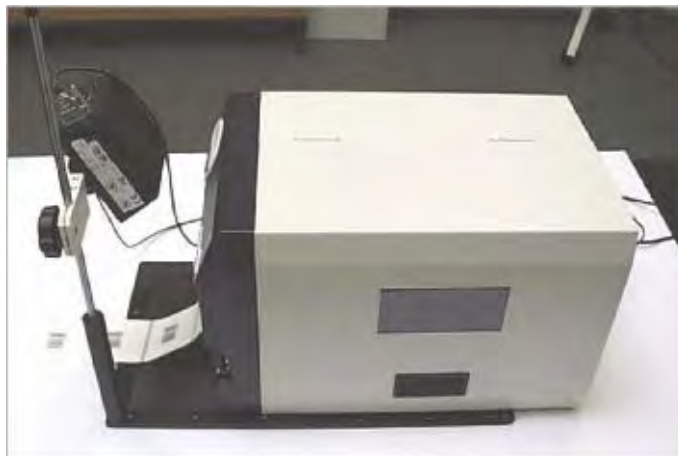


Рис. 16. Принтер 64-05 и установленный верификатор штрих-кодов (вид сбоку)

## Приложение

### Пример: Файл с сохраненными настройками для принтера AP 5.4

```

#!A1
#G Machine Setup for AP 5.4 300 Dpi Version: V3.10
#G Serial number : A424904304797
#G MAC Address : 000a.44.02.13.8c
#G Creation date : 05.05.2006 16:01

#G-----
#G Printer Parameter Menu
#G-----

#PC1001/1 #G Infeed no. : Nr. 1
#PC1002/8 #G Inf. change spd. : 8 Inch/s
#PC1003/4.0 #G Print speed : 4 Inch/s
#PC1004/4.0 #G Feed speed : 4 Inch/s
#PC1005/1 #G Materialtype : Punched
#PC1006/200.0 #G Materiallength : 200.0 mm
#PC1007/48.0 #G Materialwidth : 48.0 mm
#PC1027/0 #G Print direction : Foot first
#PC1008/0.0 #G Punch offset : 0.0 mm
#PC1009/1 #G Bar code multip. : * 1
#PC1010/0 #G UPC plain-copy : In line
#PC1011/0 #G EAN Readline : Standard
#PC1012/0 #G EAN sep. lines : With readl. only
#PC1013/0 #G Rotated barcodes : Normal
#PC1014/0 #G Cut mode : Real 1:1 mode
#PC1015/3 #G Cut speed : 3 Inch/s
#PC1016/105 #G Cut width : 105 mm
#PC1017/0.0 #G Cut position : 0.0 mm
#PC1018/0.0 #G Double cut : 0.0 mm
#PC1019/1 #G Rewind direction : Printing outside
#PC1020/0.0 #G *X - Printadjust : 0.0 mm
#PC1021/0.0 #G *Y - Printadjust : 0.0 mm
#PC1022/0 #G Punchmode : Automatic
#PC1023/128 #G Punchlevel : 128
#PC1024/30 #G Matend : 30

#G-----
#G Easyplug Interpreter
#G-----

#PC1101/2 #G Interface : TCP/IP SOCKET
#PC1102/0 #G Spooler mode : Mult. print jobs
#PC1103/1 #G *Printer ID no. : 1
#PC1104/64 #G Spooler size : 64 KBytes

#G-----
#G COM1 Port Parameter
#G-----

#PC1201/5 #G Baud rate : 9600 Baud
#PC1202/8 #G No. of data bits : 8
#PC1203/2 #G Parity : None
#PC1204/1 #G Stop bits : 1 Bit
#PC1205/0 #G Data synch. : RTS/CTS
#PC1206/0 #G Serial port mode : RS232

```



**AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**

```
#PC1207/1          #G  Frame error      : Display
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G COM2 Port Parameter
#G-----
---
#PC1302/5          #G Baud rate       : 9600 Baud
#PC1303/8          #G No. of data bits : 8
#PC1304/2          #G Parity           : None
#PC1305/1          #G Stop bits        : 1 Bit
#PC1306/0          #G Data synch.      : RTS/CTS
#PC1307/0          #G Serial port mode : RS232
#PC1308/1          #G Frame error      : Display
#G-----
---
#G COM3 Port Parameter
#G-----
---
#PC1351/2          #G Baud rate       : 9600 Baud
#PC1354/1          #G Parity           : None
#PC1356/0          #G Data synch.      : RTS/CTS
#PC1358/1          #G Frame error      : Display
#G-----
---
#G COM4 Port Parameter
#G-----
---
#PC1361/2          #G Baud rate       : 9600 Baud
#PC1364/1          #G Parity           : None
#PC1366/0          #G Data synch.      : RTS/CTS
#PC1368/1          #G Frame error      : Display
#G-----
---
#G Centronics Port Parameter
#G-----
---
#PC1401/1          #G PnP function     : On
#G-----
---
#G Ethernet Parameter
#G-----
---
#PC1501/0          #G IP Addressassign : DHCP
#PC1502/-1872945967 #G *IP address      : 144.093.028.209
#PC1503/-65536     #G *Net mask        : 255.255.000.000
#PC1504/0          #G *Gateway address : 000.000.000.000
#PC1505/9100       #G Port address     : 9100
#PC1506/0          #G Ethernet speed   : Auto negotiation
#PC1521/1          #G SNMP Agent       : Enabled
#PC1522/public#G   #G SNMP password    : public
#PC1507/1          #G FTP server       : Enabled
#PC1508/avery#G    #G FTP Password     : avery
#PC1509/1          #G WEB server       : Enabled
#PC1510/5          #G WEB display refr : 5 s
#PC1511/admin#G    #G WEB admin passw. : admin
#PC1512/supervisor#G #G WEB supervisor p.: supervisor
#PC1513/AP5.4_300dpi_02138C#G#G DHCP host name :
AP5.4_300dpi_02138C
#PC1514/idt#G      #G WLAN SSID        : idt
#PC1515/0          #G WLAN WEP         : Disabled
#PC1516/1          #G WLAN default key : 1
#PC1517/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 1 :
123456789aBCd123456789AbcD

```

**AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**

```
#PC1518/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 2      :  
123456789aBCd123456789AbcD  
#PC1519/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 3      :  
123456789aBCd123456789AbcD  
#PC1520/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 4      :  
123456789aBCd123456789AbcD
```

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G Options Parameter
#G-----
---
#PC5300/0          #G Remote Display   : Disabled
#G-----
---
#G Printer System Menu
#G-----
---
#PC2001/24.5      #G Head disp dist.  : 24.5 mm
#PC2002/0         #G Speed unit       : Inch/s
#PC2003/36.4     #G Foil end warning : 36.4 mm
#PC2060/0        #G Foil warn stop   : Disabled
#PC2004/0        #G Display mode     : Job rest quant.
#PC2005/372      #G *Dispense counter : 372
#PC2006/0        #G w/wo magazine    : with
#PC2012/0        #G Print emulation  : Easyplug
#PC2013/3        #G Character sets    : Germany
#PC2014/0        #G Character filter  : Chars >= 20Hex
#PC2015/0        #G Light sens. type : Punched
#PC2016/0        #G Head-sensor dist : 0 mm
#PC2017/50       #G Sens. punch-LS   : 50 %
#PC2018/0        #G Foil mode         : Thermo transfer
#PC2019/9.9      #G Ribb. eco. limit : 9.9 mm
#PC2058/0        #G Feed mode         : Head up
#PC2020/1        #G Turn-on mode      : Online
#PC2021/0        #G Interface delay   : 0 ms
#PC2022/1        #G Error reprint     : Enabled
#PC2023/0        #G Single-job mode   : Disabled
#PC2025/1106     #G *Head resistance  : 1106 Ohm / 12 Dot
#PC2026/20       #G Temp. reduction  : 20 %
#PC2066/1        #G Thin line emphas  : On
#PC2027/0        #G Voltage offset    : 0 %
#PC2028/1        #G Logo expansion    : Yes
#PC2029/0        #G Miss. label tol. : 0
#PC2031/1        #G Periph. device    : Cutter
#PC2032/2        #G Infeed module     : 2 infeeds
#PC2033/1        #G Singlestartquant  : 1
#PC2035/0        #G Application mode   : Save mode
#PC2036/0        #G Appl. waitpos.    : 0 mm
#PC2037/10       #G Applicator speed  : 10 Inch/s
#PC2038/0        #G Start mode        : Edge
#PC2039/0        #G Start source      : Light barrier
#PC2057/0        #G Calibration mode  : Automatic
#PC2042/0        #G External signal   : Disabled
#PC2043/0        #G Signal edge       : Falling edge
#PC2044/1        #G Apply key         : Enabled
#PC2045/99       #G Print contrast    : 99 %
#PC2046/512      #G Ram disk size     : 512 KBytes
#PC2047/256      #G Font downl. area  : 256 KBytes
#PC2048/1024     #G Free store size   : 1024 KBytes
#PC2049/2        #G Print info mode   : Compact right
#PC2050/0        #G Reprint function  : Disabled
#PC2051/1        #G Language          : English
#PC2063/1        #G Keyboard          : English
#PC2053/0        #G Access authoriz. : Deactivated
#PC2059/80       #G Max InitFeedback  : 80 mm
#PC1026/0        #G Material feed     : for- / backwards

```

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
#G
#G Peripheral Parameter Menu
#G-----
#G
#G
#PC2512/1      #G Rewinder Motor   : Generation 2
#PC2501/0      #G Current mode     : Table values
#PC2502/100    #G Min rew. current : 100
#PC2503/250    #G Max rew. current : 250
#PC2504/170    #G Min rew. current : 170 %
#PC2505/170    #G Max rew. current : 170 %
#PC2506/0      #G Start rew. curr. : 0 %
#PC2507/30     #G Start cur. len.  : 30 mm
#PC2508/95     #G Pullback current : 95
#PC2509/50     #G Back diameter    : 50 mm
#PC2510/0      #G Break current    : 0
#PC2511/120    #G Break diameter   : 120 mm
#G-----
#G
#G Dispenser Interface
#G-----
#G
#G
#PC3001/0      #G Interface type   : USI interface
#PC3002/0.0    #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3003/0      #G Start print mode : Pulse falling
#PC3004/0      #G End print mode   : Mode 0
#PC3005/0      #G Reprint signal   : Disabled
#PC3006/1      #G Ribbon signal    : Enabled
#PC3007/0      #G Material signal  : Disabled
#PC3013/60.0   #G Diam. mat. end   : 60.0 mm
#PC3008/0      #G Feed input       : Standard
#PC3012/0      #G Pause input      : Standard
#PC3009/0      #G Start error stop : Off
#PC3010/1      #G Internal inputs  : Enabled
#PC3011/0      #G Apply mode       : After start sig.
#G-----
#G
#G Textile Parameter Menu
#G-----
#G
#G
#PC3301/1      #G Changelabel Mode : Always at jobend
#PC3302/1      #G Changelab Print  : With print
#PC3303/10     #G Changelab Length : + 10 mm
#PC3304/1      #G Label Eject Mode : Yes, at job end
#PC3305/0      #G Head lift autom. : after 0 labels
#G-----
#G
#G Applicator Parameter Menu
#G-----
#G
#G
#PC3101/0      #G Applicator type  : LTP - LTPV
#PC3102/0      #G Apply mode       : After start sig.
#PC3110/2      #G Start print mode : Pulse rising
#PC3103/0      #G Start error stop : Off
#PC3104/0      #G APSF sensor res. : 0 pulses/m
#PC3105/0.0    #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3106/1      #G Dwell time       : 1 ms
#PC3107/1      #G Blow on time     : 1 ms
#PC3108/0      #G Restart delay    : 0 ms
#PC3109/2000   #G Position timeout : 2000 ms
#PC3212/0      #G Start error stop : Off

```

## AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
#G I/O Board Parameter Menu
#G-----
#G
#PC3201/0.0      #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3202/0        #G APSE sensor res. : 0 pulses/m
#PC3203/0        #G Start print mode  : Pulse falling
#PC3204/0        #G Reprint signal    : Disabled
#PC3205/0        #G Feed input        : Disabled
#PC3206/0        #G Pause input       : Disabled
#PC3207/0        #G Error output      : Printer error
#PC3208/0        #G Error polarity    : Level low active
#PC3209/1        #G Status output     : Low ribbon warn.
#PC3210/0        #G Status polarity   : Level low active
#PC3211/0        #G End print mode    : Mode0 inactive
#G-----
#G
#G MLI Parameter Menu
#G-----
#G
#PC4002/15       #G Darkness          : 15
#PC4003/126      #G Control Prefix    : 7EH
#PC4004/94       #G Format Prefix     : 5EH
#PC4005/44       #G Delimiter Char    : 2CH
#PC4006/0        #G Label Top         : 0 Dots
#PC4007/0        #G Left Position     : 0 Dots
#PC4009/0        #G Resolution        : 300 DPI
#PC4010/0        #G Error Indication  : OFF
#PC4011/0        #G Error Checking    : YES
#PC4012/0        #G 305 DPI Scaling   : YES
#PC4013/0        #G Image Save Path   : Internal RAM
#PC4014/1        #G Command ^PR      : Enable
#PC4015/1        #G Command ^MT      : Enable
#PC4017/0        #G Label Invert     : Disable
#PC4016/1        #G Command ^JM      : Enable
#G-----
#G
#G Printer Special Menue
#G-----
#G
#PC5001/1        #G *Printer type     : AP 5
#PC5002/1        #G *Printhead type   : KPA 300 DPI
#PC5004/0        #G Command sequence  : ,#G`
#PC5005/0        #G EasyPl. file log  : Disabled
#G-----
#G
#G Printer Service Menu
#G-----
#G
#PC5111/0        #G Spec parameter 1  : 0
#PC5112/0        #G Spec parameter 2  : 0
#PC5113/0        #G EasyPlug Monitor  : Disabled
#PC5125/0        #G EP Monitor Mode   : Interpreter data
#PC5116/127     #G *Punch adjust     : 127
#PC5117/128     #G *Reflex adjust     : 128
#PC5119/234     #G *Foil adjust      : 234
#PC5120/170     #G *Head sens adjust : 170
#PC5121/0        #G *Optn.1           : 0
#PC5122/0        #G *Optn.2 adjust    : 0
#PC5101/35      #G Matend tolerance  : 35 mm
#PC5102/0.0     #G Feed adjust       : 0.0 %

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#PC5103/0.0      #G Foil feed adjust : 0.0 %
#PC5104/0.0      #G *Punch y calibr.  : 0.0 mm
#PC5123/31775    #G *Rewinder adjust  : 31775
#PC5127/1        #G Debug interface   : Serial Com1
#PC5124/0        #G Debug mask        : 0
#PC5128/-1872945986 #G Debug IP address  : 144.093.028.190
#G-----
---
#G Module Firmware Versions
#G-----
---
#G readonly ID=30004#G System version   : V3.10
#G readonly ID=30052#G Peripheraldriver : V 3 - T 3
#G readonly ID=30057#G Intern. rewinder : V 4 - T 36
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
#G Operational Data
#G-----
#G readonly ID=30014#G Serv. operations : 0
#G readonly ID=30015#G Head number      : 0
#G readonly ID=30016#G Roll number       : 0
#G readonly ID=30017#G Cutter number      : 0
#G readonly ID=30018#G Head run length   : 441 m
#G readonly ID=30019#G Roll run length   : 401 m
#G readonly ID=30020#G Cuts on knife     : 881
#G readonly ID=30021#G Tot. mat. length  : 401 m
#G readonly ID=30022#G Tot. foil length  : 358 m
#G readonly ID=30023#G Total cuts        : 881
#G readonly ID=30025#G Head strobes      : 3978688
#G readonly ID=30026#G Foil diameter     : 67.8 mm
#G readonly ID=30028#G Operation time    : 209 hours 46 min
#G-----
#G Power supply data
#G-----
#G readonly ID=30029#G Type              : Blue Mountain
#G-----
#G CPU board data
#G-----
#G readonly ID=30034#G CPU identifier    : 25-0
#G readonly ID=30036#G PCB Revision      : REV03
#G readonly ID=30037#G FPGA version      : 5817
#G readonly ID=30039#G MAC Address       : 000a.44.02.13.8c
#G readonly ID=30040#G Serial number     : A424904304797
#G readonly ID=30041#G Production date   : 03.08.2004
#G readonly ID=30042#G PCB part number   : A3407-03
#G readonly ID=30043#G Board part numb.  : A4249-01
#G readonly ID=30044#G Manufacturer      : Multitech Sys
#G readonly ID=30045#G Work place        : FCT Test Station
#G readonly ID=30046#G Company name      : Avery Dennison
#G-----
#G CF card slot status
#G-----
#G readonly ID=30047#G Card in slot      : Yes
#G readonly ID=30048#G Card typ          : 3.3 Volt
#G-----
#G Internal Memory Configuration
#G-----
#G readonly ID=30010#G Space for Jobs    : 7.8 MB
#G readonly ID=30007#G Ram memory size   : 16 MB
#G readonly ID=30008#G Flash mem size    : 4 MB FUJ
#G readonly ID=30009#G Compact flash     : 32 MB
#G readonly ID=30010#G Space for Jobs    : 7.8 MB
#G readonly ID=30011#G Max. Labellength  : 1984 mm
#G readonly ID=30013#G Default values    : User defined
#G-----
#G Printer Debug Menu

```



**AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**

```
#G-----  
---  
#PC5403/0          #G Pctrl communica. : Disabled  
#PC5402/0          #G Variables          : Disabled  
#PC5400/0          #G Label generation  : Disabled  
#PC5401/0          #G Print handling    : Disabled  
#G-----  
---  
#G Execute system restart ( 217 parameters )  
#G-----  
---  
#PC999999/-1#G
```

## Алфавитный указатель

10/100 Base T	19	Метод ANSI (верификация штрихкодов)	32
CF-карта	10	Напряжение, подаваемое на печатающую головку	3
IP-адрес	19	Параметры установок, сохранение и загрузка	29
ISDN розетка	21	Пример работы в режиме “вне сети”	10
MAC-адрес	19	Протокол FTP	23
Беспроводная точка доступа	25	Протокол LPD	21
Верификатор штрихкодов интерактивный (OLV)	32	Протокол TCP/IP	19
Верификатор штрихкодов серии SV100	32	Режим Standalone (вне сети)	10
Клавиатура, PS/2-разъемы	10	Режим сокета прямого доступа (Raw Socket)	20
Клавиатура, раскладка	10	Светодиодный идентификатор (СДИ)	19
Клавиатура, совместимость	10	Сетевой администратор	18
Кнопка APPLY	15	Сеть WLAN	25
Кнопка CUT	15	Температура компенсации	2
Контрастность печати	2	Типы полей Easy Plug	12



## Параметры печати и отчеты о состоянии

<b>Общие сведения</b> .....	6	Cut mode (Режим резания) .....	43
Важные предварительные замечания .....	6	Cut speed (Скорость резания) .....	45
Модели устройств .....	6	Cut position (Позиция отреза) .....	45
<b>Работа в меню параметров</b> .....	8	Double cut (Двойной отрез) .....	45
Пример .....	8	Rewind direction (Направление намотки) .....	46
Меню параметров принтера 64-xx .....	9	X – Printadjust (Точка начала печати по оси X) ..	46
Меню парам. DPM / PEM /ALX 92x/PM 3000 .....	10	Y – Printadjust (Точка начала печати по оси Y) ..	46
<b>Общий вид меню параметров</b> .....	11	Punch mode (Режимы работы с метк. проруба) .	47
Общее замечание .....	11	Punch level (Уровень контрастности метки) .....	47
Меню параметров 64-xx .....	12		
Меню параметров DPM/ PEM/ ALX 92x .....	15	<b>Подменю INTERFACE PARA (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРФЕЙСОВ)</b>	
Меню параметров PM3000 .....	18	> EASYPLUGINTERPR (ИНТЕРПРЕТАТОР EASY PLUG)	
<b>Алфавитный (англ.) указатель параметров</b> .....	21	Interface (Интерфейс) .....	48
<b>Подменю PRINT INFO (Отчеты о состояниях)</b>		Spooler mode (Режим работы спулера) .....	48
Printer status (Отчет о состоянии принтера) .....	24	Printer ID No. (Идентифик. номер принтера) .....	49
Memory status (Отчет о состоянии памяти) .....	26	Spooler size (Объем спулера) .....	49
Font status (Отчет о шрифтах) .....	27	Offline mode (Режим offline) .....	49
Flashdata status (Отчет о сост-и флеш-памяти) ...	30	Interface delay (Задержка откл-я интерфейса) .....	49
Service Status (Отчёт о техническом состоянии) .	31	> COM1 PORT (Порт COM1)	
Dottest endless (Тест точек для непрер. мат-ла) ..	32	Baud rate (Скорость передачи данных) .....	50
Dottest punched (Тест точек для мат. с метками) .	32	No. of data bits (Число битов данных) .....	50
Reference label (Контрольная этикетка) .....	33	Parity (Бит четности) .....	50
RFID Status (Отчет о сост-и парам. RFID-модуля)	34	Stop bits (Стоповые биты) .....	50
		Data synch. (Синхронизация данных) .....	51
<b>Подменю PRINT PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ПЕЧАТИ)</b>		Frame error (Ошибка кадра данных) .....	51
Print speed (Скорость печати) .....	35	> COM2 PORT (Порт COM2)	
Feed speed (Скорость подачи материала) .....	35	Baud rate (Скорость передачи данных) .....	51
Material type (Тип материала) .....	36	No. of data bits (Число битов данных) .....	51
Material length (Длина материала) .....	36	Parity (Бит четности) .....	51
Material width (Ширина материала) .....	36	Stop bits (Стоповые биты) .....	52
Print direction (Направление печати) .....	37	Data synch. (Синхронизация данных) .....	52
Punch offset (Настройка по метке) .....	38	Serial Port Mode (Тип последовательного порта) .	52
Bar code multip. (Масштабирование штрих-кода) .	38	Frame error (Ошибка кадра данных) .....	52
Tradit. Imaging (Традиц. воспроизв-е штрих-кода)	39	> COM4 PORT (Порт COM4)	
UPC plain-copу (Вид строки цифр. обозн-я UPC) .	39	Baud rate (Скорость передачи данных) .....	53
EAN Readline (Строка с цифр. обозн-ем EAN) .....	39	No. of data bits (Число битов данных) .....	53
EAN sep. lines (Защитные штрихи кода EAN) .....	40	Parity (Бит четности) .....	53
Rotated Barcodes (Перевернутые штрих-коды) .....	40	Stop bits (Стоповые биты) .....	53
Dispense Mode (Режим отделения этикетки) .....	40	Data synch. (Синхронизация данных) .....	53
Dispenseposition (Позиция отделения) .....	42	Frame error (Ошибка кадра данных) .....	53

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

> CENTRONICS (Порт CENTRONICS)	Drive D (Диск D) .....	65
PnP function (Функция PnP, Plug and Play) .....	Drive E (Диск E) .....	65
> NETWORK PARAM. (ПАРАМЕТРЫ СЕТИ)	Drive F (Диск F) .....	66
IP address assign (Присвоение IP-адреса) .....	Drive G (Диск G) .....	66
IP address (IP-адрес) .....		
Net mask (Маска подсети) .....		
Gateway address (Адрес шлюза) .....		
Port address (Адрес порта) .....		
Ethernet speed (Скорость Ethernet) .....		
MAC address (IP-адрес) .....		
SNMP agent (Агент SNMP) .....		
SNMP password (Пароль SNMP) .....		
FTP server (FTP-сервер) .....		
FTP password (Пароль FTP) .....		
WEB server (Веб-сервер) .....		
WEB display refr (Обновить веб-страницу) .....		
WEB admin passw. (Веб-пароль admin) .....		
WEB supervisor p. (Веб-пароль supervisor) .....		
Time client (Программа-клиент времени) .....		
Time server IP (IP-адрес сервера времени) .....		
Sync. Interval (Периодичность синхронизации) .....		
DHCP host name (Хост DHCP) .....		
WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN) .....		
WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN) .....		
WLAN default key (Ключ кодирования WLAN) .....		
WLAN 64Bit key 1 (64-битовый ключ 1 для WLAN) .....		
WLAN 64Bit key 2 (64-битовый ключ 2 для WLAN) .....		
WLAN 64Bit key 3 (64-битовый ключ 3 для WLAN) .....		
WLAN 64Bit key 4 (64-битовый ключ 4 для WLAN) .....		
WLAN 128Bit key 1 (128-бит. ключ 1 для WLAN) .....		
WLAN 128Bit key 2 (128-бит. ключ 2 для WLAN) .....		
WLAN 128Bit key 3 (128-бит. ключ 3 для WLAN) .....		
WLAN 128Bit key 4 (128-бит. ключ 4 для WLAN) .....		
WLAN com quality (Качество связи в WLAN) .....		
WLAN signal lev. (Уровень сигнала в WLAN) .....		
> OPTIONS (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)		
Remote Display (Дистанционный дисплей) .....		
OLV Option (Функция верификатора) .....		
RFID Option (Функция RFID) .....		
StandAlone Input (Ввод данных в standalone) .....		
> DRIVEASSIGNMENT (ПРИСВОЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОГО ИМЕНИ ДИСКОВОДАМ)		
Drive C (Диск C) .....		
	Head disp dist. (Расст-е от головки до диспенсера) ...	67
	Speed unit (Единица измерения скорости) .....	67
	Cover open error (Сообщение «Открыта крышка») ....	67
	Foil end warning (Предупр-е об оконч-и риббона) .....	68
	Foil warn stop (Останов по сигналу об ок-и рибб.) .....	68
	Display mode (Режим отображения числа этикеток) .....	68
	Dispense counter (Отделенное количество) .....	69
	Autom. dot check (Автоматическая проверка точек) ...	70
	Early dottest (Начало проверки точек) .....	70
	Latest dottest (Окончание проверки точек) .....	71
	Dottestarea from (Обл-ть проверки точек, начать с) ..	72
	Dottestarea to (Обл-ть пров-ки точек, закончить на) ...	73
	Print Interpret. (Интерпретация данных) .....	74
	Character sets (Наборы символов) .....	75
	Character filter (Фильтрация символов) .....	75
	Light sens. type (Тип фотодатчика) .....	75
	Head-sensor dist. (Датчик подъема головки) .....	75
	Sens. punch-LS (Чувствительность фотодатчика) .....	76
	Ribbon autoecon. (Режим экономии риббона) .....	76
	Ribbon economy limit (Лимит экономии риббона) .....	76
	Feed mode (Положение головки при подаче мат.) ....	77
	Turn-on mode (Режим принтера после включения) ...	77
	Error reprint (Повторная печать при ошибке) .....	77
	EasyPlug error (Ошибки EasyPlug) .....	77
	Single job mode (Режим однократной печати) .....	78
	Head resistance (Сопrotивление головки) .....	78
	Temp. reduction (Уменьшение темп-ры головки) .....	79
	Voltage offset (Смещение напряжения) .....	79
	Expand Logo (Увеличение логотипа) .....	79
	Miss. label tol (Поле допуска отсутствия этикетки) ....	80
	Gap detect mode (Режим поиска меток «проруба») ...	80
	Foil stretching (Натягивание риббона) .....	81
	Max InitFeedback (Макс. протяжка назад при иниц) ...	81
	Mat.end detect. (Определение окончания мат-ла) .....	81
	Periph. device (Периферийное устройство) .....	82
	Singlestartquant (Количество однократных запусков) .....	82
	External signal (Внешний сигнал) .....	82

Dispensing mode (Режим отделения этикеток) .....	83	Status polarity (Полярность сигнала состояния) .....	99
Application mode (Режим нанесения этикеток) .....	83	End print mode (Сигнал режима оконч. печати) .....	99
Start mode (Режим запуска) .....	84	<b>Подменю OLV PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ВЕРИФИКАТОРА)</b>	
Start source (Источник сигнала запуска) .....	84	Verify mode (Режим верификации) .....	100
Dispensing edge (Лезвие диспенсера) .....	85	Ref Decode (Ссылка на декодируемость) .....	100
Head disp dist. (Расст-е от головки до диспенсера) .....	85	Decodability (Декодируемость) .....	100
Transport mode (Режим двигателей) .....	85	Modulation (Модуляция) .....	100
Signal edge (Фронт сигнала) .....	86	Defects (Дефекты) .....	101
Apply key (Кнопка Apply) .....	86	Edge contrast (Контрастность контура) .....	101
Print contrast (Контрастность печати) .....	86	Rmin/Rmax (Коэффициент отражения) .....	101
Ram disk size (Размер электронного диска) .....	87	Symbol contrast (Контрастность символа) .....	101
Font downl. area (Размер памяти для шрифтов) .....	87	PCS (Сигнал контрастности печати) .....	101
Free store size (Объем свободной памяти) .....	88	R (white) (Отраж. способность белых штрихов) .....	102
Print info mode (Вид распечатки о состоянии) .....	88	R (black) (Отраж. способность черных штрихов) .....	102
Reprint function (Повтор. печать посл. этикетки) .....	88	Ratio (Множитель) .....	102
Language (Языковая настройка) .....	89	ANSI symbol grade (Квалитет символа по ANSI).....	102
Keyboard (Раскладка клавиатуры) .....	89	Dist. head-beam (Расстояние "головка – луч") .....	103
Signal / buzzer (Звуковой сигнал) .....	89	Cancel. printing (Отмена печати) .....	103
Access authoriz. (Авторизация доступа) .....	89	Reprint quantity (Число повторов печати) .....	103
Realtime clock (Часы реального времени) .....	91	Verify mode (Режим верификации) .....	103
Material feed (Протяжка материала) .....	91	<b>Подменю DP INTERFACE (ИНТЕРФЕЙС ДИСПЕНСERA)</b>	
<b>Подменю APPLICATOR PARA (ПАРАМЕТРЫ АППЛИКАТОРА)</b>		Interface type (Тип интерфейса) .....	104
Applicator type (Тип аппликатора) .....	92	Start delay (Задержка запуска) .....	104
Application mode (Режим нанесения этикеток) .....	93	Start print mode (Режим начала печати) .....	105
Start print mode (Режим начала печати) .....	93	End print mode (Сигнал режима окончания печати) .....	105
Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта) .....	94	Reprint Signal (Сигнал повторной печати) .....	105
APSF sensor res. (Чувствит-ть датчика APSF) .....	94	Ribbon signal (Сигнал окончания риббона) .....	106
Startdelay (Задержка начала процесса) .....	94	Material signal (Сигнал окончания материала) .....	106
Dwell time (Время выдержки) .....	94	Mat. signal stop (Останов по сигналу оконч мат-ла) .....	107
Blow on time (Время открытия выдувного клапана) .....	95	Feed input (Входной сигнал подачи этикетки) .....	107
Restart delay (Задержка повторного запуска) .....	95	Pause input (Входной сигнал паузы) .....	107
Position timeout (Время ожидания прав. полож-я) .....	95	Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта) .....	108
<b>Подменю I/O BOARD (ПЛАТА ВВОДА/ ВЫВОДА)</b>		Internal inputs (Внутренние входные сигналы) .....	108
Start delay (Задержка запуска) .....	96	Apply mode (Режим нанесения этикеток) .....	109
Start print mode (Режим начала печати) .....	96	<b>Подменю MLI PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ MLI)</b>	
Reprint Signal (Сигнал повторной печати) .....	97	Version (Версия) .....	110
Feed input (Входной сигнал подачи этикетки) .....	97	Darkness (Затемнение) .....	110
Pause input (Входной сигнал паузы) .....	97	Control Prefix (Префикс управления) .....	110
Error output (Сигнал ошибки на выходе) .....	98	Format Prefix (Префикс формата) .....	111
Error Polarity (Полярность сигнала ошибки) .....	98	Delimiter Char (Знак-разделитель) .....	111
Status output (Сигнал состояния на выходе) .....	99		

Label Top (Отклон. нач. точки от верх. края) .....	111	HME registers (Регистры HME) .....	124
Left Position (Отклон. нач. точки от левого края) ....	111	Cutter test (Проверка отрезного устройства) .....	125
Manual Calibrate (Калибровка вручную) .....	111	Matend tolerance (Поле допуска окончания мат-ла) .....	125
Resolution (Разрешение) .....	112	Scanner test (Проверка сканера) .....	125
Error Indication (Реакция принтера на ошибку) .....	112	Feedadjust label (Этикетка со шкалой регул. подачи) .....	125
Error Checking (Обнаружение ошибок) .....	112	Feed adjust (Регулировка подачи) .....	126
305 DPI Scaling (DPI-масштаб-е: на 305 dpi) .....	112	Foil feed adjust (Регулировка подачи риббона) .....	126
Image Save Path (Сохранение графич. файлов) .....	113	Punch y calibr. (Калибровка полож-я «проруба» по Y) .....	126
Command ^PR (Команда ^PR) .....	113	CompactFlashTest (Проверка CF-карты) .....	126
Command ^MT (Команда ^MT) .....	113	Send test (Проверка отправки данных) .....	127
Label Invert (Разворот этикетки) .....	113	Receive test (Проверка получения данных) .....	128
Command ^JM (Команда ^JM) .....	114	Rewinder adjust (Регулировка подмотчика) .....	129
<b>Подменю SPECIAL FUNCTION (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)</b>		Com2 commun. test (Проверка связи на Com2) .....	130
Printer type (Тип принтера) .....	115	Com2 port test (Проверка порта Com2) .....	130
Printhead type (Тип головки) .....	116	Headvo. adj. 20 V (Настройка напряжения 20 В) .....	130
Sensor type (Тип датчика) .....	116	Headvo. adj. 28 V (Настройка напряжения 28 В) .....	131
Disp. Head Offs. (Сдвиг головки диспенсера) .....	116	Printtest (Проверка принтера) .....	131
Default Values (Значения по умолчанию) .....	117	<b>Подменю SERVICE DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)</b>	
Command sequence (Последоват-ть команд) .....	117	> MODULE FW VERS. (ВЕРСИИ ПРОГРАММНЫХ МОДУЛЕЙ)	
Delete job (Отмена задания) .....	117	System version (Версия ПО) .....	132
Delete spooler (Очистка спулера) .....	117	System revision (Номер редакции ПО) .....	132
Factory settings (Заводские установки) .....	117	System date (Системная дата) .....	132
Parameter to CF (Сохран-е параметров на CF) .....	118	Bootloader (Загрузчик операционной системы) .....	132
Diagnosis to CF (Сохран-е дан. диагн-ки на CF) .....	118	uMon (Программа начальной загрузки) .....	132
Data blocks del. (Удаление блоков данных) .....	118	Feed driver (Драйвер подающего устройства) .....	132
EasyPI. file log (Файл журнала EasyPI.) .....	119	Foil driver (Драйвер риббона) .....	132
Log files delete (Удаление файлов журналов) .....	119	Head driver (Драйвер печатающей головки) .....	133
RFID stat. del. (Обнулить счетчики RFID) .....	120	Peripheraldriver (Перифер-ая ИС формирователя) ...	133
<b>Подменю SERVICE FUNCTION (СЕРВИСНЫЕ ФУНКЦИИ)</b>		Rewinder (Подмотчик) .....	133
Service (Сервис) .....	121	USI interface (Интерфейс USI) .....	133
Head exchange (Замена головки) .....	121	Applicator int. (Интерфейс аппликатора) .....	133
Roller exchange (Замена печатного вала) .....	121	> OPERATION DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)	
Cutter exchange (Замена отрезного устройства) .....	122	Serv. operations (Число сервисных работ) .....	133
Serv. data reset (Сброс серв. данных) .....	122	Headnumber (Число замен печатающей головки) .....	134
Head dot test (Проверка точек головки) .....	122	Roll number (Число замен печатного вала) .....	134
Head step tune (Тонкая наст-ка перемещ-й головки) .	123	Cutter number (Число замен отрезного устройства) .....	134
EasyPlug monitor (Учет данных EasyPlug) .....	123	Head run length (Пробег головки) .....	134
EP Monitor Mode (Режим учета данных EP) .....	124	Roll run length (Пробег печатного вала) .....	134
Head adjust (Регулировка печатающей головки) ....	124	Cuts on knife (Число отрезов ножом) .....	134
Sensor adjust (Регулировка датчиков) .....	124	Tot. mat. length (Общий пробег материала) .....	135
Sensor test (Проверка датчиков) .....	124	Tot. foil length (Общий пробег риббона) .....	135

Total cuts (Общее число отрезов) .....	135	Serial number (Серийный номер) .....	138
Total head moves (Общ.число перемещ-й головки) .....	135	Production date (Дата изготовления) .....	138
Head strobes (Число строб-импульсов головки) .....	135	PCB part number (Номер блока управления ЦП) .....	139
Head temperature (Температура головки) .....	135	Board part numb. (Номер платы ЦП) .....	139
Foil diameter (Диаметр ролика риббона) .....	136	Manufacturer (Производитель) .....	139
Dispensing cycl. (Тактовый режим диспенсера) . ...	136	Work place (Рабочее место) .....	139
Operation time (Продолжительность эксплуатации) .....	136	Company name (Название компании) .....	139
> POWERSUPPLYDATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКАХ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)		> DISPLAY DATA (ДАННЫЕ О ДИСПЛЕЕ)	
Type (Тип) .....	137	Display version (Версия дисплея) .....	139
PS temperature (Температура блока питания) .....	137	Display SerialNr (Серийный номер дисплея) .....	139
Version (Версия) .....	137	Remote disp. vers. (Версия дистанц. дисплея) .....	140
Serial number (Серийный номер) .....	137	Remote disp. # (Серийный № дистанц дисплея) .....	140
Standby+On time (Время экспл-ции + ожидания) .....	137	> > MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)	
On time (Продолжительность эксплуатации) .....	138	Ram memory size (Размер электронного диска) .....	140
> CPU BOARD DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)		Flash mem size (Размер флеш-памяти) .....	140
CPU identifier (Идентификационный номер ЦП) .....	138	CompactFlash (Карта CF) .....	141
PCB revision (Версия блока управления ЦП) .....	138	Space for Jobs (Память для заданий печати) .....	141
FPGA version (Версия FPGA) .....	138	Max. Labellength (Max. длина поля печати) .....	141
MAC address (IP-адрес) .....	138	Default Values (Значения по умолчанию) .....	141

## Общие сведения

### Важные предварительные замечания

Чтобы попасть в меню параметров из режима *offline*, нажмите на кнопку PROG. Это меню позволяет устанавливать/ сбрасывать различные параметры принтера и включать /отключать различные функции.

Предусмотрено изменение установочных значений многих параметров на стандартную величину шага. Значение параметра изменяется на данную величину шага при однократном нажатии на кнопку CUT-(APPLY-) или FEED (при версии прошивки – не ниже 5.31).

▣▣▣▣► Ширину шага можно увеличить в 10 раз, если на кнопку ONLINE нажать одновременно с кнопкой CUT или FEED (т.е. CUT+ONLINE или FEED+ONLINE).

ВНИМАНИЕ!

▣▣▣▣► Чтобы сохранить измененные значения параметров, нужно чтобы между выключением устройства и его повторным включением прошло не менее 10 секунд.

▣▣▣▣► Неправильная установка некоторых параметров может привести к повреждению устройства (например, если температура печатающей головки будет слишком высокой). Также данные и /или команды печати удаляются при форматировании и при настройке других параметров.

▣▣▣▣► Обращайте внимание на соответствующие сообщения, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений устройства!



### Модели устройств

Описание параметров относится ко всем типам устройств, перечисленным в верхнем колонтитуле данной инструкции. Все отчеты о состоянии и параметры печати приводятся в порядке их *возможного появления* в меню параметров соответствующего принтера.

▣▣▣▣► Не все параметры входят в меню каждого из указанных принтеров! Перед описанием каждого параметра приводится перечень моделей устройств, для которых данный параметр действителен.

---

64-xx      ALX 92x      DPM

---

▣▣▣▣► ALX92x/DPM: Только если установлена плата универсального последовательного интерфейса (USI).

**Рис. 0.1.** В начале описания каждого параметра приводится перечень моделей устройств, в меню которых присутствует данный параметр. Список соответствующих моделей устройств приводится между двумя горизонтальными линиями.

Под стрелкой(ами) ниже уточняются дальнейшие условия.

Наличие параметра в меню того или иного принтера зависит от следующего:

- **Тип принтера:**

Модели принтеров, в меню которых данный параметр присутствует, перечисляются между двумя горизонтальными линиями. (Например, см. Рис.0.1: 64-xx, ALX 92x, DPM).

- **Установленные дополнительные устройства и/ или настройка определенных параметров:**

Например (см. Рис.0.1): Данный параметр появится в меню устройств ALX92x или DPM, только если они оснащены платой универсального последовательного интерфейса (USI). Если в сноске не указывается конкретная модель, значит, она относится ко всем устройствам.



**Версия прошивки**

Данное описание применимо ко всем принтерам, версия микропрограммного обеспечения (прошивки) которых не ниже 7.34

- Ниже в подразделе «[Общий вид меню параметров](#)» приводится перечень всех параметров, действительных для описываемой модели принтера.

## Работа в меню параметров

В данном подразделе приводятся рисунки, иллюстрирующие принцип работы в меню параметров. Предыдущий пункт меню выводится в левой части дисплея, и выход в него осуществляется нажатием на кнопку PROG., которая также применяется для параметров, показанных в центре дисплея.

### Установка значений параметров

Установка параметров всегда производится по следующей схеме:

1. Выбирается параметр.
2. Нажатие на кнопку ONLINE.
3. Установка параметра на нужное значение нажатием на кнопки CUT или FEED.
4. Подтверждение установленного значения нажатием на кнопку ONLINE.

### Пример

Установка параметра **PRINT PARAMETERS > Material type** ("Тип материала") на "Punched" (материал с метками).

1. Нажмите кнопку PROG	OFFLINE 0 JOBS PRINT INFO	Исходный режим <i>off-line</i>
2. Нажмите кнопку CUT	PRINT PARAMETERS	
3. Нажмите кнопку ONLINE	PRINT PARAMETERS Print speed	Первое подменю в меню "PRINT PARAMETERS"
4. Нажмите кнопку CUT несколько раз, пока на дисплее не появится:	PRINT PARAMETERS Material type	Выбранный параметр
5. Нажмите кнопку ONLINE	Material type Endless	
6. Нажмите кнопку FEED	Material type Punched	Установите параметр на нужное значение, нажимая кнопки CUT или FEED
7. Нажмите кнопку ONLINE	PRINT PARAMETERS Material type	Подтвердите установленное значение нажатием на кнопку ONLINE.
8. Дважды нажмите кнопку PROG	OFFLINE 0 JOBS	Выход из меню нажатием на кнопку PROG.

Табл. 0.1. Пример установки параметра «Тип материала»

Меню параметров принтера 64-xx

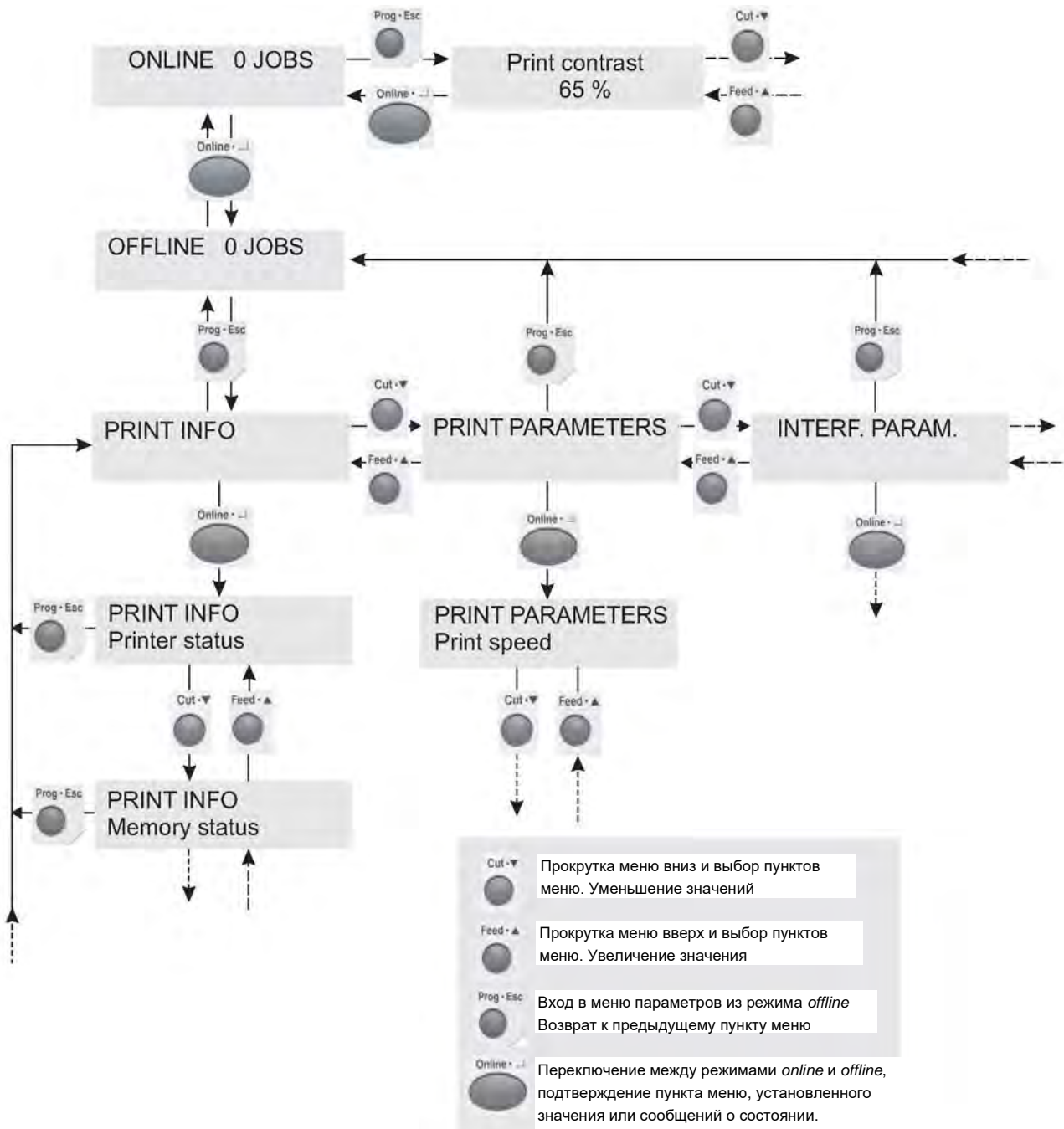
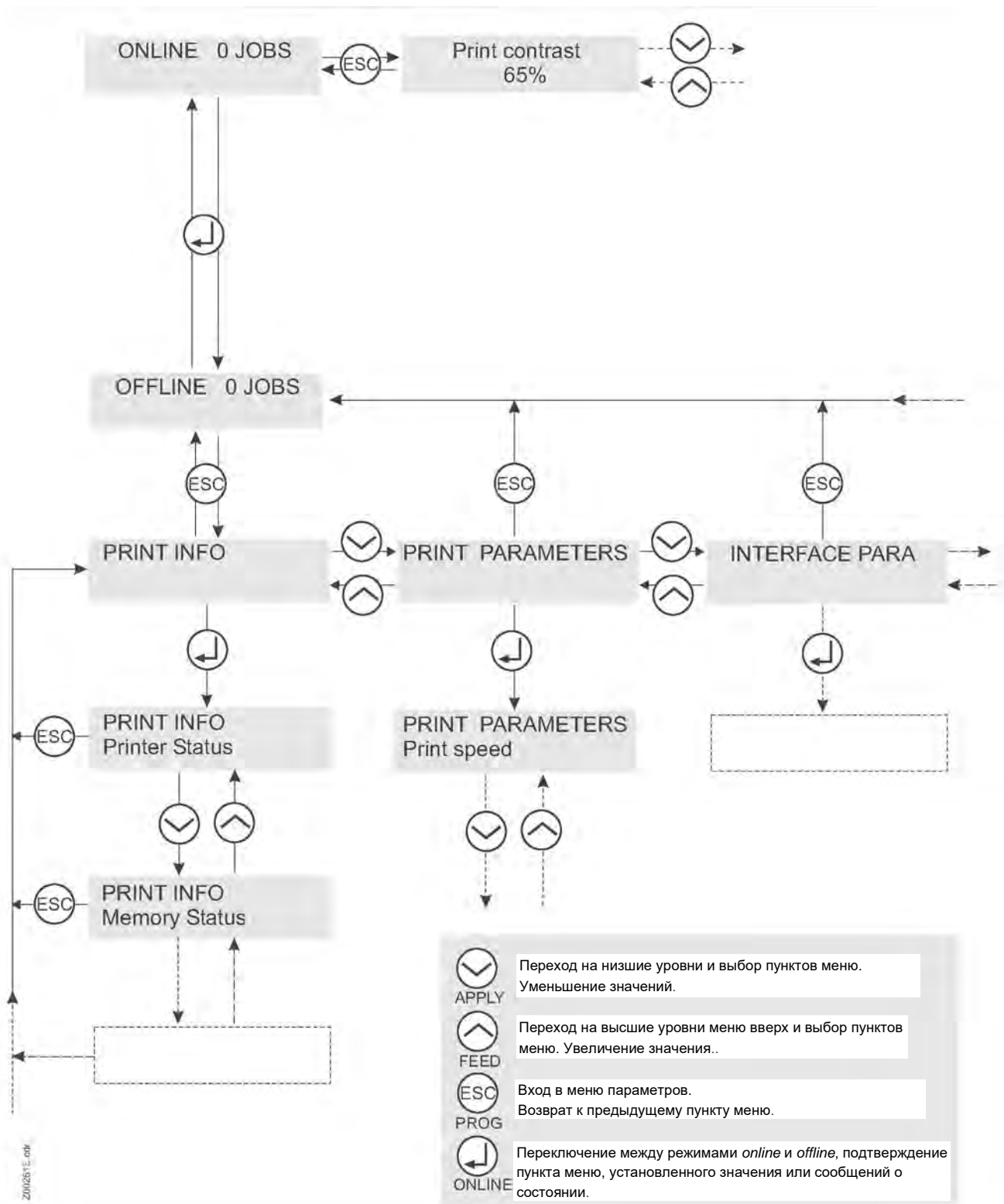


Рис. 0.2. Навигация по меню параметров.  
Для входа в главное меню нажмите на кнопку PROG. в режиме *offline*.

### Меню параметров устройств DPM / PEM /ALX 92x/PM 3000



**Рис. 0.3.** Навигация по меню параметров устройств DPM / PEM / ALX 92x/PM 3000  
Для входа в главное меню нажмите на кнопку PROG. в режиме offline.

## Общий вид меню параметров

### Общее замечание

В нижеследующих таблицах приведены все параметры, которые встроены в прошивку рассматриваемого устройства. Некоторые параметры появляются в меню параметров только при определенных условиях. Такие параметры отмечены серым фоном и цифрами справа. Цифры отсылают к соответствующей сноске внизу страницы, где расшифровываются условия, при которых данный параметр становится видимым.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

64-xx Parameters

FW 5.33

PRINT INFO

Printer status
Memory status
Font status
Flashdata status 9
Service status
Dottest endless
Dottest punched
Reference label
RFID status 22

PRINT PARAMETERS

Print speed
Feed speed
Material type
Material length
Material width
Print direction
Punch offset
Bar code Multip.
Tradit. imaging
UPC plain-copy
EAN Readline
EAN sep. lines
Rotated Barcodes
Dispense Mode 14
Dispensposition 14
Cut mode 6
Cut speed 6
Cut position 6
Double cut 6
Rewind direction 5
X – print offset
Y – print offset
Punch mode
Punch level 12

INTERFACE PARA

> EASYPLUGINTERPR
Interface
Spooler mode
Printer ID No.
Spooler size
Offline mode
Interface delay

> COM1 PORT

Baud rate
No. of data bits
Parity
Stop bits
Data synch.
Frame error

> COM2 PORT 11

Baud rate 11
No. of data bits 11
Parity 11
Stop bits 11
Data synch. 11
Serial Port Mode 11
Frame error 11

> COM4 PORT

Baud rate
-----------

(продолж. Interf. Para.)

No. of data bits
Parity
Stop bits
Data synch.
Frame error

> CENTRONICS

PnP function
--------------

> NETWORK PARAM.

IP Addressassign
IP Address
Net mask
Gateway address
Ethernet speed
Port address
MAC address
SNMP agent
SNMP password 13
FTP server
FTP password 13
WEB server
WEB admin passw. 13
WEB supervisor p. 13
Time client
Time server IP 32
Sync interval 32

(продолж. Interf. Para.)

DHCP host name
WLAN SSID 31
WLAN WEP 31
WLAN default key 31
WLAN 64Bit key 1 31
WLAN 64Bit key 2 31
WLAN 64Bit key 3 31
WLAN 64Bit key 4 31
WLAN 128Bit key 1 31
WLAN 128Bit key 2 31
WLAN 128Bit key 3 31
WLAN 128Bit key 4 31
WLAN com quality 31
WLAN signal lev. 31

> OPTIONS

Remote display
OLV option
RFID option 18
StandAlone Input

> DRIVEASSIGNMENT

Drive C
Drive D
Drive E
Drive F
Drive G

SYSTEM PARAMETER

Foil end warning
Foil warn stop
Display mode 14
Dispense counter 14
Autom. dot check
Early dottest 15
Latest dottest 15
Dottestarea from 15
Dottestarea to 15
Print Interpret.
Character sets
Character filter
Light sens. type
Head-sensor dist 13
Sens. punch-LS
Ribbon autoecon.
Ribbon eco. limit
Feed mode
Turn-on mode
Error reprint
EasyPlug errors
Single job mode
Head resistance
Temp. reduction
Voltage offset
Expand Logo 3
Miss. label tol.

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10.Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

64-xx Parameters

FW 5.33

(продолж. System Param.)

Gap detect. mode	
Foil stretching	13/21
Max InitFeedback	2
Mat. end detect.	
Periph. device	
Singlestartquant	
Dispensing mode	14
Application mode	14
Start mode	
Start source	14
Dispensing edge	14
Head disp dist	20
Transport mode	14
External signal	
Signal edge	
Apply key	13
Print contrast	
Ram disk size	
Font downl. area	
Free store size	
Print Info Mode	
Reprint function	
Language	
Keyboard	
Signal / buzzer	
Access authoriz.	
Realtime clock	

<b>APPLICATOR PARA</b>	<b>25</b>
Applicator type	25
Application mode	25
Start print mode	25
Start error stop	25
APSF sensor res.	25
Start delay	25
Dwell time	25/27
Blow on time	25/28
Restart delay	25
Position timeout	25

<b>OLV PARAMETERS</b>	<b>26</b>
Verify mode	26
Ref Decode	26
Decodability	26
Modulation	26
Defects	26
Edge Contrast	26
Rmin/Rmax	26
Symbol Contrast	26
PCS	26
R (white)	26
R (black)	26
Ratio	26
ANSI Symbolgrade	26
Dist. head-beam	26
Cancel. printing	26
Reprint quantity	26
OLV Mode	26

<b>DP INTERFACE</b>	<b>7</b>
Interface type	7
Start delay	7
Start print mode	7
End print mode	7
Reprint signal	7
Ribbon signal	7
Material signal	7
Feed input	7
Pause input	7
Start error stop	7
Internal inputs	7
Apply mode	19

<b>MLI PARAMETERS</b>	<b>10</b>
Version	10
Darkness	10
Control Prefix	10
Format Prefix	10
Delimiter Char	10
Label Top	10
Left Position	10
Manual Calibrate	10
Resolution	10
Error Indication	10
Error Checking	10
305 DPI Scaling	10
Image Save Path	10
Command ^PR	10
Command ^MT	10
Label Invert	10
Command ^JM	10

<b>I/O BOARD PARA</b>	<b>11</b>
Start delay	11
Start print mode	11
Reprint Signal	11
Feed	11
Pause input	11
Error output	11
Error polarity	11
Status output	11
Status polarity	11
End print mode	11

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

SPECIAL FUNCTION	
Printertype	13
Printhead type	13
Disp. Head Offs.	1/13
Default values	13
Command Sequence	13
Delete job	
Delete spooler	
Factory settings	
Parameter to CF	
Diagnosis to CF	
Data blocks del.	9
EasyPI. file log	30
Log files delete	30
RFID stat. del.	22

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13/6
Serv. data reset	13
Head dot test	
Head step tune	13
EasyPlug monitor	13
EP Monitor Mode	13
Head adjust	
Sensor adjust	13
Sensor test	
Cutter test	
Matend tolerance	
Feedadjust label	
Feed adjust	
Foil feed adjust	13
Punch y calibr.	13
HME registers	4/13
Scanner test	
CompactFlashTest	
Send test	
Receive test	
Com2 comun. test	11
Com2 port test	11
Headvo. adj. 20 V	13/17
Headvo. adj. 28 V	13/17

(продолж. Service Funct.)

Print test	
Rewinder setup	5

SERVICE DATA	
> MODULE FW VERS.	
System version	
System revision	
System date	
Bootloader	
uMon	
Feed driver	
Foil driver	
Head driver	
Peripheraldriver	29
Rewinder	29
USI interface	29
> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Cutter number	6
Head run length	
Roll run length	
Cuts on knife	6
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total cuts	6
Total head moves	
Head strobes	
Head temperature	

(продолж. Service Data )

Foil diameter	
Operation time	
> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	
Version	29
Serial number	29
Operation time	29
Total on time	29
> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
PCB revision	
FPGA version	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13

(продолж. Service Data)

> DISPLAY DATA	
Display version	
Display SerialNr	
Remote disp. vers.	24
Remote disp. #	24
> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
CompactFlash	30
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“



64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

DPM / PEM / ALX 92x Parameters

FW 5.33

PRINT INFO	
Printer status	
Memory status	
Font status	
Service status	
Dottest endless	
Dottest punched	
Reference label	
RFID status	22

PRINT PARAMETERS	
Print speed	
Feed speed	
Material type	
Material length	
Material width	
Print direction	
Punch offset	
Bar code Multip.	
Tradit. imaging	
UPC plain-copy	
EAN Readline	
EAN sep. lines	
Rotated Barcodes	
Dispense Mode	
Dispensposition	
X – print offset	
Y – print offset	
Punch mode	
Punch level	12

INTERFACE PARA	
> EASYPLUGINTERPR	
Interface	
Spooler mode	
Printer ID No.	
Spooler size	
Offline mode	
Interface delay	
> COM1 PORT	
Baud rate	
No. of data bits	
Parity	
Stop bits	
Data synchron.	
Frame error	
> COM2 PORT	11
Baud rate	11
No. of data bits	11
Parity	11
Stop bits	11
Data synchron.	11
Serial Port Mode	11
Frame error	11

> COM4 PORT	
Baud rate	
No. of data bits	

(продолж. INTERFACE PARA.)	
Parity	
Data synchron.	
Stop bits	
Frame error	
> CENTRONICS	
PnP function	
> NETWORK PARAM.	
IP Addressassign	
IP Address	
Net mask	
Gateway address	
Ethernet speed	
Port address	
MAC address	
SNMP agent	
SNMP password	13
FTP server	
FTP password	13
WEB server	
WEB admin passw.	13
WEB supervisor p.	13
Time client	
Time server IP	32
Sync interval	32
DHCP host name	
WLAN SSID	31

(продолж. INTERFACE PARA.)	
WLAN WEP	31
WLAN default key	31
WLAN 64Bit key 1	31
WLAN 64Bit key 2	31
WLAN 64Bit key 3	31
WLAN 64Bit key 4	31
WLAN 128Bit key 1	31
WLAN 128Bit key 2	31
WLAN 128Bit key 3	31
WLAN 128Bit key 4	31
WLAN com quality	31
WLAN signal lev.	31
> OPTIONEN	
Remote display	
OLV option	
RFID option	18
StandAlone Input	
> DRIVEASSIGNMENT	
Drive C	
Drive D	
Drive E	
Drive F	
Drive G	

SYSTEM PARAMETER	
Head disp dist	
Speed unit	
Cover open error	
Foil end warning	
Foil warn stop	
Display mode	
Dispense counter	
Autom. dot check	
Early dottest	15
Latest dottest	15
Dottestarea from	15
Dottestarea to	15
Print Interpret.	
Character sets	
Character filter	
Light sens. type	
Head-sensor dist.	13
Sens. punch-LS	
Ribbon autoecon.	
Ribbon eco. limit	
Feed mode	
Turn-on mode	
Error reprint	
EasyPlug errors	
Single job mode	
Head resistance	
Temp. reduction	
Voltage offset	

1. Only 64-xx dispenser with 4" printhead 2. Only with 64-xx Dispenser and if SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Only with 8-Dot-Emulation 4. Only with 64-08 5. Only with rewriter option 6. Only with cutter 7. Only with USI interface 8. Only if SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Only with at least one data block stored in the flash memory 10. Only with activated MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Only with I/O board 12. Only if PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Only in production mode 14. Only with 64-xx dispenser 15. Only if SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. For details read parameter description 17. Only with 64-04/05/06 18. Only with installed RFID option 19. Only if DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Only with SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Nicht mit 64-xx Spender 22. Only with an activated RFID option 23. With PEM only 24. With connected remote display only 25. With Applicator Interface only 26. Only OLV option activated 27. Only if APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP or PEP blow on 28. Not if APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV or ASA 29. Availability depends on device configuration 30. Only with a CF card inserted 31. Only with a WLAN CF card inserted 32. Only if INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

DPM / PEM / ALX 92x Parameters

FW 5.33

(продолж. System Param.)

Expand Logo	3
Miss. label tol.	
Gap detect. mode	
Foil stretching	13/23
Max InitFeedback	8
Mat. end detect.	
Periph. device	13/16
Singlestartquant	
Dispensing Mode	
Application mode	
Start mode	
External signal	
Signal edge	
Apply key	13
Print contrast	
Ram disk size	
Font downl. area	
Free store size	
Print info mode	
Reprint function	
Language	
Keyboard	
Signal / buzzer	
Access authoriz.	
Realtime clock	
Material feed	

<b>APPLICATOR PARA</b>	<b>25</b>
Applicator type	25
Application mode	25
Start print mode	25
Start error stop	25
APSF sensor res.	25
Start delay	25
Dwell time	25/27
Blow on time	25/28
Restart delay	25
Position timeout	25

<b>OLV PARAMETERS</b>	<b>26</b>
Verify mode	26
Ref Decode	26
Decodability	26
Modulation	26
Defects	26
Edge Contrast	26
Rmin/Rmax	26
Symbol Contrast	26
PCS	26
R (white)	26
R (black)	26
Ratio	26
ANSI Symbolgrade	26
Dist. head-beam	26
Cancel. printing	26
Reprint quantity	26
OLV Mode	26

<b>DP INTERFACE</b>	<b>7</b>
Interface type	7
Start delay	7
Start print mode	7
End print mode	7
Reprint signal	7
Ribbon signal	7
Material signal	7
Feed input	7
Pause input	7
Start error stop	7
Internal inputs	7
Apply mode	19

<b>MLI PARAMETERS</b>	<b>10</b>
Version	10
Darkness	10
Control Prefix	10
Format Prefix	10
Delimiter Char	10
Label Top	10
Left Position	10
Manual Calibrate	10
Resolution	10
Error Indication	10
Error Checking	10
305 DPI Scaling	10
Image Save Path	10
Command ^PR	10
Command ^MT	10
Label Invert	10
Command ^JM	10

<b>I/O BOARD PARA</b>	<b>11</b>
Start delay	11
Start print mode	11
Reprint Signal	11
Feed	11
Pause input	11
Error output	11
Error polarity	11
Status output	11
Status polarity	11
End print mode	11

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10.Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

DPM/PEM/ALX 92x Parameters

FW 5.33

SPECIAL FUNCTION	
Printer type	13
Printhead type	13
Default values	13
Command Sequence	13
Delete job	
Delete spooler	
Factory settings	
Parameter to CF	30
EasyPl. file log	30
Log files delete	30
RFID stat. del.	

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13/6
Serv. data reset	13
Head dot test	
Head step tune	13
EasyPlug monitor	13
EP Monitor Mode	
Head adjust	
Sensor adjust	13
Sensor test	
HME registers	
Cutter test	
Matend tolerance	
Feed adjust	
Punch y calibr.	13
Foil feed adjust	13
Scanner test	
CompactFlashTest	
Send test	
Receive test	
Com2 comun. test	13
Com2 port test	13
Print test	
Rewinder setup	

SERVICE DATA	
> PERIPHERAL DATA	
System version	
Feed driver	
Foil driver	
Head driver	
Rewinder	29
USI interface	29
Applicator int.	29
> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Head run length	
Roll run length	
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total head moves	
Head strobes	
Head temperature	
Foil diameter	
Dispensing cycl.	
Operation time	
> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	
Version	29

(продолж. Service Data)

Serial number	29
Operation time	29
Total on time	29
> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
Syst. controller	
PCB revision	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13
> DISPLAY DATA	
Display version	
Display serialnr	
Remote disp. vers.	24
Remote disp. #	24

(продолж. Service Data)

> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

PM 3000 Parameters

FW 5.33

PRINT INFO

Printer status
Memory status
Font status
Flashdata status 9
Service status
Dottest endless
Dottest punched
Reference label
RFID status 22

PRINT PARAMETERS

Print speed
Feed speed
Material type
Material length
Material width
Print direction
Punch offset
Bar code Multip.
Tradit. imaging
UPC plain-copy
EAN Readline
EAN sep. lines
Rotated Barcodes
Cut mode 6
Cut speed 6
Cut position 6
Double cut 6
X – print offset
Y – print offset
Punch mode
Punch level 12

INTERFACE PARA

> EASYPLUGINTERPR
Interface
Spooler mode
Printer ID No.
Spooler size
Offline mode
Interface delay

> COM1 PORT
Baud rate
No. of data bits
Parity
Stop bits
Data synch.
Frame error

> COM4 PORT
Baud rate
Anzahl Datenbits
Parity
Stop Bits
Data synch.
Frame error

> CENTRONICS
PnP function

(продолж. INTERFACE PARA)

> NETWORK PARAM.
IP Addressassign
IP Address
Net mask
Gateway address
Port address
Ethernet speed
MAC address
SNMP Agent
SNMP Password 13
FTP server
FTP password 13
WEB server
WEB admin passw. 13
WEB supervisor p. 13
Time client
Time server IP 32
Sync interval 32
DHCP host name
WLAN SSID 31
WLAN WEP 31
WLAN default key 31
WLAN 64Bit key 1 31
WLAN 64Bit key 2 31
WLAN 64Bit key 3 31
WLAN 64Bit key 4 31
WLAN 128Bit key 1 31
WLAN 128Bit key 2 31

(продолж. INTERFACE PARA)

WLAN 128Bit key 3 31
WLAN 128Bit key 4 31
WLAN com quality 31
WLAN signal lev. 31
WLAN com quality 31
WLAN signal lev. 31

> OPTIONS
Remote display
OLV option
StandAlone input

> DRIVEASSIGNMENT
Drive C
Drive D
Drive E
Drive F
Drive G

SYSTEM PARAMETER

Cover open error
Foil end warning
Foil warn stop
Autom. dot check
Early dottest 15
Latest dottest 15
Dottestarea from 15
Dottestarea to 15
Print Interpret.
Character sets
Character filter
Light sens. type
Head-sensor dist. 13
Sens. punch-LS
Ribbon autoecon.
Ribbon eco. limit
Feed mode
Turn-on mode
Error reprint
EasyPlug errors
Single job mode
Head resistance
Temp. reduction
Voltage offset
Expand Logo 3
Miss. label tol.
Gap detect. mode
Foil stretching 13

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подматчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

PM 3000 Parameters

FW 5.33

(продолж. System Param.)

Foil stretching	13
Max InitFeedback	8
Mat. end detect.	
Periph. device	16
Singlestartquant	
Start mode	
External signal	
Signal edge	
Apply key	13
Print contrast	
Ram disk size	
Font downl. area	
Free store size	
Print info mode	
Reprint function	
Language	
Keyboard	
Signal / buzzer	
Access authoriz.	
Realtime clock	
Material feed	

OLV PARAMETERS	26
Verify mode	26
Ref Decode	26
Decodability	26
Modulation	26
Defects	26
Edge Contrast	26
Rmin/Rmax	26
Symbol Contrast	26
PCS	26
R (white)	26
R (black)	26
Ratio	26
ANSI Symbolgrade	26
Dist. head-beam	26
Cancel. printing	26
Reprint quantity	26
OLV Mode	26

DP INTERFACE
Interface type
Start delay
Start print mode
End print mode
Reprint signal
Ribbon signal
Material signal
Feed input
Pause input
Start error stop
Internal inputs
Apply mode

MLI PARAMETERS	10
Version	10
Darkness	10
Control Prefix	10
Format Prefix	10
Delimiter Char	10
Label Top	10
Left Position	10
Manual Calibrate	10
Resolution	10
Error Indication	10
Error Checking	10
305 DPI Scaling	10
Image Save Path	10
Command ^PR	10
Command ^MT	10
Label Invert	10
Command ^JM	10

I/O BOARD PARA	11
Start delay	11
Start print mode	11
Reprint Signal	11
Feed	11
Pause input	11
Error output	11
Error polarity	11
Status output	11
Status polarity	11
End print mode	11

SPECIAL FUNCTION	
Printer type	13
Printhead type	13
Sensor type	13
Default values	13
Command Sequence	13
Delete job	
Delete spooler	
Factory settings	
Parameter to CF	30
EasyPl. file log	30
Log files delete	30
RFID stat. del.	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10.Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

(продолж. Service Data)

(продолж. Service Data)

PM 3000 Parameters

FW 5.33

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13/6
Serv. data reset	13
Head dot test	
Head step tune	13
EasyPlug monitor	13
EP Monitor Mode	13
Head adjust	
Sensor adjust	13
Sensor test	
Cutter test	
Matend tolerance	
Feed label	
Feed adjust	
Punch y calibr.	13
Foil feed adjust	13
HME registers	13
Scanner test	
CompactFlashTest	
Send test	
Receive test	
Print test	

SERVICE DATA	
> MODULE FW VERS.	
System version	
System revision	
Bootloader	
uMon	
Feed driver	
Foil driver	
Head driver	
USI interface	
> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Cutter number	6
Head run length	
Roll run length	
Cuts on knife	6
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total cuts	6
Total head moves	
Head strobes	
Head temperature	
Foil diameter	
Operation time	

> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	
Version	29
Serial number	29
Standby+On time	29
On time	29

> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
CompactFlash	
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
PCB revision	
FPGA version	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13

> DISPLAY DATA	
Display version	
Display serialnr	
Remote disp. vers.	24
Remote disp. #	24

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

## Алфавитный (английский) указатель параметров

305 DPI Scaling .....	<a href="#">115</a>	Cutter test .....	<a href="#">128</a>	Early dottest .....	<a href="#">73</a>
Access authoriz .....	<a href="#">92</a>	Darkness .....	<a href="#">113</a>	EasyPI. file log .....	<a href="#">122</a>
ANSI symbol grade .....	<a href="#">105</a>	Data blocks del .....	<a href="#">121</a>	EasyPlug error .....	<a href="#">80</a>
Application mode .....	<a href="#">86</a>	Data synch. . .....	<a href="#">54</a>	EasyPlug monitor .....	<a href="#">126</a>
Application mode .....	<a href="#">96</a>	Data synch. . .....	<a href="#">55</a>	Edge contrast .....	<a href="#">104</a>
Applicator int. . .....	<a href="#">136</a>	Data synch. . .....	<a href="#">56</a>	End print mode .....	<a href="#">102</a>
Applicator type .....	<a href="#">95</a>	Decodability .....	<a href="#">103</a>	End print mode .....	<a href="#">108</a>
Apply key .....	<a href="#">89</a>	Default Values .....	<a href="#">120</a>	EP Monitor Mode .....	<a href="#">127</a>
Apply mode .....	<a href="#">112</a>	Default values .....	<a href="#">144</a>	Error Checking .....	<a href="#">115</a>
APSF sensor res .....	<a href="#">97</a>	Defects .....	<a href="#">104</a>	Error Indication .....	<a href="#">115</a>
Autom. dot check .....	<a href="#">73</a>	Delete job .....	<a href="#">120</a>	Error output .....	<a href="#">101</a>
Bar code multip .....	<a href="#">39</a>	Delete spooler .....	<a href="#">120</a>	Error Polarity .....	<a href="#">101</a>
Baud rate .....	<a href="#">53</a>	Delimiter Char .....	<a href="#">114</a>	Error reprint .....	<a href="#">80</a>
Baud rate .....	<a href="#">54</a>	DHCP host name .....	<a href="#">63</a>	Ethernet speed .....	<a href="#">58</a>
Baud rate .....	<a href="#">56</a>	Diagnosis to CF .....	<a href="#">121</a>	Expand Logo .....	<a href="#">82</a>
Blow on time .....	<a href="#">98</a>	Disp. Head Offs.. .....	<a href="#">119</a>	External signal .....	<a href="#">85</a>
Board part numb. . .....	<a href="#">142</a>	Dispense counter .....	<a href="#">72</a>	Factory settings .....	<a href="#">120</a>
Bootloader .....	<a href="#">135</a>	Dispense Mode .....	<a href="#">41</a>	Feed adjust .....	<a href="#">129</a>
Cancel. printing .....	<a href="#">106</a>	Dispenseposition .....	<a href="#">44</a>	Feed driver .....	<a href="#">135</a>
Character filter .....	<a href="#">78</a>	Dispensing cycl .....	<a href="#">139</a>	Feed input .....	<a href="#">100</a>
Character sets .....	<a href="#">77</a>	Dispensing edge .....	<a href="#">88</a>	Feed input .....	<a href="#">110</a>
Com2 commun. test .....	<a href="#">133</a>	Dispensing mode .....	<a href="#">86</a>	Feed mode .....	<a href="#">80</a>
Com2 port test .....	<a href="#">133</a>	Display mode .....	<a href="#">71</a>	Feed speed .....	<a href="#">35</a>
Command ^JM .....	<a href="#">117</a>	Display SerialNr .....	<a href="#">142</a>	Feedadjust label .....	<a href="#">128</a>
Command ^MT .....	<a href="#">116</a>	Display version .....	<a href="#">142</a>	Flash mem size .....	<a href="#">143</a>
Command ^PR .....	<a href="#">116</a>	Dist. head-beam .....	<a href="#">106</a>	Flashdata status .....	<a href="#">30</a>
Command sequence .....	<a href="#">120</a>	Dottest endless .....	<a href="#">32</a>	Foil diameter .....	<a href="#">139</a>
CompactFlash .....	<a href="#">144</a>	Dottest punched .....	<a href="#">32</a>	Foil driver .....	<a href="#">135</a>
CompactFlashTest .....	<a href="#">129</a>	Dottestarea from .....	<a href="#">75</a>	Foil end warning .....	<a href="#">71</a>
Company name .....	<a href="#">142</a>	Dottestarea to .....	<a href="#">75</a>	Foil feed adjust .....	<a href="#">129</a>
Control Prefix .....	<a href="#">113</a>	Double cut .....	<a href="#">48</a>	Foil stretching .....	<a href="#">84</a>
Cover open error .....	<a href="#">70</a>	Drive C .....	<a href="#">68</a>	Foil warn stop .....	<a href="#">71</a>
CPU identifier .....	<a href="#">141</a>	Drive D .....	<a href="#">68</a>	Font downl. area .....	<a href="#">90</a>
Cut mode .....	<a href="#">46</a>	Drive E .....	<a href="#">68</a>	Font status .....	<a href="#">27</a>
Cut position .....	<a href="#">48</a>	Drive F .....	<a href="#">69</a>	Format Prefix .....	<a href="#">114</a>
Cut speed .....	<a href="#">48</a>	Drive G .....	<a href="#">69</a>	FPGA version .....	<a href="#">141</a>
Cuts on knife .....	<a href="#">137</a>	Dwell time .....	<a href="#">97</a>	Frame error .....	<a href="#">54</a>
Cutter exchange .....	<a href="#">125</a>	EAN Readline .....	<a href="#">40</a>	Frame error .....	<a href="#">55</a>
Cutter number .....	<a href="#">137</a>	EAN sep. lines .....	<a href="#">41</a>	Frame error .....	<a href="#">56</a>

**64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**

Free store size .....	<a href="#">91</a>	Mat. signal stop .....	<a href="#">110</a>	Printer ID No. ....	<a href="#">52</a>
FTP password .....	<a href="#">59</a>	Mat.end detect.. .....	<a href="#">84</a>	Printer status .....	<a href="#">24</a>
FTP server .....	<a href="#">59</a>	Matend tolerance .....	<a href="#">128</a>	Printer type .....	<a href="#">118</a>
Gap detect mode .....	<a href="#">83</a>	Material feed .....	<a href="#">94</a>	Printhead type .....	<a href="#">119</a>
Gateway address .....	<a href="#">58</a>	Material length .....	<a href="#">36</a>	Printtest .....	<a href="#">134</a>
Head adjust .....	<a href="#">127</a>	Material signal .....	<a href="#">109</a>	Production date .....	<a href="#">141</a>
Head disp dist .....	<a href="#">88</a>	Material type .....	<a href="#">36</a>	PS temperature .....	<a href="#">140</a>
Head disp dist. . .....	<a href="#">70</a>	Material width .....	<a href="#">36</a>	Punch level .....	<a href="#">50</a>
Head dot test .....	<a href="#">125</a>	Max InitFeedback .....	<a href="#">84</a>	Punch mode .....	<a href="#">50</a>
Head driver .....	<a href="#">136</a>	Max. Labellength .....	<a href="#">144</a>	Punch offset .....	<a href="#">38</a>
Head exchange .....	<a href="#">124</a>	Memory status .....	<a href="#">26</a>	Punch y calibr .....	<a href="#">129</a>
Head resistance .....	<a href="#">81</a>	Miss. label tol.. .....	<a href="#">83</a>	R (black) .....	<a href="#">105</a>
Head run length .....	<a href="#">137</a>	Modulation .....	<a href="#">103</a>	R (white) .....	<a href="#">105</a>
Head step tune .....	<a href="#">126</a>	Net mask .....	<a href="#">57</a>	Ram disk size .....	<a href="#">90</a>
Head strobes .....	<a href="#">138</a>	No. of data bits .....	<a href="#">53</a>	Ram memory size .....	<a href="#">143</a>
Head temperature .....	<a href="#">138</a>	No. of data bits .....	<a href="#">54</a>	Ratio .....	<a href="#">105</a>
Headnumber .....	<a href="#">137</a>	No. of data bits .....	<a href="#">56</a>	Realtime clock .....	<a href="#">94</a>
Head-sensor dist .....	<a href="#">78</a>	Offline mode .....	<a href="#">52</a>	Receive test .....	<a href="#">131</a>
Headvo. adj. 20 V .....	<a href="#">133</a>	OLV Option .....	<a href="#">66</a>	Ref Decode .....	<a href="#">103</a>
Headvo. adj. 28 V .....	<a href="#">134</a>	On time .....	<a href="#">141</a>	Reference label .....	<a href="#">33</a>
HME registers .....	<a href="#">127</a>	Operation time .....	<a href="#">139</a>	Remote disp. # .....	<a href="#">143</a>
Image Save Path .....	<a href="#">116</a>	Parameter to CF .....	<a href="#">121</a>	Remote disp. vers.. .....	<a href="#">143</a>
Interface delay .....	<a href="#">52</a>	Parity .....	<a href="#">53</a>	Remote Display .....	<a href="#">66</a>
Interface type .....	<a href="#">107</a>	Parity .....	<a href="#">54</a>	Reprint function .....	<a href="#">91</a>
Interface .....	<a href="#">51</a>	Parity .....	<a href="#">56</a>	Reprint quantity .....	<a href="#">106</a>
Internal inputs .....	<a href="#">111</a>	Pause input .....	<a href="#">100</a>	Reprint Signal .....	<a href="#">100</a>
IP address .....	<a href="#">57</a>	Pause input .....	<a href="#">110</a>	Reprint signal .....	<a href="#">109</a>
IP addressassign .....	<a href="#">57</a>	PCB part number .....	<a href="#">142</a>	Resolution .....	<a href="#">115</a>
Keyboard .....	<a href="#">92</a>	PCB revision .....	<a href="#">141</a>	Restart delay .....	<a href="#">98</a>
Label Invert .....	<a href="#">116</a>	PCS .....	<a href="#">104</a>	Rewind direction .....	<a href="#">49</a>
Label Top .....	<a href="#">114</a>	Periph. device .....	<a href="#">85</a>	Rewinder adjust .....	<a href="#">132</a>
Language .....	<a href="#">92</a>	Peripheraldriver .....	<a href="#">136</a>	Rewinder .....	<a href="#">136</a>
Latest dottest .....	<a href="#">74</a>	PnP function .....	<a href="#">57</a>	RFID Option .....	<a href="#">67</a>
Left Position .....	<a href="#">114</a>	Port address .....	<a href="#">58</a>	RFID stat. del. . . .....	<a href="#">123</a>
Light sens. type .....	<a href="#">78</a>	Position timeout .....	<a href="#">98</a>	RFID Status .....	<a href="#">34</a>
Log files delete .....	<a href="#">122</a>	Print contrast .....	<a href="#">89</a>	Ribbon autoecon.. .....	<a href="#">79</a>
MAC address .....	<a href="#">141</a>	Print direction .....	<a href="#">37</a>	Ribbon economy limit .....	<a href="#">79</a>
MAC address .....	<a href="#">58</a>	Print info mode .....	<a href="#">91</a>	Ribbon signal .....	<a href="#">109</a>
Manual Calibrate .....	<a href="#">114</a>	Print Interpret.. .....	<a href="#">76</a>	Rmin/Rmax .....	<a href="#">104</a>
Manufacturer .....	<a href="#">142</a>	Print speed .....	<a href="#">35</a>	Roll number .....	<a href="#">137</a>



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Roll run length .....	<a href="#">137</a>	Stop bits .....	<a href="#">53</a>	WLAN default key .....	<a href="#">64</a>
Roller exchange .....	<a href="#">124</a>	Stop bits .....	<a href="#">55</a>	WLAN signal lev .....	<a href="#">66</a>
Rotated Barcodes .....	<a href="#">41</a>	Stop bits .....	<a href="#">56</a>	WLAN SSID .....	<a href="#">63</a>
Scanner test .....	<a href="#">128</a>	Symbol contrast .....	<a href="#">104</a>	WLAN WEP .....	<a href="#">63</a>
Send test .....	<a href="#">130</a>	Sync. Interval .....	<a href="#">62</a>	Work place .....	<a href="#">142</a>
Sens. punch-LS .....	<a href="#">79</a>	System date .....	<a href="#">135</a>	X - Printadjust .....	<a href="#">49</a>
Sensor adjust .....	<a href="#">127</a>	System revision .....	<a href="#">135</a>	Y – Printadjust .....	<a href="#">49</a>
Sensor test .....	<a href="#">127</a>	System version .....	<a href="#">135</a>		
Sensor type .....	<a href="#">119</a>	Temp. reduction .....	<a href="#">82</a>		
Serial number .....	<a href="#">140</a>	Time client .....	<a href="#">62</a>		
Serial number .....	<a href="#">141</a>	Time server IP .....	<a href="#">62</a>		
Serial Port Mode .....	<a href="#">55</a>	Tot. foil length .....	<a href="#">138</a>		
Serv. data reset .....	<a href="#">125</a>	Tot. mat. length .....	<a href="#">138</a>		
Serv. operations .....	<a href="#">136</a>	Total cuts .....	<a href="#">138</a>		
Service Status .....	<a href="#">31</a>	Total head moves .....	<a href="#">138</a>		
Service .....	<a href="#">124</a>	Tradit. Imaging .....	<a href="#">40</a>		
Signal / buzzer .....	<a href="#">92</a>	Transport mode .....	<a href="#">88</a>		
Signal edge .....	<a href="#">89</a>	Turn-on mode .....	<a href="#">80</a>		
Single job mode .....	<a href="#">81</a>	Type .....	<a href="#">140</a>		
Singlestartquant .....	<a href="#">85</a>	uMon .....	<a href="#">135</a>		
SNMP agent .....	<a href="#">58</a>	UPC plain-copy .....	<a href="#">40</a>		
SNMP password .....	<a href="#">58</a>	USI interface .....	<a href="#">136</a>		
Space for Jobs .....	<a href="#">144</a>	Verify mode .....	<a href="#">103</a>		
Speed unit .....	<a href="#">70</a>	Verify mode .....	<a href="#">106</a>		
Spooler mode .....	<a href="#">51</a>	Version .....	<a href="#">113</a>		
Spooler size .....	<a href="#">52</a>	Version .....	<a href="#">140</a>		
StandAlone Input .....	<a href="#">67</a>	Voltage offset .....	<a href="#">82</a>		
Standby+On time .....	<a href="#">140</a>	WEB admin passw. . . . .	<a href="#">61</a>		
Start delay .....	<a href="#">107</a>	WEB display refr .....	<a href="#">61</a>		
Start delay .....	<a href="#">99</a>	WEB server .....	<a href="#">60</a>		
Start error stop .....	<a href="#">111</a>	WEB supervisor p .....	<a href="#">61</a>		
Start error stop .....	<a href="#">97</a>	WLAN 128Bit key 1 .....	<a href="#">65</a>		
Start mode .....	<a href="#">87</a>	WLAN 128Bit key 2 .....	<a href="#">65</a>		
Start print mode .....	<a href="#">108</a>	WLAN 128Bit key 3 .....	<a href="#">65</a>		
Start print mode .....	<a href="#">96</a>	WLAN 128Bit key 4 .....	<a href="#">65</a>		
Start print mode .....	<a href="#">99</a>	WLAN 64Bit key 1 .....	<a href="#">64</a>		
Start source .....	<a href="#">87</a>	WLAN 64Bit key 2 .....	<a href="#">64</a>		
Startdelay .....	<a href="#">97</a>	WLAN 64Bit key 3 .....	<a href="#">64</a>		
Status output .....	<a href="#">102</a>	WLAN 64Bit key 4 .....	<a href="#">64</a>		
Status polarity .....	<a href="#">102</a>	WLAN com quality .....	<a href="#">65</a>		

## Подменю PRINT INFO (ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИЯХ)

▣ При распечатке отчетов некоторые параметры могут быть опущены (например, *infeed option* (параметр подачи)).

Для распечатки отчета о состоянии ширина материала должна быть 100 мм. Длина распечатки – примерно 200 мм.

### Printer status (Отчет о состоянии принтера)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

В распечатке протокола приводятся текущие настройки принтера (см. Рис. 1, три листа распечатки)

▣ Какие параметры будут перечислены в распечатке, зависит от типа устройства.

Systemversion : V2.46 Jan 18 2002 [ R2.46 H2.46 ]	COM2 Port Parameter	Dispenser Interface
Printer type : Avery 64-05	Function Option : None Baud rate : 9600 Baud No. of data bits : 8 Parity : None Stop bits : 1 Bit Data synch. : RTS/CTS	Interface type : USI interface Start delay : 0.0 mm Start print mode : Pulse falling End print mode : Mode 0 Reprint signal : Disabled Ribbon signal : Enabled Material signal : Disabled Feed input : Standard Pause input : Standard Start error stop : Off Internal inputs : Enabled
Printer Parameter Menu	Printer system menu	Internal Options
Print speed : 8 Inch/s Feed speed : 6 Inch/s Materialtype : Punched Materiallength : 206.0 mm Materialwidth : 65.0 mm Punch offset : 0 mm Bar code multip. : * 1 UPC plain-copy : In line EAN Readline : Standard Cut mode : Real 1:1 mode Cut speed : 3 Inch/s Cut position : 0.0 mm Double cut : 0.0 mm X - Printadjust : 0.0 mm Y - Printadjust : 0.0 mm Punchmode : Automatic	Foil end warning : 25.4 mm Autom. dot check : Off Print emulation : Easyplug Character sets : IBM Character filter : Chars >= 20Hex Light sens. type : Punched Sens. punch-LS : 50 % Ribbon autoecon. : Disabled Ribb. eco. limit : 10.0 mm Turn-on mode : Online Error reprint : Enabled Single-job mode : Disabled Head resistance : 1277 Ohm Temp. reduction : 20 % Voltage offset : 0 % Punch search qt. : 2 Mat. end detect. : Transparent Periph. device : Cutter Singlestartquant : 1 Start mode : Edge Start source : Foot switch External signal : Disabled Signal edge : Falling edge Print contrast : 30 % Ram disk size : 512 KBytes Font downl. area : 256 KBytes Free store size : 512 KBytes Language : English Signal / buzzer : On Access authoriz. : Deactivated	Default values : Standard Realtime Clock : 14.02.2001 16:02 Com2 Option : Installed
Printer Interface Menu		
Easyplug Interpreter		
Interface : Centronics Spooler mode : Mult. print jobs Printer ID no. : 1 Spooler size : 64 KBytes		
COM1 Port Parameter		
Baud rate : 9600 Baud No. of data bits : 8 Parity : None Stop bits : 1 Bit Data synch. : RTS/CTS		

Рис.1. Три листа распечатки отчета о состоянии принтера 64-05 (прошивка версии 2.46)

### Параметры, выводимые в отчет о состоянии принтера:

- System version (Версия ПО):
  - Показывает номер и дату выпуска версии прошивки.
  - Версия прошивки: R = прошивка RISC процессора, H = прошивка H8 процессора.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Printer type (Тип принтера)
  - Показывает тип принтера, установленный в параметре [SERVICE FUNCTIONS > printer type](#) ([здесь](#), Avery 64-04)
  - "USA" после типа принтера отображается, если загружен шрифт USA.
  - "8DOT" после типа принтера отображается, если загружена эмуляция 8-Dot (8-точечная эмуляция).
- Printer Parameter Menu (Подменю «Параметры печати») Показывает установленные значения параметров в подменю [PRINT PARAMETERS](#).
- Printer Interface Menu (Подменю «Параметры интерфейсов») Показывает установленные значения параметров в подменю [INTERFACE PARA](#)
- Printer system menu (Подменю «Системные параметры») Показывает установленные значения параметров в подменю [SYSTEM PARAMETERS](#)
- Dispenser Interface (Подменю «Параметры диспенсера») Показывает установленные значения параметров в подменю [DP INTERFACE](#)
- Internal Options (Встроенные функции)
  - Default values (Значения по умолчанию): Показывает стандартные (заводские) значения параметров, к которым можно вернуть настройки принтера. См. параметр [SPECIAL FUNCTION > Default Values](#).
  - Realtime Clock (Часы реального времени): Показывают текущие время и дату, если установлена плата часов реального времени. В случае разряда аккумулятора, в отчет добавляется строка "Battery empty" («Батарея разряжена»).
  - 2. com port: Отображается, если установлен дополнительный последовательный интерфейс (этот параметр не поддерживается).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Memory status (Отчет о состоянии памяти)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отчет о состоянии памяти показывает физически установленную и программно доступную ёмкость памяти (одна страница).

Internal Memory Configuration	
Total memory size	: 8 MB
Flash memory size	: 2 MB AMD
Space for spooler	: 64 KB
Space for Ramdisc	: 512 KB
Font downl. area	: 256 KB
Free store size	: 512 KB
Space for Jobs	: 4.3 MB
Max. Labellength	: 1786 mm
Default values	: Standard
Logos on Ramdisc	
Graphics on ram disc	
Fonts on Ramdisc	

*Рис.2 Образец распечатки отчета о состоянии памяти*

**Параметры, выводимые в отчет о состоянии памяти:**

- Internal Memory Configuration (Конфигурация внутренней памяти)
- См. раздел > **MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)** на стр.140
- Logos on RAM disc (Логотипы на RAM-диске)
- Graphics on RAM disc (Графические файлы на RAM-диске)
- Fonts on RAM disc (Шрифты на RAM-диске)
- См. **инструкцию по сменным картам памяти (Plug-in card manual)**, раздел „Применение“ („Application“), глава „Карта CompactFlash“ („CompactFlash card“).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Font status (Отчет о шрифтах)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Распечатка образцов всех установленных наборов символов, штриховых кодов и линий (на нескольких листах).

На странице „Font Library“ («Библиотека шрифтов») распечатываются все встроенные шрифты и стили линий.

Internal Fonts (Встроенные шрифты)

-> Номер из первой колонки отчета (напр., #YT100) идентифицирует соответствующий шрифт и при его печати вводится с командами Easy-Plug.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

О Полный список всех внутренних шрифтов представлен в разделе «Встроенные шрифты» настоящей инструкции по эксплуатации.

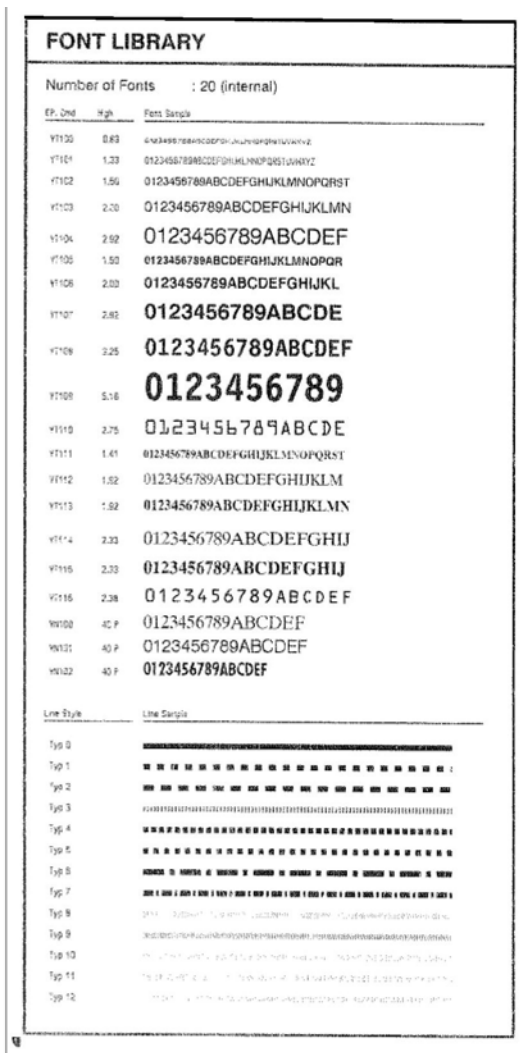


Рис.3. Образец печати внутренних шрифтов и стилей линий.

Internal Line Styles (Встроенные стили линий)

-> Для печати линии выбранного стиля используйте номер стиля (первая колонка) вместе с одной из команд Easy Plug #YL или #YR.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

Дополнительно доступны следующие стили линий:

- 13: Черно-белая клетка, длина ребра 3 точки
- 14: Черно-белая клетка, длина ребра 1 мм
- 15: Черно-белая клетка, длина ребра 5 мм

Ширина линии кратна длине ребра узора шахматного рисунка!

**Internal bar codes  
(Встроенные  
штриховые коды)**

На листах под заголовком „Barcode Library“ («Библиотека штриховых кодов») распечатываются образцы внутренних штриховых кодов (См. Рис. 4 и 5).

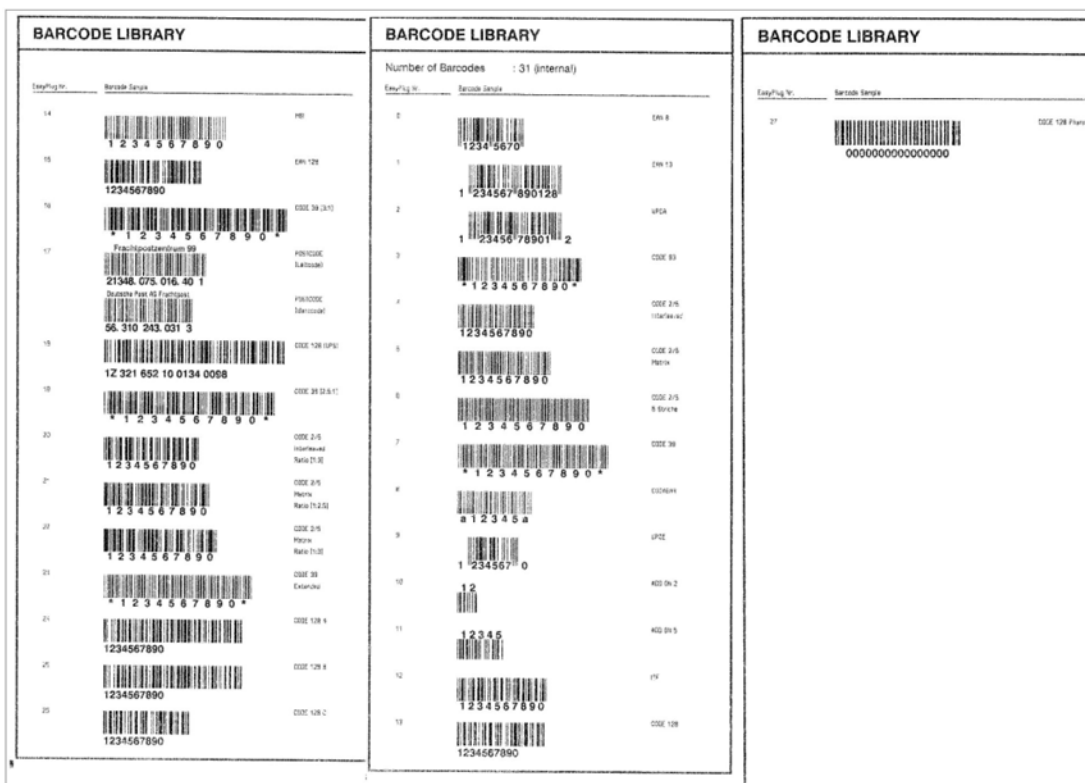
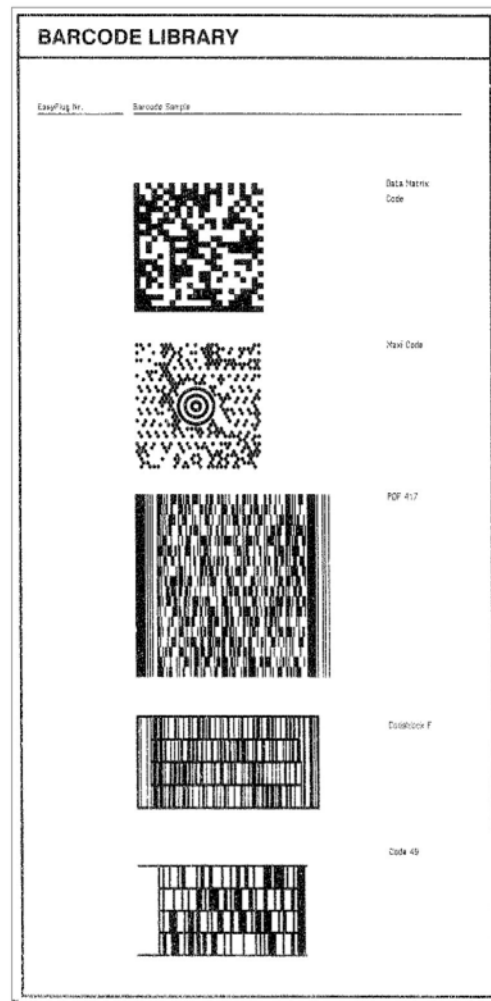


Рис. 4. Образец печати внутренних линейных штриховых кодов

- *Линейные штриховые коды* печатаются по команде Easy-Plug #YB. О См. **Руководство по Easy Plug (Easy Plug Manual)**, раздел “Description of Commands” («Описание команд»).
- *Двумерные штриховые коды* печатаются с помощью следующих специальных команд Easy-Plug:

Команда Easy-Plug	Штрих-код
#IDM	Data Matrix
#MXC	Maxi Code
#PDF	PDF 417
#CBF	Codabar F
#CFN	Code 49

Табл.1. Внутренние двумерные штриховые коды



**Рис. 5.** Образец распечатки встроенных двумерных штриховых кодов

- **GS1 Databar** (ранее называемые «Символика сокращенной размерности (RSS)») и **композиционная символика (CC)** печатаются с помощью команды Easy-Plug #RSS. Штриховой код идентифицируется по номеру в первой колонке из распечатки. Данный номер вводится в команду как параметр.

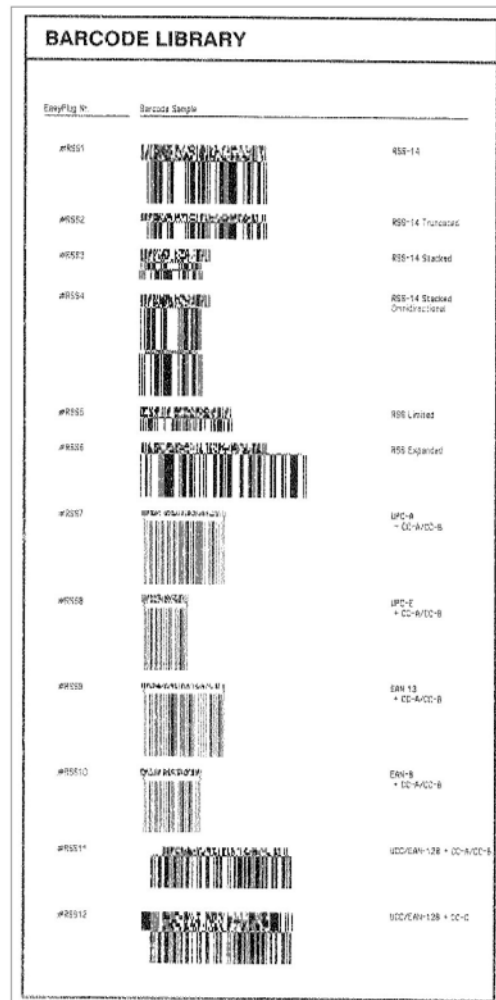


Рис. 6. Образец распечатки внутренней символики GS1 Databar (RSS) и CC.

### Flashdata status (Отчет о состоянии флеш-памяти)

64-xx    ALX 92x    DPM    PEM    PM 3000

Распечатка содержит образцы всех шрифтов, хранимых во флеш-памяти.

О Подробную информацию см. в разделе **«Встроенные шрифты»**, параграф „Customized fonts“ („Специальные шрифты“).



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Service Status (Отчёт о техническом состоянии)**

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

В распечатке отчёта о техническом состоянии принтера приводятся сведения о времени эксплуатации устройства, о количестве проведенных сервисных операций, о числе произведенных замен запчастей и о других действиях, имеющих отношение к сервисному обслуживанию (распечатка отчета на одном листе).

Обнуление всех счетчиков, указанных в распечатке, производится через параметр **SERVICE FUNCTION > Serv. data reset**.

Service Status	
<b>Operational Data</b>	
Service operations	: 4294967295
Head number	: 0
Roll number	: 0
Knife number	: 0
Head run length	: 0 m
Roll run length	: 0 m
Cuts on knife	: 9
Total material length	: 358429 m
Total foil length	: 358150 m
Total cuts	: 2187
Total head moves	: 2414
Head strobes	: 1922179
Foil diameter	: 44.5 mm
Operation time	: 20 hours 16 min
<b>Power supply data</b>	
Type:	: CME PSupply
<b>CPU board data</b>	
CPU identifier	: 34-16
System controller	: GT-64111
Board Revision	: REV04
<b>Peripheraldriver</b>	
Feed driver	: V 3 - T 3
Foil driver	: V 3 - T 3
Head driver	: V 3 - T 3
Peripheraldriver	: V 3 - T 3
USI interface	: V 2 - T 1

*Рис.7. Образец распечатки отчёта о техническом состоянии*

- Подробная информация об эксплуатационных данных, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе **> OPERATION DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)** на стр. 136.
- Подробная информация о параметрах источника энергопитания, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе **> POWERSUPPLYDATA DATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)** на стр.137.
- Подробная информация о параметрах платы центрального процессора, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе **> CPU DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)** на стр. 138.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Подробная информация о версиях драйверов модулей устройства, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе > [MODULE FW VERS \(Версии драйверов модулей\)](#) на стр. 132.

### Dottest endless (Тест точек для непрерывного материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный тест точек (дюзы, сопел) печатающей головки проводится для непрерывного материала (материала без каких-либо меток).

Эта функция производит печать образцового шаблона, который позволяет квалифицированному персоналу проверить работу печатающей головки и произвести ее регулировку.

#### Только в режиме *supervisor* (супервизор).

Если после включения питания принтера проверка точек не производилась (через вызов параметра [SERVICE FUNCTION > Head dot test](#)), то проверка выполняется до распечатки отчета о состоянии. В зависимости от результатов проверки в нижнем поле этикетки будет напечатано одно из следующих сообщений:

- "All print dots o.k." («Все точки исправны»);
- "x print dots defective" («X точек повреждены»).

■ В принтере 64-08 автоматическая проверка точек печатающей головки не производится, поскольку процедура занимает достаточно много времени. Поэтому в распечатке будет указано:

- "Head Dot Test not yet executed" («Проверка точек печатающей головки еще не проводилась»).

Если после включения питания принтера проверка точек была выполнена, одно из двух вышеуказанных сообщения также появится в распечатке принтера 64-08 после вызова соответствующего параметра ("Dottest endless" или „Dottest punched”).

- Описание режима *supervisor* (супервизор) см. в описании параметра [SYSTEM PARAMETERS > Access authoriz.](#)

#### Test pattern (Образцовый шаблон)

Во время теста точек „Dottest endless“ (для непрерывного материала) и „Dottest punched“ (для материала с метками-«прорубом») в верхней части этикетки печатается шаблон, состоящий из 33 рядов вертикальных линий. Между линиями постоянный шаг в 4 точки. В каждом новом ряду шаблон линий сдвигается на одну точку. В результате шаблон линий повторяется каждые 4 ряда.

Печать шаблона выявляет неисправные дюзы печатающей головки, оставляющие белые вертикальные полосы вдоль всего шаблона.

Нижняя часть этикетки заполняется шаблоном для головок “Куосега”. Шаблоны полезны для сравнения качества печати.

Штрихи под шаблоном позволяют выравнивать различные нулевые линии.

### Dottest punched (Тест точек для материала с метками)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный тест проводится для материала с метками («проруб», засечки и др.).

- См. выше параметры [Dottest endless \(Тест точек для непрерывного материала\)](#) на стр. 32.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

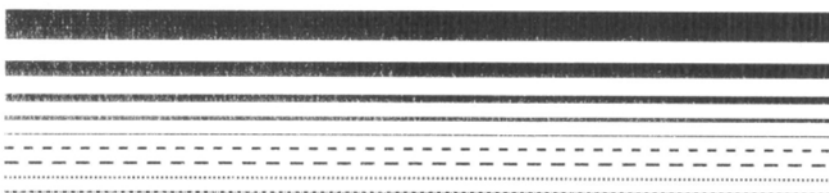
Reference label (Контрольная этикетка)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Печатает этикетку с образцами некоторых штриховых кодов, шрифтов, логотипов и т.д. только в качестве контрольного образца!



12 Line Styles



17 Fixed Fonts

2 Scalable Fonts

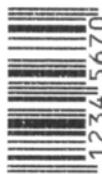
**INVERSE**

26x 1D-BARCODES

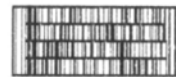
e.g. EAN13/EAN8



Micro-Font #VH100/8 Dot 1234567890AbCdE.GhIjKlMnOpQrStUvWxYz



Rotation: e.g. 50 Deg

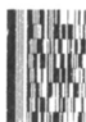


CODABLOCK F

4x 2D-BARCODES



IDM (Data Matrix Code)



PDF-417



MXC (Maxi Code)

HV:	Speed: 8	Pressure Adhesive: II
Material: 5100- 150	Foil: 2240	Pressure Carton: III



Рис.8. Образец распечатки контрольной этикетки

**RFID Status (Отчет о состоянии параметров RFID-модуля)**

▣▣▣▣▶ Только для принтеров с активированной функцией радиочастотной идентификации (RFID).

---

64-xx    ALX 92x    DPM    PEM    PM 3000

---

Распечатывает отчет о состоянии специальных параметров RFID:

<b>RFID Status</b>	
System version	: V4.00 Jun 23 2005 [R4.00 PE2.50 H4.00Q]
Printer type	: Avery 64-05
Nr CMD retries	: 3
Nr invalid tags	: 3
<hr/>	
<b>Statistics</b>	
<hr/>	
Nr of Tags	: 7043
Nr. invalid tags	: 2788
Total Nr. SELECT	: 7803
Invalid SELECT	: 16%
Total Nr. READ	: 1189
Invalid READ	: 29%
Total Nr. WRITES	: 5483
Invalid WRITE	: 37%
Rate READ	: 45
Rate WRITE	: 46

**Рис. 9** Пример распечатки отчета о состоянии параметров RFID (INFO PRINTOUTS > RFID Status).

## Подменю PRINT PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ПЕЧАТИ)

### Print speed (Скорость печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Скорость печати (подачи материала) можно настроить для каждой конкретной комбинации материала и красящей ленты, чтобы получить оптимальное качество отпечатка.

**x inch/s (mm/s) / (x дюймов/сек) (мм/с)** Диапазон: см. Табл.2; Шаг изменения: 0,2 дюйма/с;;  
Значение по умолчанию: 8 дюймов/с (200 мм/с)

■ Для DPM и ALX 92x: Возможность выбора единицы измерения скорости печати – дюйм/с или мм/с – которая устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Speed unit**.

Принтер	Скорость печати, мм/с	Скорость печати, дюйм/с
64-04/05		2-16
64-06		2-14
64-08		2-9
ALX 924/925, DPM 4/5", PEM 4/5"	50-400	2-16
ALX 926, DPM 6", PEM 6"	50-300	2-12

Табл.2. Диапазон значений скорости печати зависит от типа принтера

### Feed speed (Скорость подачи материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Скорость подачи материала между циклами печати можно увеличивать. Это сократит общее время печати, например, в случае длинных этикеток с малой областью печати.

Установка:

Не устанавливайте слишком большое значение скорости подачи для печати заданий с большими циклами вычислений (например, печать с последовательной нумерацией). Небольшое значение скорости подачи поможет избежать резкой смены между внезапным торможением до нуля и последующим ускорением до скорости печати.

■ При смене скорости печати скорость подачи равняется скорости печати. Если требуется иная скорость подачи, ее нужно заново переустанавливать.

**x inch/s (x дюймов/с)** Диапазон: от 2 до 12 дюймов/с; Шаг изменения: 1 дюйм/с  
Значение по умолчанию: 8 дюймов/с (200 мм/с)

■ (только для DPM / PEM / ALX 924)

Возможность выбора единицы измерения скорости – дюйм/с или мм/с.

○ Единица измерения устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Speed unit**.

**x Inch/s (x дюймов/с)** Диапазон: от 2 до 12 дюймов/с, или от 51 до 305 мм/с;

**x mm/s (x мм/с)** Шаг изменения: 0,2 дюйма/с, или 5 мм/с; Значение по умолчанию: 8 дюймов/с.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Material type (Тип материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Различают два типа материала: непрерывный материал и материал с метками (этикетки с «прорубом», засечками по краям и т.п.). Обнаруживаемая датчиком метка означает начало этикетки.

▣▣▣▣ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

**Endless (Непрерывный материал)** Этикеточный материал без каких-либо меток (просечек).

**Punched (Материал с метками)** Этикеточный материал с просечками между этикетками (значение по умолчанию).

**Material length (Длина материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Длина материала (длина этикетки) – это расстояние между метками, т.е. расстояние от переднего края одной этикетки до переднего края следующей этикетки.

▣▣▣▣ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

**xxx mm (xxx мм)** Диапазон: от 5 мм до "максимальной длины" ("max. length entry"); Шаг изменения: 0,1 мм. Значение по умолчанию: 100 мм.

Максимальная длина: зависит от ширины печатающей головки и конфигурации памяти.

**Material width (Ширина материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нулевое положение – у левого края. Если принтер работает в режиме построчной печати (line-printer), изменения установок могут производиться в миллиметрах.

**xxx mm (xxx мм)** Диапазон: от минимальной ширины ("min. width") до максимальной ширины ("max. width"); Шаг изменений: 0,1 мм. Значение по умолчанию: 100 мм.

- Минимальная ширина: зависит от типа принтера
- Максимальная ширина: зависит от ширины печатающей головки и конфигурации памяти.

О Подробные данные о ширине материала представлены в разделе «[Технические характеристики](#)».

## Print direction (Направление печати)

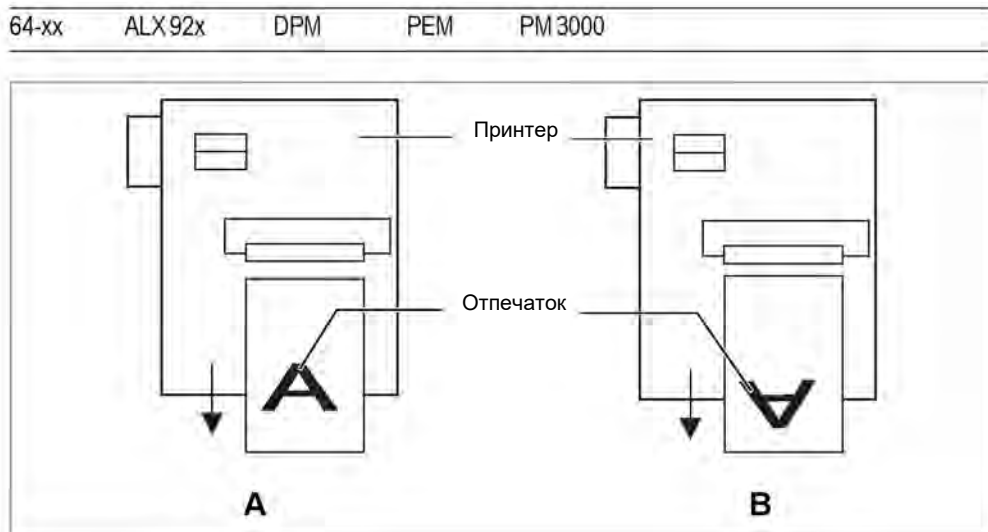


Рис. 10. Направление печати „вперед нижним краем“ („Foot first“) (A) или „вперед верхним краем“ („Head first“) (B)

**Foot first (Нижним краем вперед)** (по умолчанию) направление печати см. Рис. 10А.

**Head first (Верхним краем вперед)** направление печати см. Рис.10В. Примечание:

- ▣ В параметре **PRINT PARAMETERS > Material length** устанавливается «абсолютная» длина этикетки (без учета расстояния между метками). Если расстояние между метками больше 5 мм, значение поля допуска отсутствия этикетки **SYSTEM PARAMETERS > Miss. label tol.** должно быть больше нуля.
- ▣ Расстояние между базовой линией и первой печатаемой точкой равно 1 мм. Для сохранения этого расстояния во время печати передним краем вперед („head first“), ширина материала рассчитывается по формуле:

$$b_{Mat} = b_{Bp} - 2mm$$

, где:  $b_{Mat}$ : Ширина материала  
 $b_{Bp}$ : Ширина подложки

### Punch offset (Настройка по метке)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нулевое положение устанавливается на определенном расстоянии от обнаруженной метки (просечки). Эта величина отклонения измеряется в миллиметрах.

Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

xxx mm (xxx мм)

Диапазон: от -8 мм до "максимальной длины этикетки" ("max. label length");  
Шаг изменения: 0,1 мм.

Значение по умолчанию: 0 мм.

Максимальное отклонение в направлении подачи: -8 мм

Минимальное отклонение против подачи: + до макс.длины этикетки

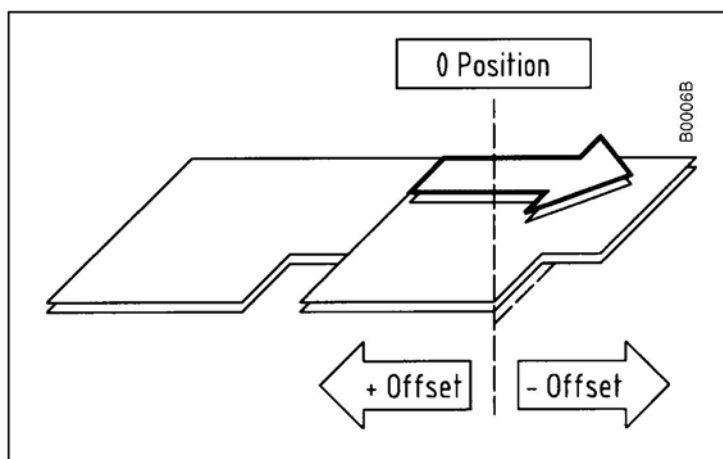


Рис. 11. Отклонение нулевого положения ("+" или "-" offset) в зависимости от направления подачи (жирная стрелка)

### Bar code multip. (Масштабирование штрих-кода)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Коэффициент масштабирования штрих-кода.

Позволяет изменять высоту штрих-кода в макете этикетки (Easy-Plug) в соответствии с установленным коэффициентом (от 1 до 10).

x

Диапазон установок: от 1 до 10; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 1

Фактическая высота штрих-кода – это высота изображения штрих-кода из макета этикетки (маски этикетки) в определенном масштабе (коэффициент масштабирования "x").



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Tradit. Imaging (Традиционное воспроизведение штрих-кода)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только в продуктивном режиме системы.

Если версия прошивки ниже x.31, высота штрих-кода рассчитывалась по формуле:

$$\text{Высота ШК}_{\text{напечатанного}} = (\text{Высота ШК}_{\text{макета}} + 1) \cdot x,$$

где "x" – это коэффициент масштабирования штрих-кода (**PRINT PARAMETERS > Barcode Multi.**)

Из этого следует, что высота напечатанного штрих-кода (в мм) всегда была на 1 мм больше значения высоты, заданной в макете штрих-кода (т.е. 1 --> 2 мм, 2 --> 3 мм и т.д.)<sup>1</sup>.

В обновленных версиях прошивок (от x.31 и выше), высота напечатанного штрих-кода и высота штрих-кода в макете совпадают (т.е. 1 --> 1 мм, 2 --> 2 мм и т.д.).

**No (Нет)**

Применяется обновленный метод расчета высоты штрих-кода, т.е. 1 --> 1 мм, 2 --> 2 мм и т.д. (значение по умолчанию). Строка представления для визуального чтения (цифрового обозначения) штрих-кода будет напечатана шрифтом OCR-B.

**Yes (Да)**

Это значение устанавливается, если разработка макета штрих-кода производилась с помощью *устаревших* методов расчета. Строка цифрового обозначения штрих-кодов EAN8, EAN13, UPC-A и UPC-E будет напечатана теми же шрифтами, которые использовались в старых моделях принтеров ТТК и ТТХ x50.

**UPC plain-сору (Вид строки цифрового обозначения штрих-кода UPC)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Можно настроить позицию первой и последней цифры в строке представления для визуального чтения (цифрового обозначения) штрих-кода.

**Raised (Приподнятые)** Первая и последняя цифры кода UPC-A или первая цифра кода UPC-E приподняты (Значение по умолчанию)

**In line (На одной линии)** Все цифры в нижней части штрих-кода расположены на одной линии.

**EAN Readline (Строка с цифровым обозначением штрих-кода EAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**<> Signs (Знаки <>)**

Цифровое обозначение штрих-кода (арабские цифры) окаймляется знаками "<>" или оканчивается знаком ">" (EAN 13).

**Standard (Стандартное)** Цифровое обозначение штрих-кода (арабские цифры) печатаются без знаков "<>" или знака ">" (по умолчанию).

<sup>1</sup> При допущении, что коэффициент масштабирования штрих-кода PRINT PARAMETERS > Barcode Multi. = „1“

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**EAN sep. lines (Защитные штрихи кода EAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Ограждающие (защитные) штрих-шаблоны кодов. Параметр, контролирующий зоны кодов EAN и UPC, если они печатаются без представления для визуального чтения (цифрового обозначения).

**With readl. only**

(По умолчанию) Защитные штрихи в начале, конце и середине штрих-кода будут длиннее закодированных цифр, только если штрих-код печатается со своим цифровым обозначением (с арабскими цифрами)

**Always long**

Защитные штрихи в начале, конце и середине штрих-кода всегда будут длиннее закодированных цифр, независимо от наличия или отсутствия представления для визуального чтения (цифрового обозначения) штрих-кода. Положение штрих-кода не меняется при печати строки арабских цифр.

**Rotated Barcodes (Перевернутые штрих-коды)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Улучшает считываемость перевернутых на 90° и 270° штрих-кодов.

**Normal (Обычный режим)** Обычная печать штрих-кода.

**Optimized (Оптимизация)** (Значение по умолчанию) Модификация ширины светлых и темных штрихов с целью улучшения считываемости кода.

**Dispense Mode (Режим отделения этикетки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только для 64-xx с диспенсером.

Данный параметр управляет процессом печати-отделения этикеток.

☛ Возможность автоэкономии красящей ленты доступна только в режиме "Real 1:1 Mode"!

**Dispense only (Только отделение)**

Если установить это значение, устройство может быть использовано не как принтер (обработка и печать этикеток не производится), а только как диспенсер. Предварительно необходимо установить значение длины этикетки.

○ См. параметр [PRINT PARAMETERS > Material length](#).

После установки значения "Dispense only" произойдет перезапуск принтера, после чего на дисплее появится сообщение:

Dispense only Labels	0
----------------------	---

, где 0 = число отделенных этикеток.

Вход в меню параметров осуществляется обычным образом: в режиме *offline* дважды нажать на кнопку ONLINE.

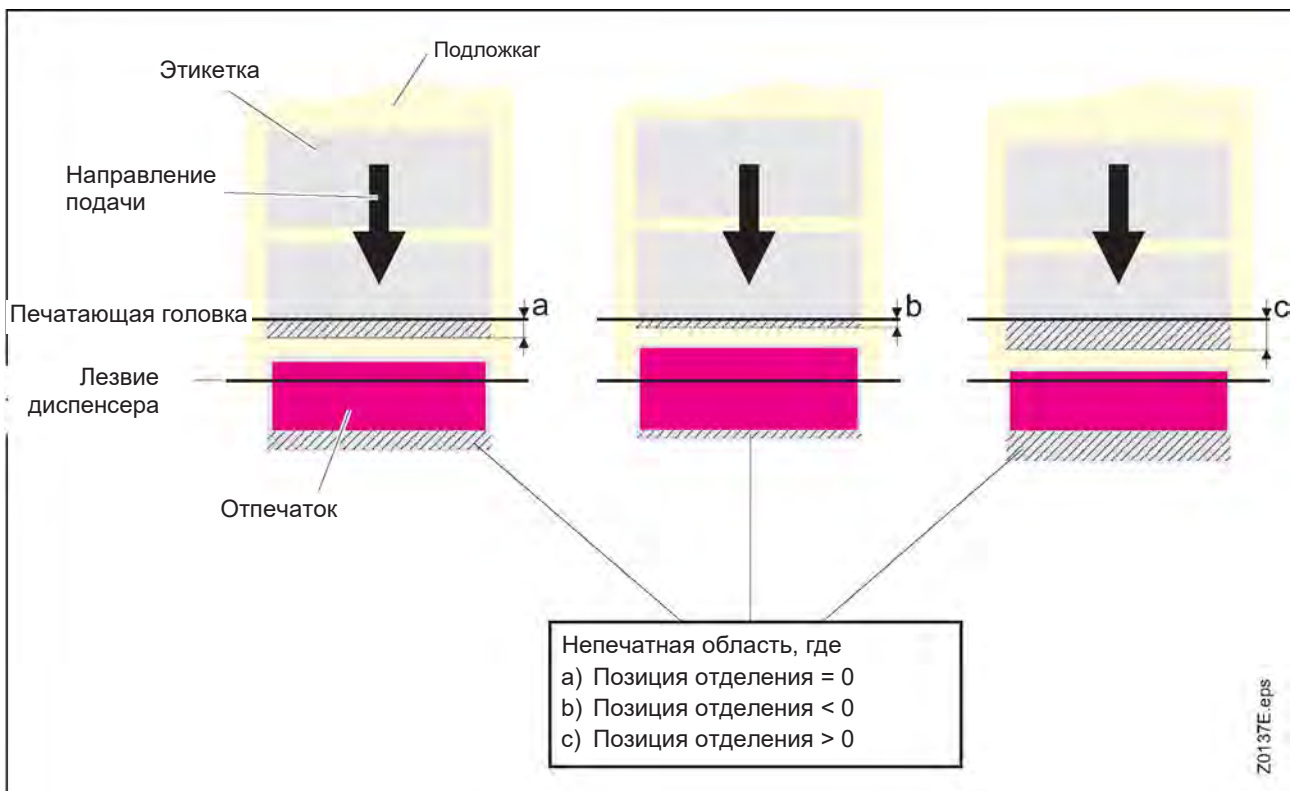
**Normal 1:1 Mode (Нормальный режим отделения)**

- Для печати доступна не вся поверхность этикетки. Область в головной части этикетки остается непечатной.
  - Этикетка отделяется во время печати.
  - Производительность максимальная.
- ▣▣▣▣► Ширина непечатной области равна сумме двух отрезков:  
*Расстояние от линии печати до лезвия диспенсера + Позиция отделения*  
 (см. Табл. 3).

Лезвие диспенсера	Расстояние между линией печати и лезвием диспенсера
длинное	39,8 мм
короткое	24,2 мм

**Табл.3.** В режиме "Normal 1:1" область, равная "расстояние между линией печати и лезвием диспенсера + позиция отделения", не доступна для печати

- См. также параметр [PRINT PARAMETERS > Dispense position](#).
- Схему процесса также можно посмотреть в [PRINT PARAMETERS > Cut mode > Normal 1:1 mode](#) на стр. 43.



**Рис.12.** Размер непечатной области в режиме Normal 1:1 зависит также от установленного значения позиции отделения "SYSTEM PARAMETERS/ Dispense Position".

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Batch mode (Пакетный режим отделения)**

- Для печати доступна вся поверхность этикетки.
- Отделение этикетки происходит во время печати. Печать следующей этикетки приостанавливается до тех пор, пока напечатанная этикетка не будет полностью отделена
- Производительность максимальная.
  - ▣▣▣▣▶ Режим пакетного отделения оптимален для печати и отделения этикеток на высоких скоростях. Однако при этом оказываются доступными не все параметры, возможные при режимах *Normal 1:1* и *Real 1:1*. Также нужно учитывать, что данные печати должны быть доступны в нужное время и быть в приемлемом объеме.
  - ▣▣▣▣▶ Следующие комбинации заданий на печать и параметров НЕ ДОЛЖНЫ использоваться:
    - Задания с полем цикла (счетчиком)
    - Задания с переменными полями
    - Режим отделения должен быть установлен как быстрый, т.е. в **SYSTEM PARAMETER > Dispensing mode** установить "fast".
    - Универсальный последовательный интерфейс (USI) не поддерживает функции повторной печати (reprint function). Сигнал повторной печати должен быть выключен, т.е. в **DP INTERFACE > Reprint signal** установить "deactivated".
    - Экономия красящей ленты.
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Batch mode**.

**Real 1:1 Mode (Реальный режим отделения)** (Значение по умолчанию).

- Для печати доступна вся поверхность этикетки.
- После отделения этикетки начало следующей этикетки подается обратно под печатающую головку.
- Производительность ниже, чем при режимах *Batch Mode* и *Normal 1:1 Mode*.
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Real 1:1 mode**.

**Dispenseposition (Позиция отделения)**

64-xx ALX 92x DPM

- ▣▣▣▣▶ Только для 64-xx с диспенсером.

Настройка позиции отделения по направлению подачи или против нее. В зависимости от установленного значения позиции отделения, отделённая этикетка будет держаться на подложке большей или меньшей полосой (Рис. 13). Ширина данной полосы зависит от последующих действий.



Рис. 13. Позиция отделения (стоп-позиция) этикетки.

х.х мм (х,х мм)

Диапазон установок: от -30,0 до +20,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм; Значение по умолчанию: -6,0 мм

## Cut mode (Режим резания)

64-xx

PM 3000

Только если установлено и активировано отрезное устройство (**SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“**)

Здесь определяется процесс выдачи и резки этикеток.

**Real 1:1 mode (Реальный режим резания)** Для печати доступна вся поверхность этикетки. Для резки этикетка подается вперед под нож. После резки начало следующей этикетки подается обратно под печатающую головку. Это процесс с невысокой производительностью.

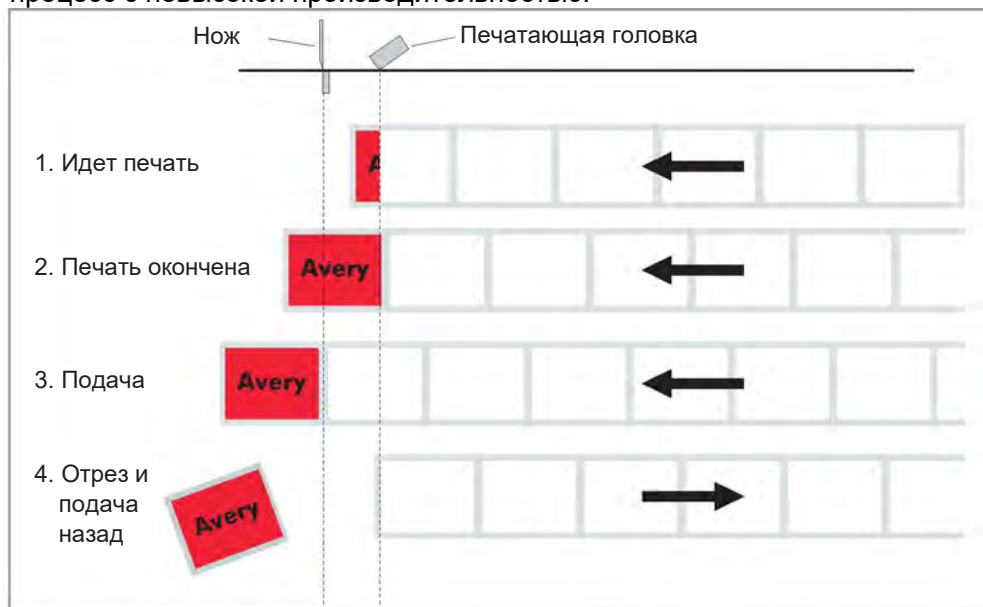


Рис.14. Схема процесса печати в режиме реального резания („Real 1:1 Mode“).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Batch mode (Пакетный режим резания)** Для печати доступна вся поверхность этикетки. Резание производится во время печати. Это приводит к небольшим остановкам внутри зоны печати следующей этикетки. Производительность максимальная.

Требования для этого режима:

- Режим экономии красящей ленты должен быть отключен (параметр **SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.** = "Deactivated")
- Длина материала >18 мм (>14 мм для ТТХ 350)
- Число отрезков в задании печати – не меньше 2.

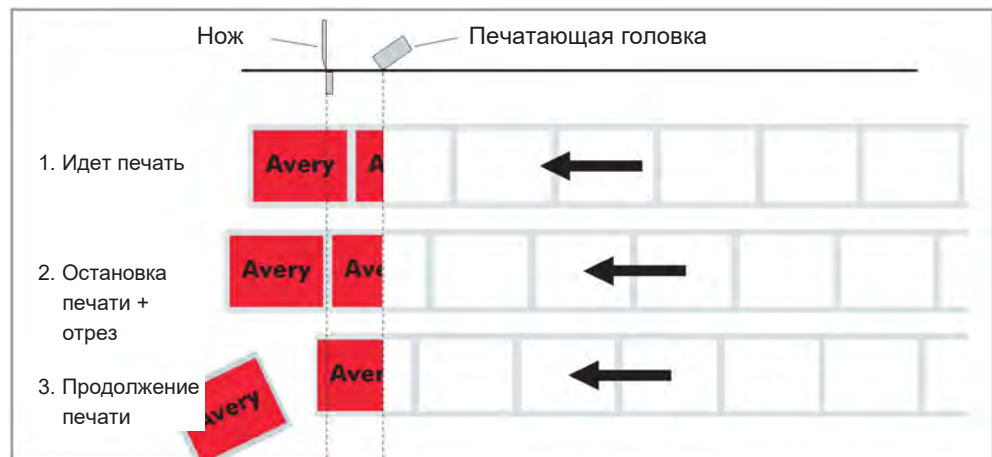


Рис. 15 Схема производственного процесса в пакетном режиме резания ("Batch mode")

**Normal 1:1 mode (Нормальный режим резания)** В режиме N1:1 резка производится во время печати. Нулевая линия печати сдвигается на 18 мм по оси Y. Это отклонение равно расстоянию между ножом и печатающей головкой. В результате первые 18 мм этикетки остаются недоступными для печати. Размер этой не доступной для печати области соответствует расстоянию между печатающей головкой и ножом. Производительность максимальная. (Отклонение нулевой линии печати имеет «исторические» причины и служит целям совместимости с устаревшими моделями принтеров).

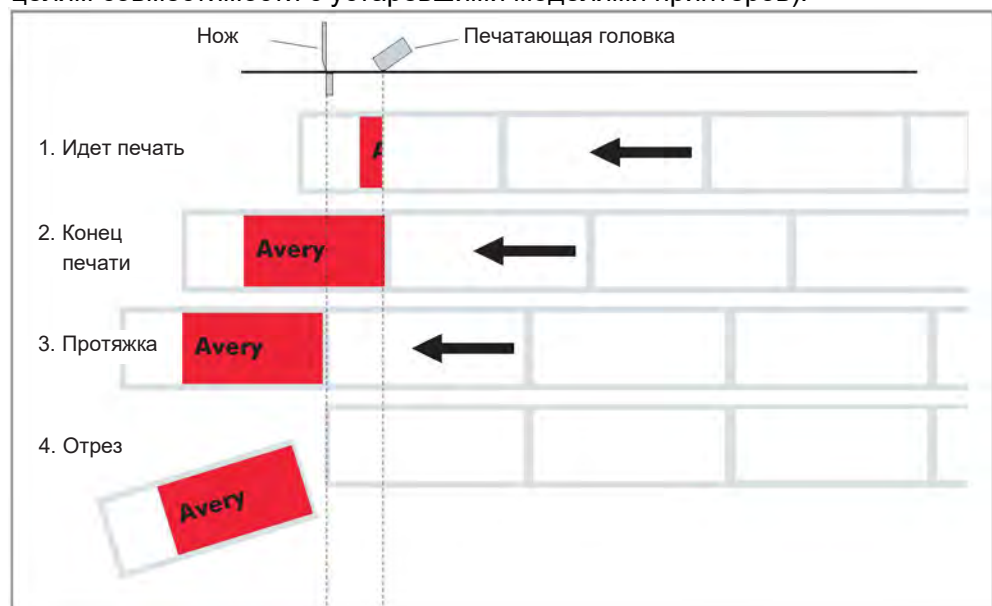


Рис. 16. Схема производственного процесса в режиме нормального резания („Normal 1:1 Mode“).

## Cut speed (Скорость резания)

64-xx

- Только если установлено и активировано отрезное устройство (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“)

Скорость резания настраивается в соответствии с толщиной и плотностью материала.

**x inch/s (x дюймов/с)** Диапазон: от 2 до 5 дюймов/с; Шаг изменения: 1 дюйм/с.

- 2 дюйма/с: медленно – для толстого и плотного материала
- 5 дюймов/с: быстро – для тонкого материала.

## Cut position (Позиция отреза)

64-xx

- Только если установлено и активировано отрезное устройство (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“)

Позиция отреза совпадает с положением обнаруженной метки, т.е. с началом этикетки. Тонкая настройка в соответствии с требованиями пользователя производится через параметр PRINT PARAMETER > Cut position.

**x inch/s (x дюймов/с)** Диапазон: от -2,0 до +2,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

- Максимальное отклонение в направлении подачи: -2,0 мм
- Нет отклонения: 0 мм
- Максимальное отклонение в направлении подачи: -2,0 мм

## Double cut (Двойной отрез)

64-xx

- Только если установлено и активировано отрезное устройство (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“)

Для улучшения контура этикетки с помощью функции двойного отреза можно удалить нанесенную разметку или метки между этикетками.

Первый отрез производится на некотором расстоянии от метки по направлению подачи, а второй – прямо по метке.

Возможная коррекция позиции отреза (через функцию "Cut position") вычисляется для обоих отрезов.

**x inch/s (x дюймов/с)** Диапазон: от 0,0 до 5,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Обычный одинарный отрез: 0 мм

- Кратчайшее расстояние между двумя отрезами всегда должно быть не меньше 1 мм!

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Rewind direction (Направление намотки)**

64-xx

▣▣▣▣► Только если установлен и активирован подмотчик (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Rewinder“)

Задаёт направление вращения подмотчика (опция).

**Printing outside (Печатной стороной наружу)** Лента с этикетками наматывается на подмотчик напечатанной стороной наружу.

**Printing inside (Печатной стороной внутрь)** Лента с этикетками наматывается на подмотчик напечатанной стороной вовнутрь.

**X – Printadjust (Точка начала печати по оси X)**

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Нулевая точка маски печати перемещается к кромке этикетки по оси X, т.е. по ширине материала.

▣▣▣▣► Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

▣▣▣▣► Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра "X-Printadjust" графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон: от -5,0 до 5 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 0,0 мм.

- Максимальное отклонение от края этикетки: + 5,0 мм
- Нет отклонения: 0,0 мм
- Максимальное отклонение по направлению к краю этикетки: - 5,0 мм

**Y – Printadjust (Точка начала печати по оси Y)**

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Нулевая точка маски печати перемещается к кромке этикетки по оси Y, т.е. по направлению подачи.

▣▣▣▣► Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

▣▣▣▣► Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра "Y-Printadjust" графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон: от -5,0 до 5 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 0,0 мм.

- Максимальное отклонение в направлении подачи: +5 мм
- Нет отклонения: 0,0 мм
- Минимальное отклонение против направления подачи: -5 мм



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Punch mode (Режимы работы с метками проруба)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- Automatic (Автоматический)** Автоматический режим, для материалов с контрастной зоной (т.е. с метками проруба/ засечками и т.п. на этикетках).  
Автоматический режим установлен по умолчанию. Он подходит для всех материалов, у которых разность в степени прозрачности между этикеткой и меткой более 2 единиц (см. Описание проверки датчиков, sensor check).
- Manual (Ручной)** Ручной режим, для материалов с несколькими переменными контрастными зонами. Установка производится через параметр [PRINT PARAMETER > Punch level](#).  
Для этикеточного материала можно установить специальный диапазон автоматически измеряемых значений, учитывающий контрастность обнаруженных «прорубов». Это позволит работать с высококонтрастными метками внутри этикетки, которые в противном случае были бы определены системой как «ложные». В этом случае соответствующие установленные значения будут меньше или равны значению, измеренному для фактического «проруба».

**Punch level (Уровень контрастности метки проруба)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только если установлен ручной режим работы с меткой «проруба» (т.е. [PRINT PARAMETER > Punch mode = „Manual“](#))

**xxx**

Диапазон: от 0 до 255; Шаг изменения: 1

Значение xxx – текущее показание контрастности в пределах диапазона чувствительности фотореле у только что запрошенного материала. Это служит определению порогового значения для запрошенного материала.

```
Punchlevel
Punch xxx Val yyy
```

где: xxx = текущее показание датчика этикетки

yyy = заданное пороговое значение

**Пример**

Материал с черными продольными полосами на самоклеящейся этикетке.

- Замер (считывание):
  - Подложка: 30
  - Подложка + этикетка: 60
  - Подложка + этикетка + черные полосы: 190
- Задаваемое значение: 60  
Установка порогового значения 60 означает, что все значения выше 60 будут пропускаться при считывании, т.е. также пропуск значения 190 для черных полос.

## Подменю INTERFACE PARA (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРФЕЙСОВ)

### > EASYPLUGINTERPR (ИНТЕРПРЕТАТОР EASY PLUG)

#### Interface (Интерфейс)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Тип интерфейса

Данный параметр устанавливает интерфейс, через который принтер будет получать данные.

#### Serial Com1

Последовательный порт Com1.

- Выбор типа последовательного интерфейса осуществляется через параметр [INTERF. PARAM >EASYPLUGINTERPR > Serial Port Mode](#).

#### Serial Com2

Последовательный порт Com2.

▣ Только с установленной дополнительно платой ввода/ вывода.

▣ Установка платы ввода/ вывода меняет параметр учета данных Easy Plug [SERVICE FUNCTION >Easy Plug Monitor](#): данные будут передаваться через порт Com1.

#### Centronics

Параллельный интерфейс (Centronics); Значение по умолчанию.

#### Только для Ethernet (10/100 Base T):

#### TCP/IP Socket

Данные печати могут быть отправлены в принтер через сокет TCP/IP

#### LPD server

Данные печати могут быть отправлены в принтер через протокол LPR/LPD

#### Automatic (Автоматический)

Все интерфейсы могут получать данные, но *не одновременно*.

▣ Отправляйте данные только на один интерфейс.

▣ Исключением являются интерфейсы, используемые как опция (напр., при подключении интерактивного верификатора).

#### Spooler mode (Режим работы спулера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Режим работы спулера (программы буферизации данных печати) определяет, может ли он принять данные во время печати задания для организации очереди на печать или это задание должно печататься отдельно.

#### Single print job (Отдельное задание печати)

Режим печати одного задания (интерфейс может принимать данные только после печати установленного числа этикеток этого задания).

#### Mult. print jobs (Несколько заданий печати)

Последовательный режим серийной печати (интерфейс может принимать данные во время печати серии этикеток).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Printer ID No. (Идентификационный номер принтера)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Идентификационный номер принтера

Определяет идентификационный номер принтера. Таким образом, к принтеру можно обратиться командой Easy Plug #!An (где n – идентификационный номер принтера).

В частности, использование идентификационных номеров имеет смысл при передаче данных по интерфейсу RS422/485, если несколько принтеров подсоединены к одной линии данных. Тогда каждый из подключенных принтеров принимает данные, которые предназначаются только ему командой #!An.

xx

Диапазон: от 0 до 31; Шаг изменения: 1

**Spooler size (Объём спулера)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Объем буфера печатающего устройства может устанавливаться пользователем в соответствии с требованиями задачи.

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон:

- принтеры 3 поколения 64-xx: от 16 до 2048 Кбайт
- Другие устройства: от 16 до 256 Кбайт

Шаг: 16 Кбайт; Значение по умолчанию: 64 Кбайт



!!! ВНИМАНИЕ! - Все данные, находящиеся в буфере печати, будут потеряны после изменения его размера!

Объем буфера влияет на максимальный формат данных для печати (если не используются встроенные платы расширения памяти).

**Offline mode (Режим offline)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Interf. disabled (Интерфейс откл.)** Команды Easy-Plug *не принимаются*, когда принтер находится в режиме *offline* (значение по умолчанию).

**Interf. enabled (Интерфейс вкл.)** Команды Easy-Plug *принимаются*, когда принтер находится в режиме *offline*.

**Interface delay (Задержка отключения интерфейса)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

При переключении принтера из режима *online* в режим *offline*, интерфейс принтера отключается. Данный параметр позволяет установить время запаздывания отключения интерфейса.

xxxx ms (xxxx мс)

Диапазон: от 0 до 1000; Шаг изменения: 100; Значение по умолчанию: 0

## &gt; COM1 PORT (ПОРТ COM1)

**Baud rate (Скорость передачи данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Скорость передачи данных через последовательный интерфейс.

**xxxxxx Baud (xxxxxx Бод)** Диапазон: от 300 до 115200 бод; Шаг 300/600/1200/2400/4800/9600/19200/38400/115200 (по умолчанию)

**No. of data bits (Число битов данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Как для последовательного, так и для параллельного интерфейса.

**7** 7-битовая кодировка данных  
**8** 8-битовая кодировка данных

**Parity (Контроль по четности)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Устанавливает контроль по четности последовательно передаваемых данных.

Бит четности служит для проверки общей четности передаваемых данных. При обнаружении ошибки паритета высвечивается соответствующее сообщение. Настройка должна быть одинаковой как у передатчика, так и у приемника. Обычно передача данных настраивается без бита четности.

**Odd** Контроль нечет.  
 Бит четности добавляется, чтобы '1' битов стало нечетное количество.

**Even** Контроль чет.  
 Бит четности добавляется, чтобы '1' битов стало четное количество.

**None** Нет бита четности. Отправка и получение данных происходит без контроля по четности.

**Always zero** Бит четности всегда равен 0 (zero). Отправка и получение данных происходит без контроля по четности.

**Stop bits (Стоповые биты)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Число стоповых битов при последовательной передаче данных.

**1 Bit** 1 стоповый бит  
**2 Bit** 2 стоповых бита

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Data synch. (Синхронизация данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Синхронизация данных через последовательный интерфейс.

**RTS/CTS**

Аппаратная синхронизация данных

**XON/XOFF**

Программная синхронизация данных

**None**

Сигналы квитирования не учитываются.

**Frame error (Ошибка кадра данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Display (Вывод сообщения)** (По умолчанию). Выводится сообщение об ошибке, если обнаружена ошибка кадра данных во время обработки принтером последовательно поступающих данных.

**Ignore (Пропуск)**

Ошибка кадра данных не учитывается, сообщение об ошибке не выводится.

**> COM2 PORT (Порт COM2)**

▣▣▣▣▶ Данное меню открывается, только если установлена дополнительно плата ввода/ вывода.

**Baud rate (Скорость передачи данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Baud rate \(Скорость передачи данных\)](#) на стр. 50.

**No. of data bits (Число битов данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметры [No. of data bits \(Число битов данных\)](#) на стр. 50.

**Parity (Контроль по четности)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Parity \(Контроль по четности\)](#) на стр. 50.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Stop bits (Стоповые биты)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Stop bits \(Стоповые биты\)](#) на стр. 50.

**Data synch. (Синхронизация данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Data synch. \(Синхронизация данных\)](#) на стр. 51.

**Serial Port Mode (Тип последовательного порта)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- Для интерфейса Com2 определяется протокол передачи данных.

**RS232**

Подключение по RS232.

Синхронизация данных может быть как аппаратной (RTS/CTS), так и программной (XON/XOFF). Максимальная длина кабеля – 15 м.

**RS422**

Подключение по RS422.

К четырехшинному двухточечному интерфейсу RS422 можно подключить только одно устройство. Получатель и драйвер принтера всегда активны. Возможна только программная (XON/XOFF) синхронизация данных. Максимальная длина кабеля – 1 км (витой кабель связи).

**RS485**

Подключение по RS485.

Промышленная сеть RS 485 может объединять до 30 устройств. Получатель принтера всегда активен; драйвер принтера активен, только если принтер отправляет данные на хост. Возможна только программная (XON/XOFF) синхронизация данных. Максимальная длина кабеля – 1 км (витой кабель связи).

**Frame error (Ошибка кадра данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Frame error \(Ошибка кадра данных\)](#) на стр. 51.

**> COM4 PORT (ПОРТ COM4)**

Внутренний интерфейс, к которому подключается дополнительное устройство считывания / записи радиочастотных (RFID) меток.

**Baud rate (Скорость передачи данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

☛ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Baud rate \(Скорость передачи данных\)](#) на стр. 50.

**No. of data bits (Число битов данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

☛ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

Фиксированное значение: 8 бит.

**Parity (Контроль по четности)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

☛ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Parity \(Контроль по четности\)](#) на стр. 50.

**Stop bits (Стоповые биты)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

☛ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

Фиксированное значение: 2 бит.

**Data synch. (Синхронизация данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

☛ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Data synch. \(Синхронизация данных\)](#) на стр. 51.

**Frame error (Ошибка кадра данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

☛ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Frame error \(Ошибка кадра данных\)](#) на стр. 51.

## &gt; CENTRONICS (ПОРТ CENTRONICS)

**PnP function (Функция PnP, Plug and Play)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Off (Выкл.)**

Принтер не отправляет сигналы опознавания источника на порт Centronics.

**On (Вкл.)**

Принтер отправляет сигналы опознавания источника через порт Centronics (если таковой имеется) на хост-компьютер с операционной системой Windows . Windows обнаружит соответствующий драйвер. (Значение по умолчанию).

## &gt; NETWORK PARAM. (ПАРАМЕТРЫ СЕТИ)

**IP addressassign (Присвоение IP-адреса)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣► Изменение данного параметра приведет к перезапуску принтера.

**Fixed IP address (Фиксированный IP-адрес)** Данная настройка активирует параметры маски подсети "Net mask" и адреса шлюза "Gateway address" (см. ниже).

**DHCP**

IP-адрес присваивается автоматически. Присвоенный IP-адрес высвечивается на дисплее на какое-то мгновение во время включения принтера.

**IP address (IP-адрес)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**xxx.xxx.xxx.xxx**

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.

Установите значение с помощью кнопок CUT или FEED. Подтвердите установленное значение нажатием на кнопку ONLINE. После изменения IP-адреса принтер перезапустится автоматически.

**Net mask (Маска подсети)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**xxx.xxx.xxx.xxx**

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.

В зависимости от диапазона IP-адресов маска подсети назначается по умолчанию.

▣▣▣▣► Рекомендуется использовать значение по умолчанию!



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Gateway address (Адрес шлюза)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**xxx.xxx.xxx.xxx**

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.  
000.000.000.000 = шлюз не используется

**Port address (Адрес порта)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Диапазон: от 1024 до 65535. Значение по умолчанию: 9100.

**Ethernet speed (Скорость Ethernet)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- Auto negotiation (Автоопределение)** Автоопределение скорости передачи данных.
- 10M half duplex (10M полудуплекс)** Скорость передачи данных – до 10 Мбит/с в режиме полудуплекс.
- 10M full duplex (10M полный дуплекс)** Скорость передачи данных – до 10 Мбит/с в режиме полный дуплекс.
- 100M half duplex (100M полудуплекс)** Скорость передачи данных – до 100 Мбит/с в режиме полудуплекс.
- 100M full duplex (100M полный дуплекс)** Скорость передачи данных – до 100 Мбит/с в режиме полный дуплекс.

**MAC address (MAC-адрес)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает MAC-адрес платы центрального процессора (CPU). Этот адрес невозможно изменить через меню параметров.

**SNMP agent (Агент SNMP)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

|||▶ Подпрограмма-функция пока не выпущена.

**SNMP password (Пароль SNMP)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- |||▶ Только в продуктивном режиме системы
- |||▶ Подпрограмма-функция пока не выпущена.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**FTP server (FTP-сервер)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

FTP-сервер (*File Transfer Protocol — протокол передачи файлов*) позволяет доступ к электронному диску (RAM) принтера и к съемной карте памяти (если она вставлена). FTP-сервер поддерживает мультисессионный режим, не запрашивая логин пользователя. Пароль должен совпадать с заданным паролем (см. ниже).

FTP-сервер совместим со следующими клиентами:

- GNU Midnight Commander 4.6.0 (ОС: Linux)
- WS-FTP Pro 5.0 (ОС: Windows NT/95)
- MS-IE Pro 5,0 (ОС: Windows NT/95)

Структура	Комментарий		
CF	Папка видна только со вставленной CF-картой		
<table border="1"> <tr> <td>CF</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• FONTS</li> <li>• FORMATS</li> <li>• GRAPHICS</li> <li>• LOGOS</li> </ul> </td> </tr> </table>	CF	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FONTS</li> <li>• FORMATS</li> <li>• GRAPHICS</li> <li>• LOGOS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Папка для шрифтов – на CF-карте</li> <li>• Папка для заданий печати – на CF-карте</li> <li>• Папка для графики – на CF-карте</li> <li>• Папка для логотипов – на CF-карте</li> </ul>
CF	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FONTS</li> <li>• FORMATS</li> <li>• GRAPHICS</li> <li>• LOGOS</li> </ul>		
FONTS	Папка для файлов шрифтов – на внутреннем RAM-диске		
GRAPHICS	Папка для файлов графики – на внутреннем RAM-диске		
LOGOS	Папка для файлов логотипов – на внутреннем RAM-диске		

*Рис. 17. Данная структура отображается в окне FTP-клиента при вставленной CF-карте*

<b>Enabled (Вкл.)</b>	FTP-сервер включен
<b>Disabled (Выкл.)</b>	FTP-сервер выключен.

**FTP password (Пароль FTP)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Введите пароль FTP-сервера (на подсоединенной клавиатуре или через панель управления принтера). Значение по умолчанию: „avery“.

Чтобы сменить пароль:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.

▣▶ Если подключена клавиатура, вводите пароль на ней.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**WEB server (Веб-сервер)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Веб-сервер используется для:

- считывания или изменения настроек параметров принтера в веб-браузере.
- управления принтером через веб-браузер.

**Требования для работы с веб-сервером:**

- Принтер подключен к сети.
- Принтер имеет действующий IP-адрес, назначенный сетевым администратором или DHCP-сервером.
- Параметр [INTERFACE. PARAM. > NETWORK PARAM. > WEB server](#) должен быть установлен на „Enabled“ (Вкл.)

**Начало работы с веб-сервером:**

1. Введите IP-адрес принтера (см. [INTERFACE. PARAM. > NETWORK PARAM. > IP address](#)).
2. Запустите веб-браузер.  
Наберите в адресной строке: `http://[IP-адрес без начальных нулей]`  
Например: IP-адрес = 144.093.029.031  
Введите `http://144.93.29.31`
3. Кликните „Login“.
4. Введите имя пользователя (admin) и пароль (admin).  
Если авторизация прошла успешно, в левом поле окна появится следующее меню:


Пункт меню	Функция
Home	Домой
Logout	Прерывает соединение с принтером
Parameter	Открывает меню параметров. Открывает соответствующие разделы субменю, где могут быть изменены соответствующие параметры.  Изменение некоторых параметров через операционную панель приведет к автоматической перезагрузке принтера. Изменение параметров через веб-сервер не влечет автоматической перезагрузки. Поэтому все измененные параметры начнут действовать только после перезапуска принтера. Перезагрузить принтер можно через дистанционное управление „Display view“.
Display view	Открывает панель управления дисплеем. Делает возможным дистанционное управление принтером.
Download	Открывает новое окно браузера с URL-адресом FTP-сервера. Подробную информацию см. в описании параметра <a href="#">INTERFACE PARA &gt; NETWORK PARAM. &gt; FTP server. &gt; FTP server</a> .
Help	Справка

Табл. 4. Панель управления веб-сервера

**Enabled (Вкл.)**      Веб-сервер включен  
**Disabled (Выкл.)**      Веб-сервер выключен.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**WEB display refr (Обновить веб-страницу)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Автоматическое обновление страницы веб-браузера. Параметр устанавливает значение интервала времени (в секундах), через который будет обновляться страница.

▣▣▣▣ Значение 0 = «не обновлять автоматически».

Диапазон: от 0 до 20. Значение по умолчанию: 5.

**xx s (xx секунд)**

**WEB admin passw. (Веб-пароль администратора)**

Веб-пароль администратора

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

Изменяет пароль администратора для доступа к веб-серверу. Значение по умолчанию: „admin“.

▣▣▣▣ Имя пользователя – также „admin“.

▣▣▣▣ Если пользователь входит в систему как администратор веб-сервера, он получает доступ ко всем параметрам, которые *не помечены* ссылкой „только в продуктивном режиме системы“ („only in production mode“).

Смена пароля через операционную панель:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.

▣▣▣▣ Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

**WEB supervisor p. (Веб-пароль супервизора)**

Веб-пароль супервизора.

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

Изменяет пароль супервизора для доступа к веб-серверу. Значение по умолчанию: „supervisor“.

▣▣▣▣ Имя пользователя – также „supervisor“.

▣▣▣▣ Если пользователь входит в систему как супервизор веб-сервера, он получает доступ ко всем параметрам.

Смена пароля через операционную панель:

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
  2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.
  3. Введите следующий символ.
  4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.
- ▣▣▣▣► Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

**Time client (Программа-клиент времени)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Загружает точное время с сервера времени.

**Disabled (Выкл.)**

Клиент времени отключен.

**Enabled (Вкл.)**

Клиент времени включен. Загрузка с сервера времени происходит с периодичностью, заданной в параметре **Sync. interval** через IP-адрес параметра **Time server IP**.



Клиентская программа времени загружает текущие дату и время с сервера времени по протоколу RFC868 через UDP порт 37. Для этого серверу времени должен быть присвоен IP-адрес. Первоначальный запрос даты и времени начинается при запуске функции и повторяется через заданные интервалы времени в процессе работы принтера. Данные также записываются во встроенные часы реального времени. Смена часового пояса и переход на летнее время не предусмотрены, поэтому показания часов сервера времени и принтера должны быть согласованы (синхронизированы) между собой с максимальной точностью.

**Time server IP (IP-адрес сервера времени)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣► Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“**.

**xxx.xxx.xxx.xxx**

Введите IP-адрес в соответствии со схемой xxx.xxx.xxx.xxx.  
Диапазон значений для каждого xxx: [0...255].

**Sync. Interval (Периодичность синхронизации)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Задаёт периодичность, с которой будет происходить согласование часов.

▣▣▣▣► Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“**.

**xxxx**

Диапазон: [0...9999] секунд. Значение по умолчанию: 3600 с.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**DHCP host name (Хост DHCP)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Назначает имя хост-принтера. Значение по умолчанию: „Device name“ („Название устройства“) + последние 3 цифры MAC-адреса.

Ввод хоста через панель управления принтера:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.  
 ■■■► Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9, -
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.  
 ■■■► Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

**WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■■■► Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Идентификатор сети (*Service Set Identifier, SSID*) – параметр, однозначно идентифицирующий беспроводную сеть стандарта IEEE 802.11.

Каждая беспроводная локальная сеть (WLAN) имеет уникальный SSID, по которому сеть идентифицируется. SSID является и именем сети.

Строка символов ключа SSID настраивается на беспроводной точке доступа (Access Point) сети WLAN. Он также должен назначаться каждому потенциальному клиенту точки доступа. Некодированный SSID также закрепляется за всеми пакетами, что позволяет идентифицировать их как часть сети.

xxxxxxxxxxx...

Строка символов SSID может иметь до 32 буквенно-цифровых символов. Значение по умолчанию: „avery“.

- О Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

**WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■■■► Только при подключенной к WLAN CF-карте.

WEP („*Wired Equivalent Privacy*“) – алгоритм шифрования для защиты данных WLAN.

**Disabled (Выкл.)**

(Значение по умолчанию) Связь с хостом – *не кодируется*.

**64Bit key (64-битовый ключ)**

Связь с хостом кодируется с использованием 64-битового ключа

**128Bit key (128-битовый ключ)**

Связь с хостом кодируется с использованием 128-битового ключа

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

**WLAN default key (Ключ кодирования WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.  
Выбор ключа кодирования для пакетной передачи данных.  
Диапазон: от 1 до 4. Значение по умолчанию: 1.

x

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

**WLAN 64Bit key 1 (64-битовый ключ 1 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.  
Устанавливает ключ кодирования для пакетной передачи данных. Ключ может быть использован, только если активирован параметр [INTERFACE.PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN default key](#).

xxxxxxxxxxxx...

Строка символов состоит из 26 шестнадцатеричных символов. Значение по умолчанию: „123456789abcd123456789abcd“

- ▣ Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

**WLAN 64Bit key 2 (64-битовый ключ 2 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- См. параметр [WLAN 64Bit key 1](#) на стр. 61.

**WLAN 64Bit key 3 (64-битовый ключ 3 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- См. параметр [WLAN 64Bit key 1](#) на стр. 61.

**WLAN 64Bit key 4 (64-битовый ключ 4 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- См. параметр [WLAN 64Bit key 1](#) на стр. 61.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**WLAN 128Bit key 1 (128-битовый ключ 1 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Устанавливает ключ кодирования для пакетной передачи данных. Ключ может быть использован, только если активирован параметр **INTERFACE.PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN default key..**

xxxxxxxxxxxx...

Строка символов состоит из 26 шестнадцатеричных символов. (Значение по умолчанию).

„ 123456789abcd123456789abcd“

Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9

- О Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**.

**WLAN 128Bit key 2 (128-битовый ключ 2 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- О См. параметр [WLAN 128Bit key 1](#) на стр. 62.

**WLAN 128Bit key 3 (128-битовый ключ 3 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- О См. параметр [WLAN 128Bit key 1](#) на стр. 62.

**WLAN 128Bit key 4 (128-битовый ключ 4 для WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- О См. параметр [WLAN 128Bit key 1](#) на стр. 62.

**WLAN com quality (Качество связи в WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Значение отношения сигнал/шум (SNR, Signal-to Noise Ration) характеризует канал передачи данных. Значение выражается в % и определяет качество соединения.

x%

Качество связи в WLAN, %

- О Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**.



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**WLAN signal lev. (Уровень сигнала в WLAN)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Показывает среднее значение уровня сигнала в WLAN в процентах. Данный параметр используется, чтобы выбрать оптимальное положение принтера или точки доступа для установки качественного соединения.

x%

Уровень сигнала, %

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**.

**> OPTIONS (Дополнительные функции)****Remote Display (Дистанционный дисплей)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр используется только для усовершенствования условий работы. Позволяет работать с панелью управления принтера через последовательный интерфейс, например, с помощью ПК.

▣▣▣▣▶ Данный параметр не имеет ничего общего с заказываемым дополнительно дистанционным дисплеем, который включается в отдельную сетевую розетку.

- Подробная информация об опционе дистанционного дисплея представлена в **инструкции по техобслуживанию**, в разделе „Service Mechanics“ („Обслуживание механических приборов и устройств“), глава „Assembling accessories“ („Сборка дополнительных приспособлений“).

**Disabled (Выкл.)**

Дистанционный дисплей *не активирован*.

**Serial Com1**

Дистанционный дисплей подключен через порт Com1.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

**Serial Com2**

Дистанционный дисплей подключен через порт Com2.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com2.

**OLV Option (Функция верификатора)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Disabled (Выкл.)**

Интерактивный верификатор штрих-кода активирован (*OLV = Online Verifier*).

**Serial Com1**

Верификатор подключен через порт Com1.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

**Serial Com2**

Верификатор подключен через порт Com2.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com2.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**RFID Option (Функция RFID)**

64-xx	ALX 92x	DPM
-------	---------	-----

**Disabled (Выкл.)**

Функция RFID *не подключена* (RFID = радиочастотная идентификация).

▣▣▣▣► RFID-ридер имеет *внутреннее* подключение к Com1 или Com2, т.е. его не нужно подключать через внешний разъем.

**Serial Com1**

RFID-ридер подключен через порт Com1.

▣▣▣▣► Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

**Serial Com4**

RFID-ридер подключен через порт Com4.

▣▣▣▣► Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com4.

**StandAlone Input (Ввод данных в *standalone*)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Назначает интерфейс для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

▣▣▣▣► Интерфейс может быть назначен только, если он установлен и если в текущий момент не используется под другие задачи (например, не используется для передачи данных). Если параметр **INTERFACE PARA > EASYPLUGINTERPR >Interface = „Automatic“**, все интерфейсы будут автоматически отключены, кроме порта Com3.

**None**

Ввод данных через любой интерфейс невозможен.

**Serial Com1**

Назначает интерфейс Com1 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

**Serial Com2**

Назначает интерфейс Com1 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

**Serial Com3**

Назначает интерфейс Com3 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

**TCP/IP socket**

Данные печати в режиме *standalone* (вне сети) могут быть отправлены в принтер через сокет TCP/IP.

## &gt; DRIVEASSIGNMENT (ПРИСВОЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОГО ИМЕНИ ДИСКОВОДАМ)

- О Подробные сведения о назначении имен дисководам представлены в [руководстве по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#) в разделе “Общие положения и описание команд” (“*General Notes, Definitions and Command Overview*”) в параграфе “Имена дисководов” („*Drive names*”).

**Drive C (Диск C)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Присваивает имя «C» одному из слотов под карту памяти.

**None**

C: не присвоено.

**CompactFlash**

(По умолчанию) Имя «C» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

**CompactFlash 2**

Имя «C» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

**SD/MMC card**

Присвоение имени "C" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

**Drive D (Диск D)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Присваивает имя «D» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

**None**

D: не присвоено.

**CompactFlash**

Имя «D» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

**CompactFlash 2**

(По умолчанию) Имя «D» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

**SD/MMC card**

Присвоение имени "D" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

**USB-stick**

Имя «D» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

**USB stick 2**

Имя «D» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

**Drive E (Диск E)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Присваивает имя «E» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

**None**

Имя «E» не присвоено.

**CompactFlash**

Имя «E» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

**CompactFlash 2**

Имя «E» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

**SD/MMC card**

(По умолчанию) Присвоение имени "E" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

**USB-stick**

Имя «E» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

**USB stick 2**

Имя «E» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Drive F (Диск F)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**None**

Присваивает имя «F» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

F: не присвоено.

**CompactFlash**

Имя «F» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

**CompactFlash 2**

Имя «F» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

**SD/MMC card**

Присвоение имени "F" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

**USB-stick**

(По умолчанию) Имя «F» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

**USB stick 2**

Имя «F» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

**Drive G (Диск G)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**None**

Присваивает имя «G» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

(По умолчанию) G: не присвоено.

**CompactFlash**

Имя «G» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

**CompactFlash 2**

Имя «G» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

**SD/MMC card**

Присвоение имени "G" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

**USB-stick**

Имя «G» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

**USB stick 2**

Имя «G» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

## Подменю SYSTEM PARAMETERS (СИСТЕМНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)

### Head disp dist. (Расстояние от головки до диспенсера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

☛ Только для 64-xx с диспенсером и если [SYSTEM PARAMETER > Dispensing edge = „User defined“](#)

Параметр устанавливает расстояние между печатающей головкой и лезвием диспенсера.

**xxx.x mm (xxx,x мм)** Диапазон: от 10,0 до 100,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм  
Значение по умолчанию: 20 мм.

### Speed unit (Единица измерения скорости)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

Установка единицы измерения скорости печати и скорости подачи в мм/с или в дюймах/с.

**mm/s (мм/с)** Единица измерения скорости - мм/с.  
**Inch/s (дюйм/с)** Единица измерения скорости - дюйм/с (по умолчанию).

### Cover open error (Сообщение «Открыта крышка»)

PM 3000
---------

Параметр задает момент, когда на дисплей принтера будет выведено сообщение об ошибке „Cover open“ («Крышка открыта»).

Printstatus:	5003
Cover open	

**Immediately (Сразу)** Сообщение будет выводиться сразу после открытия крышки принтера (по умолчанию).

**If material feed (При подаче материала)** Сообщение будет выводиться в момент, когда должна начаться подача материала (если крышка принтера при этом открыта).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Foil end warning (Предупреждение об окончании риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Устанавливает значение диаметра ролика термотрансферной красящей ленты (риббона), по достижении которого будет выводиться сообщение о скором окончании риббона. Если диаметр ролика риббона становится меньше установленного значения, сообщение на дисплее меняется с ...

ONLINE X JOBS ... на ...

FOLIE X JOBS

(сообщения на дисплее по очереди сменяют друг друга).

Для 64-xx, DPM/PEM, ALX 92x:

Помимо вывода сообщения на дисплей, также направляется сигнал на дополнительный универсальный последовательный интерфейс (USI).

- О Подробная информация представлена ниже в описании параметров [DP INTERFACE > Ribbon signal](#) и [SERVICE DATA > OPERATION DATA > Foil diameter](#).

**x.xx mm (x,xx мм)**

Диапазон: от 25,4 до 50,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 25,4 мм.

**Foil warn stop (Остановка по сигналу об окончании риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Disabled (Выкл.)**

(Значение по умолчанию). Принтер *не останавливается* в случае сигнала, предупреждающего об окончании риббона.

**Enabled (Вкл.)**

В случае сигнала об окончании риббона, принтер приостанавливает печать и выводит сообщение о заканчивающемся риббоне:

PrintStatus: 5110  
Foil low

- > Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить прочтение сообщения, и на кнопку FEED, чтобы продолжить печать.

**Display mode (Режим отображения числа этикеток из задания печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

|||▶ Только для 64-xx с диспенсером.

Можно задать вывод на дисплей количества *уже напечатанных* этикеток, вместо количества *ненапечатанных* этикеток.

**Job rest quant. (Оставшееся количество)** На дисплей выводится число *еще ненапечатанных* этикеток.

|||▶ Счетчик сохраняет это значение даже при выключении принтера.

**Dispense counter (Отделенное количество)**

Счетчик учитывает стартовые сигналы.

Включается после установки данного параметра "Dispense counter". После установки параметра *Dispense counter* на дисплей выводится подсчитанное количество (см. ниже).

## Dispense counter (Отделенное количество)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только для 64-xx с диспенсером.

Dispense counter  
xxxxxx

, где xxxxxx = количество отделенных этикеток.

☛ Отображаемое на дисплее значение можно изменять нажатием на кнопки CUT или FEED. Вернуть значение счетчика можно двумя способами:

- Установить параметр режима отображения данных *Display mode* (см. выше) на режим "Job rest quant." ("Оставшееся количество"), а затем вернуться в режим "Dispense counter" ("Отделенное количество") и подтвердить это действие нажатием на кнопку ONLINE.
- Уменьшить отображаемое значение нажатием на кнопку CUT.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Autom. dot check (Автоматическая проверка точек)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Автоматическая проверка точек (сопел, дюз) печатающей головки.

Определяет неисправные точки печатающей головки. Процедура может выполняться или сразу после включения питания принтера, или в момент приостановки выполнения заданий печати.

**Continuous (Постоянно)** Проверка точек проводится между выполнением заданий печати, в момент приостановки. Если при незавершенной проверке точек поступает новое задание на печать, это задание будет напечатано. Принтер остановит проверку точек и продолжит ее при первой возможности, начиная с места, на котором проверка была прервана.

Параметры *“Early dottest”*, *“Latest dottest”*, *“Dottestarea from”*, *“Dottestarea to”* задают условия, при которых будет проводиться проверка точек.

☛ Доступ к этим параметрам открывается только, если:

- *Autom. dot check* = "continuous";
- после автоматического последующего перезапуска принтера.

**Power on only (Только при включении)** Автоматическая проверка точек будет выполняться сразу же после включения питания принтера. Во время проведения проверки на дисплее принтера будет мигать сообщение:

```
OFFLINE  0 JOBS
Head dot test
```

**Off (Выкл.)** Функция автоматической проверки точек выключена.

**Early dottest (Начало проверки точек)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если *SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check* = „Continuous“.

Параметр задает момент, когда начнется автоматическая проверка точек.

Этот момент задается по числу этикеток, после печати которых будет запущена проверка точек.

Пример:

Установка значения «3» означает, печать будет приостановлена после того, как будет напечатана третья этикетка и проверка точек печатающей головки начнется автоматически. Если эта проверка пройдет успешно, то следующая начнется снова в момент, когда будет напечатана следующая третья этикетка.

**after x labels (после X этикеток)** Диапазон установок: от 1 до 9999; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 10



## Latest dottest (Окончание проверки точек)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check** = „Continuous“.

Параметр задает число этикеток, после печати которых автоматическая проверка точек должна быть прекращена.

Пример:

Установка значения «5» означает, что проверка точек должна быть остановлена после того, как будет напечатана пятая этикетка. При необходимости печать будет прервана после пятой этикетки. Если эта проверка пройдет успешно, то следующая начнется снова в заданный момент и будет закончена по окончании печати следующей пятой этикетки.

**after x labels (после X этикеток)** Диапазон установок: от 1 до 9999; Шаг изменения:1;  
Значение по умолчанию: 0

Значение "after 0 label" означает, что проверка точек не будет прекращаться! Это обеспечивает максимальный КПД принтера (приостановка печати не будет производиться).

Значение "Latest dottest" должно быть выше значения "Early dottest"!  
(исключение: значение «0»).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Dottestarea from (Область проверки точек, начать с)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check** = „Continuous“.

Ограничение области печатающей головки, на которой будет поризведена проверка точек. Параметр задает нижнюю границу области.

Устанавливаемое значение – это расстояние (в мм) от левого края печатающей головки, если смотреть на нее сверху (см. Рис. 18), до границы, с которой должна начаться проверка.

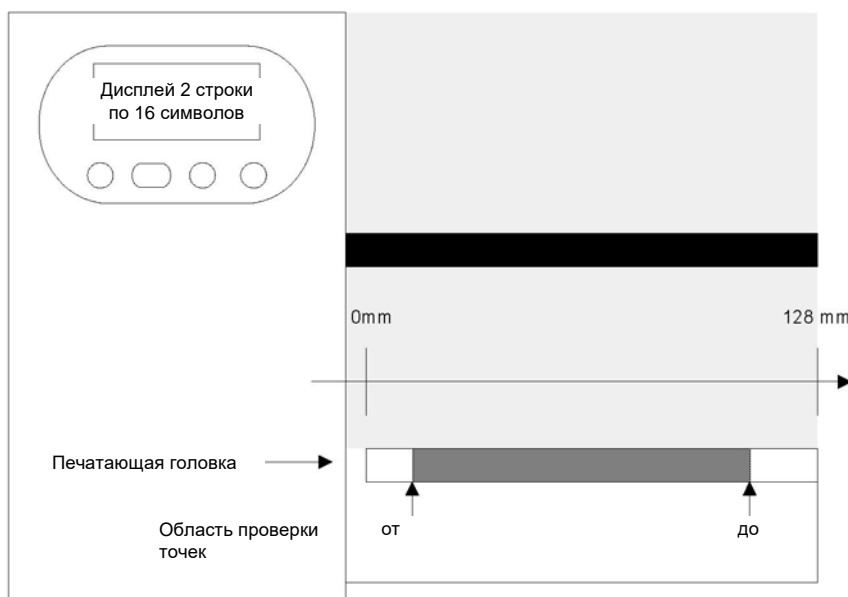
x mm (x мм)

Диапазон установок: См. Табл. 5; Шаг изменения:1;

Значение по умолчанию: 0 мм

Тип принтера	Диапазон значений, мм	Кол-во точек
64-04 / Chess 4	0-107	1280
64-05 / Chess 5	0-128	1536
64-06 / Chess 6	0-160	1920
64-08 / Chess 8	0-214	2560

**Табл. 5.** Диапазон установок для проверки точек, в зависимости от ширины печатающей головки. Правый столбец: общее число точек печатающей головки.



**Рис. 18.** Схема печатающей головки и определение границ области проверки точек (=Dottestarea)

**Dottestarea to (Область проверки точек, закончить на)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check** = „Continuous“.

Параметр задает верхнюю границу области проверки точек.

Устанавливаемое значение – это расстояние (в мм) от левого края печатающей головки, если смотреть на нее сверху (см. Рис. 18), до границы, на которой должна закончиться проверка.

x mm (x мм)

Диапазон установок: См. Табл. 5; Шаг изменения:1;

Значение по умолчанию: 0 мм

**Print Interpret. (Интерпретация данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Интерпретация и обработка данных происходит с помощью программы-интерпретатора MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™.

**Easyplug**

Возможность обработки заданий на печать, посланных на командном языке Easy-Plug.

**Lineprinter**

Печать по команде Lineprinter (или подобных Lineprinter).

**Hex Dump**

Распечатка в шестнадцатеричном формате.

В режимах Lineprinter и Hex Dump команды распечатываются в виде списка шрифтом 12 пунктов.

■ При установке режима Lineprinter или Hex Dump, невыполненные команды Easy Plug удаляются!

**MLI**

Возможность обработки заданий на печать, посланных на командном языке ZPL II®<sup>2</sup>.

■ Перед загрузкой прошивки сначала требуется перейти в режим EasyPlug.

**EasyPlug / MLI**

Возможность обработки заданий на печать, посланных как на языке EasyPlug, так и MLI.

■ Используйте данную настройку только для простых заданий на печать. Поскольку использование данного режима сопряжено с рядом трудностей.

<sup>2</sup> ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение RaXar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации RaXar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

## Character sets (Наборы символов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр задает набор символов:

- *8-битная кодировка*: выбор между наборами символов IBM и ANSI.
- *7-битная кодировка*: Помимо стандартных наборов символов IBM и ANSI, поддерживаются специфические национальные кодировки с отдельно выделяемыми символами (см. таблицу ниже).
  - ▣▣▣▣ Кодировки для различных языков пригодны только для старых 7-битных приложений!

Десятичные ASCII	35	36	64	91	92	93	94	96	123	124	125	126	>127
ASCII	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	
ISO 8859-2 <sup>a)</sup>	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	print
ANSI (CP 1250) <sup>a)</sup>	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	print
ANSI (CP 1252)	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	print
IBM	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	print
Special	f	¢	blank	blank	¼	½	blank	blank	«	•	»	±	blank
Norway	#	\$	@	Æ	¥	Å	^	`	æ	¢	å	~	blank
Spain	#	\$	@	í	Ñ	Ç	^	`	¿	ñ	ç	~	blank
Sweden	#	•	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü	blank
Italy	Š	\$	§	°	ç	é	^	ù	à	ò	è	`	blank
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	blank
France	£	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	~	blank
United Kingdom	£	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	½	blank
USA	#	\$	@	[	\	]	^	`	{		}	~	blank

**blank** = пробел, **print** = печатный символ

Табл. 6. Национальные варианты символов на основе 7-битной кодировки ASCII.

а) Недоступны для AP4.4

- Таблицы со всеми символами, доступными при установке кодировки "IBM", см. в Разделе «Встроенные шрифты» настоящей инструкции по эксплуатации. В этом же разделе представлено сравнение наборов символов IBM и ANSI.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Character filter (Фильтрация символов)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Character >= 20Hex**

Режим фильтрации символов включен. Если код символа меньше или равен 20h, такой символ отфильтровывается из потока данных

**All character**

Режим фильтрации символов отключен. Все символы рассматриваются как нормальные.

**Light sens. type (Тип фотодатчика)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

В зависимости от конкретных задач принтер оборудуется либо фотодатчиком для этикеток с отражающей меткой (опция) или фотодатчиком для этикеток с меткой на просвет или с «прорубом» (стандартная заводская установка).

**Full Size**

Полноразмерный фотодатчик (диапазон настроек соответствует ширине материала).

**Reflex**

Датчик отраженного света (для отражающих (черных) меток)

**Punched**

Датчик проходящего света (для меток на просвет: проруб, засечки и т.п.)

**Head-sensor dist. (Датчик подъема печатающей головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр появляется только в продуктивном режиме или если установленное значение > 0.

Датчик подъема печатающей головки

Специальная функция в случае установки нестандартных датчиков «проруба». Эти датчики могут поставляться в виде специального фотоблока ("Nistan"). Величина x – это расстояние между нагревательным элементом печатающей головки и датчиком «проруба» (в мм).

**x mm (x мм)**

Диапазон: от 0 до 400 мм

▣▣▣▣▶ "Нестандартный" датчик должен быть установлен и подключен вместо обычного датчика «проруба».

▣▣▣▣▶ 0 = Выкл. (т.е. используется обычный датчик «проруба»).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Sens. punch-LS (Чувствительность фотодатчика)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**xxx%**

Настройка чувствительности датчика «проруба».

Диапазон: от 10 до 100%; Шаг изменения: 10%

Значение по умолчанию: 50%

Максимальная чувствительность: 100% (для узких «прорубов»).

Минимальная чувствительность: 1% (для четких «прорубов»)

!!!► Установка слишком высокой степени чувствительности может привести к обнаружению «меток», которые таковыми не являются (пробный отпечаток, колебание толщины материала, перфорация материала и т.п.)

**Ribbon autoecon. (Режим экономии риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Режим автоматической экономии термотрансферной красящей ленты (риббона).

Данная функция приостанавливает протяжку риббона в процессе печати. Это сэкономит красящую ленту, например, при печати длинных этикеток с минимальной площадью печати. Рекомендуется устанавливать данный режим автоматической экономии риббона, только если длина непечатной области больше 10 мм.

Прежде всего, нужно выбрать тип печати: термотрансферная или прямая термопечать. Это необходимо для того, чтобы включить/ выключить датчик окончания риббона.

**Thermal printing (Прямая термопечать)** Прямая термопечать (датчик окончания риббона выкл.)

**Activated (Вкл.)** Термотрансферная печать: Режим автоматической экономии включен (нет в AP 4.4/5.4) .

**Deactivated (Выкл.)** Термотрансферная печать: Режим автоматической экономии отключен.

**Ribbon economy limit (Лимит экономии риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Лимит экономии красящей ленты задает длину непечатаемой области, начиная с которой режим экономии риббона будет включен.

**x,xx mm (x,xx мм)**

Диапазон: от xx до 100,0 мм; Шаг: 0,1 мм (исходное значение зависит от скорости подачи); Значение по умолчанию: 5 мм.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Feed mode (Положение головки при подаче материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Head up**

(Значение по умолчанию). Печатающая головка *приподнята* во время загрузки материала и подачи этикеток.

**Head down**

Печатающая головка *опущена* во время загрузки материала и подачи этикеток.

**Turn-on mode (Режим принтера после включения)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Режим работы, в который принтер автоматически перейдет после включения.

**Online**

После запуска принтер переходит в режим *online* (интерактивный)

**Offline**

После запуска принтер переходит в режим *offline* (автономный)

**Standalone**

После запуска принтер переходит в режим *standalone* (вне сети)

**Error reprint (Повторная печать при ошибке)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Если во время печати возникает ошибка, последняя напечатанная этикетка будет напечатана еще раз. Если этикетка содержит переменные данные, например, поле-счетчика имеет смысл отключить параметр повторной печати при ошибке.

**Enabled (Вкл.)**

В случае ошибок производится повторная печать (значение по умолчанию)

**Disabled (Выкл.)**

В случае ошибок повторная печать не производится.

**EasyPlug error (Ошибки EasyPlug)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Обработка (реакция на) ошибки, возникающие в результате неправильных команд Easy-Plug.

**Tolerant handl. (Допустимость ошибки)**

Печать этикетки производится после того, как сообщение об ошибке Easy-Plug/Bitimage было подтверждено (значение по умолчанию).

**Strict handling (Недопустимость ошибки)**

Команда Easy-Plug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения – до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен обратными кавычками („>> <<“).

С помощью кнопки CUT можно переключаться между выводением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды Easy-Plug.

После того, как будет подтверждено первое сообщение об ошибке Easy-Plug, задание печати будет удалено и спулер принтера очищен (как бы по команде #!CA). Данное действие предотвратит печать этикеток с ошибками.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Single job mode (Режим однократной печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Находясь в режиме однократной печати (также в стоп-режиме), принтер приостанавливается после печати каждого задания до получения отправляемого оператором сигнала о продолжении печати.

**Deactivated (Выкл.)**

Режим однократной печати отключен (по умолчанию).

**Activated (Вкл.)**

Режим однократной печати включен. Перед печатью очередного задания на дисплее принтера появляется сообщение "Start next job" ("Начать печать след. задания"). Чтобы продолжить печать задания, нажмите на кнопку ONLINE.

**Head resistance (Сопротивление печатающей головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Для оптимального качества печати с помощью данного параметра необходимо установить собственное значение сопротивления нагревательного элемента печатающей головки, вставляемой в принтер.

При замене печатающей головки необходимо заново ввести значение сопротивления головки (указанное на ней).



ВНИМАНИЕ! - Ввод неправильного значения может повредить головку!

-> Будьте внимательны при считывании и вводе значения сопротивления печатающей головки.

Установленное здесь значение сохраняется при возврате к заводским установкам.

**xxxx Ohm (xxxx Ом)**

Диапазон: от 1000 до 1500 Ом; Шаг изменения: 1 Ом

Установка значения сопротивления печатающей головки:

**Установка:**

1. На самой печатной головке написано значение сопротивления (от 1000 до 1500), которое нужно будет установить. Запишите его для себя.
2. В режиме *offline* нажмите на кнопку PROG., на дисплее появится: *PRINT INFO*.
3. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока не попадете в раздел меню *SYSTEM PARAMETER*.
4. Нажмите на кнопку ONLINE, появится сообщение:
 

SYSTEM PARAMETER  
Foil end warning
5. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока на дисплее не появится:
 

SYSTEM PARAMETER  
Head resistance
6. Нажимайте на кнопку ONLINE, чтобы установить значение сопротивления.
7. Введите выписанное значение сопротивления с помощью нажатия на кнопки FEED и CUT.
8. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить введенное значение.
9. Нажмите на кнопку PROG., чтобы выйти из меню. На дисплее появится:

*OFFLINE 0 JOBS.*



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Temp. reduction (Уменьшение температуры печатающей головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Уменьшение температуры печатающей головки.

Параметр **SYSTEM PARAMET > Temperature reduct.** позволяет снизить электроснабжение печатающей головки в случае ее перегрева, что в свою очередь гарантирует равномерность и качество печати наносимого изображения.

**xxx%**

Диапазон: от 0 до 100%; Шаг изменения: 5%

Возможны следующие варианты установок:

- 0%. Нет снижения (ограничения) температуры.
- xx%. Понижение температуры на xx%, в случае перегрева печатающей головки.
- Значение по умолчанию: 20%

○ Подробная информация представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, в главе «Печать с термокомпенсацией».

**Voltage offset (Смещение напряжения)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Увеличение напряжения печатающей головки на установленную величину смещения приведет к увеличению температуры печатающей головки, которая была установлена, например, командой Easy Plug (HV).

**xx%**

Диапазон: от 0 до 20%; Шаг изменения: 1%

Значение по умолчанию: 0%.

**Expand Logo (Увеличение логотипа)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только для 8-точечной эмуляции (8-Dot emulation).

**Off (Выкл.)**

Печать логотипа нормального размера.

**On (Вкл.)**

Печать логотипа увеличенного размера.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Miss. label tol (Поле допуска отсутствия этикетки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Допустимое число пропущенных этикеток.

Можно настроить максимальное предельное значение поля допуска, в котором будет производиться поиск метки «проруба». В случае труднораспознаваемых меток (например, при минимальной разнице в степени прозрачности этикетки и подложки) рекомендуется устанавливать небольшое значение поля допуска. Таким образом можно избежать пропуска этикетки из-за необнаружения «проруба». Во время поиска метки печать не производится.

**xx**

Диапазон: от 0 до 50; Шаг изменения: 1

- Например, 0 (допуск = ноль этикеток). Метка должна быть обнаружена сразу после напечатанной этикетки, иначе выдается сообщение об ошибке. Данная настройка не допускает пропуска ни одной этикетки.
- Например, 5 (допуск = длина пяти этикеток). Метка должна быть обнаружена после напечатанной этикетки на протяжении пяти следующих, и если нет, то выдается сообщение об ошибке.

**Gap detect mode (Режим поиска меток «проруба»)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Принтер должен начать поиск меток «проруба», устанавливающих нулевое положение этикетки, в одном из случаев:


- После включения принтера.
- После смены этикеточного материала.

**Manual (Ручной)**

Оператор должен устанавливать исходное положение материала вручную, нажимая на кнопку FEED несколько раз.

**Autom. Forward (Автопротяжка вперед)**

(По умолчанию для принтеров). Исходное положение материала всегда устанавливается автоматически. Не предусмотрен задний ход материала во время определения его исходного положения.

**Autom. feed back (Автопротяжка вперед/ назад)**  Только для 64-xx с диспенсером, ALX 92x, DPM/PEM

(По умолчанию для вышеназванных устройств). Исходное положение материала устанавливается автоматически по мере необходимости. Во время установки исходного положения материал может двигаться как вперед, так и назад. Длина отрезка движения материала задним ходом устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETER > Max InitFeedback** (см. ниже).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Foil stretching (Натягивание риббона)**

64-xx	PEM	PM 3000
-------	-----	---------

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы.

▣▣▣▣ 64-xx: только для базовой комплектации (без диспенсера).

После остановки и повторного запуска процесса печати качество отпечатка может ухудшиться за счет того, что в результате перезапуска риббон слегка растягивается в области печати. Это объясняется тем, что натяжение риббона ослабевает в момент остановки печати.

Функция натягивания риббона обеспечивает обратную протяжку этикеточной ленты на заданное расстояние до перезапуска процесса печати. Затем, до начала печати, начинается протяжка в прямом направлении. Благодаря этой процедуре риббон будет расправлен и натянут прежде чем начнется печать.

- Достоинства: Неизменно высокое качество печати с самого начала
- Недостатки: Большой расход риббона, меньшая скорость движения этикеточного материала

**Feedback = xx mm (Протяжка назад = xx мм)** Диапазон установок: от 0 до 20 мм;  
Шаг изменения: 1 мм; Значение по умолчанию: 5 мм

**Max InitFeedback (Макс. протяжка назад при инициализации)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только для 64-xx с диспенсером.

▣▣▣▣ Только если **SYSTEM PARAMETERS > Gap detect mode** = „Autom. feed back“.

Во время инициализации осуществляется протяжка этикеточной ленты в обратном направлении, пока не будет обнаружена следующая метка (черная или «проруб»). Данный параметр задает максимально допустимое расстояние, на которое может быть протянута назад этикеточная лента.

**xx mm (xx мм)**

Диапазон установок: от 0 до 200 мм; Шаг изменения: 1 мм; Значение по умолчанию: 80 мм

**Mat.end detect. (Определение окончания материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Определение окончания этикеточного материала.

Функция обнаружения окончания материала может быть отключена при печати на этикетках, на которые нанесены метки «проруба» длиннее 15 мм, или если используется материал с неоднородной светопрозрачностью (ST05 = регистрируется окончание материала, тогда как материал еще присутствует).



▣▣▣▣ **ВНИМАНИЕ!** - Не следует использовать этикеточную ленту в роликах, если функция определения окончания материала отключена! Если материал закончится, печать будет продолжаться по поверхности печатного вала. В результате это может вывести вал из строя или, в лучшем, случае, приведет к необходимости более частых профилактических работ по его очистке.

**Reflex**

Окончание материала регистрирует датчик отражения.

**Transparent**

Окончание материала регистрирует датчик на просвет.

**Disabled (Выкл.)**

Функция определения окончания этикеточного материала выключена.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Periph. device (Периферийное устройство)**

64-xx



После установки устройства необходимо зайти в соответствующий подраздел меню "Peripheral device" ("Периферийное устройство"), чтобы убедиться в скоординированности работы датчиков и принтера.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** - Неверный выбор подраздела меню во время установки устройства может вызвать неполадки в его работе или его поломку!

**None**

Никаких периферийных устройств не установлено.

**Cutter**Настраивает программное обеспечение принтера на работу с **отрезным устройством** (Cutter). Открывает доступ к параметрам отрезного устройства.**Rewinder**Настраивает программное обеспечение принтера на работу с **подмотчиком** (Rewinder). Открывает доступ к параметрам подмотчика.**Tear-off edge**Настраивает программное обеспечение принтера на работу с **обрезным устройством** (Tear-off edge). Метка проруба подается вперед под обрезное устройство.**Dispenser**

Настройка для принтера 64-xx с диспенсером.

⚠ Только для 64-04/05: Если параметр **SPECIAL FUNCTION > Printhead type** установлен на „KCE 4 Inch“, После установки этого параметра (Dispenser) на дисплее автоматически появится параметр **SPECIAL FUNCTION > Disp. Head Offs**.

- См. параметр **Disp. Head Offs (Сдвиг головки диспенсера)** на стр. 116.
- См. параметр **Printhead type (Тип печатающей головки)** на стр. 116.

**Singlestartquant (Количество однократных запусков)**

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Количество однократных запусков.

**xx**

Диапазон: от 1 до 10; Шаг изменения: 1

**External signal (Внешний сигнал)**

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Этот параметр определяет, каким образом будет обрабатываться сигнал, поступающий на дополнительный разъем однократного запуска.

**Disabled (Выкл.)**

Функция обработки сигнала отключена.

**Singlestart (Однократный запуск)**

Сигнал запускает печать одной этикетки. Эта установка может использоваться, например, для печати одной этикетки с помощью педали управления.

**Stacker full (Укладчик переполнен)**

По сигналу на дисплей выводится сообщение о состоянии, и принтер останавливается. Эта установка может использоваться при подключенном укладчике этикеток (=stacker full signal, сигнал переполнения укладчика).

- Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, глава «Печать по сигналу запуска», параграф **«Настройка параметров сигнала запуска»**.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Dispensing mode (Режим отделения этикеток)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

▣► Действителен только в режиме Real 1:1!

Для режима Real 1:1 характерно незначительное снижение точности нанесения отпечатка, вызванное дополнительным проскальзыванием ленты во время ее протяжки назад.

Параметр "Dispensing mode" позволяет скорректировать точность нанесения отпечатка даже в режиме Real 1:1. Точность достигается за счет того, что этикетка, которая должна быть напечатана, протягивается в обратном направлении за датчик этикетки, работающий на просвет, а не «просто» под печатающую головку. Но это дополнительное протягивание назад этикеточной ленты немного снижает общую производительность.

**exact (точно)**

Печать с максимальной точностью.

**fast (быстро)**

Печать с максимальной скоростью, но с менее точным нанесением отпечатка на этикетку.

**Application mode (Режим нанесения этикеток)**

64-xx	ALX 92x	DPM
-------	---------	-----

▣► 64-xx: Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

**Save Mode (Экономный режим)** По стартовому сигналу следующая этикетка протягивается назад под печатающую головку. Данная настройка выгодна для этикеточного материала с высоким содержанием твердых частиц в клее, т.е. для этикеток, которые не будут держаться на аппликаторе после отделения от подложки.

**Immediate Mode (Непосредственный режим)** Как только напечатанная этикетка достигает позиции отделения, следующая этикетка протягивается назад под печатающую головку. Отделенная этикетка держится на аппликаторе (значение по умолчанию).

**Synchronous mode (Синхронный режим)** Протяжка этикетки, которая должна быть напечатана, назад под печатающую головку запускается по *неактивному* фронту сигнала. Активный фронт сигнала задается через параметр **DP INTERFACE > Start print mode** („Pulse rising“ («Нарастающий импульс») или „Pulse falling“ («Спадающий импульс»)). *Неактивный* фронт сигнала – это обратное направление перепада сигнала.

▣► USI: Установка режима „Synchronous mode“ возможна только, если:

- Версия прошивки USI: 7 и выше.
- **DP INTERFACE > Start print mode** = „Pulse rising“ или „Pulse falling“.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Start mode (Режим запуска)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр устанавливает способ прерывания сигнала запуска.

■ Относится к сигналам запуска, поступающим от следующих источников:

- Разъем однократного запуска, то есть от педали управления (SYSTEM PARAMETERS > Start source = „Foot switch“)
- Разъем D-Sub, к которому подключен фотодатчик на лезвии диспенсера (SYSTEM PARAMETERS > Start source = „Light barrier“)
- не USI

○ Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф [«Настройка параметров сигнала запуска»](#).

**Level (Запуск по уровню сигнала)** Печать этикеток определенного задания продолжается до тех пор, пока уровень сигнала остается высоким. Печать этикеток с помощью педали управления продолжается, пока оператор нажимает на педаль.

**Edge (Запуск по фронту (перепаду) сигнала)** Нарастающий / спадающий фронт сигнала запускает печать ровно одной этикетки (Установка по умолчанию).

○ См. параметр [Signal edge \(Фронт сигнала\)](#) на стр. 86.

**Start source (Источник сигнала запуска)**

64-xx
-------

■ Только для 64-xx с диспенсером.

Выберите генератор сигнала запуска.

**Foot switch (Педаль управления)** Сигналы запуска генерирует педаль управления (дополнительный разъем под педаль расположен на задней панели принтера).

**Light barrier (Фотодатчик)** (Значение по умолчанию) Сигнал запуска генерирует фотодатчик на лезвии диспенсера, подключенный к разъему D-Sub на передней панели принтера (этот датчик регистрирует снятие отделенной от подложки этикетки).

■ Настройка "Light barrier" не относится к датчику продукта! Датчик продукта должен подключаться через интерфейс USI!

**USI (Универсальный последовательный интерфейс)** Сигнал запуска генерирует интерфейс USI (только если установлена плата USI).

■ К этому параметру имеют отношение настройки подменю [DP INTERFACE](#).

○ Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф [«Настройка параметров сигнала запуска»](#).

## Dispensing edge (Лезвие диспенсера)

64-xx

▣ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

В зависимости от длины лезвия диспенсера и соответствующей настройки данного параметра будет регулироваться процесс подачи этикеточного материала.

**long (длинное)**

Длинное лезвие диспенсера

**short (короткое)**

Короткое лезвие диспенсера (Значение по умолчанию)

**User defined (Установки пользователя)**

Расстояние между линией печати и лезвием диспенсера можно установить через параметр [SYSTEM PARAMETER > Head disp dist](#) (см. ниже). Данное значение “User defined” устанавливается, если используются нестандартные

## Head disp dist. (Расстояние от головки до диспенсера)

○ См. выше параметр [Head disp dist. \(Расстояние от головки до диспенсера\)](#) на стр. 67.

## Transport mode (Режим двигателей)

64-xx

▣ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

При обычных условиях работы протяжку материала в принтере обеспечивает только двигатель подмотчика (параметр “Dispenser Motor”), без мотора подающего устройства. При печати на очень тонких материалах рекомендуется включать оба двигателя (параметр “Dual Motors”), чтобы предотвратить разрыв ленты. Если принтер будет использоваться просто как печатное устройство (т.е. без диспенсера), двигатель подмотчика можно отключить (параметр “Printer Motor”).

▣ Режим "Dual Motors" необходимо установить, если:

- Принтер используется как диспенсер
- Включен режим автоэкономии риббона
- Скорость печати выше 203 мм/с (8 дюймов/с).

**Printer Motor (Двигатель принтера)** Двигатель подмотчика выключен. Принтер используется только как печатающее устройство, без функции диспенсера.

**Dual Motors (Оба двигателя)** Включены оба двигателя (двигатель подающего устройства и двигатель подмотчика).

**Dispenser Motor (Двигатель диспенсера)** Двигатель подающего устройства выключен. Протяжку материала осуществляет двигатель подмотчика (Значение по умолчанию).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Signal edge (Фронт сигнала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный параметр определяет, от какого фронта поступающего сигнала идет срабатывание: от переднего или от заднего.

▣▣▣▣ Относится к сигналам запуска, поступающим от следующих источников:

- Разъем однократного запуска, то есть от педали управления (SYSTEM PARAMET > Start source = „Foot switch“)
- Разъем однократного запуска, то есть от педали управления (SYSTEM PARAMET > Start source = „Foot switch“)
- не USI

**Falling edge**

Задний фронт сигнала (спадающий импульс).

**Rising edge**

Передний фронт сигнала (нарастающий импульс).

**Apply key (Кнопка Apply)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ 64-xx: Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

▣▣▣▣ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

▣▣▣▣ Только если SYSTEM PARAMETERS > External signal установлен на „Singlestart“.

**Enabled (Вкл.)**

(По умолчанию) Нанесение этикетки запускается нажатием на кнопку CUT / APPLY.

**Disabled (Выкл.)**

Запуск нанесения этикетки с помощью кнопки CUT / APPLY *невозможен*.

**Print contrast (Контрастность печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxx%

Диапазон установок: от 1 до 110%; Шаг изменения:1;  
Значение по умолчанию: 60

ВНИМАНИЕ!

Данный параметр непосредственно влияет на срок службы печатающей головки. Это значит, что чем выше установленное значение **Print contrast**, тем короче срок службы печатающей головки. В большей степени это относится к установкам значений выше 100%. Поэтому:

- ▶ Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати.





## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Ram disk size (Размер электронного диска)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Часть памяти принтера можно отвести под электронный диск. Электронный диск можно использовать, например, для хранения логотипов и шрифтов, наподобие карты CompactFlash.

Через параметр "Ram disk size" пользователь сам устанавливает объем памяти, необходимой для электронного диска. Но учтите, что память электронного диска не доступна для формирования изображений на печать. Большой объем электронного диска снижает скорость обработки принтером изображений, выведенных на печать.

!!!► Выключение принтера стирает содержимое памяти! Шрифты, логотипы и т.д. должны быть вновь загружены на электронный диск после выключения принтера.

**xxxx Kbytes (xxxx Кбайт)** Диапазон установок: от 2048 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.  
Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 512 Кбайт.

**Font downl. area (Размер памяти для шрифтов)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Если предполагается использовать шрифты пользователя, сначала их надо скопировать в зарезервированную область электронного диска (RAM). Используйте параметр „Font downl. area“ для выделения необходимого объема памяти на электронном диске.

Размер выделяемой на электронном диске памяти зависит от размера загружаемых файлов шрифтов.

!!!► Помните о необходимости выделения достаточного объема памяти при создании электронного диска!

Существует два способа копирования файлов шрифтов на электронный диск:

- Копирование с карты CompactFlash:  
Во время автозагрузки файлы шрифтов должны находиться на карте в папке `\fonts` и называться `fontxxx.spd` (где xxx – это номер шрифта от 200 до 999).
- Подробная информация представлена в [руководстве пользователя „Cards“](#) („Переносные накопители данных“), параграф „CompactFlash Card“ („Карта CompactFlash“).
- Копирование через команду Easy Plug #DF (download file, “загрузить файл”).  
Подробная информация представлена в [руководстве по Easy Plug](#), в разделе „Description of Commands“ („Описание команд“).

**xxx Kbyte (xxx Кбайт)** Диапазон установок: от 128 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.  
Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 256 Кбайт.

!!!► Выключение принтера стирает содержимое памяти! Шрифты, логотипы и т.д. должны быть вновь загружены на электронный диск после выключения принтера.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Free store size (Объем свободной памяти)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Через данный параметр выделяется объем памяти, который может быть использован для загрузки и обработки графических файлов. Для работы с большими графическими файлами, их преобразование в черно-белое изображение или для функции «случайное псевдосмещение цветов», потребуется особенно много места. Если выделенный объем свободной памяти будет слишком мал, принтер не сможет обработать задание. На дисплей будет выведено сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободной памяти недостаточно).

▮▮▮▮▮ Чем больше памяти выделяется под этот параметр, тем меньше памяти остается для заданий на печать.

**xxx Kbyte (xxx Кбайт)** Диапазон установок: от 2048 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.

Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 2048 Кбайт.

- ▶ Рекомендуем увеличивать значение параметра пошагово, начиная с минимальных 2048 Кбайт до тех пор, пока сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободная память исчерпана) не появится во время преобразования графического файла.

○ В Easy Plug это команда #YG, см. [руководство по Easy Plug](#).

○ См. параметр [Memory status \(Отчет о состоянии памяти\)](#) на стр. 26.

**Print info mode (Вид распечатки о состоянии)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Возможность изменения внешнего вида отчетов о состоянии.

**Par. values right (Значения справа)** Для распечатки на материале шириной 100 мм.

Значения параметров выводятся справа от названия параметров.

*Обозначение параметра: его значение*

**Par. values left (Значения слева)** Для распечатки на материале шириной 100 мм. Значения параметров выводятся слева от названия параметров.

*Значение параметра: его обозначение*

**Compact right (Компактно справа)** Для распечатки на материале шириной 50 мм. Значения параметров выводятся справа от названия параметров.

*Обозначение параметра: его значение*

**Compact left (Компактно слева)** Для распечатки на материале шириной 50 мм. Значения параметров выводятся слева от названия параметров.

*Значение параметра: его обозначение*

**Reprint function (Повторная печать последней этикетки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Disabled (Выкл.)** (Значение по умолчанию). Повторная печать последней этикетки невозможна.

**Enabled (Вкл.)** Последняя напечатанная этикетка будет напечатана еще раз при нажатии на кнопки FEED в режиме *online*, если принтер не печатает в этот момент.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Language (Языковая настройка)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр устанавливает язык отображения текстовых сообщений.

Turkish (Турецкий)  
 Polish (Польский)  
 Italian (Итальянский)  
 Danish (Датский)  
 Dutch (Голландский)  
 Spanish (Испанский)  
 French (Французский)  
 English (Английский)  
 German (Немецкий)

**Keyboard (Раскладка клавиатуры)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Установка типа раскладки клавиатуры в случае ее подключения для работы принтера в режиме *standalone* (вне сети).

Turkish (Турецкий)  
 Polish (Польский)  
 Swedish (Шведский)  
 Finnish (Финский)  
 Danish (Датский)  
 Spanish (Испанский)  
 French (Французский)  
 English (Английский)  
 German (Немецкий)

**Signal / buzzer (Звуковой сигнал)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**On (Вкл.)**

Звуковой сигнал включен.

**Off (Выкл.)**

Звуковой сигнал выключен.

**Access authoriz. (Авторизация доступа)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Ограничение доступа либо ко всем функциям принтера (запрос пароля при включении принтера), либо только к меню параметров (режимы пользователя и супервизора). Измененные настройки вступают в силу после следующего включения принтера.

**Key codes (Пароли для входа в различные режимы)**

Возможны три режима доступа (см. Табл.7).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Enter code

Ввод пароля: Нажимайте в определенном порядке на соответствующие кнопки на панели управления. Правильно набранный пароль переключит принтер в соответствующий режим.

Режим	Пароль	Доступность
<b>User</b> (Пользователь)	2x CUT FEED, ONLINE	Только параметры подменю PRINT INFO и SERVICE DATA
<b>Supervisor</b> (Супервизор)	2x ONLINE, FEED, CUT, 2x ONLINE	Все параметры, за исключением производственных
<b>Production</b> (Производство)	CUT, ONLINE, FEED, CUT, 3x ONLINE	Все параметры

Табл. 7. Возможные коды доступа

а) В устройствах DPM, PEM, ALX 92x вместо CUT нажимайте на кнопку APPLY.



!!! ВНИМАНИЕ! - Пароль режима "production" ("производство") открывает доступ ко всем параметрам, которые используются для настройки принтера во время его работы. Неправильно заданные в этом режиме параметры могут вывести принтер из строя или повредить его. Поэтому доступ к параметрам производственного режима должен быть открыт только для обученного технического персонала!

!!! Технический персонал может получить непосредственный доступ к параметрам производственного режима, даже если функция запроса пароля отключена (т.е. параметр *Access authoriz.* установлен как *Deactivated*, а это значит, что пароль не будет запрашиваться вовсе). Для этого сделайте следующее:

1. Отключите принтер.
2. Включите принтер, одновременно нажмите на кнопки FEED и PROG, пока на дисплее высвечивается тип (модель) принтера.  
После подключения принтер запросит пароль.
3. Введите пароль доступа к параметрам производственного режима.

#### Возможные установки

**Deactivated (Выкл.)** Функция запроса пароля отключена (по умолчанию)

**Power-up code (Запрос пароля после включения)** Пароль будет запрошен сразу после включения принтера.

После ввода определенного пароля, принтер переключится в соответствующий режим. В соответствии с введенным паролем принтер откроет доступ к параметрам режима пользователя, супервизора или производственного режима.

**User (Пользователь)** Пароль будет запрошен при входе в меню параметров.

- Сразу после включения принтер входит в режим *offline*.
- Переход в режим *online* возможен без ограничений.
- Чтобы попасть в меню настройки параметров, введите соответствующий пароль.
- Возможные пароли: все.

**Supervisor (Супервизор)** Та же последовательность действий, что и для входа в режим пользователя, но с другими паролями:

- Возможные пароли: пароли для входа в режимы «супервизор» и «производство»

**User auto start (Автоматический пуск в режиме пользователя)** (Не для AP 4.4). Принтер включается без запроса пароля. Для доступа открыты только меню PRINT INFO и SERVICE DATA.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Realtime clock (Часы реального времени)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный параметр предусматривает поддержку текущих даты и времени. Эти данные устанавливаются командами Easy-Plug #YC, #YS или #DM.

Realtime Clock , где dd=день, mm=месяц, уууу=год, hh=час,  
dd.mm.yyyy hh:mm mm=минуты  
(Пример: 19.02.2001 14:41)

Установка даты/ времени:

1. Нажимайте на кнопку CUT(Apply) столько раз, пока цифра, которую предполагается устанавливать, не начнет мигать.
  2. Установите желаемое значение, нажимая на кнопку FEED необходимое количество раз.
  3. Повторяйте шаги 1 и 2, пока не установите желаемую дату/ время.
  4. Нажмите кнопку ONLINE для подтверждения введенных значений.
- ☛ Нажмите на кнопку ESC, если не хотите сохранять введенные значения.

**Material feed (Протяжка материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Блокирует протяжку материала в обратном направлении.

**For-/backwards (Вперед-назад)** Стандартная установка. Материал может протягиваться как вперед, так и назад.

**Only forwards (Только вперед)** Материал протягивается только вперед. Задания печати, которые содержат команды для печати в режиме R 1:1 or N 1:1 mode, будут автоматически выполнены в пакетном режиме (batch mode). Пакетный же режим изменен таким образом, что этикетка, следующая за заданием печати, не протягивается обратно под печатающую головку, но выталкивается вперед. Другими словами, между двумя заданиями печати одна этикетка останется ненапечатанной.

Режим печати	Направление подачи	
	„for-/backwards“	„Only forwards“
Batch	<-->	-->
R 1:1	<-->	Batch <sup>a)</sup>
N 1:1	<-->	Batch <sup>a)</sup>

**Табл. 8.** Блокировка обратной протяжки этикеточной ленты – параметр установлен на „Only forwards“.

<--> = Протяжка в обоих направлениях;

--> = Протяжка только вперед.

a) Блокировка протяжки назад происходит во время инициализации.

## Подменю APPLICATOR PARA (ПАРАМЕТРЫ АППЛИКАТОРА)

▣▣▣▣➤ Данное меню присутствует только в устройствах DPM, PEM и ALX 92x и только если подключен интерфейс аппликатора (Applicator Interface, AI).

### Applicator type (Тип аппликатора)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣▣▣▣➤ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Параметр устанавливает тип используемого аппликатора.

#### LTP-LTPV

LTP = сенсорный пневматический аппликатор (англ. *Light Touch Pneumatic*).

LTPV = сенсорный пневмовакuumный аппликатор (англ. *Light Touch Pneumatic Vacuum*).

Аппликатор с функцией „Light Touch“ («мягкое прикосновение»). Эта функция подразумевает ограничение движения пневмоцилиндра с помощью датчиков, которые реагируют на легчайшее прикосновение к поверхности маркируемого продукта. Сенсорный аппликатор LTPV имеет дополнительную функцию – вакуумный перенос этикетки на продукт.

Преимущества:

- Возможно этикетирование продукции разной высоты
- Возможность этикетирования хрупкой и чувствительной к прикосновениям продукции – легчайший перенос этикетки на продукт.

О См. [инструкцию по техобслуживанию аппликаторов LTP/LTPV](#).

#### PEP

Движение пневмоцилиндра ограничивается регулируемым таймером. По истечении установленного времени для нанесения этикетки цилиндр возвращается в исходное положение.

#### PEP Blow on

Аппликатор типа PEP с функцией “Blow on” (воздушного переноса этикетки): По истечении установленного времени активируется функция воздушного переноса. По истечении установленного времени для нанесения этикетки методом воздушного переноса цилиндр возвращается в исходное положение.

#### PEP II Sensor

Движение пневмоцилиндра ограничивается датчиком, который реагирует на прикосновение к поверхности продукта и запускает возвратное движение пневмоцилиндра.

#### ASA

ASA = Бесконтактный аппликатор воздушного типа (англ. *Air stream applicator*). У этого аппликатора нет подвижных частей, перенос этикетки на продукт происходит под действием струи сжатого воздуха (также называется “blow box”, «блок выдува»). По сигналу запуска на заданный период времени открывается выдувной клапан.

#### Reverse PEP

Работа этого аппликатора частично управляется таймером. Принцип работы: Головка аппликатора перемещается в свое крайнее положение, где “ожидает” сигнал запуска. По сигналу запуска на заданный период времени открывается выдувной клапан. По истечении этого времени головка аппликатора возвращается в свое исходное положение, «берет» следующую этикетку и выдвигается в свое конечное положение ожидания.

#### Direct Dispense

Отделение этикетки с помощью лезвия диспенсера (аппликатор не используется).

#### BTS

BTS = Отделитель неисправных радиочастотных меток (англ. *Bad tag separator*). Функция этого устройства – снять с лезвия диспенсера этикетку, радиочастотная метка (RFID) которой не может быть закодирована или считана должным образом.

#### O-ring applicat.

Параметр устанавливается для аппликатора с кольцевым уплотнением (O-ring applicator).

## Application mode (Режим нанесения этикеток)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Задаёт момент начала нанесения этикетки – по сигналу запуска или после печати этикетки. Предварительное условие: Задание отправлено на печать, принтер в режиме *online*.

**After print (После печати)** По сигналу запуска начинается печать, отделение и нанесение этикетки.

**After start sig. (По сигналу запуска)** По сигналу запуска начинается нанесение этикетки, которая уже была напечатана и отделена от подложки. После того как этикетка была нанесена на продукт, сразу же начинается печать и отделение следующей этикетки.

- Схему процесса этикетирования см. в [инструкции по техобслуживанию аппликаторов LTP/LTPV](#), в разделе "Specifications" («Технические характеристики»), параграф "Function diagram LTSI / LTP / LTPV" («Функциональные блок-схемы аппликаторов LTSI / LTP / LTPV»).

## Start print mode (Режим начала печати)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Выбор режима начала печати. В зависимости от установленного режима интерфейс AI будет соответствующим образом интерпретировать сигнал запуска.

- Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф «Настройка параметров сигнала запуска».

▣ Данный параметр имеет приоритет по отношению к параметру **SYSTEM PARAMETER > Signal edge**, который отвечает за запуск процесса по сигналу, поступающему на дополнительный разъём однократного запуска.

**Pulse falling (Спадающий импульс)** (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Pulse rising (Нарастающий импульс)** (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Pulse fall/ris (Перепад импульса)** Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Level low active (Активный низкий уровень сигнала)** Печать этикеток будет продолжаться, если уровень сигнала PRINT остается низким.

**Level high active (Активный высокий уровень сигнала)** Печать этикеток будет продолжаться, если уровень сигнала PRINT остается высоким.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Устанавливает, каким образом устройство отреагирует на сигнал ошибки запуска, поступающего от датчика продукта. Этот сигнал ошибки запуска возникает в следующих случаях:

- Поступает новый сигнал запуска при неоконченной печати текущей этикетки.
- После включения принтера отправлена команда на повторную печать последней этикетки, тогда как еще не была произведена печать первой этикетки.
- Поступает сигнал начала печати при незагруженном в принтер задании печати.

**On (Вкл.)**

Сигнал ошибки запуска останавливает работу принтера. (Значение по умолчанию).

**Off (Выкл.)**

Сигналы ошибки запуска не учитываются.

**APSF sensor res. (Чувствительность датчика APSF)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Чувствительность датчика скорости, если используется функция APSF (функция работы с переменной скоростью движения продуктов). Параметр пока не поддерживается.

**Startdelay (Задержка начала процесса)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости конвейера (= скорости печати, в случае прямого нанесения).

**xxx.x mm (xxx,x мм)**

Диапазон установок: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм; Значение по умолчанию: 0 мм

**Dwell time (Время выдержки)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

☛ Только если **APPLICATOR PARA > Applicator type** = „PEP“ или „PEP Blow on“.

Устанавливает время, в течение которого клапан пневмоцилиндра аппликатора открыт.

**xxxxx ms (xxxxx мс)**

Диапазон установок: от 1 до 99999 мс; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 1 мс



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Blow on time (Время открытия выдувного клапана)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

▣▣▣▣▶ Только если **APPLICATOR PARA > Applicator type** = „LTP-LTPV“ или „ASA“.

**xxxxx ms (xxxxx мс)** Диапазон установок: от 0 до 99999 мс; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 1 мс

**Restart delay (Задержка повторного запуска)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Устанавливает время после нанесения этикетки, в течение которого не будут приниматься никакие сигналы запуска.

**xxxxx ms (xxxxx мс)** Диапазон установок: от 0 до 99999 мс; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 0 мс

**Position timeout (Время ожидания занятия правильного положения)**

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Устанавливает время простоя, после которого на дисплей будет выведена ошибка о неверном положении аппликатора. Сообщение об этой ошибке возникает, если аппликатор не занимает правильного исходного или конечного положения в течение заданного времени.

**xxxxx ms (xxxxx мс)** Диапазон установок: от 500 до 99999 мс; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 2000 мс

## Подменю I/O BOARD (ПЛАТА ВВОДА/ ВЫВОДА)

▣▣▣▣▶ Данное меню открывается, только если установлена дополнительно плата ввода/ вывода.

### Start delay (Задержка запуска)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости печати, т.е. время  $t = \text{расстояние} / \text{скорость}$  печати.

**xxx.x mm (xxx,x мм)** Диапазон установок: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм; Значение по умолчанию: 0 мм

### Start print mode (Режим начала печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Выбор режима начала печати. В зависимости от выбранного режима, плата ввода/ вывода соответствующим образом преобразует поступающий сигнал начала печати для сопряжения с системой. Также параметр используется для подключения к устройству педали управления.

- Убедитесь, что установлен запуск печати одной этикетки (однократный запуск): **SYSTEM PARAMETER > External Signal = Single Start**.
- См. параметр **External signal (Внешний сигнал)** на стр. 82.
- Примечание: Параметр **Start Print Mode (Режим начала печати)** заменяет параметр **Signal Edge (Фронт сигнала)** в меню системных параметров **SYSTEM PARAMETER**.
- Предварительные условия: наличие заданий на печать (сигнал о готовности данных - DATA READY), принтер находится в режиме *online*, отсутствие каких-либо сообщений об ошибке.

**Pulse falling (Спадающий импульс)** (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Pulse rising (Нарастающий импульс)** Печать запускается по нарастающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Pulse fall/ris (Перепад импульса)** Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START PRINT как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Level low active (Активный низкий уровень сигнала)** Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается низким.

**Level high active (Активный высокий уровень сигнала)** Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается высоким.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Reprint Signal (Сигнал повторной печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

**Disabled (Выкл.)**

Сигнал на входе выключен.

**Enabled (Вкл.)**

Спадающий (задний) фронт сигнала REPRINT запускает повторную печать последней этикетки.

Предварительные условия:

- Для повторной печати требуется, чтобы она была «повторной», т.е. печать была бы уже раз нанесена, а этикетка отделена.
- Принтер должен быть в режиме *online*.

Если сигнал REPRINT запущен, пока принтер находится в режиме "I/O-Board Pause" ("Плата ввода/ вывода в режиме паузы"), повторная печать будет произведена, как только принтер вновь перейдет в режим *online*.

Предварительное условие: Уровень сигнала START PRINT должен быть неактивным.

**Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Параметр относится к сопряжению входного сигнала подачи этикетки (FEED).

**Enabled (Вкл.)**

(По умолчанию) Спадающий (задний) фронт сигнала запускает подачу одной этикетки. Во время подачи на дисплей выводится сообщение „I/O board feed“ („Плата ввода/ вывода обрабатывает сигнал подачи этикетки“).

Необходимые условия:

- Режимы: *offline*, „*stopped mode*“ или „*pause mode*“
- Режим *online* и отсутствие заданий на печать.

**Disabled (Выкл.)**

Сигналы FEED на входе не учитываются.

**Pause input (Входной сигнал паузы)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Параметр относится к сопряжению входного сигнала подачи этикетки (PAUSE).

**Disabled (Выкл.)**

Сигналы PAUSE на входе не учитываются.

**Pause (Пауза)**

Изменение уровня сигнала от высокого к низкому переключает принтер в режим "I/O-Board Pause" ("Плата ввода/ вывода в режиме паузы"). Следующий скачок уровня сигнала от высокого к низкому вернет принтер в режим *online*. Если параметр I/O-Board > Start print mode установлен на „Level high active“ („Активный высокий уровень сигнала“), любой сигнал PAUSE остановит печать после текущей этикетки.

Характеристики:

- На дисплее принтера выводится сообщение „I/O-Board pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“)
- Сигнал об ошибках (ERROR) активен (только если параметр I/O-Board > Start print mode установлен на „Printer err+Off“).
- Если есть задания печати: сигнал готовности данных (DATA READY) становится неактивен (если параметр I/O Board > Status output установлен на „Print job ready“).
- Сигналы начала печати (START PRINT) блокируются.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Сигналы повторной печати (REPRINT) обрабатываются после переключения в режим *online*.

“Низкий” сигнал длительностью 20 мс переключает принтер в режим паузы. Режим паузы идентичен режиму "Online stopped", и переход в режим *online* осуществляется нажатием на кнопку FEED.

### Error output (Сигнал ошибки на выходе)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Данный параметр определяет события, в случае которых запускается выходной сигнал ошибки (ERROR).

**Printer error (Ошибка в принтере)** Сигнал ошибки ERROR запускается в следующих случаях:

- Окончание этикеточного материала
- Окончание красящей ленты (риббона) (только если параметр типа печати установлен на термотрансферную, т.е. **SYSTEM PARAMETER > Foil mode** = „Thermo transfer“)
- Не обнаружено ни одного «проруба» (только если параметр типа материала установлен на перфорированный, т.е. **PRINT PARAMETERS > Material type** = „punched“)
- Прижимной рычаг печатающей головки поднялся во время печати.
- Ошибка начала печати
- Прочие ошибки, в результате которых принтер не может печатать.

■▶ Во время запуска (инициализации) принтера сигнал ошибки ERROR не стабилен!

**Printererr + Offl (Ошибка в принтере + режим offline)** Кроме вышеназванных ситуаций, сигнал ошибки ERROR также будет возникать в случае:

- Принтер в режиме *offline*
- Прижимной рычаг печатающей головки приподнят (открыт).
- Режим „I/O board pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“)
- Режим остановки (Stopped mode, печать была приостановлена).

### Error Polarity (Полярность сигнала ошибки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Переключает полярность сигнала ошибки ERROR.

**Level high active (Активный высокий уровень сигнала)** Высокий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – низкий уровень.

**Level low active (Активный низкий уровень сигнала)** Низкий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – высокий уровень. (по умолчанию).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Status output (Сигнал состояния на выходе)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Данный параметр определяет события, в случае которых запускается выходной сигнал о состояниях аппаратной части (MACHINE STATUS).

**Low ribbon warn (Предупреждение о скором окончании риббона)** Сигнал активен, когда диаметр ролика красящей ленты становится меньше установленного критического значения.

○ См. параметр [Foil end warning \(Предупреждение об окончании риббона\)](#) на стр. 68.

**Print job ready (Готовность задания печати)** Сигнал становится активным, когда принтер заканчивает обработку изображений и готов начать печать.

Сигнал *не активен*, если:

- задание печати выполнено,
- задание печати было отменено/ приостановлено,
- принтер был переключен в режим *offline*,
- принтер в режиме паузы.

**Status polarity (Полярность сигнала состояния)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Переключает полярность сигнала состояния MACHINE STATUS.

**Level high active (Активный высокий уровень сигнала)** Высокий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – низкий уровень.

**Level low active (Активный низкий уровень сигнала)** Низкий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – высокий уровень. (по умолчанию).

**End print mode (Сигнал режима окончания печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Вывод сигнала об окончании печати (PRINT\_END) из платы ввода/ вывода. Определяет ответный сигнал после того, как этикетка напечатана.

**Mode0 inactive (Режим0 неактивный сигнал)** Нет сигнала окончания печати.

**Mode1 high level (Режим1 высокий уровень сигнала)** Уровень сигнала низкий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – высокий уровень. Выходной сигнал также будет неактивным (=низким) во время подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

**Mode2 low level (Режим2 низкий уровень сигнала)** Уровень сигнала высокий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – низкий уровень. Выходной сигнал также будет неактивным (=высоким) во время подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

**Mode3 low pulse (Режим3 низкий уровень импульса)** (Значение по умолчанию). Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки. Выходной сигнал также будет активным (=низким) после подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

**Mode4 high pulse (Режим4 высокий уровень импульса)** Высокий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки. Выходной сигнал также будет активным (=высоким) после подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

## Подменю OLV PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ВЕРИФИКАТОРА)

▣▣▣▣ Данное подменю открывается только, если к принтеру был подключен интерактивный верификатор штрих-кодов (*OLV = online verifier*). Для этого параметр **INTERFACE PARA > COM2 PORT > Function Option** должен быть установлен на „Barcode OLV“.

### Verify mode (Режим верификации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

**All bar codes (Все ШК)** Все напечатанные штриховые коды будут проверяться.

▣▣▣▣ При этом значении параметра не нужно вносить никаких изменений в задания печати Easy-Plug.

**Easyplug select. (По команде Easyplug)** Проверяться будут только те штрих-коды, дополнительные команды которых содержат „V“.

○ Подробная информация представлена в [руководстве по Easy Plug](#), команда #YB.

### Ref Decode (Ссылка на декодируемость)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

**No Test**

Штрих-код не должен декодироваться.

**Pass**

Штрих-код должен декодироваться.

### Decodability (Декодируемость)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

▣▣▣▣ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

**xxx**

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

### Modulation (Модуляция)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

▣▣▣▣ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

**xxx**

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Defects (Дефекты)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**Edge contrast (Контрастность контура)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**Rmin/Rmax (Коэффициент отражения)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Минимальное и максимальное значение коэффициента отражения.

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**Symbol contrast (Контрастность символа)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**PCS (Сигнал контрастности печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Сигнал контрастности печати (*англ. PCS = Print Contrast Signal*)

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**R (white) (Отражающая способность белых штрихов)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отражающая способность при распознавании знаков.

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**R (black) (Отражающая способность черных штрихов)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отражающая способность при распознавании знаков.

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**Ratio (Множитель)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 99; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

**ANSI symbol grade (Квалитет символа по ANSI)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

В большинстве случаев достаточно установить только этот параметр. Параметры, приведенные выше, проверяются автоматически в соответствии с классом точности (квалитетом) по ANSI (*Американский национальный институт стандартов*).

xxx

Диапазон установок: от -1 до 40; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Значение	Квалитет по ANSI
0-5	F
5-15	D
15-25	C
25-35	B
35-40	A

Табл. 9. Квалитет символов по ANSI



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Dist. head-beam (Расстояние “головка – луч”)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

В большинстве случаев достаточно установить только этот параметр. Параметры, приведенные выше, проверяются автоматически в соответствии с классом точности (кавалитетом) по ANSI (Американский национальный институт стандартов).

Параметр задает расстояние между печатающей головкой и лазерным лучом в положении считывания штрих-кода.

Диапазон: от 6 до 18; Шаг изменения: 1

xx mm (xx мм)

**Cancel. printing (Отмена печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx с диспенсером: параметр не поддерживается.

Отмена печати.

Отмена печати не производится.

Disabled (Выкл.)

Enabled (Вкл.)

Если не были отправлены контрольные данные по напечатанному штрих-коду или если штрих-код выходит за установленные пределы, неправильно напечатанная этикетка аннулируется. После чего эта этикетка печатается повторно. Повторная печать производится столько раз, сколько задано в параметре „Reprint quantity“. Если ошибка сохраняется во всех повторно напечатанных этикетках, процесс печати останавливается и на дисплей выводится соответствующее сообщение об ошибке.

**Reprint quantity (Число повторов печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Параметр устанавливает, сколько раз будет производиться повторная печать этикетки, штрих-код на которой не поддается корректному считыванию.

xxx

Диапазон установок: от 0 до 10; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 0

**Verify mode (Режим верификации)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Стандартный режим верификации

Fast (Быстро)

Slow (Медленно)

Каждое задание печати обрабатывается со скоростью, как если оно содержало поля счетчика. Кроме того, каждая этикетка протягивается вперед под лазерный луч, затем обратно. За счет этого снижается скорость выдачи этикеток, но, с другой стороны, гарантируется правильность напечатанных данных после того, как возникла ошибка.

## Подменю DP INTERFACE (ИНТЕРФЕЙС ДИСПЕНСЕРА)

▣▣▣▣▶ Параметры данного подменю появляются только, если была установлена плата универсального последовательного интерфейса (USI).

- Описание сигналов и назначения контактов интерфейса USI см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Electronics" («Электроника»), глава "USI board" («Плата USI»).

### Interface type (Тип интерфейса)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI.

Задаёт режим нанесения этикеток.

**USI interface**  
**USI applicator**

Установка на простое отделение этикетки от подложки (direct dispensing).

Установка для работы с аппликатором, на который был дополнительно установлен ПЛК.

### Start delay (Задержка запуска)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI.

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости конвейера (= скорости печати, в случае прямого нанесения).

**xxx.x mm (xxx,x мм)** Диапазон: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 0 мм.

▣▣▣▣▶ Данный параметр задержки запуска возможен только при следующих значениях параметра "Start Print Mode" (Режим начала печати):

Параметр	Значение
Start print mode	Pulse falling
	Pulse rising
	Pulse fall/ris

**Табл. 10.** Предварительное условие для использования параметра "Start delay": Режим начала печати ("Start Print Mode") должен быть установлен на одно из этих трех значений.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Start print mode (Режим начала печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Выбор режима начала печати. В зависимости от установленного режима интерфейса USI будет соответствующим образом интерпретировать сигнал запуска START\_PRINT.

**Pulse fall/ris (Перепад импульса)** Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START PRINT как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Level high active (Активный высокий уровень сигнала)** Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается высоким.

**Pulse rising (Нарастающий импульс)** Печать запускается по нарастающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**Level low active (Активный низкий уровень сигнала)** Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается низким.

**Pulse falling (Спадающий импульс)** (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

**End print mode (Сигнал режима окончания печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр относится к сопряжению сигнала PRINT\_END на выходе интерфейса USI. Определяет ответный сигнал после того, как этикетка напечатана.

**Mode 0** Нет сигнала окончания печати.

**Mode 1** Уровень сигнала низкий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – высокий уровень.

**Mode 2** Уровень сигнала высокий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – низкий уровень.

**Mode 3** (Значение по умолчанию). Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки.

**Mode 4** Высокий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки.

**Mode 5** Уровень сигнала PRINT\_END остается *низким*, если материал протягивается вперед (даже для обнаружения метки проруба).

**Mode 6** Уровень сигнала PRINT\_END остается *высоким*, если материал протягивается вперед (даже для обнаружения метки проруба).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Reprint Signal (Сигнал повторной печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр устанавливает тип обратной связи на входной сигнал на контакт REPRINT интерфейса USI.

**Disabled (Выкл.)**

(Значение по умолчанию) Входной сигнал не учитывается.

**Enabled (Вкл.)**

При переключении уровня сигнала высокий/ низкий: Повторная печать последней этикетки.

**Ribbon signal (Сигнал окончания риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Обратная связь при выходе с интерфейса USI сигнала WARNING, который означает скорое окончание риббона или материала.

**Enabled (Вкл.)**

(По умолчанию) Высокий уровень, если риббона осталось меньше установленного критического значения.

○ Критическое значение, которое будет извещать о том, что термотрансферная лента заканчивается, устанавливается через параметр [SYSTEM PARAMETER > Foil end warning](#).

**Disabled (Выкл.)**

Сигнал об окончании риббона выключен.

**Material signal (Сигнал окончания материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Обратная связь при выходе с интерфейса USI сигнала WARNING, который означает скорое окончание риббона или материала.

**Enabled (Вкл.)**

Высокий уровень, если внешний диаметр ролика с материалом становится меньше установленного критического значения. Это критическое значение регулируется положением датчика внешнего диаметра рулона с этикеточным материалом.

☛ Необходимо, чтобы датчик внешнего диаметра был установлен.

**Disabled (Выкл.)**

Предупреждение о скором окончании материала не выводится.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Mat. signal stop (Остановка по сигналу окончания материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр устанавливает реакцию принтера на поступающий с датчика внешнего диаметра рулона с этикеточным материалом сигнал о скором окончании материала.

○ См. [DP INTERFACE > Material signal](#)

**Disabled (Выкл.)**

(По умолчанию) Сигнал WARNING на выходе с USI активирован (предварительное условие: [DP INTERFACE > Material signal](#) установлен на „enabled“). Печать будет продолжаться.

**Enabled (Вкл.)**

После вывода сообщения о скором окончании материала принтер допечатает текущую этикетку и остановится. Сообщение на дисплее:

```
Print Status:      5123
USI Material low
```

Подтвердите прием сообщения. Печать будет продолжена.

**Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр относится к сопряжению сигнала FEED на выходе интерфейса USI.

**Standard**

(По умолчанию) Подача (протяжка) пустых этикеток при низком уровне сигнала. Предварительное условие: Принтер в режиме *off-line* или остановленная печать в режиме *on-line*.

**JP5**

Может использоваться сигнал, отличный от стандартного FEED. Предварительное условие: изменение соответствующей прошивки (NISTAN).

**Pause input (Входной сигнал паузы)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр относится к сопряжению сигнала PAUSE на выходе интерфейса USI.

**Standard**

(По умолчанию) Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс переключит DPM / PEM в состояние паузы. Это состояние равнозначно состоянию остановки в режиме *on-line*. Выход из него – нажатием на кнопку FEED.

**JP6**

Может использоваться сигнал, отличный от стандартного PAUSE. Предварительное условие: изменение соответствующей прошивки (NISTAN).

## Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при установленной плате интерфейса USI.

Устанавливает, каким образом устройство отреагирует на сигнал ошибки запуска, поступающего от датчика продукта. Этот сигнал ошибки запуска возникает в следующих случаях:

- Поступает новый сигнал запуска при неоконченной печати текущей этикетки.
- После включения принтера отправлена команда на повторную печать последней этикетки, тогда как еще не была произведена печать первой этикетки.
- Поступает сигнал начала печати при незагруженном в принтер задании печати.

Если на датчике продукта возникает ошибка сигнала запуска, принтер останавливается и на дисплей выводится соответствующее сообщение об ошибке. Одновременно активируются следующие выходные сигналы (установка на низкий уровень):

- ERROR (Сигнал ошибки)
- MACHINE STATUS (Сигнал состояния устройства)

**On (Вкл.)**

Сигнал ошибки запуска останавливает работу принтера. (Значение по умолчанию).

**Off (Выкл.)**

Сигналы ошибки запуска не учитываются.

## Internal inputs (Внутренние входные сигналы)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр устанавливает, будут ли использоваться внутренние входные сигналы (CN300) на плате USI.

Расположение входных сигналов см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Circuit/Component Diagrams" («Схемы расположения компонентов и их соединений»), глава "USI board" («Плата интерфейса USI»).

**Enabled (Вкл.)**

Внутренние входные сигналы используются.

**Disabled (Выкл.)**

Внутренние входные сигналы не используются.

## Apply mode (Режим нанесения этикеток)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI.

▣▣▣▣▶ Только если **DP INTERFACE > Interface type** = „USI Applicator“.

Параметр устанавливает, будет по сигналу запуска на интерфейсе USI (или при нажатии на кнопку CUT-/APPLY) запущен полный цикл «печать-отделение-нанесение этикетки» или только «нанесение этикетки».

**After print (После печати)** По сигналу запуска начинается печать, отделение и нанесение этикетки. Предварительное условие: Задание отправлено на печать, принтер в режиме *online*.

**After start sig. (По сигналу запуска)** По сигналу запуска начинается нанесение этикетки, которая уже была напечатана и отделена от подложки. После того как этикетка была нанесена на продукт, сразу же начинается печать и отделение следующей этикетки. Предварительное условие: Задание отправлено на печать, принтер в режиме *online*.

- Подробное описание режима см. в [инструкции по техобслуживанию аппликатора LTSI](#), раздел "Specifications" («Технические характеристики»), параграф "Function diagram LTSI / LTP / LTPV" («Функциональные блок-схемы аппликаторов LTSI / LTP / LTPV»).

## Подменю MLI PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ MLI)

Программное обеспечение MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ (MLI™) компании Avery Dennison позволяет использовать в качестве языка управления принтерами Avery Dennison 4.4, 5.4, 64xx, ALX92X, DPM/PEM и AP7.t язык программирования ZPL II®<sup>1</sup> компании ZIH Corp. Если возникнут вопросы по обработке потоков данных, обращайтесь в службу технической поддержки.

В данном разделе приводится перечень команд на языке программирования ZPL II®, которые может обработать программа-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™, установленная на принтеры Avery Dennison.

- ▣▣▣▣▶ Данное меню высвечивается, если параметр интерпретации данных установлен как: [SYSTEM PARAMETERS > Print Interpret.](#) „MLI“ или „EasyPlug / MLI“.
- ▣▣▣▣▶ MLI не поддерживается в режиме *Standalone* (вне сети).
- ▣▣▣▣▶ Рекомендуемые установки:
  - [SYSTEM PARMETER > RAM disk size](#) не меньше 2048 Кбайт
  - [SYSTEM PARMETER > Free store size](#) не меньше 2048 Кбайт

### Version (Версия)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**vx.xx**

Версия программы-интерпретатора MLI.

### Darkness (Затемнение)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Контрастность печати заданий, отправленных через MLI. Данная установка определяется заданиями печати, в которых есть параметр контрастности. Данная установка не влияет на контрастность печати, настроенную с помощью параметра [SYSTEM PARAMETERS > Print contrast](#).

**xx**

Диапазон установок: от 0 до 30; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: значение, заданное Easy-Plug, рассматривается во вторую очередь.

### Control Prefix (Префикс управления)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**xxH**

Обозначение начала команды управления MLI.  
По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Тильда (знак ~)“)

<sup>1</sup> ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Paxar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Paxar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation.



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Format Prefix (Префикс формата)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Обозначение начала команды установки формата MLI.

**xxH**

По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Каре (знак ^)“)

**Delimiter Char (Знак-разделитель)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Используется как инструмент разметки в командах установки формата MLI.

**xxH**

По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Запятая“)

**Label Top (Отклонение нач. точки печати от верхнего края)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отклонение начальной точки печати от верхнего края этикетки (по оси Y), измеряется в точках. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS >Y-Printadjust](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

**xxx Dots (xxx точек)**

Диапазон: от -240 до +240; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 0.

**Left Position (Отклонение нач. точки печати от левого края)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отклонение начальной точки печати от левого края этикетки (по оси X), измеряется в точках. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS >X-Printadjust](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

**xxx Dots (xxx точек)**

Диапазон: от -9999 до +9999; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 0.

**Manual Calibrate (Калибровка вручную)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Для непрерывного этикеточного материала данные о длине этикетки посылаются в задании печати. Для материала с метками функция определения длины этикетки подключается данным параметром.

**YES (ДА)**

Включение функции расчет длины этикетки для материала с метками.

■■■■▶ Активируйте данную функцию каждый раз после замены материала.

■■■■▶ Калибровка должна производиться после замены этикеточного материала, при этом в памяти принтера не должно быть загруженных заданий печати.

■■■■▶ «Быстрая клавиша» (в режиме *offline*): Чтобы запустить калибровку, нажмите одновременно на кнопки FEED + PROG.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Resolution (Разрешение)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Разрешение печати (в dpi, т.е в точках на дюйм). Графическое изображение с разрешением 200 dpi может быть напечатано печатающей головкой 300 dpi.

**xxx DPI**

Диапазон: 200/300. Значение по умолчанию: 300 dpi

**Error Indication (Реакция принтера на ошибку)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Установка варианта реагирования принтера на ошибки в процессе печати.

**Low (Низкий)**  
**High (Высокий)**  
**Off (Выкл.)**

Уровень ошибки	Установка уровня реагирования:		
	LOW	HIGH	OFF
0	Пропуск	Пропуск	Пропуск
1	Пропуск	Высвечивается на дисплее	Пропуск
2	Запрос дальнейшего действия у пользователя	Запрос дальнейшего действия у пользователя	Пропуск

Табл.11. Варианты обработки ошибок

**Error Checking (Обнаружение ошибок)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Включение/ выключение функции обнаружения ошибок во время обработки принтером области печати.

**YES (ДА)**

Функция обнаружения ошибок включена. (по умолчанию).

**NO (НЕТ)**

Функция обнаружения ошибок выключена.

**305 DPI Scaling (DPI-масштабирование: переход на 305 dpi)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Эмуляция изображения из задания для принтера с 11.8 точек/мм.

Для того, чтобы задание печати, подготовленное для принтера с печатающей головкой 300 dpi (11.8 точек/мм) с использованием MLI, могло быть напечатано на принтере серии 64-0x (12 точек/мм), нужно установить данный параметр на YES (ДА).

**YES (ДА)**

DPI-масштабирование (переход на 305 dpi) включено. (по умолчанию).

**NO (НЕТ)**

DPI-масштабирование (переход на 305 dpi) выключено.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Image Save Path (Сохранение графических файлов)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Выбор места (памяти) для сохранения изображений с помощью команд ^IS и ^IL.

▣▣▣▣➔ Версия интерпретатора MLI: 1.10 и выше.

**CF Card (CF-карта)** Карта CompactFlash (опция)

**Internal RAM (Внутренний электронный диск)** Внутренний электронный диск принтера (по умолчанию).

**Command ^PR (Команда ^PR)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Disable (Выкл.)** Скорость вывода на печать заданий, отправленных через MLI, не учитывается.

**Enable (Вкл.)** Скорость вывода на печать учитывается.

**Command ^MT (Команда ^MT)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

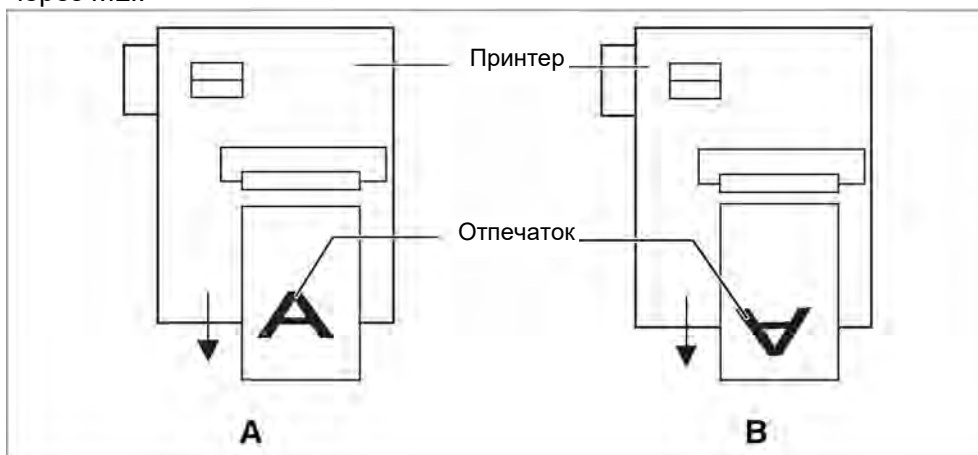
**Disable (Выкл.)** Тип материала в отправленном через MLI задании печати не учитывается (термотрансферная или прямая термопечать)

**Enable (Вкл.)** Тип материала учитывается.

**Label Invert (Разворот этикетки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Разворот отпечатка на 180°. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS > Print direction](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.



**Рис.19. Направление печати:**

Установка параметра разворота на „Disable“ („Выкл.“) (A) или „Enable“ („Вкл.“) (B)

**Disable (Выкл.)** Печать производится в обычном направлении (см. Рис.19A).

**Enable (Вкл.)** Поворот отпечатка на 180° (См. Рис.19B).

**Command ^JM (Команда ^JM)**

---

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

---

|||► Версия интерпретатора MLI: 1.32 и выше.

Команда ^JM изменяет разрешающую способность принтера.

- Команда ^JMA устанавливает разрешение принтера равным разрешению печатающей головки.
- ^JMB устанавливает разрешение 200 dpi при фактическом разрешении 300 dpi. Если фактическое разрешение 200 dpi, команда игнорируется.

**Disable (Выкл.)**

Установка разрешения в задании печати, отправленном через MLI, не учитывается.

**Enable (Вкл.)**

Установка разрешения учитывается.

## Подменю SPECIAL FUNCTION (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

### Printer type (Тип принтера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Установка модели принтера. Данная установка должна производиться каждый раз после замены платы центрального процессора или обновления программного обеспечения. В наименовании устройства „X“ означает ширину печатающей головки. Эта переменная устанавливается автоматически.

▣▣▣▣▶ ВНИМАНИЕ! - Неверная установка типа устройства может вызвать сбой в работе или его поломку!

<b>Avery 64-0x</b>	Настольный термотрансферный принтер 64-04/05/06/08.
<b>DPM-0x LH</b>	Устройство DPM для печати и отделения этикеток, в левом исполнении.
<b>DPM-0x RH</b>	Устройство DPM для печати и отделения этикеток, в правом исполнении.
<b>ALX 92x LH</b>	Автоматический принтер-аппликатор ALX924/925/926, в левом исполнении.
<b>ALX 92x RH</b>	Автоматический принтер-аппликатор ALX924/925/926, в правом исполнении.
<b>Chess x</b>	Настольный термотрансферный принтер Chess x (аналог 64-0x).
<b>Novexx PA-1x6 LH</b>	Автоматический принтер-аппликатор Novexx PA-146/156/166, в левом исполнении (аналог ALX 92x LH).
<b>Novexx PA-1x6 RH</b>	Автоматический принтер-аппликатор Novexx PA-146/156/166, в правом исполнении (аналог ALX 92x RH).
<b>TTx</b>	
<b>MICROJET 64-0x</b>	
<b>MICROJET 64-0xX</b>	
<b>MICROJET 64-0xXX</b>	
<b>PEM-0x LH</b>	Печатающее устройство PEM, в левом исполнении.
<b>PEM-0x RH</b>	Печатающее устройство PEM, в правом исполнении.
<b>PM-0x</b>	Printmaster 3000

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Printhead type (Тип головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы. Параметр устанавливает тип печатающей головки, которая используется в принтере. В большинстве случаев ширина печатающей головки равна максимальной ширине печати принтера. Данный параметр выводится автоматически после установки типа принтера ([SPECIAL FUNCTION > Printer type](#)).

<b>KCE 8Inch</b>	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 8 дюймов, используется в принтере 64-08.
<b>KCE 6Inch</b>	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 6 дюймов, используется в: 64-06, DPM 6", PEM 6", ALX926.
<b>KCE 5Inch</b>	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 5 дюймов, используется в: 64-05, DPM 5", PEM 5", ALX925, PM3000.
<b>KCE 4Inch</b>	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 4 дюймов, используется в: 64-04, DPM 4", PEM 4", ALX924.

**Sensor type (Тип датчика)**

PEM	PM 3000
-----	---------

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

<b>Combined sensor</b>	Это значение устанавливается, если устройство оборудовано комбинированным датчиком этикетки (на отражение и на просвет).
<b>Standard</b>	Это значение устанавливается, если устройство оборудовано датчиком этикетки, работающим либо на отражение (обнаружение черных меток), или на просвет (обнаружение меток проруба).

**Disp. Head Offs. (Сдвиг головки диспенсера)**

64-xx
-------

▣▣▣▣▶ Только для принтера 64-xx с диспенсером и с 4-дюймовой печатающей головкой.

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Сдвиг головки диспенсера

<b>Yes (Да)</b>	Установка для принтера 64-04 с диспенсером и с 4-дюймовой печатающей головкой: на внутреннем крае печатающей головки расположена непечатная область шириной 13 мм.
<b>No (Нет)</b>	Установка для принтера 64-05x с диспенсером и с 4-дюймовой печатающей головкой: Ширина печати – 4 дюйма (102 мм) без ограничений. Предварительное условие: Печатающая головка устанавливается как минимум в 13 мм от внутреннего края печатающей головки.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Default Values (Значения по умолчанию)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

**User defined (Установки пользователя)** Текущие установки всех параметров будут сохранены как значения по умолчанию. Они сохранятся даже после обновления программного обеспечения. Стандартные (заводские) значения возвращаются с установкой следующего параметра.

**Standard**

Возврат всех параметров к заводским настройкам ("Factory settings").

**Command sequence (Последовательность команд)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

~ Знак тильды „~“ используется как знак начала последовательности команд Easy-Plug.

# (По умолчанию) Знак решетки „#“ используется как знак начала последовательности команд Easy-Plug.

**Delete job (Отмена задания)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить обрабатываемое задание печати.

Delete Job  
Clearing . . .

**Delete spooler (Очистка спулера)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить из спулера (буфера печати) все хранящиеся в нем задания печати.

Delete Spooler  
Clearing . . .

**Factory settings (Заводские установки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Для каждого типа устройства на заводе были установлены специальные значения параметров. Значения этих заводских установок можно восстановить в любой момент.

Значения всех параметров будут перезаписаны на заводские установки. Текущие настройки можно посмотреть через [PRINT INFO > printer status](#).

▣▣▣▣▶ **ВНИМАНИЕ!** - Из спулера будут удалены все данные, включая данные приостановленных заданий печати!

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Parameter to CF (Сохранение параметров на CF)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Значения установленных параметров можно сохранить в текстовом файле на CF-карте (в директории FORMATS\). Это относится также к дополнительным параметрам, которые не активированы.

**Without adj. par (Без спец.настроек)** (По умолчанию) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *не сохраняются*.  
(Имя файла по умолчанию: SETUPALL.FOR).

*Например:* при пересылке существующих настроек на другой принтер (такие специальные настройки принтера, как сопротивление печатающей головки или параметры датчиков не должны перезаписываться).

**With adjust para (Со спец.настройками)** Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *также сохраняются*. В текстовом файле названия соответствующих параметров помечаются звездочкой (\*).  
(Имя файла по умолчанию: SETUPALL.FOR).

*Например:* во время проведения сервисного обслуживания.

Подробная информация о сохранении и считывании значений параметров представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, в главе **«Сохранение и передача значений параметров»**.

**Diagnosis to CF (Сохранение данных диагностики на CF)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Сохранение данных диагностики принтера на CF-карту. По умолчанию имя файла будет формироваться как:

„Diagnose AP 5.4 203 Dpi A429403110613.log“, где

- AP 5.4 203 Dpi: тип принтера и разрешение печатающей головки
  - A429403110613: серийный номер платы центрального процессора; данный номер также выводится через **SERVICE DATA > CPU board data > Serial number**.
- О Подробная информация представлена в **инструкции по техобслуживанию** в разделе Fault Location (Определение неисправностей), в главе „Reading out diagnostic data“ („Считывание данных диагностики“).

**Data blocks del. (Удаление блоков данных)**

Удаление блоков данных

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Параметр меню появляется, если есть хотя бы один блок данных в флеш-памяти.

**Вхх**

(Значение по умолчанию) При вызове данного параметра на дисплее появляется сообщение, где:

```
Data blocks del.
B01 diagnose inf
```

, где: „B01“: блок данных №1.

„diagnose inf“: имя блока данных (заголовок блока данных).



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Если в флеш-памяти содержится несколько блоков данных:

-► Нажмите на кнопку CUT несколько раз, пока не покажется требуемый блок данных.

Удаление блока данных:

-► Нажмите на кнопку ONLINE

```
Data blocks del.
Delete? --> no
```

-► Нажмите на кнопку FEED, чтобы выбрать „yes“ (Ответ „да“ вопрос „Удалить?“)

-► Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить выбранный блок данных.

Все блоки данных, содержащиеся в флеш-памяти, будут удалены.

All (Все)

### EasyPI. file log (Файл журнала EasyPI.)

Файл журнала Easy-Plug.

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■■■■► Параметр появляется, только если вставлена CF-карта.

■■■■► Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

■■■■► В результате активации данного параметра на дисплей могут начать выводиться труднообъяснимые сообщения об ошибках. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок. Если на дисплее появилось сообщение об ошибке, отключите данный параметр и перезапустите принтер.

Disabled (Выкл.)

Функция записи файла журнала выключена.

All data (Все данные)

В файл журнала записываются все принятые данные, включая команды немедленного действия.

Interpreter data (Данные интерпретатора)

В файл журнала записываются все данные, полученные интерпретатором Easy-Plug из спулера входящего потока данных. Команды немедленного действия в файл журнала *не записываются*.

### Log files delete (Удаление файлов журналов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■■■■► Параметр появляется, только если вставлена CF-карта.

(Значение по умолчанию). Функция удаления отключена.

No (Нет)

Yes (Да)

Удаляются все файлы журналов на вставленной CF-карте, которые отвечают следующим условиям:

- Имя файла соответствует шаблону „EPxxxxx.log“, где:  
xxxxx = номер от 1 до 999999, вместо пустот должны стоять „0“ Например:  
„EP000001.log“.
- Расположение: Папка LOGFILES на CF-карте.

Под эти условия подпадают файлы журналов, автоматически формируемые параметром SPECIAL FUNCTION > EasyPI. file log.

---

**64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000****RFID stat. del. (Обнуление счетчиков RFID)**

---

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

---

Обнуляет все счетчики RFID.

○ См. [PRINT INFO > RFID status](#).

## Подменю SERVICE FUNCTION (СЕРВИСНЫЕ ФУНКЦИИ)

### Service (Сервис)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает показания счетчика "Service" ("Число сервисных операций") в отчете о техническом состоянии "Service Status" на один.

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

**yes (да)**

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Services".

**no (нет)**

Не увеличивает показания счетчика.

### Head exchange (Замена головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика „Head number“ („Число замен печатающих головок“) в отчете о техническом состоянии "Service Status".

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

**yes (да)**

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Head number".

**no (нет)**

Не увеличивает показания счетчика.

### Roller exchange (Замена печатного вала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает показания счетчика „Roll number“ („Число замен печатного вала“) в отчете о техническом состоянии "Service Status" на один

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

**yes (да)**

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Roll number".

**no (нет)**

Не увеличивает показания счетчика.

## Cutter exchange (Замена отрезного устройства)

64-xx

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы и только при установленном и включенном отрезном устройстве.

Увеличивает на одну единицу показания счетчика „Cutter number“ („Число замен отрезного устройства“) в отчете о техническом состоянии "Service Status".

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

Увеличивает на одну единицу показания счетчика "Cutter number" .

Не увеличивает показания счетчика.

yes (да)

no (нет)

## Serv. data reset (Сброс серв. данных)

64-xx    ALX 92x    DPM    PEM    PM 3000

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы. Обнуляет все счетчики, показания которых выводятся в распечатке отчета о техническом состоянии („Service Status“).

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

## Head dot test (Проверка точек головки)

64-xx    ALX 92x    DPM    PEM    PM 3000

Определяет неисправные точки печатающей головки. После завершения проверки принтер печатает отчет о состоянии (см. Рис. 20), в котором указаны неисправные точки. Отчет распечатывается также, если неисправных точек не было обнаружено.

▣▣▣▣▶ **ВНИМАНИЕ!** - Никогда не выключайте принтер во время проведения проверки точек печатающей головки! В противном случае печатающая головка может быть повреждена!

Во время проведения проверки на дисплей принтера выводится сообщение:

Head dot test  
running ...

▣▣▣▣▶ Для распечатки отчета потребуется этикетка шириной 100 мм и длиной 200 мм.



Head Dot Test Status	
<b>Head data</b>	
Head resistance	: 1364 Ohm
Print width	: 128.0 mm
Print resolution	: 12.0 Dots/1 mm
Number of dots	: 1536 Dots
25 defective print dots	
1,	417, 418, 419, 557, 700, 761, 770, 771,
772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780,	
781, 782, 783, 784, 833, 834, 835,	

Рис. 20. Отчет о состоянии, который будет распечатан по завершении проверки точек печатающей головки. Вверху приведены технические характеристики головки (Head data), внизу – список поврежденных точек.

■▶ Быстрая проверка точек запускается одновременным нажатием на кнопки CUT (APPLY)+FEED в режиме *off-line*. Но по завершении быстрой проверки отчет не будет распечатан.

### Head step tune (Тонкая настройка перемещений головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только в продуктивном режиме системы  
Тонкая настройка перемещений печатающей головки при включенной функции автоэкономии риббона.

x step(s) (x шаг(ов))

Диапазон установок: от -15 до +15; Шаг изменения:1;  
Значение по умолчанию: 0

### EasyPlug monitor (Учет данных EasyPlug)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Параметр включает функцию регистрации полученных данных Easy Plug. Данные передаются через порт COM1 или COM2.

■▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

■▶ Чтобы свести к минимуму влияние функции регистрации данных на скорость обработки и передачи данных, скорость передачи данных должна быть установлена на 115 000 бод!

Disabled (Выкл.)

(по умолчанию) Функция регистрации данных отключена.

Serial Com1

Регистрируемые данные Easy-Plug передаются на последовательный порт Com1.

Serial Com2

Регистрируемые данные Easy-Plug передаются на последовательный порт Com2.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**EP Monitor Mode (Режим учета данных EP)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
- ▣▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

**Interpreter data (Данные интерпретатора)** (Значение по умолчанию) Передаются все принятые данные Easy-Plug, за исключением команд немедленного действия.

**All data (Все данные)** Передаются все принятые данные, включая команды немедленного действия.

**Head adjust (Регулировка печатающей головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Настройка параметра должна производиться только уполномоченным и обученным техническим персоналом!

**Sensor adjust (Регулировка датчиков)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
- Подробная инструкция по регулировке датчиков представлена в [инструкции по техобслуживанию](#) в разделе „Service Electronics“ («Сервоэлектроника»), параграф "Settings" ("Настройки").

**Sensor test (Проверка датчиков)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- Подробная инструкция по регулировке датчиков представлена в [инструкции по техобслуживанию](#) в разделе „Service Electronics“ («Сервоэлектроника»), параграф “Sensor test” («Проверка датчиков»).
- Выводимые значения предназначены для проверки датчиков и могут быть отрегулированы только техническим персоналом.

**HME registers (Регистры HME)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Только в продуктивном режиме системы
  - ▣▶ Только для 64-08.
  - ▣▶ Настройка параметра должна производиться только уполномоченным и обученным техническим персоналом!
- С помощью данного параметра можно изменить содержимое регистра HME источника питания.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Cutter test (Проверка отрезного устройства)**

64-xx

Позволяет проводить проверку отрезного устройства без необходимости устанавливать соответствующий параметр **SYSTEM PARAMETER > Periph. device** на „cutter“ („отрезное устройство“).

**Press Cut Key (Нажатие кнопки CUT)** Запускает процесс резания, если отрезное устройство установлено. Если отрезное устройство не установлено, ничего не произойдет.

**Matend tolerance (Поле допуска окончания материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000	AP 4.4	AP 5.4	AP 7.T
-------	---------	-----	-----	---------	--------	--------	--------

Поле допуска для определения окончания материала

Данный параметр предназначен для этикеточного материала с длинными метками («прорубами»). Во избежание ошибочного принятия таких меток за окончание материала, через данный параметр можно установить поле допуска, которое позволит фотодатчику пропустить «проруб» и распознать окончание материала.

▣▣▣▣▶ Установка слишком большого поля допуска окончания материала может привести к тому, что печать будет производиться прямо по печатному валу!  
Диапазон: от 20 до 300 мм. Значение по умолчанию: 35 мм.

xxx mm (xxx мм)

**Scanner test (Проверка сканера)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Требуется для настройки сканера (доп. устройство) на месте установки

**On (Вкл.)** Включает сканирующий лазер.

**Off (Выкл.)** Выключает сканирующий лазер.

**Feedadjust label (Этикетка со шкалой для регулировки подачи)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Распечатывается шкала, с помощью которой рассчитывается значение регулировки подачи (см. следующий параметр).

○ Подробная инструкция представлена в **инструкции по техобслуживанию** в разделе „**Electronics Gen. 3**“ («Электроника 3-го поколения»), параграф „**Adjusting the imprint position**“ («Настройка положения отпечатка»)

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Feed adjust (Регулировка подачи)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный параметр позволяет откорректировать длину подачи материала. Такая корректировка может оказаться необходимой при печати на очень длинных этикетках; она позволит компенсировать неточности в подаче из-за возможных смещений материала.

О Подробная инструкция представлена в [инструкции по техобслуживанию](#) в разделе „[Electronics Gen. 3](#)“ («Электроника 3-го поколения»), параграф «[Adjusting the imprint position](#)» («Настройка положения отпечатка»

xx,x % (x,x%)

Диапазон установок: от -10,0 до +10,0; Шаг изменения:0,1%; Значение по умолчанию: 0%

**Foil feed adjust (Регулировка подачи риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только в продуктивном режиме системы

Согласует скорость подачи риббона со скоростью подачи этикеточного материала.

xx,x %

Диапазон: от -20,0 до 20,0. Значение по умолчанию: 0,0.

**Punch y calibr. (Калибровка положения «проруба» по оси Y)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только в продуктивном режиме системы.

Компенсирует изменения расстояний между датчиком этикетки (датчиком «проруба») и нагревательным элементом печатающей головки.

xx,x mm (x,x мм)

Диапазон установок: от -3,0 до 3,0; Шаг изменения:0,1; Значение по умолчанию: 0,0

**CompactFlashTest (Проверка CF-карты)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Проверка карт CompactFlash.

Чтобы запустить процесс проверки памяти карты SD/ CompactFlash, нажмите на кнопку ONLINE. После успешной проверки на дисплее появится сообщение:

```
CompactFlashTest
Card Test O.K.
```

Если карта CompactFlash повреждена или не доступна, на дисплее появится соответствующее сообщение.

Для целей проверки принтер создаст файл TESTXXXX.TXT в корневом каталоге карты. Если там уже был файл с этим именем, он будет перезаписан.





## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Параллельное соединение:**

Параллельная передача данных осуществляется двунаправлено в режиме полубайтного обмена Nibble Mode. Для проведения теста необходима вспомогательная программа, которая должна быть у инженера-наладчика.

**Receive test (Проверка получения данных)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

**Последовательное соединение:**

Предварительные условия: линия последовательной передачи данных между компьютером и принтером; параметр интерфейса [INTERF.PARAM. > Interface](#) должен быть установлен как RS232 или RS485.

1. Запустите приложение MS-DOS (из Windows).
2. Установите параметры интерфейса на настройки принтера с помощью команды MODE.

Пример настроек принтера:

- Baud rate: 19200 (скорость передачи данных 19200 бод)
- No. of data bits: 8 (8-разрядные двоичные данные)
- Parity: none (контроль по четности: нет)
- Stop Bits: 1 (стоповые биты:1)
- Data synch.: RTS/CTS (синхронизация данных: аппаратная)

Команда DOS: `mode com2 19200 8 n 1`

(если com2 – параллельный интерфейс)

3. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы запустить тест получения данных.

```
Receive test
0 Bytes
```

4. Отправьте какой-нибудь файл на принтер (при условии: com2 = порт принтера; файл имеет расширение .txt = anyfile.txt)

`copy anyfile.txt com2` (добавьте /b для двоичных файлов)

На дисплее принтера появится сообщение:

```
Receive test
xxxxx Bytes
```

, где: xxxxxx – размер отправленного файла в байтах. Это значение пересчитывается во время проведения теста. Тестирование завершено, когда размер файла больше не изменяется. Если размер файла на дисплее принтера соответствует размеру файла в окне MS-DOS, передача данных прошла успешно. В противном случае, при передаче возникли ошибки.

**Параллельное соединение:**

Предварительные условия: линия параллельной передачи данных между компьютером и принтером; параметр интерфейса [INTERF.PARAM. > Interface](#) должен быть установлен как Centronics. Прodelайте следующее:

1. Запустите проверку получения данных. Для этого войдите в подменю [SERVICE FUNCTION > Receive test](#) и нажмите кнопку ONLINE.

```
Receive test
0 Bytes
```

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

2. Запустите приложение MS-DOS (из Windows).
3. Отправьте какой-нибудь файл на принтер (при условии: lpt1= порт принтера; файл имеет расширение .txt = anyfile.txt)  
`copy anyfile.txt com2` (добавьте /b для двоичных файлов)

На дисплее принтера появится сообщение:

```
Receive test
xxxxx Bytes
```

, где: xxxxxx – размер отправленного файла в байтах. Это значение пересчитывается во время проведения теста. Тестирование завершено, когда размер файла больше не изменяется. Если размер файла на дисплее принтера соответствует размеру файла в окне MS-DOS, передача данных прошла успешно. В противном случае, при передаче возникли ошибки.

### Rewinder adjust (Регулировка подмотчика)

64-xx      ALX 92x

- ▣ 64-xx: только для установленного перемотчика „Rewinder 2000“.
- ▣ ALX92x: только для смотчика подложки этикеток.

Регулировка подмотчика:

Подмотчик регулируется так, чтобы откорректировать разницу в параметрах или в сборке фотодатчика.

- Руководство по наладке *подмотчиков (опции)* приводится в [инструкции к подмотчику Rewinder 2000](#), параграф “Adjusting the sensor” («Настройка датчиков»).
- Руководство по регулировке плавающего рычага *смотчика подложек для ALX 92x* см. [в инструкции по техобслуживанию](#), в разделе [Service Mechanics \(Обслуживание механических приборов и устройств\)](#), параграф „Setting the backing paper dancer lever“ („Регулировка плавающего рычага смотчика подложки“).

**Resting pos.xxx (Положение покоя xxx)** Установка положения покоя (xxx = фактическое показание датчика).

**End pos. xxx (Крайнее положение xxx)** Установка крайнего положения (xxx = фактическое показание датчика)

Процедура установки одинакова в обоих случаях:

1. Отведите плавающий рычаг в положение покоя.
2. Нажмите на кнопку CUT (у ALX 92x: кнопку APPLY).
- ▣ Не на кнопку ONLINE, как в случае ТТХ х50!
3. Отведите плавающий рычаг в его крайнее положение.
4. Нажатие на кнопку ONLINE.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Com2 commun. test (Проверка связи на Com2)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx/ALX92x/DPM/PEM/PM 3000: только с установленной платой (опцион).

После вызова этого параметра, порт Com2 выдает все данные, полученные через порт Easy Plug.

○ См. выше параметр [Interface \(Интерфейс\)](#) на стр. 48.

Если интерфейс установлен как RS232, данные могут передаваться в обратном направлении (тогда: получение через Com2, отправка через Com1).

**Com2 port test (Проверка порта Com2)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx/ALX92x/DPM/PEM/PM 3000: только с установленной платой (опцион).

Запускает самодиагностику порта Com2.

▣▣▣▣▶ Работает только с RS 232.

▣▣▣▣▶ Должны быть подключены разъемы интерфейса 2/3 и 7/8 (используйте вилку с параллельными/ шунтированными разъемами)!

Во время самодиагностики проверяются передача данных и квитирование. По окончании теста на дисплее принтера появится одно из сообщений:

Com2 port test  
Test failed

*Во время тестирования интерфейса обнаружена ошибка.*

Com2 port test  
Test O.K.

*Тестирование интерфейса прошло успешно.*

**Headvo. adj. 20 V (Настройка напряжения 20 В)**

64-xx
-------

▣▣▣▣▶ Недействителен для 64-08.

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Настройка нижней границы напряжения печатающей головки на 20 В. Регулировка напряжения печатающей головки делает отпечатки сопоставимыми.

○ Подробное описание см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Service print module" («Обслуживание блока печати»), параграф "Adjusting the printhead voltage" («Настройка напряжения печатающей головки»).

## Headvo. adj. 28 V (Настройка напряжения 28 В)

---

64-xx

---

- ▣▣▣▣► Недействителен для 64-08.
  - ▣▣▣▣► Только в продуктивном режиме системы
- Настройка верхней границы напряжения печатающей головки на 28 В. Регулировка напряжения печатающей головки делает отпечатки сопоставимыми.
- Подробное описание см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Service print module" («Обслуживание блока печати»), параграф "Adjusting the printhead voltage" («Настройка напряжения печатающей головки»).

## Printtest (Проверка принтера)

---

64-xx    ALX 92x    DPM    PEM    PM 3000

---

Общая проверка принтера, выдает построчную распечатку данных о типе принтера и установленной версии ПО. Рассматриваются настроенные параметры материала (тип материала, длина, ширина).

Чтобы остановить проверку принтера, нажмите на кнопку ONLINE.

## Подменю SERVICE DATA (Эксплуатационные данные)

### > MODULE FW VERS. (Версии программных модулей)

#### System version (Версия ПО)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии микропрограммы (прошивки).

#### System revision (Номер редакции ПО)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает последовательные номера редакций.

▣▣▣▣▶ Только для внутривыпускных целей.

#### System date (Системная дата)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает дату, когда микропрограмма была сгенерирована.

#### Bootloader (Загрузчик операционной системы)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии загрузчика ОС.

#### uMon (Программа начальной загрузки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии загрузчика ОС.

#### Feed driver (Драйвер подающего устройства)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора подающего устройства.

#### Foil driver (Драйвер риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора устройства, подающего риббон.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Head driver (Драйвер печатающей головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора печатающей головки.

**Peripheraldriver (Периферийная ИС формирователя)**

64-xx	PM 3000
-------	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx: только с подключенным опционом – периферийной ИС (выходной каскад).

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора периферийного устройства.

64-xx: Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора отклоняющего устройства.

**Rewinder (Подмотчик)**

64-xx	ALX 92x
-------	---------

▣▣▣▣▶ Только для 64-xx с диспенсером Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора внутреннего подмотчика.

**USI interface (Интерфейс USI)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI. Применяемая на интерфейсе USI версия микроконтроллера PIC.

**Applicator int. (Интерфейс аппликатора)**

ALX 92x
---------

▣▣▣▣▶ Только при установленном интерфейсе аппликатора. Применяемая на интерфейсе аппликатора версия микроконтроллера PIC.

**> OPERATION DATA (Эксплуатационные данные)****Serv. operations (Число сервисных работ)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает количество проведенных сервисных работ. Увеличение показаний счетчика – через параметр **SERVICE FUNCTION > Service = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Headnumber (Число замен печатающей головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает количество произведенных замен печатающих головок. Увеличение показаний счетчика – через параметр [SERVICE FUNCTION > Head exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

**Roll number (Число замен печатного вала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает количество произведенных замен печатных валов. Увеличение показаний счетчика – через параметр [SERVICE FUNCTION > Roller exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

**Cutter number (Число замен отрезного устройства)**

64-xx	PM 3000
-------	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество произведенных замен отрезного устройства. Увеличение показаний счетчика – через параметр [SERVICE FUNCTION > Cutter exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

**Head run length (Пробег головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общее расстояние пробега печатающей головки. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра [SERVICE FUNCTION > Head exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

**Roll run length (Пробег печатного вала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общее расстояние пробега печатного вала. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра [SERVICE FUNCTION > Roller exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

**Cuts on knife (Число отрезков ножом)**

64-xx	PM 3000
-------	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество отрезков, совершенных одним ножом. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра [SERVICE FUNCTION > Cutter exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.



## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Tot. mat. length (Общий пробег материала)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общий пробег подающего валика. В отличие от счетчика пробега печатного вала, счетчик пробега подающего валика не обнуляется после его замены. Максимальное число: 4 млрд.

**Tot. foil length (Общий пробег риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общий пробег валика красящей ленты.

**Total cuts (Общее число отрезов)**

64-xx	PM 3000
-------	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество отрезов, совершенных всеми ножами. В отличие от счетчика отрезов, совершенных одним ножом (Cuts on knife), данный счетчик не обнуляется после замены ножей. Максимальное число: 4 млрд.

**Total head moves (Общее число перемещений головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество всех движений вверх и вниз печатающей головки. Максимальное число: 4 млрд.

**Head strobes (Число строб-импульсов головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает число строб-импульсов, которые являются показателем эксплуатационного ресурса печатающей головки. Подсчет стробов ведется по каждой линии, в которой была напечатана хотя бы одна точка. Максимальное число: 4 млрд.

**Head temperature (Температура головки)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает текущую температуру печатающей головки (в °C).

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Foil diameter (Диаметр ролика риббона)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает размер диаметра ролика красящей ленты: измеряется фактический диаметр ролика с точностью до 7,5%.

Установки предельного значения диаметра ролика красящей ленты происходит через параметр предупреждения об окончании риббона **SYSTEM PARAMETER > Foil end warning** Как только диаметр ролика сравнивается с установленным предельным значением, на дисплее принтера появится предупреждающее сообщение.

- См. параметр [Foil end warning \(Предупреждение об окончании риббона\)](#) на стр. 68. 64-xx, DPM/PEM, ALX 92x:

Дополнительный универсальный последовательный интерфейс (USI) подает сигнал о скором окончании риббона (в дополнение к предупреждающему сообщению).

**Dispensing cycl. (Тактовый режим диспенсера)**

(Циклы диспенсера)

64-xx	ALX 92x	DPM
-------	---------	-----

▶ Только для 64-xx/AP5.4, оснащенных диспенсером.

Показывает количество отделенных этикеток.

**Operation time (Продолжительность эксплуатации)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает время работы принтера, прошедшее после его последнего включения.

## &gt; POWERSUPPLYDATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКАХ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)

**Type (Тип)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает тип блока питания, например „Blue Mountain“.

**PS temperature (Температура блока питания)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает текущую температуру блока питания (в °C). Если по каким-либо причинам функция не поддерживается, на запрос будет выведено сообщение „??? °C“.

**Version (Версия)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Доступность параметра зависит от типа блока питания.  
Показывает версию блока питания.

**Serial number (Серийный номер)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Доступность параметра зависит от типа блока питания.  
Показывает серийный номер блока питания.

**Standby+On time (Продолжительность эксплуатации + время ожидания)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Доступность параметра зависит от типа блока питания.

Показывает срок эксплуатации блока питания, включая время, когда он находился в режиме ожидания (*standby*).

*Время ожидания (standby)* – это период, в течение которого принтер был включен в сеть (переключатель питания в положении «ON/ Вкл.»), но переключатель на дистанционном дисплее *не был включен*.

☛ Недействителен для 64-xx. Для принтеров 64-xx этот параметр аналогичен параметру [SERVICE DATA > POWERSUPPLY DATA > On time](#).

☛ Из данного параметра нельзя сделать какие-либо выводы в отношении фактического времени эксплуатации (печати) принтера.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**On time (Продолжительность эксплуатации)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▣ Доступность параметра зависит от типа блока питания.

Показывает чистый срок эксплуатации принтера. То есть не учитывает время ожидания принтера (режим *standby*) (см. параметр [SERVICE DATA > POWERSUPPLY DATA > Standby+On time](#)).

▣▣▣▣▣ Из данного параметра нельзя сделать какие-либо выводы в отношении фактического времени эксплуатации (печати) принтера.

**> CPU BOARD DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)****CPU identifier (Идентификационный номер ЦП)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает обозначение используемого центрального процессора.

**PCB revision (Версия блока управления ЦП)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает сведения об архитектуре и шифр компонентов платы ЦП.

**FPGA version (Версия FPGA)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает версию FPGA (логической микросхемы, программируемой в условиях эксплуатации).

**MAC address (MAC-адрес)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает MAC-адрес (заданный производителем уникальный адрес платы ЦП).

**Serial number (Серийный номер)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Серийный номер: присваивается производителем платы ЦП.

**Production date (Дата изготовления)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Дата изготовления: присваивается производителем платы ЦП.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**PCB part number (Номер блока управления ЦП)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер блока управления платы ЦП без других компонентов.

**Board part numb. (Номер платы ЦП)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер платы ЦП со всеми компонентами.

**Manufacturer (Производитель)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.  
Показывает производителя платы ЦП.

**Work place (Рабочее место)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.  
Показывает данные о рабочем месте.

**Company name (Название компании)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.  
Показывает название компании.

**DISPLAY DATA (ДАННЫЕ О ДИСПЛЕЕ)****Display version (Версия дисплея)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии панели управления принтера.

**Display SerialNr (Серийный номер дисплея)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает серийный номер панели управления принтера.

## 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Remote disp. vers. (Версия дистанционного дисплея)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если дистанционный дисплей подключен. Показывает номер версии дистанционного дисплея принтера.

**Remote disp. # (Серийный номер дистанционного дисплея)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если дистанционный дисплей подключен. Показывает серийный номер дистанционного дисплея принтера.

**> MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)****Ram memory size (Размер электронного диска)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает размер свободной памяти на электронном диске.

**Flash mem size (Размер флеш-памяти)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает размер свободной флеш-памяти. В аббревиатуре, следующей за размером памяти, указан производитель используемой памяти FlashRAM.

Аббревиатура	Производитель
MX	Macronix
AMD	AMD
FUJ	Fuji

Табл. 12. Производители Flash-RAM и их сокращенное обозначение.

---

**64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000****CompactFlash**

---

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

---

▣▶ Только при вставленной CF-карте.

Показывает объем памяти CF-карты.

**Space for Jobs (Память для заданий печати)**

---

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

---

Показывает объем памяти, доступной под задания печати.

**Max. Labellength (Max. длина поля печати)**

---

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

---

Показывает максимальную длину области печати на этикетке, зависящую от распределения памяти.

**Default Values (Значения по умолчанию)**

---

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

---

Показывает настройки значений по умолчанию: параметр [SPECIAL FUNCTION > Default values](#).



## Сообщения о состоянии

Общая информация .....	7	1032	Incorrect char.. .....	14
Модели устройств .....	7	1033	Uninit flash par .....	14
Отображение сообщений .....	7	1034	Uninit restrict .....	14
Категории сообщений о состоянии .....	7	1035	Uninit combi .....	14
Ошибки в общем ПО .....	8	1036	Wrong combi para .....	14
Ошибки Easy-Plug .....	8	1037	Software error .....	14
Неспецифические ошибки .....	9	1038	Software error .....	14
Неуказанные сообщения .....	9	1087	OLV not active .....	15
Перечень всех сообщений о состоянии ..	10	1088	No realtimeclock .....	15
1000 No new command .....	10	1089	Seek Fkt. Error .....	15
1001 Parameter Table .....	10	1090	Incomplete Job .....	15
1002 Comm. sorting .....	10	1091	Wrong var field .....	15
1003 Too many slashes .....	10	1092	Rename file .....	15
1004 Slash w/o param .....	10	1093	Delete file .....	15
1005 2 same commands .....	10	1094	More than 3 figs .....	16
1006 Letter incorrect .....	10	1097	Out of memory .....	16
1007 Command incorr.. .....	10	1099	File end .....	16
1008 Subcomm. incorr. . .....	11	1101	Wrong time/date .....	16
1009 Param. tab inc. . .....	11	1110	Opening Bracket .....	16
1010 #ER x #Q ! .....	11	1111	Closing Bracket .....	16
1011 #ER missing .....	11	1112	Para: No Value .....	16
1012 #IM x #Q ! .....	11	1113	No Default Value .....	16
1013 Comm. flag inc. . .....	11	1114	< Limit value .....	17
1014 Uninit integer .....	11	1115	> Limit value .....	17
1015 Uninit float .....	11	1120	Incorr. logo no.. .....	17
1016 Uninit string .....	12	1121	Logo exists .....	17
1017 Uninit discr .....	12	1122	Creating logo .....	17
1018 Too many discr .....	12	1123	Rename logo .....	17
1019 Uninit BCD para. . .....	12	1124	Logo file .....	18
1020 Too much image .....	12	1125	Delete error .....	18
1021 Uninit image par .....	12	1126	File creation .....	18
1022 Too many files .....	12	1127	File format .....	18
1023 Uninit File Para .....	12	1128	File exists .....	18
1024 Com. too long .....	13	1130	Float overflow .....	18
1025 Com twice there .....	13	1131	Combi overflow .....	18
1026 Comm. w/o. flag .....	13	1140	Line too long .....	19
1027 Uninit parameter .....	13	1141	Para. incorr. Bl .....	19
1028 Parameter uninit .....	13	1150	Integer overflow .....	19
1029 Param. incorr.. .....	13	1160	String too long .....	19
1030 Command incorr.. .....	13	1170	X Pos > width .....	19
1031 Too many slashes .....	13	1171	X Pos < zero .....	19
		1172	Y Pos > length .....	19



64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

1173	Y Pos < zero .....	20	1333	Logo not there .....	25
1174	Max width: right .....	20	1334	#YV Data incorr .....	25
1175	Max width: left .....	20	1335	#YV Field cont .....	25
1176	Max length: top .....	20	1336	#YV no. incorr. . .....	26
1177	Max length: bot.. .....	20	1390	Web width zero .....	26
1178	x Dots < zero .....	20	1391	Web > Width .....	26
1200	GetRLE reset st .....	21	1392	Job memory full .....	26
1201	GetRLE error st .....	21	1393	Job struct creat .....	26
1210	itoa Short Strin .....	21	1394	Invalidation .....	26
1240	New FS>E .....	21	1395	Label too wide .....	27
1241	New Read Pointer .....	21	1396	Label too long .....	27
1242	New FE in job .....	21	1397	Label too short .....	27
1243	New delete order .....	21	1398	Label too small .....	27
1244	New wrong pos .....	21	1470	X-Offset .....	27
1245	New no space .....	21	1471	Y-Offset .....	28
1246	New HP no space .....	22	<b>1501-1535 Сообщения, которые возникают при работе с интерпретатором MLI .....</b>		
1247	Out of memory .....	22	<b>28</b>		
1260	TimeDate string .....	22	1501	Unknown MLI Cmd .....	28
1270	#-comm. invalid .....	22	1502	MLI Hash Error .....	28
1272	Wrong #!.. .....	22	1503	Filename Too Long .....	28
1273	Wrong #!C.. .....	22	1504	Param > Max .....	29
1276	#!P wrong number .....	22	1505	Param < Min .....	29
1277	Wrong #!S.. .....	23	1506	No Previous .....	29
1278	Wrong #!X.. .....	23	1507	Not enough data .....	29
1279	#!X wrong number .....	23	1508	String Too Long .....	29
1282	Spooler FB > L .....	23	1509	Wrong Byte Cnts .....	29
1285	#!-comm. incorr. . .....	23	1510	Wrong Param .....	29
1290	Label limit .....	23	1511	Bar Parm Error .....	30
1291	Draw field .....	23	1512	Code128 Mode Err .....	30
1300	Invalid Command .....	24	1513	Wrong Mode .....	30
1301	Table full .....	24	1514	^BX Parm Err.. .....	30
1310	Wrong Field ID .....	24	1515	Conv to ECC200 .....	30
1320	No Default Value .....	24	1516	Bad Drive: x .....	30
1321	Bar Code Object .....	24	1517	Mask String: x .....	30
1322	Logo Object .....	24	1518	Bad Format: x .....	31
1323	Line Object .....	24	1519	Cmd Init Error .....	31
1324	Rectangle Object .....	24	1520	Unsupported Cmd .....	31
1325	Truedoc Object .....	24	1521	Unsupported: x .....	31
1326	Fix Field Creati .....	24	1522	Bad Char Set x .....	31
1327	Update Field Cre .....	25	1523	Cmd Parm Error .....	31
1328	Var Field Creati .....	25	1524	d/mm not chg x .....	31
1329	Count Field Crea .....	25	1525	USI not exist .....	32
1330	Create clk. field .....	25	1526	Can't Off CV .....	32
1331	Field type inv. . .....	25	1527	Offset illegal .....	32
1332	Field length inc. . .....	25	1528	Language illegal .....	32

1529	Invalid Prn Mode .....	32	5010	Paper jam .....	41
1530	Inc free str mem .....	32	5012	Delete H8 loader .....	41
1531	Inc RAM disc .....	32	5013	Prog H8 loader .....	41
1532	No Fixfont .....	33	5014	Power .....	41
1533	No Speedo Font .....	33	5015	Scanner .....	42
1534	^XA missing .....	33	5016	ALX Rewinder .....	42
1535	^XZ missing .....	33	5017	Power Supply .....	42
<b>2000-2009 Сообщения, вызванные ошибками в значениях переменных в командах Easy-Plug .....</b>		<b>33</b>	5018	Dot check area .....	43
2000	Double var name .....	33	5020	I2C Timeout xx .....	43
2002	Var. data length .....	33	5021	I2C Conf. xx .....	43
2003	Expr. bracket .....	33	5022	I2C Busy xx .....	43
2004	Exp. quotemark .....	33	5023	I2C LAB xx .....	43
2005	Exp. comma pos .....	34	5024	I2C BER xx .....	43
2006	Exp.functionname .....	34	5025	I2C Polling xx .....	44
2007	Exp.fct.paratype .....	34	5026	Motorprotect CPU .....	44
2008	Exp.fct.paraCnt .....	34	5028	PS overheat .....	44
2009	Exp. name wrong .....	34	5029	I2C checksum xx .....	44
2010	Fct. para value .....	34	<b>5051-5058 Сообщения, которые возникают только в принтере TT4 .....</b>		<b>45</b>
2111	Invalid Date .....	34	5051	Barcode Infeed 1 .....	45
<b>3000/3003/3006/3012/3015</b>			5052	Barcode Infeed 2 .....	45
	Com x Overrun .....	34	5053	Barcode Infeed 3 .....	45
<b>3001/3004/3007/3013/3016</b>			5054	Barcode Infeed 4 .....	45
	Com x Parity .....	35	5055	Infeed 1 empty .....	45
<b>3002/3005/3008/3015/3017</b>			5056	Infeed 2 empty .....	46
	Com x Frame .....	35	5057	Infeed 3 empty .....	46
3010	Spooler Overflow .....	35	5058	Infeed 4 empty .....	46
3011	Send buffer full .....	35	5059	Stacker full .....	46
<b>4100-4106 Сообщения, которые возникают только при работе с верификатором штрих-кодов (OLV).....</b>		<b>36</b>	5060	Stacker full .....	46
4100	No OLV data .....	36	5061	Dispenser motor .....	47
4101	OLV limit exceed .....	36	5062	Disp. lift motor .....	47
4103	OLV barcode type .....	36	5063	Press roll .....	47
4104	OLV Timeout .....	36	5064	Backing paper .....	47
4105	No OLV response .....	37	5100	No H8 response .....	47
4106	OLV Software .....	37	5100	Printengine lock .....	48
5000	Bus device .....	37	5101	Headadjust error .....	48
5001	No gap found .....	39	5102	Dot Defective .....	48
5002	Material end .....	39	5120	Home position .....	48
5003	Cover open .....	39	5121	Touch down .....	48
5004	Rewinder mat. tear .....	40	5122	PLC not ready .....	49
5005	Knife-fault .....	40	5123	USI Material low .....	49
5006	Head-fault .....	40	5130	PSU xxxxxxxx .....	50
5007	Ribbon end .....	40	5131	PSU communicat. . .....	52
5008	USI start error .....	41	5150	No USI interface .....	52
			5151	Applic. interf. . .....	52

## 64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

5200	Home position .....	52	5551	Max Tags failed .....	58
5201	Touch down .....	52	5560	TCS full / cover .....	58
5203	Touch down sens. . .....	52	5590	Odd hex string .....	58
5204	Appl. Startererror .....	53	5600	Job without #Q .....	58
5205	Applicator gen. . .....	53	6000	Job memory full .....	58
5206	Applicator resp. . .....	53	6001	Param. incorrect .....	59
5207	Appl. driver 1 .....	53	6002	Nov. prog. err.. .....	59
5208	Appl. driver 2 .....	53	6003	New prog. vers.. .....	59
5209	Appl. driver 3 .....	53	6004	Memory error .....	59
5210	Appl. driver 4 .....	53	6005	Load H8 program .....	59
5212	Vx.x for AI rec .....	53	6006	Fixfont data .....	60
5300	BLDC EEPROM err.. .....	54	6007	Speedofont data .....	60
5301	BLDC rewinder Ø .....	54	6008	Print ctrl. stop .....	60
5500	Unknown .....	54	6009	MLI Fixfont data .....	60
5501	General .....	54	6010	MLI Speedo data .....	60
5502-5551 Сообщения, которые возникают только при работе с RFID- модулем .....			6011	Printengine soft .....	60
5502	RFID internal .....	54	6012	Start next job .....	60
5504	No RFID job .....	54	6030	Param. checksum .....	61
5510	RFID COM timeout .....	54	6031	New Parameters .....	61
5512	COM open failed .....	55	6101	No sensor found .....	61
5513	Get baud failed .....	55	6200	Filesystem regis .....	61
5521	No transponder .....	55	6201	File sys. format .....	61
5522	Tag write err .....	55	6202	Drive open .....	61
5523	Tag address err .....	55	6203	Filesystem close .....	61
5524	CMD not applicable .....	55	6204	Disk directory .....	61
5525	Tag read err .....	56	6205	Write disk .....	62
5526	Tag select first .....	56	6206	Read disk .....	62
5527	Tag RF comm err .....	56	6207	No file card .....	62
5528	EEPROM failure .....	56	6208	Drive xx full .....	62
5529	Parameter range .....	56	6300	Out of memory .....	62
5530	Unknown CMD .....	56	6301	Incomplete job .....	62
5531	Protocol length .....	56	6310	Centr. Timeout .....	62
5532	CMD not avail ... .....	57	6311	Centr. Timeout .....	62
5540	ISO error #1 .....	57	8001	Shared Memory .....	63
5541	ISO error #2 .....	57	8002	Stream Buffer .....	64
5542	ISO error #3 .....	57	8103	TrueDoc Font .....	64
5543	ISO error #15 .....	57	8104	Speedo alloc .....	64
5544	ISO error #16 .....	57	8105	Load TrueType .....	64
5545	ISO error #17 .....	57	8106	Fonttype wrong .....	64
5546	ISO error #18 .....	57	8107	Character set .....	64
5547	ISO error #19 .....	57	8108	Symbol set .....	64
5548	ISO error #20 .....	57	8109	TT-specifications .....	64
5549	ISO error ??? .....	57	8110	Unknown char.. .....	65
5550	Wrong tag type .....	58	8111	Stream type .....	65
			8112	Font not supp.. .....	65

## 64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

8200	Fixfont number .....	65	8851	Graphic open .....	70
8201	Font downl. full .....	65	8852	Graphic header .....	71
8202	Font deleted .....	65	8853	Graphic palette .....	71
8300	Bar code corr .... ..	65	8854	Graphic read .....	71
8301	Bar code data .....	66	8856	Free store size .....	71
8302	Barcode checksum .....	66	8857	Wrong mem config .....	71
8303	Bar code sample .....	66	8900	Codablock columns .....	72
8304	Bar c. plain-copy .....	66	8901	Codablock rows .....	72
8305	Bar code print .....	66	8902	Codablock softw .....	72
8306	Plain-copy len ... ..	66	8903	Codablock infogr .....	72
8307	Readline dist .....	66	8950	Logo open .....	72
8308	Bar code ratio .....	66	8951	File format .....	72
8309	Module range .....	67	8952	Not installed .....	72
8310	Bar code element .....	67	9000	Wrong errornum .....	72
8311	Barcode table .....	67	9001	Software Error .....	73
8400	PDF417 ECC .....	67	9003	Print head type .....	73
8401	PDF417 Lines .....	67	9005	No Printhead .....	73
8402	PDF417 Columns .....	67	9007	Bad MAC Address .....	73
8403	PDF417 Style .....	67	9008	Powerfail signal .....	74
8404	PDF417 Command .....	67	9009	Temporary MAC .....	74
8405	PDF417 Size .....	67	9011	Bootloader ext. ....	74
8406	PDF417 Details .....	68	9013	Head voltage .....	74
8407	PDF417 Coding .....	68	9014	Motor voltage .....	75
8500	Code 25Int len. ....	68	9015	Network init. . ....	75
8501	Postcode length .....	68	9016	DHCP Failed .....	75
8600	EAN Length .....	68	9017	RTC read failed .....	75
8601	UPCE Numbers sys. .	68	9018	#!CA wrong Pos. ....	75
8700	IDM Data with 0 .....	68	9020	Param. ID wrong .....	75
8701	IDM Data length .....	68	9022	No network link .....	76
8702	IDM Coding .....	68	9023	Filename: Functionname() Line: xxx 76	
8703	IDM Self-test .....	69	9024	Not possible ! .....	76
8704	IDM Init. error .....	69	9030	Log file:CF full .....	76
8705	IDM rows/columns .....	69	9031	Log file: nnnn .....	76
8760	EAN128 field len .....	69	9032	EP file log stop .....	76
8761	EAN128 Data type .....	69	9034	Use min 16MB RAM .....	77
8762	EAN128 Ident. ....	69	9035	No printpr. stop .....	77
8800	Maxicode Mode .....	69	9036	DMA switch off .....	77
8801	Maxicode Sys no .....	69		<a href="#">9100-9119 Сообщения, которые возникают во время обновления прошивки</a> .....	77
8802	Maxicode Zipcode .....	69	9100	Invalid format .....	77
8803	Maxicode Class .....	70	9101	Invalid Header .....	77
8804	Maxi. Sec. mess. ....	70	9102	Inv.Board Rev. . ....	77
8805	Maxicode Country .....	70	9103	Inval. firmware .....	77
8830	Cod49 Datalength .....	70	9104	Inv. Data Size .....	78
8831	Cod49 wrong data .....	70			
8850	Unknown filetype .....	70			

**64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t**

9107	Flash Overflow .....	78	9114	RFID missing .....	79
9108	Flash Ovf. Diag .....	78	9115	AWID missing .....	79
9109	Flash Ovf. Params .....	78	9116	Ser. Disp. Missing .....	79
9110	Flash Write Err. . .....	78	9117	Device Unknown .....	79
9111	PIC Update Fail.. .....	78	9118	H8 Update Fail.. .....	79
9112	PIC missing .....	78	9119	H8 missing .....	79
9113	RFID Update Fail .....	78			

## Общая информация

### Модели устройств

Настоящее описание сообщений о состоянии относится ко всем устройствам, перечисленным в верхнем колонтитуле инструкции.

### Отображение сообщений

Во время работы устройства происходит непрерывное тестирование его состояния. При обнаружении сбоя на дисплей устройства выводится соответствующее сообщение.

- Только для 64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / PM 3000:  
Если параметр `SYSTEM PARAMETER > Signal buzzer` установлен на *On (Вкл.)*, сообщение сопровождается звуковым сигналом.
- Только для 64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / PM 3000 с электроникой 3 поколения (“Gen. 3”):  
Подсветка дисплея во время вывода сообщения о состоянии меняется с зеленой на красную.

Состояние устройства можно запросить через последовательный интерфейс (см. команду `Easy-Plug #!Xn`).

**Отображение на дисплее** Выводимое сообщение о состоянии выглядит следующим образом:

```
Status      xxxx
TextTextTextTextTextTe
```

, где:

- Status (Состояние)*: подразделяется на „PrintStatus“ (“Состояние принтера”) или „QueueStatus“ (“Состояние очереди печати”).
  - *PrintStatus (Состояние принтера)* означает, что произошел сбой в работе принтера, независящий от отправленного задания печати. Такое сообщение относится к управлению принтером.
  - *QueueStatus (Состояние очереди печати)* означает ошибку в команде `Easy-Plug` в задании печати. Такое сообщение относится к интерпретатору `Easy-Plug`.
- xxxx – код сообщения о состоянии (от 0001 до 9999). Расшифровка кодов сообщений приводится ниже.
- TextTextTextText* – краткая расшифровка кода сообщения о текущем состоянии (здесь, в данном разделе инструкции – на английском языке). Как правило, этого текста бывает достаточно для понимания текущего состояния устройства.

Более подробная информация о состоянии устройства (“Статус”) и необходимых мерах в связи с ним (“Действия”) приводится ниже.

#### Example

```
PrintStatus      8704
IDM Init. Error
```

### Категории сообщений о состоянии

**Самоподтверждаемые сообщения** выводятся на дисплей с единственной целью проинформировать оператора об имеющихся местах ошибках или состояниях.

Такое сообщение выводится на дисплей принтера на короткое время и сопровождается коротким звуковым сигналом. Для продолжения работы принтера вмешательство оператора не требуется.

▮▮▮▮➔ Обращайте внимание на такие сообщения; это поможет предупредить сбои в работе устройства.

**Подтверждаемые сообщения** оператору необходимо подтвердить прием таких сообщений; они указывают на состояния или ошибки, угрожающие нормальной работе устройства. Такое сообщение остается на дисплее принтера до тех пор, пока не будет исправлена ошибка и пока не будет подтвержден прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Вывод сообщения на дисплей также сопровождается коротким звуковым сигналом.

**Запрещающие сообщения** выводятся в результате серьезных ошибок. Из этого состояния блокировки (зависания) принтер выводится “теплой” перезагрузкой (нажатием на кнопки CUT+ONLINE+FEED) или выключением устройства.

<b>Самоподтверждаемые сообщения</b>	Заголовок - без подчеркивания
<b><u>Подтверждаемые сообщения</u></b>	Заголовок подчеркнут
<b><u><u>Запрещающие сообщения</u></u></b>	Заголовок подчеркнут дважды

*Табл. 1. Категория сообщений о состоянии определяется по формату заголовка: чем больше подчеркиваний, тем серьезнее ошибка*

## Ошибки в общем программном обеспечении

К сожалению, ошибки в программном обеспечении невозможно исключить полностью. В настоящей инструкции статус таких ошибок обозначается как “Программная ошибка”. Они могут быть исправлены только производителем.

➔ При повторном появлении таких программных ошибок необходимо связаться с производителем или сервисным центром, назвав код ошибки (сообщения) и описав обстоятельства, при которых данное сообщение возникает.

## Ошибки Easy-Plug

Обнаружение ошибок Easy-Plug упрощается, если версия прошивки x.33 и выше. При этом необходимо установить параметр **SYSTEM PARAMETERS > EasyPlug error** на “Strict handling” («Недопустимость ошибки»).

Команда Easy-Plug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения – до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен кавычками („>> <<“).

С помощью кнопки CUT можно переключаться между выводением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды Easy-Plug.

## Неспецифические ошибки

Некоторые ошибки имеют несколько причин. Чтобы выявить точную причину ошибки, необходимо воспроизвести условия ее возникновения.

- ➔ Направьте следующую максимально подробную информацию (желательно в виде файла) в сервисный центр производителя:
  - *Макет этикетки и/ или задание печати*, во время исполнения которых возникает сообщение об ошибке.
  - *Значения параметров* принтера, при которых возникла такая ошибка.
  - *Файл журнала* всех заданий печати до момента возникновения ошибки.
- ➔ Для сохранения текущих настроек (значений параметров) принтера используйте параметр “Сохранение параметров на CF-карту” (**SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF**).
- ➔ Для передачи полученных данных Easy-Plug на последовательный порт используйте параметр “Учет данных EasyPlug” (**SERVICE FUNCTION > EasyPlug monitor**). Для некоторых моделей принтеров файл журнала заданий печати можно сохранить на CF-карту (через параметр **SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF**).

На основе этих данных в сервисном центре будут воспроизведены обстоятельства, при которых возникла такая ошибка, и будут найдены способы ее исправления.

## Неуказанные сообщения

Некоторые сообщения о состоянии не описаны в настоящей инструкции. Такие сообщения предназначены для разработчиков ПО и специально обученного персонала и указывают на определенные обстоятельства, приведшие к ошибке, в частности на микропрограммные сбои.

- ➔ Если на дисплей выводится сообщение о состоянии, которое не описано ниже, обратитесь в сервисный центр, назовите номер ошибки (сообщения) и опишите обстоятельства, при которых данное сообщение возникает.



## Перечень всех сообщений о состоянии

### 1000 No new command

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1001 Parameter Table

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1002 Comm. sorting

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1003 Too many slashes

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1004 Slash w/o param.

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1005 2 same commands

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1006 Letter incorrect

Статус Программная ошибка: самоподтверждаемое сообщение

- Действия
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

### 1007 Command incorr.

Статус Известная команда

- Действия
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

**1008 Subcomm. incorr.**

- Статус**                      Неизвестный символ в подкоманде.
- Действия**                ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

**1009 Param. tab inc.**

- Статус**                      Программная ошибка
- Действия**                ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1010 #ER x #Q !**

- Статус**                      Одна или несколько запрещенных команд между #ER и #Q.
- Действия**                ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug в задании.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1011 #ER missing**

- Статус**                      Одна или несколько команд форматирования не имеют префикса #ER (самоподтверждаемое сообщение)
- Действия**                ➔ Никаких. Команда все равно выполняется.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1012 #IM x #Q !**

- Статус**                      Одна или несколько запрещенных команд между #IM и #Q.
- Действия**                ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1013 C o mm. flag inc.**

- Статус**                      Программная ошибка
- Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1014 Uninit integer**

- Статус**                      Программная ошибка
- Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1015 Uninit float**

- Статус**                      Программная ошибка
- Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1016 Uninit string**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1017 Uninit discr**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1018 Too many discr**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1019 Uninit BCD para.**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1020 Too much image**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1021 Uninit image par**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1022 Too many files**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1023 Uninit File Para**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1024 Com. too long**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1025 Com twice there**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1026 Comm. w/o. flag**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1027 Uninit parameter**

**Статус** Параметр не может быть включен (инициализирован).

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**1028 Parameter uninit**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1029 Param. incorr.**

**Статус** Неправильный параметр в команде.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1030 Command incorr.**

**Статус** Ошибка во время интерпретации команды.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1031 Too many slashes**

**Статус** Слишком много параметров между двумя разделителями (знаками "/").

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1032 Incorrect char.**

- Статус** Параметр содержит запрещенный символ.
- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1033 Uninit flash par**

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1034 Uninit restrict**

- Статус** Параметр „restricted string“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1035 Uninit combi**

- Статус** Программная ошибка Параметр „combi“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1036 Wrong combi para**

- Статус** Программная ошибка.  
Параметр „combi“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1037 Software error**

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1038 Software error**

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1087 OLV not active****Статус**

Использованы специальные команды Easy Plug (#OLVI or #OLVD) для управления интерактивным верификатором штрихкодов, в то время как принтер не подключен к верификатору.

**Действия**

- ➔ Подключите интерактивный верификатор штрихкодов (OLV) и настройте соответствующим образом принтер.
- См. параметр [INTERF. PARAM > COM2 PORT > Function Option](#).

**1088 No realtimeclock****Статус**

Использованы специальные команды Easy Plug (#YS or #YC) для управления часами реального времени, в то время как сами часы не установлены.

**Действия**

- ➔ Установите часы реального времени.
- Сведения по установке см. в [инструкции по техобслуживанию](#), в разделе “Общее техобслуживание” (“General Service”), глава “Сборка вспомогательного оборудования” / “Дополнительная плата” (“Assembling accessories” / “Option board”).

**1089 Seek Fkt. Error****Статус**

Программная ошибка. Ошибка возникает во время выполнения функции “поиск” („seek“) во внутренней файловой системе принтера.

**Действия**

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

**1090 Incomplete Job****Статус**

Текущее задание печати не было завершено командой #Q. Иначе говоря, после команды #ER, форматирующей этикетку, поступает следующая команда #ER, в то время как первое форматирование не было завершено командой #Q.

**Действия**

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Завершите текущее задание печати с помощью команды #Q.

**1091 Wrong var field****Статус**

Ошибка возникает во время обработки текстовой строки в поле переменных данных. Ошибка может быть вызвана командами #YT или #YB (Easy Plug). Самоподтверждаемое сообщение.

**Действия**

- ➔ Проверьте правильность текстовых строк в полях переменных данных.

**1092 Rename file****Статус**

Программная ошибка

**Действия**

- ➔ См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

**1093 Delete file****Статус**

Файл не может быть удален.

**Действия**

- ➔ Проверьте правильность написания имени файла; проверьте, не защищен ли файл от записи.

**1094 More than 3 figs**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1097 Out of memory**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1099 File end**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1101 Wrong time/date**

**Статус** Команда Easy-Plug #RTC (установка часов реального времени): невозможная дата или неправильный формат даты/ времени.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команды #RTC в текущем задании печати.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1110 Opening Bracket**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1111 Closing Bracket**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1112 Para: No Value**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1113 No Default Value**

**Статус** Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1114 < Limit value****Статус**

Отправленная команда Easy Plug содержит параметр, значение которого меньше допустимого. Данное значение автоматически поменяется на установленное по умолчанию допустимое значение параметра.  
Например: #YT109/-1/. Значение -1 присвоено параметру d, который может иметь значение 0, 1, 2, 3. Т.е., -1 выходит за нижний предел значений.

**Действия**

- ➔ Проверьте допустимость установленных значений параметров в командах Easy Plug и исправьте их при необходимости.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1115 > Limit value****Статус**

Отправленная команда Easy Plug содержит параметр, значение которого больше допустимого. Данное значение автоматически поменяется на установленное по умолчанию допустимое значение параметра.  
Например: #YT109/5/. Значение 5 присвоено параметру d, который может иметь значение 0, 1, 2, 3. Т.е., 5 выходит за верхний предел значений.

**Действия**

- ➔ Проверьте допустимость установленных значений параметров в командах Easy Plug и исправьте их при необходимости.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1120 Incorr. logo no.****Статус**

Номер логотипа выходит за допустимые пределы адресного поля.  
(самоподтверждаемое сообщение).

**Действия**

- ➔ Убедитесь, что логотипу был присвоен номер в пределах от 0 до 255.

**1121 Logo exists****Статус**

Такой логотип уже существует.

**Действия**

- ➔ Измените имя файла и повторите его сохранение.

**1122 Creating logo****Статус**

Программная ошибка

**Действия**

- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1123 Rename logo****Статус**

Программная ошибка

**Действия**

- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.



**1124 Logo file**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1125 Delete error**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1126 File creation**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Файл не может быть создан. Ошибка может быть вызвана недопустимым именем файла или нехваткой памяти принтера.

**Действия** → Проверьте правильность имени файла (длина, допустимость символов и т.п.) и внесите соответствующие исправления.

→ Проверьте объем свободной памяти принтера.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1127 File format**

**Статус** Имя файла не удовлетворяет правилам MS-DOS.

**Действия** → Проверьте правильность имени файла (длина, допустимость символов и т.п.) и внесите соответствующие исправления.

**1128 File exists**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Файл должен быть загружен в память принтера с помощью команды #DF. Команда уже отправлялась, но без параметра "O" (= "Overwrite"= "Перезаписать"), однако файл с данным именем уже существует.

**Действия** → Переименуйте один из файлов или добавьте в команду параметр перезаписи "O".

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1130 Float overflow**

**Статус** Слишком большое количество цифр для переменных с плавающей запятой.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

**1131 Combi overflow**

**Статус** Слишком большое количество цифр для переменной "combi".

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

**1140 Line too long**

**Статус** Ошибка во время преобразования формата EPT в BIN: превышена длина строки.

**Действия** → Уменьшите длину.

**1141 Para. incorr. BI**

**Статус** Ошибка во время обработки параметров битового изображения.

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**1150 Integer overflow**

**Статус** Слишком большое количество цифр для целочисленных переменных.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

**1160 String too long**

**Статус** Строковый параметр превышает максимально допустимую длину в 256 символов (1024 символа для двумерного штрих-кода соответственно).

**Действия** → Уменьшите количество символов в строке.

**1170 X Pos > width**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Отклонение начальной точки печати по оси X превышает максимально допустимое значение.

**Результат** Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

**Действия** → Уменьшите значение отклонения по оси X.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1171 X Pos < zero**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Значение отклонения начальной точки печати по оси X <0.

**Результат** Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

**Действия** → Проверьте правильность знака значения отклонения по оси X.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1172 Y Pos > length**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Отклонение начальной точки печати по оси Y выходит за пределы длины этикетки.

**Результат** Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

**Действия** → Уменьшите значение отклонения по оси Y.

→ Возьмите этикетки большей длины.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1173 Y Pos < zero**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Значение отклонения начальной точки печати по оси Y < 0.

**Результат** Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

**Действия** → Проверьте правильность знака значения отклонения по оси Y.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1174 Max width: right**

**Статус** Достигнут правый край этикетки. Символы, линии, логотипы и др. элементы физически выходят за пределы области печати справа (самоподтверждаемое сообщение).

**Результат** Напечатаны будут лишь те элементы, которые уместились в поле печати этикетки.

**Действия** → Измените значение ширины области печати или положение элементов.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1175 Max width: left**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут левый край этикетки. Символы, линии, логотипы и др. элементы физически выходят за пределы области печати справа (самоподтверждаемое сообщение).

**Результат** Напечатаны будут лишь те элементы, которые уместились в поле печати этикетки.

**Действия** → Измените значение ширины области печати или положение элементов.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1176 Max length: top**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут верхний край этикетки.

**Действия** → Исправьте макет этикетки: измените расположение эскизных элементов, так чтобы они помещались на этикетке или измените длину этикетки.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1177 Max length: bot.**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут нижний край этикетки.

**Действия** → Исправьте макет этикетки: измените расположение эскизных элементов так, чтобы они помещались на этикетке или измените длину этикетки.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1178 x Dots < zero**

**Статус** Растровое (битовое) изображение

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

**1200 GetRLE reset st**

Статус (число байтов) x (число линий) не соответствует длине файла.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

**1201 GetRLE error st**

Статус Байт GetRLE имеет статус ошибки.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

**1210 itoa Short Strin**

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1240 New FS>E**

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1241 New Read Pointer**

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1242 New FE in job**

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1243 New delete order**

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1244 New wrong pos.**

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1245 New no space**

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1246 New HP no space**

**Статус** Ошибка в выделении памяти для задания печати.

**Действия** → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1247 Out of memory**

**Статус** Ошибка в выделении памяти для задания печати.

**Действия** → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1260 TimeDate string**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1270 #-comm. invalid**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1272 Wrong #!..**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!A.". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (от 0 до 31).

**Действия** → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1273 Wrong #!C**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!C". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (A, F).

**Действия** → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1276 #!P wrong number**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!P.". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (от 0 до 31).

**Действия** → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1277 Wrong #!S..**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!S..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (P, R).

**Действия** → Уточните допустимое значение параметра.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1278 Wrong #!X..**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!X..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (S, B, P).

**Действия** → Уточните допустимое значение параметра.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1279 #!X wrong number**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!X..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений.

**Действия** → Уточните допустимое значение параметра.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1282 Spooler FB > L**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1285 #!-comm. incorr.**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!..!". Задана неизвестная буква.

**Действия** → Уточните допустимость заданной буквы.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1290 Label limit**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Значение по оси X или Y превышает размеры этикетки.

**Действия** → Уменьшите значение отклонения по оси X или Y.  
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1291 Draw field**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug. Ошибка при вызове функции, в объекте графики.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1300 Invalid Command**

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1301 Table full**

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1310 Wrong Field ID**

Статус Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1320 No Default Value**

Статус Ошибка кода Easy-Plug.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1321 Bar Code Object**

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения штрих-кода.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1322 Logo Object**

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения логотипа.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1323 Line Object**

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения линии.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1324 Rectangle Object**

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения прямоугольного объекта.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1325 Truedoc Object**

Статус Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1326 Fix Field Creati**

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения фиксированного поля.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1327 Update Field Cre**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля с обновляемыми параметрами.

**Действия** → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1328 Var Field Creati**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля с переменными.

**Действия** → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1329 Count Field Crea**

**Статус** Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля счетчика.

**Действия** → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1330 Create clk. field**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1331 Field type inv.**

**Статус** Неправильный тип поля

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**1332 Field length inc.**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1333 Logo not there**

**Статус** Выбранный логотип не существует.

**Действия** → Проверьте имя / существование файла с логотипом.

**1334 #YV Data incorr.**

**Статус** Недопустимое значение для команды #YV (в поле переменных).

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Исправьте значение переменной.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1335 #YV Field cont.**

**Статус** Значение переменной не может быть вставлено в поле команды #YV.

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.



**1336 #YV no. incorr.**

**Статус** Поле с указанным номером в команде #YV (поле переменной) не найдено.

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Проверьте номер поля команды #YV.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1390 Web width zero**

**Статус** Принтер настроен на печать этикеток в несколько ручьев (команда Easy Plug #ER,  $n > 1$ ); но при этом ширина этикетки ошибочно установлена равной нулю ( $b = 0$ ).

**Действия** → Исправьте команду #ER в соответствии с установленным значением параметра b.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1391 Web > Width**

**Статус** Принтер настроен на печать этикеток в несколько ручьев (команда Easy Plug #ER,  $n > 1$ ); но при этом один из параметров n и b или оба этих параметра установлены так, что произведение числа ручьев на ширину ручья (т.е.,  $n * b$ ) превышает ширину этикеточного материала.

**Действия** → Исправьте команду #ER в соответствии с установленными значениями параметров n или b.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1392 Job memory full**

**Статус** Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

**Действия** → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1393 Job struct creat**

**Статус** Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

**Действия** → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

**1394 Invalidation**

**Статус** Программная ошибка

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1395 Label too wide****Статус**

В задании печати в команде #IM установлено значение ширины этикетки, превышающее максимально допустимое значение ширины печати. Максимальная ширина печати зависит от модели принтера.

- Максимальное значение ширины печати см. в разделе [«Технические характеристики»](#) настоящей инструкции.

**Действия**

- ➔ Уменьшите значение ширины этикетки в команде #IM в текущем задании печати в соответствии с максимально допустимым значением ширины печати.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

**1396 Label too long****Статус**

Установленное значение длины этикетки превышает максимально допустимое значение. Максимальная длина этикетки зависит от конфигурации памяти принтера.

- В распечатке отчета о состоянии памяти (Memory status) среди прочего приводятся данные о максимальной длине этикетки (параметр Max. Labellength). Подробную информацию см. в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#) настоящей инструкции.

**Действия**

- ➔ Уменьшите соответственно значение длины этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

**1397 Label too short****Статус**

Установленное значение длины этикетки в команде #IM меньше допустимого значения. Значение устанавливается на минимально допустимое.

**Действия**

- ➔ Исправьте значение длины этикетки в макете этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

**1398 Label too small****Статус**

Установленное значение ширины этикетки в команде #IM меньше допустимого значения. Значение устанавливается на минимально допустимое.

**Действия**

- ➔ Исправьте значение ширины этикетки в макете этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

**1470 X-Offset****Статус**

Координаты объекта текста, графики и т.д. по оси X в макете этикетки (смещение начальной точки печати по оси X) выходят за пределы этикетки. Такие координаты автоматически изменяются на допустимые, т.е. лежащие в границах этикетки, значения.

**Действия**

- ➔ Проверьте координаты объектов по оси X в макете этикетки и при необходимости исправьте их.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

**1471 Y-Offset**

- Статус** Координаты объекта текста, графики и т.д. по оси Y в макете этикетки (смещение начальной точки печати по оси Y) выходят за пределы этикетки. Такие координаты автоматически изменяются на допустимые, т.е. лежащие в границах этикетки, значения.
- Действия**
- ➔ Проверьте координаты объектов по оси Y в макете этикетки и при необходимости исправьте их.
  - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

**1501-1535****Сообщения, которые возникают при работе с интерпретатором MLI**

Программа-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ (MLI™) компании Avery Dennison используется для управления принтерами AP 4.4, AP 5.4, 64-xx, ALX 92x, DPM, PEM и AP 7.t, которые имеют встроенный язык программирования ZPL II®<sup>1</sup> корпорации ZIH Corp. Если возникнут вопросы по обработке потоков данных, обращайтесь в службу технической поддержки.

В данном параграфе приводятся сообщения, которые могут возникнуть при обработке команд ZPL II® программой-интерпретатором MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.

**1501 Unknown MLI Cmd**

- Уровень ошибки** 1
- Статус** Команда не может быть интерпретирована.
- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли было обработано задание печати. Если правильно, не обращайтесь на данное сообщение; если нет, исправьте задание печати.

**1502 MLI Hash Error**

- Уровень ошибки** 1
- Статус** Программная ошибка.
- Действия** См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**1503 Filename Too Long**

- Уровень ошибки** 1
- Статус** Недопустимо длинное имя файла.
- Действия**
- ➔ Сохраните файл под более коротким именем.

<sup>1</sup> 1) ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Paxar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Paxar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation

**1504 Param > Max****Уровень ошибки** 1**Статус** Значение параметра превышает максимально допустимое значение.**Действия** → Уменьшите значение параметра.**1505 Param < Min****Уровень ошибки** 1**Статус** Значение параметра меньше минимального предельно допустимого значения.**Действия** → Измените значение параметра.**1506 No Previous****Уровень ошибки** 1**Статус** Значения данных текущей строки графической команды установлены равными данным предыдущей строки, но предыдущей строки – не существует.**Действия** →**1507 Not enough data****Уровень ошибки** 1**Статус** Недостаточно данных для графической команды.**Действия** → Проверьте и исправьте данные графической команды.**1508 String Too Long****Уровень ошибки** 1**Статус** Количество символов в строке превышает максимально допустимое значение для этой строки.**Действия** → Проверьте и исправьте команду.**1509 Wrong Byte Cnts****Уровень ошибки** 1**Статус** Недопустимая длина строки или недопустимые параметры общих размеров (равны 0). Возникает при выполнении команд загрузки графики или загрузки шрифтов.**Действия** → Проверьте и исправьте команду.**1510 Wrong Param****Уровень ошибки** 1**Статус** Управляющие символы недопустимы для дискретного параметра (односимвольного параметра).**Действия** → Проверьте и исправьте команду.

**1511 Bar Parm Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Параметры штрих-кодовых команд неправильны или не соответствуют техническим требованиям.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1512 Code128 Mode Err****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда штрих-кода Code128 указывает режим, отличный от 'AUTO'.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1513 Wrong Mode****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда штрих-кода Code block указывает режим, отличный от 'F'.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1514 ^BX Parm Err.****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда штрих-кода Data Matrix задает символ управляющей последовательности.  
Принтер не поддерживает эту функцию.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1515 Conv to ECC200****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда штрих-кода Data Matrix указывает уровень кода коррекции ошибок, отличный от ECC200. Программа пытается преобразовать код в ECC200.**Действия** → Исправьте штрих-кодовую команду.**1516 Bad Drive: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Неправильно выбран **логический диск (drive)**. (Поддерживаются только 'R' или 'B').**Действия** → Выберите правильный **диск**.**1517 Mask String: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Строка кодовой маски в команде ^SF не поддерживается.**Действия** → Исправьте задание печати.

**1518 Bad Format: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Выбранный графический формат не поддерживается эмулятором Avery ZPL (форматы Compressed binary и PNG)**Действия** → Конвертируйте изображение в поддерживаемый формат.**1519 Cmd Init Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Программная ошибка.**Действия** См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.**1520 Unsupported Cmd****Уровень ошибки** 1**Статус** Второстепенная команда, которая не поддерживается принтером.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1521 Unsupported: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Первостепенная команда, которая не поддерживается принтером.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1522 Bad Char Set x****Уровень ошибки** 2**Статус** Набор символов, выбранный командой ^C1, не поддерживается.**Действия** → Задайте поддерживаемый набор символов.**1523 Cmd Parm Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Ошибка во время анализа синтаксиса параметров команды.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1524 d/mm not chg x****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда пытается снизить оптическую плотность отпечатка, присваивая разрешению принтера значение в 200 dpi.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.

**1525 USI not exist****Уровень ошибки** 1**Статус** Плата интерфейса пользовательской системы (USI) не установлена.**Действия**  
→ Исправьте задание печати.  
→ Установите плату интерфейса USI.**1526 Can't Off CV****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда пытается отключить проверку правильности штрих-кода.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1527 Offset illegal****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда RTC указывает, что данный принтер не поддерживает функцию clock offset (например, при отрицательном отклонении времени).**Действия** → Исправьте команду.**1528 Language illegal****Уровень ошибки** 2**Статус** Язык, определяемый командой RTC, не является английским или немецким.**Действия** → Исправьте команду.**1529 Invalid Prn Mode****Уровень ошибки** 1**Статус** Выбран режим, отличный от режима Cutter Mode (отрезное устройство) (режимы Tear-off (обрезное устройство), Rewind (перемотчик) or Peel-off (отделяющее устройство) в команде ^MM).**Действия** → Исправьте команду.**1530 Inc free str mem****Уровень ошибки** 2**Статус** Недостаточно свободной памяти.**Действия** → Увеличьте объем свободной памяти с помощью параметра **SYSTEM PARAMETER > Free store size** (ее должно быть не меньше 2048 Кбайт).**1531 Inc RAM disc****Уровень ошибки** 2**Статус** Недостаточно места на электронном диске.**Действия** → Увеличьте объем RAM-диска с помощью параметра **SYSTEM PARAMETER > Ram disk size** (его должно быть не меньше 2048 Кбайт).

**1532 No Fixfont**

Уровень ошибки 2

Статус На флеш-накопителе нет шрифта fixfont.

Действия → Загрузите шрифт fixfont.

**1533 No Speedo Font**

Уровень ошибки 2

Статус На флеш-накопителе нет шрифта Speedo.

Действия → Загрузите шрифт speedo.

**1534 ^XA missing**

Уровень ошибки 1

Статус Команда должна быть между парой ^XA...^XZ.

Действия → Исправьте задание печати.

**1535 ^XZ missing**

Уровень ошибки 1

Статус Команда должна быть за пределами пары ^XA...^XZ.

Действия → Исправьте задание печати.

**2000-2009****Сообщения, вызванные ошибками  
в значениях переменных в командах Easy-Plug****2000 Double var name**

Статус Попытка установить переменную с уже существующим именем.

Действия → Задайте переменной другое имя.

**2002 Var. data length**

Статус Превышена допустимая длина переменной.

Действия → Исправьте длину переменной.

**2003 Expr. bracket**

Статус Пропущена или поставлена лишняя отрывающая или закрывающая скобка в записи.

Действия → Проверьте правильность расстановки скобок и исправьте ошибку.

**2004 Exp. quotemark**

Статус Пропущен открывающий или закрывающий знак кавычек.

Действия → Проверьте правильность расстановки кавычек и исправьте ошибку.



**2005 Exp. comma pos.**

- Статус** В записи поставлена лишняя (непредвиденная) запятая.
- Действия** → Проверьте синтаксис записи (правильность расстановки запятых).

**2006 Exp.functionname**

- Статус** Неправильное имя функции в записи.
- Действия** → Проверьте правильность написания имени функции, а также существует ли функция под таким именем. Исправьте имя функции.

**2007 Exp.fct.paratype**

- Статус** Обнаружен неправильный тип параметра в записи.  
Например, запись SubStr ("Text",0,"A") вызовет сообщение об ошибке, поскольку "A" не является цифрой.
- Действия** → Проверьте запись команды. Исправьте ошибки в записи.

**2008 Exp.fct.paraCnt**

- Статус** Неправильное количество параметров функции в записи.
- Действия** → Проверьте запись команды. Исправьте ошибки в записи.

**2009 Exp. name wrong**

- Статус** В записи использовано неизвестное имя переменной.
- Действия** → Проверьте имена переменных. Исправьте ошибку или задайте новую переменную.

**2010 Fct. para value**

- Статус** Ошибка вызвана функцией Easy-Plug chr(). Значение аргумента (переменной) функции выходит за допустимый диапазон от 0 до 255.
- Действия** → Измените значение аргумента (см. [руководство по Easy-Plug](#)).

**2111 Invalid Date**

- Статус** Недопустимое значение даты в строке.  
Например, сообщение об ошибке при вызове функции DayOfYear(„31“,„6“,„2005“) будет возникать потому, что указана несуществующая дата.
- Действия** → Исправьте значение даты.
- О См. [руководство по Easy Plug](#), раздел “Описание команд” (“Description of commands”) в параграфе “Переменные Easy-Plug” (“Easy-Plug variables”).

**3000/3003/3006/3012/3015 Com x Overrun**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) - перегрузка.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**3001/3004/3007/3013/3016****Com x Parity**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) – контроль по четности.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Проверьте параметр контроля по четности в меню принтера (INTERF. PARAM. > COM1 PORT > Parity), а также компьютер.
  - Подробная информация о работе с меню параметров представлена в разделе «Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера» настоящей инструкции.

**3002/3005/3008/3015/3017****Com x Frame**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) – ошибка кадра данных.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Проверьте параметры скорости передачи данных и стопового бита, установленных через меню принтера (INTERF. PARAM. > COM1 PORT > Baud rate и INTERF. PARAM. > COM1 PORT > stop bits), а также компьютер.
  - Подробная информация о работе с меню параметров представлена в разделе «Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера» настоящей инструкции.

**3010 Spooler Overflow**

- Статус** Ошибка квитирования установления связи на интерфейсе. В результате чего спулер (буфер обмена данных в принтере) оказался переполнен, т.к. компьютер не прекращал отправку данных на принтер.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Проверьте подключение линии передачи данных, особенно подключение сигнальных проводов, отвечающих за квитирование.
  - ➔ Проверьте настройки интерфейса, особенно те, что отвечают за квитирование.

**3011 Send buffer full**

- Статус** Буфер отправки переполнен. Возможная причина ошибки в том, что несколько раз был запрошен статус принтера (#!Xn), но отчет по запросу не выводился.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что отчет по запросу о состоянии принтера выводится.

## 4100-4106 Сообщения, которые возникают только при работе с верификатором штрих-кодов (OLV).

### 4100 No OLV data

<b>Статус</b>	Интерактивный верификатор обнаружил, что тип и/ или данные напечатанного штрих-кода не удовлетворяют типу и/ или данным в задании печати штрих-кода. Ошибка могла возникнуть, если: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Интерактивный верификатор не был подключен или включен.</li><li>▪ Штрих-код не был еще напечатан.</li><li>▪ Качество печати штрих-кода неудовлетворительно настолько, что верификатор не может его сосканировать.</li></ul>
<b>Действия</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Убедитесь, что верификатор правильно подключен и включен в сеть.</li><li>➔ Проверьте качество отпечатка. Если оно неудовлетворительно, измените параметры печати и/или подберите другую комбинацию этикеточной и красящей лент.</li><li>➔ Проведите тест точек печатающей головки. Возможно, повреждена одна из точек, и поэтому не напечатан важный штрих.</li><li>➔ Если штрих-код не был напечатан вовсе, проверьте задание печати.</li></ul>

### 4101 OLV limit exceed

<b>Статус</b>	Сосканированный штрих-код превышает установленные пользователем значения параметров. Такие параметры, например, контрастность или читабельность, могут быть установлены через меню параметров или с помощью команд Easy Plug.
<b>Действия</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Проверьте качество отпечатка.</li><li>➔ Измените соответствующие параметры (предельные значения).</li><li>➔ Если это не поможет, измените параметры печати и/или подберите другую комбинацию этикеточной и красящей лент.</li></ul>

### 4103 OLV barcode type

<b>Статус</b>	Интерактивный верификатор обнаружил, что тип напечатанного штрих-кода не удовлетворяют типу в задании печати штрих-кода.
<b>Действия</b>	➔ Проверьте задание печати.

### 4104 OLV Timeout

<b>Статус</b>	Программная ошибка
<b>Действия</b>	○ См. параграф « <a href="#">Ошибки в общем программном обеспечении</a> » на стр.8.

**4105 No OLV response****Статус**

Ошибка может возникнуть сразу после включения принтера с уже включенным верификатором. Она указывает на то, что номер версии верификатора не был успешно считан.

Возможные причины:

- Неправильное соединение проводов между верификатором и принтером.
- Неправильные параметры интерфейса установлены для Com2.
- Верификатор не подключен к электросети или происходят сбои в электроснабжении.
- Неисправная плата ввода/ вывода (Com2).

**Действия**

➔ Найдите причину ошибки и исправьте ее или замените неисправную деталь.

**4106 OLV Software****Статус**

Программная ошибка

**Действия**

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**5000 Bus device****Статус**

Одно из устройств, подключенных к I<sup>2</sup>C-шине, не отвечает (например, плата с выходным каскадом). Это сообщение обычно выводится первым в последовательности из двух или трех сообщений, которые позволяют определить источник ошибки.

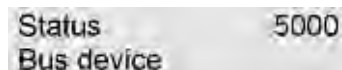
**Действия**

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**Пример**

Параметр подключения периферийного устройства **SYSTEM PARAMETERS > Periph. device** задан как "Cutter" (отрезное устройство), но на этом устройстве не установлена плата с выходным каскадом.

На дисплей будут последовательно выводиться следующие сообщения:

1. 

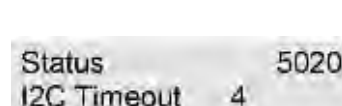
Общее сообщение об ошибке связи на шине I<sup>2</sup>C.

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

2. 

Или не установлена плата с выходным каскадом для управления отрезным устройством, или кабель шины I<sup>2</sup>C не подсоединён к плате с выходным каскадом (это сообщение выдаётся только в этих двух случаях, во всех других случаях – см. Табл.2).

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

3. 

Установленное время получения ответа от устройства №4 истекло, ответ не поступил (№4 = отрезное устройство, см. Табл.4) (другие сообщения см. в Табл.3).

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

## 64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

После второго сообщения возможно появление следующих сообщений (вместо вышеприведенного третьего):

Код сообщения	Текст сообщения	Не установлена плата выходного каскада для следующих устройств:
5005	Knife-fault	Двигатель отрезного устройства
5006	Head-fault	Двигатель подъема печатающей головки
5008	Ribbon end	Двигатель перемотки риббона

Табл.2. Данные сообщения уточняют, какое из устройств не подключено к шине I<sup>2</sup>C.

Третьим в последовательности сообщений может быть выведено любое из:

Код сообщения	Текст сообщения
5020	I2C Timeout xx
5021	I2C Conf. xx
5022	I2C Busy xx
5023	I2C LAB xx
5024	I2C BER xx
5025	I2C Polling xx

Табл.3. Сообщения, которые позволяют точнее определить причину ошибки на шине I<sup>2</sup>C. xx = идентификационный номер устройства (см. Табл.4)

№	Устройство (деталь)	64-xx	DPM / PEM	ALX 92x	AP 5.4	AP 7.t
0	Плата CPU	X	X	X	X	X
1	Двигатель протяжки (Feed motor)	X	X	X		X
2	Двигатель перемотки риббона (Foil motor)	X	X	X		
3	Двигатель подъема печатающей головки (Printhead motor)	X	X	X		X
4	Двигатель периферийного устройства (Peripheral motor)	X				X
5	Двигатель диспенсера (Dispenser motor)	X				
5	Двигатель подмотчика (Rewinder motor)			X		
8	Двигатель внутреннего подмотчика (Rewinder (internal))			X	X	
12	Плата интерфейса пользовательской системы (USI board)	X	X	X		
13	Запасной (Reserved)					
15	Плата ввода/вывода (I/O board)				X	
16	ЭСППЗУ (EEPROM)	X	X	X	X	X
17	Часы реального времени (Realtime-clock)	X	X	X	X	X
18	Блок питания (Power supply)	X <sup>1</sup>	X	X		

Табл.4. Идентификационные номера устройств (деталей), которые указываются в сообщениях об ошибке на шине I<sup>2</sup>C.

<sup>1</sup> Только для блоков питания типа HME and ME 500

**5001**      **No gap found**

- Статус**                      Метка («проруб») не обнаружена или были протянуты несколько пустых этикеток.
- Действия**                    ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Проверьте в маске этикетки параметры для обнаружения меток (длина материала).
- ➔ Убедитесь, что заправлена правильная этикеточная лента.
- ➔ Проверьте, не загрязнен ли фотодатчик.
- ➔ Проверьте правильность расположения заправленного материала и фотодатчика.
- ➔ Проверьте установленный уровень чувствительности фотодатчика (параметр [SYSTEM PARAMETERS > Sens. punch-LS](#)). Контраст между этикеткой и подложкой или между отражающей меткой и этикеткой должен быть чётким. При необходимости, установите более высокую степень чувствительности фотодатчика.
- ➔ После подтверждения приема сообщения нажатием на кнопку ONLINE, этикеточный материал автоматически протягивается вперед, и начинается поиск следующей метки.

**5002**      **Material end**

- Статус**                      Окончание материала. Фотодатчик не может обнаружить материал.
- Действия**                    1. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: *OFFLINE x JOBS*
- Заправьте материал и проверьте положение фотодатчика.
  - Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

**5003**      **Cover open**

- Статус**                      64-xx / DPM / PEM / ALX 92x: *Открыта крышка*
- Открыта крышка принтера. Открытие крышки вызовет удаление всех других ожидающих сообщений (напр., “ribbon end” - окончание риббона), и на дисплее отобразится сообщение “Cover open”. Закрытие крышки является подтверждением приема сообщения.
- Для принтеров AP 4.4 / 5.4: *Прижимной рычаг печатающей головки поднят (открыт)*
- Прижимной рычаг печатающей головки был отведен во время:
- подачи материала или
  - печати.
- Закрытие прижимного рычага печатающей головки является подтверждением приема сообщения.
- Действия**                    ➔ Закройте, соответственно, или крышку принтера, или прижимной рычаг печатающей головки.

**5004 Rewinder mat. tear**

- Статус** Обрыв ленты сматываемой подложки на подмотчике.  
Также это сообщение выводится в *принтере AP 5.4 с диспенсером*, если во время инициализации обнаруживается, что гильза под подложку слишком велика; подложка не может быть смотана.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Закрепите этикеточную ленту (подложку) на подмотчике.

**5005 Knife-fault**

- Статус** Ошибка на отрезном устройстве.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5006 Head-fault**

- Статус** Сбои при подъеме печатающей головки (сбои в работе датчика подъема печатающей головки).
- Действия**
- ➔ Проверьте, не мешает ли свободному подъему печатающей головки скопившаяся грязь. При необходимости очистите печатающую головку.
  - ➔ Если сбои продолжаются, обратитесь в службу технической поддержки.

**5008 Ribbon end**

- Статус** Окончание термотрансферной красящей ленты (риббона).
- Действия**
- При прямой термопечати:
    1. Убедитесь, что режим экономии красящей ленты отключен (т.е. параметр `SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.` = "Deactivated").
    2. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
    3. Отключите функция определения окончания риббона (параметр `SYSTEM PARAMETER > Ribbonautoecon.`)
    4. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.
  - При термотрансферной печати:

Действие 1

    1. Натяните риббон или установите пружинную планку на сердечник размотки риббона так, чтобы рулон с риббонном вращался вместе с сердечником, и в то же время рулон с риббонном можно было бы снять.
    2. Нажмите на кнопку FEED, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: `OFFLINE x JOBS`
    3. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

## Действие 2

1. Нажмите на кнопку CUT для выключения звукового сигнала.
2. Нажмите на кнопку FEED, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: *OFFLINE x JOBS*
3. Заправьте новый рулон с красящей лентой.
4. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

**5009**      **USI start error**

**Статус**                      Данное сообщение может возникнуть, только если активен параметр интерфейса диспенсера **DP INTERFACE > Start error stop** (сигнал ошибки датчика продукта). Этот сигнал ошибки запуска возникает, если новый сигнал запуска подается в то время, как печать текущей этикетки не окончена.

**Действия**                      ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Далее нажмите на кнопку FEED, чтобы продолжить печать текущего задания.

**5010**      **Paper jam**

**Статус**                      Сообщение о замятии бумаги "Paper jam" возникает, если включена функция автоматического определения замятия.

**Действия**                      ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
 ➔ В случае ложного сообщения, увеличьте значение параметра для автоматического определения замятия бумаги.  
 ○ См. параметр **SERVICE FUNCTION > Paper jam level**.

**5012**      **Delete H8 loader**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки микропрограммы H8: имеющиеся микропрограммы старых версий не могут быть удалены из устройства.

**Действия**                      ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
 ➔ Повторите загрузку микропрограммы.  
 ➔ Если сообщение об ошибке повторяется, требуется переустановка загрузчика.

**5013**      **Prog H8 loader**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки микропрограммы H8: новая версия микропрограммы не может быть загружена.

**Действия**                      ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
 ➔ Повторите загрузку микропрограммы.  
 ➔ Если сообщение об ошибке повторяется, требуется переустановка загрузчика.

**5014**      **Power**

**Действия**                      ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.



**5015 Scanner****Статус**

Ошибка на сканере.

Проверка сканера происходит во время запуска принтера, когда сканер включается на короткое время. Исправный сканер в этом случае отправляет сигнал ответа на принтер. Неполучение такого сигнала вызывает сообщение об ошибке. Неполучение сигнала ответа от сканера может иметь несколько причин.

**Действия**

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Светится ли красный светодиодный индикатор на сканере? - Если нет, значит, сканер не подключен к электросети. Убедитесь, что сетевой шнур сканера включен в розетку или что он не имеет повреждений.
- ➔ Оранжевый светодиодный индикатор на сканере загорается вскоре после включения принтера? - Если нет, произошла ошибка при проверке сканера.

**5016 ALX Rewinder****Статус**

(Только для ALX 92x)

Двигатель перемотчика не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

**Действия**

- ➔ Убедитесь, что плата с выходным каскадом установлена правильно.
- ➔ Если плата неисправна, замените ее.

**5017 Power Supply****Статус**

Нарушение электроснабжения во время проведения сервисной проверки точек печатающей головки (service function "Head dot test").

Электроснабжения недостаточно для переключения в режим проверки точек (т.е. снижение напряжения печатающей головки до 10 В). Другой причиной могут быть временные электромагнитные помехи на измерительной линии процессора H8. Даже если при переключении в другой режим происходят сбои (постоянно выводится сообщение об ошибке), принтер можно эксплуатировать в обычном режиме.

**Действия**

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Повторите попытку. Если сообщение вновь выводится на дисплей, замените блок питания.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Общее техобслуживание" ("General Service"), глава "Схемы включения и электрооборудование" ("Connections and electrics"), "Блок питания" ("Powerpack").

**5018 Dot check area**

**Статус**                    Значение измеряется на аналого-цифровом преобразователе, чего при нормально работающем принтере не должно быть. Т.е. текущее измерение цепи внутри источника питания дает довольно высокое значение. Это может быть случайный сбой электропитания (шумовое напряжение) или устойчивый дефект. Другая причина может быть в том, что точки печатающей головки имеют очень низкое сопротивление. Но это маловероятно, поскольку во время печати такие точки быстро перегреются, а это приведет к их повреждению и высокому сопротивлению.

**Действия**                ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
➔ Повторите попытку. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5020 I2C Timeout xx**

**Статус**                    Ошибка тайм-аута шины I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5021 I2C Conf. xx**

**Статус**                    Ошибка бита подтверждения шины I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5022 I2C Busy xx**

**Статус**                    Ошибка на шине I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38). Устройство всегда отвечает, что занято.

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5023 I2C LAB xx**

**Статус**                    Ошибка на шине I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5024 I2C BER xx**

**Статус**                    Ошибка на шине I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5025 I2C Polling xx**

**Статус** Ошибка упорядоченного опроса шины I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

**Действия** → Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5026 Motorprotect CPU**

**Статус** (Только для принтеров AP x.x) Плата привода электродвигателя (плата с выходным каскадом) перегрелась или вышла из строя.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

Если сообщение об ошибке появляется вновь:

→ Замените плату.

**5028 PS overheat**

(Только для принтеров AP x.x)

**Статус** Температура внутри блока питания превышает допустимый предел.

**Действия** → Отключите блок питания на несколько минут, чтобы он остыл.

**5029 I2C checksum xx**

**Статус** Ошибка контрольной суммы на шине I<sup>2</sup>C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

**Действия** → Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5051-5058            Сообщения, которые возникают только в принтере ТТ4****5051            Barcode Infeed 1**

- Статус**                            (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 1.
- Действия**                      ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 1. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
- ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 1. При необходимости замените материал.

**5052            Barcode Infeed 2**

- Статус**                            (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 2.
- Действия**                      ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 2. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
- ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 2. При необходимости замените материал.

**5053            Barcode Infeed 3**

- Статус**                            (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 3.
- Действия**                      ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 3. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
- ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 3. При необходимости замените материал.

**5054            Barcode Infeed 4**

- Статус**                            (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 4.
- Действия**                      ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 4. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
- ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 4. При необходимости замените материал.

**5055            Infeed 1 empty**

- Статус**                            (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.
- ➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.
- Действия**                      ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5056 Infeed 2 empty**

**Статус** (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

**Действия** ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5057 Infeed 3 empty**

**Статус** (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

**Действия** ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5058 Infeed 4 empty**

**Статус** (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

**Действия** ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5059 Stacker full**

**Статус** (Только для AP 7.t) Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство. Данное сообщение означает, что нож-укладчик переполнен или что открыта защитная крышка.

**Действия** ➔ Выгрузите этикетки из ножа-укладчика.  
➔ Закройте крышку.  
➔ Если сообщение тем не менее повторяется, проверьте исправность переключателя и микропереключателя крышки.

**5060 Stacker full**

**Статус** Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство. Данное сообщение означает, что нож-укладчик переполнен или что открыта защитная крышка.

**Действия** ➔ Выгрузите этикетки из ножа-укладчика.  
➔ Закройте крышку.  
➔ Если сообщение тем не менее повторяется, проверьте исправность переключателя и микропереключателя крышки.

**5061 Dispenser motor**

**Статус** Двигатель диспенсера не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Проверьте, установлена ли плата и исправна ли она. При необходимости замените ее.

**5062 Disp. lift motor**

**Статус** Двигатель подъема диспенсера не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Проверьте, установлена ли плата и исправна ли она. При необходимости замените ее.

**5063 Press roll**

**Статус** Для комплектации с диспенсером: Прижимной валик отведен.

- Действия**
- ➔ Верните прижимной валик в правильное положение.

**5064 Backing paper**

**Статус** Для комплектации с диспенсером: Диаметр ролика с перемотанной подложкой стал слишком велик.

- Действия**
- ➔ Установите пустую катушку на сердечник намотки.
  - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5100 No H8 response**

**Статус** Ошибка связи с процессором H8 (для устройств с электроникой второго поколения Gen. 2).

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Выключите и затем снова включите устройство.

*Если сообщение об ошибке появляется вновь:*

- ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

*Примечания для сервисного инженера:*

Данная ошибка могла возникнуть во время обмена данными между платой ЦП и устройством ALX 92x.

- ➔ Подтвердите прием сообщения, проверьте все датчики, перезагрузитесь.
- ➔ Если сообщение об ошибке появляется вновь: Переустановите микропрограммное обеспечение и/ или проведите принудительный перезапуск загрузчика с "Clear params".
- ➔ Если сообщение об ошибке появляется вновь: Отправьте плату ЦП и описание ошибки производителю.

**5100 Printengine lock**

**Статус** Ошибка процессора печати (только для устройств с электроникой третьего поколения Gen. 3).

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Выключите и затем снова включите устройство.  
Если сообщение об ошибке появляется вновь:
  - ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

**5101 Headadjust error**

**Статус** Ошибка во время проведения сервисной функции регулировки положения печатающей головки ("Head Alignment").

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

**5102 Dot Defective**

**Статус** Обнаружена поврежденная точка во время проведения сервисной проверки точек печатающей головки ("Head dot test").

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5120 Home position**

**Статус** Аппликатор не может вернуться в исходное положение. Это может быть вызвано внешним фактором (например, случайный сдвиг аппликатора). В этом случае электродвигатель теряет шаг и не может вернуться в исходное положение.

Предварительными условиями для этого сообщения являются:

- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
- Разрешены внутренние входные сигналы.

- Действия**
- ➔ Обеспечьте неподвижность аппликатора.
  - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5121 Touch down**

**Статус** Аппликатор не достигает положения касания (Touch Down Position), т.е. выдвигается вхолостую, не касаясь продукта или другой поверхности. .

Предварительными условиями для этого сообщения являются:

- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
- Разрешены внутренние входные сигналы.

- Действия**
- ➔ Отрегулируйте положение аппликатора. Аппликатор должен располагаться так, чтобы он мог касаться продукта, прежде чем полностью вытянется.
  - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5122 PLC not ready**

Предварительные условия для возникновения этого сообщения:

- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
- Разрешены внутренние входные сигналы.

**Статус**

Установленный программируемый логический контроллер (ПЛК) не готов.

**Действия**

- ➔ Проверьте, подключен ли ПЛК к электросети.
- ➔ Убедитесь, что нет сообщений об ошибках в работе ПЛК.
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**5123 USI Material low**

Данное сообщение возможно только для ALX 92x, на котором установлен датчик контроля внешнего диаметра рулона.

**Статус**

Внешний диаметр рулона с этикеточным материалом достиг установленного минимального значения.

**Действия**

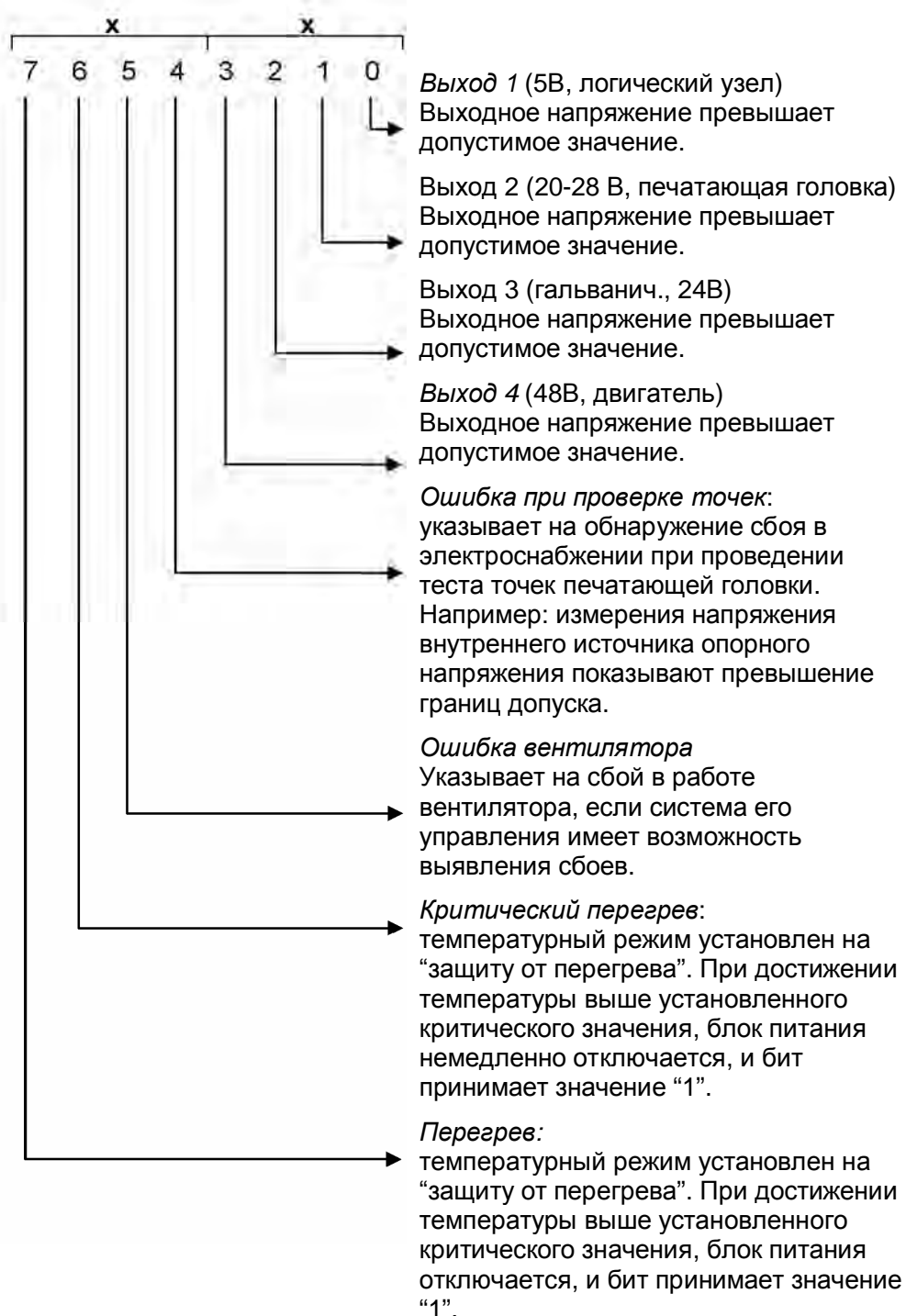
- ➔ Заправьте новый рулон с материалом.
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.



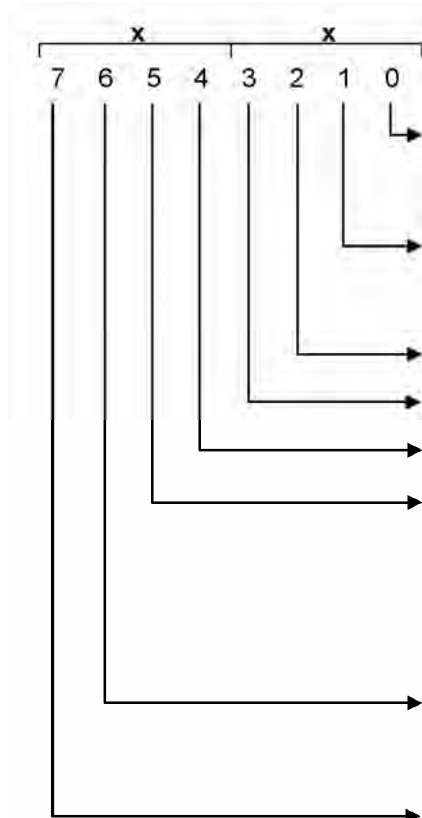
**5130 PSU xxxxxxxx****Статус**

Сбой в работе блока питания. "xxxxxxx" = четырехбайтовый код ошибки (в шестнадцатеричной системе). Каждый бит означает определенное состояние блока питания. Бит принимает значение "1", в случае определенных состояний.

- Байт 1: xxxxxxxx



- Байт xxxxxxxx



*Зарезервирован* (должен быть 0)  
Показывает ошибочный бит,  
поступающий от контроллера принтера.

*Зарезервирован* (должен быть 0)  
Показывает ошибочный бит,  
поступающий от контроллера принтера.

не используется

не используется

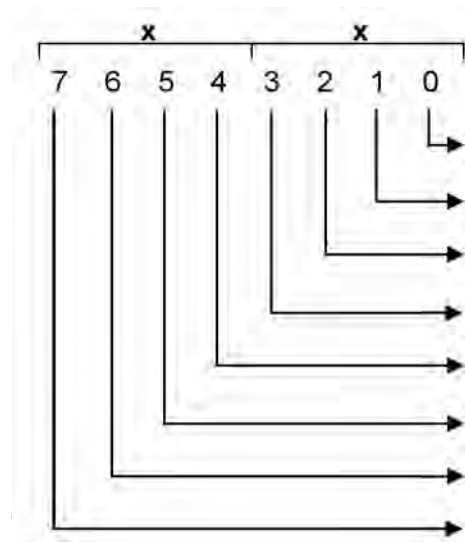
не используется

*Ошибка температурного датчика:*  
измерения на АЦП показывают  
температуру, которая ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  или  
выше  $+170^{\circ}\text{C}$ . Отключаются все линии  
выходного напряжения, кроме  
логического узла.

*Счетчик срока службы:*  
Данные, не совместимые со счетчиком  
срока службы.

*Ошибка EEPROM:*  
Содержание данных на EEPROM  
несообразно.

- Байт xxxxxxxx



(только или 00H, или F0H)

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

Ошибка передачи данных по шине I<sup>2</sup>C

- Байт 4: xxxxxxxx (пока не используется)
- Например: 0000F020 означает: "Ошибка EEPROM " и "Ошибка вентилятора"

**5131 PSU communicat.**

Связь с блоком питания

(Только для 664-xx / DPM / PEM / ALX 92x / PM 3000):

**Статус**

Ошибка связи с блоком питания через шину I<sup>2</sup>C.

**Действия**

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**5150 No USI interface****Статус**

(Только для DPM / PEM / ALX 92x)

Сообщение выводится, если во время запуска принтера не было обнаружено интерфейса пользовательской системы (USI).

**Действия**

- ➔ Проверьте, установлен ли и подключен ли интерфейс USI.

**5151 Applic. interf.**

Интерфейс аппликатора

**Статус**

(Только для DPM / PEM / ALX 92x)

К устройству не подключены ни интерфейс аппликатора (AI), ни интерфейс пользовательской системы (USI).

**Действия**

- ➔ Подключите интерфейс USI или AI.

**5200 Home position****Статус**

Аппликатор не может вернуться в исходное положение в заданный интервал времени.

Возможные причины:

- Аппликатор заклинило.
- Для пневматического аппликатора: перебои в подаче сжатого воздуха или воздух не подается вовсе.
- Неправильно подсоединен кабель.

**Действия**

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.
- ➔ Если аппликатор заклинило, удалите все помехи для его движения.

**5201 Touch down****Статус**

Аппликатор не может достичь положения касания продукта в заданный интервал времени.

**Действия**

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.
- ➔ Если аппликатор заклинило, удалите все помехи для его движения.

**5203 Touch down sens.****Статус**

Датчик(и) касания сработал(и) прежде нанесения этикетки.

**Действия**

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.

**5204 Appl. Startererror**

- Статус** Устройство получило следующий сигнал запуска, не закончив печать/нанесение текущей этикетки.
- Предварительное условие: Параметр **APPLICATOR PARA > Start error stop** или **DP INTERFACE > Start error stop** установлен на *On (Вкл.)*.
- Действия**
- ➔ Проверьте процесс этикетирования; увеличьте расстоянием между продуктами.
  - ➔ Переключите параметр *Start error stop* на *Off (Выкл.)*.

**5205 Applicator gen.**

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**5206 Applicator resp.**

- Статус** Связь с интерфейсом аппликатора (AI) не может быть установлена в заданный интервал времени.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если несколько таких попыток окажутся безуспешными (сообщение будет выводиться вновь и вновь), обратитесь в службу техподдержки.

**5207 Appl. driver 1**

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 1 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия** ➔ Проверьте соединения.

**5208 Appl. driver 2**

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 2 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия** ➔ Проверьте соединения.

**5209 Appl. driver 3**

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 3 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия** ➔ Проверьте соединения.

**5210 Appl. driver 4**

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 4 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия** ➔ Проверьте соединения.

**5212 Vx.x for AI rec**

- Статус** Не установлена требуемая версия (x.x) прошивки интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Если установлена устаревшая версия прошивки:
    - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку **ONLINE**. Загрузите требуемую версию (x.x) прошивки.
  - ➔ Если установленная версия прошивки интерфейса аппликатора (AI) новее требуемой версии: Сообщение будет самоподтверждаться автоматически.

**5300 BLDC EEPROM err.**

- Статус**                    Общая EEPROM ошибка считывания-записи на плате шагового двигателя постоянного тока (для принтера AP 5.4 с внутренним подмотчиком).
- Действия**               ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение об ошибке повторяется, замените плату двигателя.

**5301 BLDC rewinder Ø**

- Статус**                    Ошибка в значении диаметра перемотчика на плате шагового двигателя постоянного тока (для принтера AP 5.4 с внутренним перемотчиком).
- Действия**               ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Отключите принтер и включите его вновь, чтобы запустить (инициировать) подмотчик.

**5500 Unknown**

- Статус**                    Программная ошибка
- Действия**               ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**5501 General**

- Статус**                    Программная ошибка
- Действия**               ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**5502-5551                    Сообщения, которые возникают только при работе с RFID модулем (*RFID – радиочастотная идентификация*).****5502 RFID internal**

- Статус**                    Программная ошибка
- Действия**               ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**5504 No RFID job**

- Статус**                    Задание печати, не заданное как RFID, содержит специальные RFID-команды Easy-Plug (напр., #RT, #RfW, ...).
- Задания печати RFID задаются командой #IM, где указывается расстояние между краем этикетки и оптимальным положением антенны транспондера (параметр "d").
- Действия**               ➔ Исправьте задание печати.

**5510 RFID COM timeout**

- Статус**                    Ошибка тайм-аута. Не установлена связь между модулем ридера и портом COM2 в заданный интервал времени.
- Действия**               ➔ Повторите операцию, во время которой эта ошибка возникла.
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера правильно установлена.
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера исправна.

**5512 COM open failed**

- Статус** Ошибка соединения на порте COM2 во время запуска принтера. Интерфейс не может быть открыт микропрограммой принтера или уже занят другой микропрограммой.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что порт COM2 доступен (при условии, что он встроен в принтер).
  - ➔ Проверьте исправность интерфейса COM2.

**5513 Get baud failed**

- Статус** Ошибка соединения на порте COM2 во время запуска принтера. Микропрограмма принтера неправильно определяет скорость передачи данных с модуля ридера. Ошибка в параметрах скорости передачи данных и/или контроле по четности и/или других параметрах передачи данных на модуле ридера.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера правильно установлена.
  - ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера исправна.
  - ➔ Проверьте все параметры передачи данных на модуле ридера.

**5521 No transponder**

- Статус** На одну антенну приходится больше одного или ни одного транспондера (=метки).
- Действия**
- ➔ Проверьте, заправлен ли этикеточный материал; удалите замятие, если оно есть.

**5522 Tag write err**

- Статус** На транспондер (=метку) не могут быть записаны данные по одной из причин:
- Ошибка адресации: напр., попытка записи на защищенную область.
  - Метка вне поля доступа антенны, после того как была распознана.
  - Шумовые сигналы мешают передаче.
- Действия**
- ➔ Выявите причину ошибки и устраните ее.

**5523 Tag address err**

- Статус** Ошибка адресации: данные адресата лежат за пределами возможного логического или физического адреса транспондера.
- Действия**
- ➔ Измените адрес.

**5524 CMD not applicable**

- Статус** Транспондер не может интерпретировать команду.
- Действия**
- ➔ Измените или удалите эту команду.

**5525 Tag read err**

- Статус** Ошибка при проверке достоверности считанных данных. Возможные причины:
- Метка вне поля доступа антенны, после того как была распознана.
  - Шумовые сигналы мешают передаче.
- Действия** → Выявите причину ошибки и устраните ее.

**5526 Tag select first**

- Статус** Дана команда считывания или записи, но не указан транспондер.
- Действия** → Добавьте команду выбора транспондера, прежде чем посылать команду на считывание/ запись.

**5527 Tag RF comm err**

- Статус** Связь между транспондером и ридером невозможна. Возможные причины:
- Несколько транспондеров в поле одной антенны.
  - Ни одного транспондера в поле антенны.
- Действия** → Проверьте, заправлен ли этикеточный материал; удалите замятие, если оно есть.

**5528 EEPROM failure**

- Статус**
- Ридер не может записать данные в EEPROM транспондера.
  - Перед записью в EEPROM было обнаружено несовпадение контрольной суммы.
- Действия**
- Повторите попытку записи.
  - Возьмите другой транспондер.

**5529 Parameter range**

- Статус** Ошибка адресации: Транспондеры одно типа могут различаться диапазоном емкости; а в соответствии с этим, иметь различные диапазоны адресов. Сообщение об ошибке появится, если адрес блока будет вне диапазона адресов транспондера.
- Действия**
- Измените адрес.
  - Возьмите транспондер с более широким диапазоном адресов.

**5530 Unknown CMD**

- Статус** Ридер не поддерживает заданную команду.
- Действия** → Измените или удалите эту команду.

**5531 Protocol length**

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**5532      CMD not avail.**

**Статус**                      Отправленная команда не может быть выполнена в данный момент.

**Действия**                ➔ Убедитесь, что все компоненты системы соответствуют техническим характеристикам.

**5540      ISO error #1**

**Статус**                      Ошибка конфигурации системы. Возможные причины:

- Неверная версия микропрограммы ридера.
- Используемый транспондер не подходит данному ридеру.

**Действия**                ➔ Проверьте версию микропрограммы ридера.

➔ Уточните совместимость используемого транспондера со спецификацией ридера; при необходимости, замените транспондер.

**5541      ISO error #2**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5542      ISO error #3**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5543      ISO error #15**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5544      ISO error #16**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5545      ISO error #17**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5546      ISO error #18**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5547      ISO error #19**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5548      ISO error #20**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

**5549      ISO error ???**

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.



**5550 Wrong tag type**

**Статус** Данный транспондер не может быть использован – ридер не распознает транспондер этого типа.

**Действия** → Возьмите другой тип транспондера, который ридер будет распознавать.

**5551 Max Tags failed**

**Статус** Число неисправных этикеток достигло установленного максимума. Это значение устанавливается через параметр `SYSTEM PARAMETERS > Max Tags To Stop`.

||||→ Неисправные бирки были напечатаны с диагональными полосами.

**Действия** → Выясните, почему бирки не работают, и устраните эту причину.

→ Увеличьте максимальное значение допустимого числа неисправных бирок.

**5560 TCS full / cover**

**Статус** Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство.

Сообщение появляется, если:

- нож-укладчик переполнен
- крышка ножа-укладчика открыта

**Действия** → Очистите нож-укладчик

→ Закройте крышку.

**5590 Odd hex string**

**Статус** Строка символов, отправленных на транспондер (команда Easy Plug #RFS), должна интерпретироваться как шестнадцатеричная (используйте #RFS с параметром "B"). Для этого строка символов должна содержать равное число символов. **This was not the case, what triggered this error message.**

**Действия** → Отправьте равное число символов.

**5600 Job without #Q**

**Статус** В задании печати не указано число отпечатков (команда Easy-Plug #Q).

**Действия** → Добавьте команду #Q с указанием числа отпечатков.

**5601 Job memory full**

**Статус** Память под задания печати Easy-Plug переполнена.

**Действия** → Уменьшите размер одной из выделенных раньше областей памяти:

- Размер свободной памяти (`SYSTEM PARAMETER > Free store size`)
- Размер электронного диска (`SYSTEM PARAMETER > Ram disk size`)
- Размер памяти под шрифты (`SYSTEM PARAMETER > Font downl. area`)

→ Если в текущий момент в очереди стоят задания печати, дождитесь прежде окончания их выполнения.

**6000 Param. incorrect**

- Статус** Ошибка контрольной суммы на Novgram (энергонезависимом ПЗУ).  
 IIII➔ Прежде чем нажать на кнопку ONLINE, проверьте значение установленного сопротивления печатающей головки (параметр [SYSTEM PARAMETER > Head resistance](#)): возможно установлено неправильное значение.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Значения всех параметров вернутся к заводским установкам.

**6001 Nov. prog. err.**

- Статус** Ошибка при распределении основной памяти.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**6002 New prog. vers.**

- Статус** Сообщение выводится после обновления микропрограммы. Принтер сообщает, что обнаружена новая версия прошивки.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Значения всех параметров вернутся к заводским установкам.

**6003 Memory error**

- Статус** Ошибка при разделении основной памяти.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**6004 Load H8 program**

- Статус** Сообщение выводится в случае:  
 а) необнаружения установленной работающей микропрограммы H8  
 б) принудительного запуска загрузчика ОС.
- Действия** *В случае а)*
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - Загрузите микропрограмму H8.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение"), глава "Loading the H8 system" ("Загрузка системы H8").
- В случае б)*
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение"), глава "Loading the Firmware (using boot loader)" ("Установка микропрограммы (с использованием загрузчика ОС)").

**6005**      **Fixfont data**

**Статус**                      Ошибка в шрифте fixfont.

**Действия**                ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

**6006**      **Speedofont data**

**Статус**                      Ошибка в шрифте speedo.

**Действия**                ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

**6007**      **Print ctrl. stop**

**Статус**                      Не включается оператор управления печати, или, другими словами, процесс инициализации принтера после его включения не был завершен.

**Действия**                ➔ Описание см. в руководстве по техобслуживанию принтера.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение") или "Firmware Gen. 3" ("Микропрограммное обеспечение 3-го поколения"), глава "Error messages" ("Сообщения об ошибках").

**6008**      **MLI Fixfont data**

**Статус**                      Ошибка в шрифте fixfont.

**Действия**                ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

**6009**      **MLI Speedo data**

**Статус**                      Ошибка в шрифте speedo.

**Действия**                ➔ Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

**6010**      **Printengine soft**

**Статус**                      Программная ошибка.

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

- См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**6012**      **Start next job**

**Статус**                      Сообщение "Start next job" ("Начать печать след. задания") появляется в режиме однократной печати (т.е. параметр [SYSTEM PARAMETERS > Single job mode](#) активирован), когда текущее задание печати выполнено. Это сообщение указывает, что следует начать печать следующего задания.

**Действия**                ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Начнется печать следующего задания.

**6030 Param. checksum**

- Статус** Ошибка контрольной суммы параметра.
- Действия** → Никаких. Это информативное сообщение.

**6031 New Parameters**

- Статус** После установки новой версии микропрограммы в меню параметров добавились новые параметры.
- Действия** → Никаких. Это информативное сообщение.

**6101 No sensor found**

- Статус** Ошибка во время проведения сервисной функции проверки датчиков ("Sensor Test).
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
→ Обратитесь к сервисному инженеру

**6200 Filesystem regis**

- Статус** Программная ошибка.
- Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**6201 File sys. format**

- Статус** Ошибка форматирования электронного диска (RAM) или съемной карты памяти.
- Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

**6202 Drive open**

- Статус** Ошибка доступа к съемной карте памяти.
- Действия** → Отформатируйте карту памяти на компьютере. Повторите попытку записи данных на карту.  
→ Возьмите другую карту памяти.

**6203 Filesystem close**

- Статус** Ошибка доступа к съемной карте памяти.
- Действия** → Отформатируйте карту памяти на компьютере. Повторите попытку записи данных на карту.  
→ Возьмите другую карту памяти.

**6204 Disk directory**

- Статус** Рабочая директория не может быть открыта.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
→ Проверьте, существует ли запрашиваемая рабочая директория (папка).

**6205 Write disk**

- Статус** Ошибка во время записи на электронный диск или на съемную карту памяти.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**6206 Read disk**

- Статус** Ошибка во время считывания данных с электронного диска или со съемной карты памяти.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**6207 No file card**

- Статус** Карта CompactFlash не найдена.
- Действия**
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - Проверьте, вставлена ли CF-карта.
  - Если CF-карта была вставлена после включения принтера: отключите принтер и включите его снова.

**6208 Drive xx full**

- Статус** Запись данных на диск xx не может быть произведена, т.к. на этом диске недостаточно свободного места.
- Действия**
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
  - Освободите место на диске.

**6300 Out of memory**

- Статус** Недостаточно памяти, чтобы загрузить новое задание печати. Буфер обмена данных в принтере переполнен.
- Действия** → Очистите спулер (буфер) с помощью функции **SPECIAL FUNCTION > Delete spooler**.

**6301 Incomplete Job**

- Статус** Интерпретатор Easy Plug не может до конца обработать задание печати. Возможно, задание печати не было завершено командой #Q.
- Действия** → Убедитесь, что задание печати было завершено командой #Q.

**6310 Centr. Timeout**

- Статус** Команда Easy Plug #!Xn через интерфейс Centronics запрашивает подтверждение состояния. Но компьютер не принимает данные.
- Действия** → Проверьте правильность подключения кабеля передачи данных между принтером и компьютером.

**6311 Centr. Timeout**

- Статус** Команда Easy Plug #!Xn через интерфейс Centronics запрашивает подтверждение состояния. Но компьютер не принимает данные.
- Действия** → Проверьте правильность подключения кабеля передачи данных между принтером и компьютером.

**8001 Shared Memory**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия**

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

**8002 Stream Buffer**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8103 TrueDoc Font**

**Статус** Ошибка: шрифт с заданным номером отсутствует в системе.

**Действия** → Проверьте задаваемый номер шрифта; если нужно, выберите другой номер.

**8104 Speedo alloc**

**Статус** Ошибка во время инициализации шрифта speedo.

**Действия** → Установите новую версию микропрограммы.  
○ См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

**8105 Load TrueType**

**Статус** Файл со шрифтами поврежден.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
→ Повторите загрузку файла со шрифтами; если нужно, выберите другой шрифт.

**8106 Fonttype wrong**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8107 Character set**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8108 Symbol set**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8109 TT-specifications**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8110 Unknown char.**

**Статус** Символ не входит в выбранный набор символов (набор символов поддерживает не все кодировки).

**Действия** → Выберите другой символ или набор символов.

**8111 Stream type**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8112 Font not supp.**

**Статус** Выбранный шрифт Truetype не поддерживается системой. Текст с данным шрифтом не воспринимается.

**Действия** → Выберите другой шрифт Truetype.

**8200 Fixfont number**

**Статус** Ошибка в номере шрифта fix font.

**Действия** → Проверьте номер шрифта fix font; если нужно, выберите другой номер.

**8201 Font downl. full**

**Статус** Буфер загрузки шрифтов переполнен.

**Действия** → С помощью параметра [SYSTEM PARAMETERS > Font downl. area](#) выделите больший объем памяти под загрузку шрифтов..

→ Переименуйте те шрифты speedo на карте CompactFlash, которые в настоящий момент не используются. Все шрифты speedo под именем fontxxx.spd (где xxx = номер шрифта) загружаются в буфер загрузки шрифтов во время запуска системы.

○ Подробная информация представлена в руководстве пользователя съемных карт памяти, параграф „CompactFlash Card“ („Карта CompactFlash“).

**8202 Font deleted**

**Статус** Обращение к шрифту, которого больше нет на съемной карте памяти или на электронном диске (шрифт был удален или переименован).

**Действия** → Проверьте макет этикетки. Загрузите недостающий шрифт или выберите другой, имеющийся в наличии.

**8300 Bar code corr.**

**Статус** Ошибка: выбран поправочный коэффициент штрих-кода больше чем +/- 25%.

**Действия** → Уменьшите значение поправочного коэффициента.



**8301 Bar code data**

**Статус** Ошибка данных штрих-кода. Данные штрих-кода недопустимы для выбранного типа штрих-кода.

**Действия** → Измените данные на допустимые для используемого типа штрих-кода.

**8302 Barcode checksum**

**Статус** Ошибка во время вычисления контрольной цифры штрих-кода.

**Действия** → Проверьте переданные данные.  
→ Если сообщение появляется вновь, обратитесь к производителю. Сообщите при этом все переданные данные Easy Plug.

**8303 Bar code sample**

**Статус** Ошибка во время предварительного расчета штрих-кода.

**Действия** → Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

**8304 Bar c. plain-copy**

**Статус** Ошибка интеграции строки цифрового обозначения штрих-кода.

**Действия** → Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

**8305 Bar code print**

**Статус** Ошибка во время расчета шаблона печати штрих-кода.

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.  
→ Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

**8306 Plain-copy len.**

**Статус** Ошибка: строка цифрового обозначения штрихкода содержит более 300 символов.

**Действия** → Уменьшите длину.

**8307 Readline dist.**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8308 Bar code ratio**

**Статус** Ошибка в коэффициенте штрих-кода.

**Действия** → Выберите другой коэффициент.

**8309 Module range**

**Статус** Превышен максимальный набор модулей штрих-кода

**Действия** → Уменьшите число модулей.

**8310 Bar code element**

**Статус** Элемент штрих-кода больше допустимого размера в 253 точки (21 мм).

**Действия** → Уменьшите размеры данного элемента штрих-кода.

**8311 Barcode table**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8400 PDF417 ECC**

**Статус** Штрих-код PDF417: Ошибка уровня коррекции ошибок (ECC).

**Действия** → Измените уровень коррекции ошибок.

**8401 PDF417 Lines**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка в числе строк.

**Действия** → Измените число строк.

**8402 PDF417 Columns**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка в числе столбцов.

**Действия** → Измените число столбцов.

**8403 PDF417 Style**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка стиля.

**Действия** → Измените стиль.

**8404 PDF417 Command**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка в команде.

**Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Проверьте команды и исправьте ошибку.

**8405 PDF417 Size**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка в размере.

**Действия** → Измените размер.

**8406 PDF417 Details**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка в области данных.

**Действия** → Измените область данных.

**8407 PDF417 Coding**

**Статус** Штрих-код PDF417: ошибка кодирования.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

**8500 Code 25Int len.**

**Статус** Штрих-код Code 25 Interleaved (Чередующийся 2 из 5): строка ввода слишком длинная.

**Действия** → Сократите строку ввода.

**8501 Postcode length**

**Статус** Штрих-код Postcode: ошибка длины данных.

**Действия** → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

**8600 EAN Length**

**Статус** Штрих-код EAN: ошибка длины данных.

**Действия** → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

**8601 UPCE Numbers sys.**

**Статус** Ошибка: Первый символ передаваемых данных отличен от "0" или "1".

**Действия** → Измените первый символ на "0" или "1".

**8700 IDM Data with 0**

**Статус** Штрих-код IDM: возможно, данные не содержат 0x0.

**Действия** → Исправьте данные.

**8701 IDM Data length**

**Статус** Штрих-код IDM: Ошибка в длине строки данных.

**Действия** → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

**8702 IDM Coding**

**Статус** Штрих-код IDM: ошибка кодирования.

**Действия** →

**8703 IDM Self-test**

**Статус** Штрих-код IDM: Ошибка во время самоконтроля кода.

**Действия** →

**8704 IDM Init. error**

**Статус** Штрих-код IDM: Ошибка во время инициализации кода.

**Действия** →

**8705 IDM rows/columns**

**Статус** Введенные данные не соответствуют заданной матрице или ошибка в числе строк или столбцов.

**Действия** → Исправьте число строк/ столбцов или введенные данные.

**8760 EAN128 field len**

**Статус** Количество данных после идентификатора данных не соответствует определению для данного идентификатора.

**Действия** → Измените число данных.

**8761 EAN128 Data type**

**Статус** Тип данных (буквенно-цифровой) после идентификатора данных не соответствует определению для данного идентификатора.

**Действия** → Измените тип данных.

**8762 EAN128 Ident.**

**Статус** Ошибка идентификатора данных.

**Действия** → Измените идентификатор данных.

**8800 Maxicode Mode**

**Статус** Штрих-код Maxicode: ошибка вида (mode).

**Действия** → Измените вид (mode).

**8801 Maxicode Sys no**

**Статус** Штрих-код Maxicode: ошибка в номере системы.

**Действия** → Исправьте номер системы.

**8802 Maxicode Zipcode**

**Статус** Штрих-код Maxicode: ошибка в почтовом индексе (zipcode).

**Действия** → Исправьте почтовый индекс.

**8803 Maxicode Class**

**Статус** Штрих-код Maxicode: ошибка кода класса.

**Действия** → Исправьте код класса.

**8804 Maxi. Sec. mess.**

**Статус** Штрих-код Maxicode: ошибка в длине вторичного сообщения.

**Действия** → Исправьте длину вторичного сообщения.

**8805 Maxicode Country**

**Статус** Штрих-код Maxicode: ошибка в коде страны.

**Действия** → Исправьте код страны.

**8830 Cod49 Datalength**

**Статус** Строка данных пользователя слишком длинная. Не все символы могут быть закодированы. Штрих-код не печатается.

**Действия** → Сократите строку данных.

**8031 Cod49 wrong data**

**Статус** Строка данных содержит ошибочные символы. Штрих-код не печатается.

**Действия** → Исправьте символы в строке данных.

**8850 Unknown filetype**

**Статус** Расширения графических файлов, заданные командой Easy Plug #YG, не поддерживаются.

**Действия** → Переведите файлы в другой, поддерживаемый, формат или задайте файлы с поддерживаемым форматом. Проверьте, правильно ли записано расширение файла.

**8851 Graphic open**

**Статус** Заданный командой Easy Plug #YG графический файл не найден на карте CompactFlash. Возможные причины:

- Место сохранения файла на карте CompactFlash не соответствует указанному в команде #YG пути.
- Файл не сохранен на карте CompactFlash.

**Действия** → Проверьте правильность написания имени файла и места его расположения на карте CompactFlash и в команде #YG.

**8852 Graphic header**

**Статус** Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Заголовок не соответствует файлу.

**Действия** → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

**8853 Graphic palette**

**Статус** Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Ошибка при чтении графической палитры.

**Действия** → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

**8854 Graphic read**

**Статус** Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Ошибка при чтении файла.

**Действия** → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

**8856 Free store size**

**Статус** Через параметр [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#) выделяется объем памяти, который может быть использован для загрузки и обработки графических файлов. Для работы с большими графическими файлами, их преобразования в черно-белое изображение или для функции «случайное псевдосмещение цветов», потребуется особенно много места. Если выделенный объем свободной памяти будет слишком мал, принтер не сможет обработать задание. На дисплей будет выведено сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободной памяти недостаточно). Одной из причин этой ошибки может быть то, что размер загружаемых данных (напр., графики) превышает выделенный объем свободной памяти.

**Действия** → Увеличьте размер выделенной памяти с помощью параметра [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#).

**8857 Wrong mem config**

Ошибка в конфигурации памяти.

**Статус** Параметры запрашивают слишком много памяти. Следующие параметры запрашивают больший или меньший размер памяти:

- [SYSTEM PARAMETER > Font downl. area](#)
- [SYSTEM PARAMETER > Ram disk size](#)
- [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#)

Сообщение об ошибке выводится, когда общая емкость запрашиваемой памяти превышает размер доступной памяти.

После подтверждения приема сообщения, значения параметров возвращаются к значениям по умолчанию. Далее следует перезапуск принтера.

**Действия** → Измените значения соответствующих параметров.

**8900 Codablock columns**

**Статус** Штрих-код Codablock: ошибка в числе столбцов.

**Действия** → Исправьте число столбцов.

**8901 Codablock rows**

**Статус** Штрих-код Codablock: ошибка в числе строк.

**Действия** → Исправьте число строк.

**8902 Codablock softw.**

**Статус** Штрих-код Codablock: Программная ошибка.

**Действия** →

**8903 Codablock infogr**

**Статус** Штрих-код Codablock: в строке нет данных.

**Действия** →

**8950 Logo open**

**Статус** Ошибка при чтении логотипа, сохраненного на электронном диске или съемной карте памяти (команда Easy Plug #DK).

**Действия** → Повторите загрузку логотипа с помощью команды #DK.

→ При повторном сообщении об ошибке, обратитесь в службу техподдержки.

**8951 File format**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**8952 Not installed**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**9000 Wrong errornum**

**Статус** Программная ошибка.

**Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**9001**      **Software error**

**Статус**                      Программная ошибка.

**Действия**                ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.  
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

**9003**      **Print head type**

**Статус**                      В параметрах меню выбран неправильный тип печатающей головки.

**Действия**                ➔ Исправьте значение параметра типа печатающей головки.  
○ Изменение типа печатающей головки – через параметр **SPECIAL FUNCTION > Printhead type**.

**9005**      **No Printhead**

**Статус**                      Печатающая головка не обнаружена. Возможные причины:

- Кабель печатающей головки не подсоединен
- Неправильно установлен тип печатающей головки
- Кабель печатающей головки поврежден
- Повреждена плата центрального процессора
- Кабель печатающей головки вставлен не в то гнездо на плате ЦП

**Действия**                ➔ Проверьте кабель печатающей головки, саму печатающую головку, плату ЦП и при необходимости замените неисправные детали.

**9007**      **Bad MAC Address**

**Статус**                      Данное сообщение появляется, если плате ЦП присвоен неправильный MAC-адрес. Правильный MAC-адрес должен соответствовать *00.0a.44.xx.xx.xx*.

В случае ошибки, сеть не может быть установлена. Чтобы обеспечить работу сети необходимо запрограммировать правильный (Avery-) MAC-адрес на плате. Это может сделать только квалифицированный технический специалист или производитель.

**Действия**                ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Принтер запустится, но сеть не будет работать.  
➔ Чтобы запрограммировать новый MAC-адрес на плате ЦП, обратитесь в службу техподдержки.  
➔ Если невозможно запрограммировать новый MAC-адрес, замените плату ЦП.



**9008 Powerfail signal**

Сигнал “powerfail” (“сбой питания”) – это сигнал на блоке питания, который обычно активируется на короткое время после выключения принтера. По этому сигналу запускается сохранение значений параметров и счетчиков, используя оставшееся напряжение.

**Статус**

Сигнал сбоя питания активируется сразу после включения принтера.  
Возможные причины:

- Неисправность блока питания
- Неисправность кабеля передачи данных
- Неисправность платы

**Действия**

- ➔ Выключите и затем снова включите принтер. Если ошибка периодически повторяется:
- ➔ Проверьте исправность аппаратной части (см. выше).
- ▣➔ После подтверждения приема сообщения (нажатием на кнопку ONLINE) принтер работает нормально. Но учтите, что сигнал сбоя питания отключен, а это значит, что значения параметров и счетчиков не будут сохранены после выключения принтера.

**9009 Temporary MAC**

Временный MAC-адрес.

**Статус**

Данное сообщение выводится, если MAC-адрес соответствует 00.0a.44.00.00.00. Данный MAC-адрес используется только в продуктивном режиме.

**Действия**

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Принтер запустится, сеть также будет работать.
- ➔ Чтобы запрограммировать новый MAC-адрес на плате ЦП, обратитесь в службу техподдержки.
- ➔ Если невозможно запрограммировать новый MAC-адрес, замените плату ЦП.

**9011 Bootloader ext.**

Загрузчик внешнего устройства.

**Статус**

Как минимум на одном из внешних устройств (например, интерфейс аппликатора или выходной каскад электродвигателя) не установлена действующая (полная) прикладная программа. По этой причине это устройство остается на стадии загрузки, а данное сообщение уведомляет об этом. Данное сообщение выводится до настоящего времени (май 2004 г.), если используется интерфейс аппликатора.

**Действия**

- ➔ Установите полную версию прикладной программы.

**9013 Head voltage****Статус**

Ошибка: напряжение печатающей головки 5В. Возможные причины:

- *Только для AP 5.4:* Неправильное подключение печатающей головки к плате ЦП.
- Короткое замыкание, возможно, печатающая головка неисправна.

**Действия**

- ➔ *Только для AP 5.4:* Проверьте, правильность подключения печатающей головки к плате ЦП. Если нет, вставьте кабель в нужное гнездо.
- ➔ Замените печатающую головку.

**9014 Motor voltage**

**Статус** Ошибка: напряжение на двигателе 45 В. Возможная причина – короткое замыкание, т.е. неисправность печатающей головки.

**Действия** → Замените печатающую головку.

**9015 Network init.**

**Статус** Ошибка во время инициализации сети.

**Действия** → Обратитесь к сетевому администратору.

**9016 DHCP Failed**

**Статус** Ошибка на сервере DHCP. Сообщение может появиться, если параметр присвоения IP-адреса был задан как *DHCP* (т.е. [INTERF. PARAM. > ETHERNET PARAM. > IP Addresssign. = DHCP](#)), но IP-адрес так и не был присвоен.

**Действия** → Обратитесь к сетевому администратору.

**9017 RTC read failed**

**Статус** Ошибка во время считывания данных часов реального времени (RTC). Например, если команда Easy-Plug обращается к часам реального времени, но сами часы не были установлены.

**Действия** → Проверьте, установлены ли в принтере часы реального времени. Для этого распечатайте отчет о техническом состоянии принтера.

○ См. параметр [INFO PRINTOUT > Printer status](#). Фактическое время распечатки находится чуть ниже заголовка „Systemversion“, по нему можно понять, установлены ли часы.

Если это сообщение повторяется регулярно:

→ *AP 5.4*: проверьте плату ЦП и при необходимости замените ее.  
*64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / RTC 3000*: замените часы реального времени.  
 Если сообщение по-прежнему повторяется, замените плату ЦП.

○ Если ошибка повторяется время от времени, см. примечания в разделе «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр. 8.

**9018 #!CA wrong Pos.**

**Статус** Интерпретатор Easy-Plug не может обработать команду #!CA, т.к. она записана в неполюженном месте (например, во время записи файлов на съемную карту памяти).

**Действия** → Исправьте положение команды #!CA.

**9020 Param. ID wrong**

**Статус** Был использован несуществующий параметр-идентификатор.

**Действия** → Исправьте ID-параметр.

**9022** No network link

**Статус** Сообщение может возникнуть, если назначение адресов в Ethernet должно происходить через сервер DHCP. Наиболее вероятная причина – плохо вставленный сетевой кабель.

**Действия** → Убедитесь, что сетевой кабель плотно вставлен в разъемы.

**9023** Filename: Functionname() Line: xxx

**Статус** Это сообщение означает программную ошибку. Причина ошибки – в файле-источнике “Filename”, в функции “Functionname()”, в строке xxx.

**Действия** → Выключите и затем снова включите устройство.

Если ошибка периодически повторяется:

→ Обратитесь к производителю.

Важно предоставить максимально полную информацию, чтобы можно было воспроизвести условия возникновения ошибки. Другими словами, прежде чем обратиться к производителю, соберите следующие данные:

1. Сообщение, где обозначен источник ошибки
2. Макет этикетки, файлы журналов и проч. информацию, указанную в разделе «Неспецифические ошибки» на стр. 9.

**9024** Not possible !

**Статус** Определение длины материала (функция, которая обычно используется при работе с MLI) невозможно, т.к. идет выполнение задания.

**Действия** → Повторите попытку после окончания печати текущего задания.

**9030** Log file:CF full

**Статус** Невозможно сохранить данные на карту памяти, т.к. на ней недостаточно места.

**Действия** → Удалите ненужные данные с карты, чтобы освободить место  
→ Вставьте чистую карту памяти.

**9031** Log file: nnnn

**Статус** Ошибка доступа к файлу: *nnnn* = код ошибки операционной системы.

**Действия** → Повторите действия, предшествующие этому сообщению. Если сообщение об ошибке возникнет снова, обратитесь в службу техподдержки (укажите код ошибки).

**9032** EP file log stop

**Статус** Внутренняя ошибка во время создания файла журнала команд Easy-Plug (см. параметр [SPECIAL PARAMETER >EasyPI. file log](#)).

**Действия** → Повторите действие. Если ошибка возникает снова и снова, отключите функцию записи файла журнала.

|||→ Активируйте параметр [SPECIAL PARAMETER >EasyPI. file log](#) только для проведения анализа ошибок Easy-Plug. В результате активации данного параметра на дисплей могут начать выводиться труднообъяснимые сообщения об ошибках. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок Easy-Plug.

**9034 Use min 16MB RAM**

- Статус** Недостаточно места на электронном диске принтера. Для правильной работы установленной прошивке требуется не менее 16 Мбайт.
- Действия** → Увеличьте размер электронного диска.

**9035 No printpr. stop**

- Статус** Сообщение может возникнуть во время загрузки прошивки на микроконтроллер H8 (64 бит) или на одну из плат, подключенных к микроконтроллеру H8 (например, интерфейс аппликатора).
- Действия** → Выключите и затем снова включите устройство, после чего повторите загрузку микропрограммы.

**9036 DMA switch off**

- Статус** Обнаружена ошибка в контроллере DMA, нужно выключить устройство.  
■■■■➔ Перезагрузки недостаточно!
- Действия** → Выключите и затем снова включите устройство.

**9100-9119 Сообщения, которые возникают во время обновления прошивки****9100 Invalid format**

- Статус** Ошибка во время загрузки. Ошибка в отправленных данных, например:
- неправильный формат данных
  - неправильная контрольная сумма
  - неправильный адрес
  - неправильный тип записи
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

**9101 Invalid Header**

- Статус** Ошибка во время загрузки. Ошибка в формате заголовка отправляемых файлов.
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

**9102 Inv.Board Rev.**

- Статус** Ошибка во время загрузки прошивки. Загружаемая прошивка не соответствует *версии* платы ЦП.
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

**9103 Inval. firmware**

- Статус** Ошибка во время загрузки прошивки. Загружаемая микропрограмма не соответствует установленной плате CPU.
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте микропрограммный файл.

**9104**      **Inv. Data Size**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки. Размер отправляемых данных не соответствует размеру файла, указанному в заголовке.

**Действия**                ➔ Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

**9107**      **Flash Overflow**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП. Загрузка данных невозможна.

**Действия**                ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

**9108**      **Flash Ovf. Diag.**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП для данных диагностики.

**Действия**                ➔ Удалите блоки данных из флеш-памяти или сократите объем данных диагностики.

**9109**      **Flash Ovf. Params.**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП для сохранения текущих настроек параметров.

||||➔ После перезагрузки все параметры вернуться к заводским установкам.

**Действия**                ➔ Удалите блоки данных из флеш-памяти.

**9110**      **Flash Write Err.**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки. Флеш-память не доступна для записи.

**Действия**                ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

**9111**      **PIC Update Fail.**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки или на устройстве программируемого контроллера прерываний (PIC).

**Действия**                ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

**9112**      **PIC missing**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки на устройство программируемого контроллера прерываний (PIC) по причине обнаружения PIC.

**Действия**                ➔ Проверьте конфигурацию.  
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

**9113**      **RFID Update Fail.**

**Статус**                      Ошибка во время загрузки на модуле RFID.

**Действия**                ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

**9114 RFID missing**

**Статус** Ошибка во время загрузки на модуль RFID по причине необнаружения модуля.

**Действия** → Проверьте конфигурацию.  
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

**9115 AWID missing**

**Статус** Ошибка во время загрузки на модуль RFID компании AWID по причине обнаружения модуля другого производителя.

**Действия** → Проверьте конфигурацию.  
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

**9116 Ser. Disp. Missing**

**Статус** Ошибка во время загрузки на последовательную панель управления по причине необнаружения такой панели.

**Действия** → Проверьте конфигурацию.  
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

**9117 Device Unknown**

**Статус** Ошибка во время загрузки, если в сведениях об устройстве не указано его название.

**Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте конфигурацию.

**9118 H8 Update Fail.**

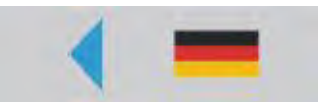
**Статус** Ошибка обновления микроконтроллера H8.

**Действия** → Выключите и затем снова включите принтер.

**9119 H8 missing**

**Статус** Ошибка во время загрузки на микроконтроллер H8 по причине необнаружения микроконтроллера.

**Действия** → Проверьте конфигурацию.  
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.



## Встроенные шрифты

Общие замечания .....	2
Системные требования .....	2
Размеры шрифтов .....	2
Настройка параметров .....	3
Шрифты Fixfonts и Speedo .....	3
Специальные шрифты .....	3
Способ представления шрифтов .....	6
Сравнение кодировок шрифтов .....	7
Таблицы шрифтов .....	11
Шрифты Fixfonts .....	11
Шрифты Speedo .....	62

## Общие замечания

### Системные требования

Следующие типы устройств имеют встроенные шрифты:

- ТТХ 450/650/674/675/950/1050
- TDI
- ТТК
- 64-04/05/06/08
- DPM/PEM
- PM3000
- ALX 92х
- AP 4.4/5.4
- AP5.6
- AP7.t

### Размеры шрифтов

В данном разделе инструкции по эксплуатации перечислены все шрифты, как Fixfonts, так и Speedo, которые встроены в перечисленные выше модели устройств. Изображения шрифтов были распечатаны на принтере с печатающей головкой разрешением 300 dpi. Для принтера с печатающей головкой разрешением 200 dpi доступны те же шрифты, только размер при печати будет другим. Исключением являются шрифты OCR (УТ 110 и УТ 116), размер которых стандартен. Напечатанные на этикетке, они всегда будут одного и того же размера, независимо от разрешающей способности печатающей головки.

Шрифты Fixfontsmасштабировать нельзя, шрифты Speedo – можно.



## Настройка параметров

- Набор символов (параметр “Character sets”) должен быть установлен на „IBM“ (= значение по умолчанию) (См. Табл. 1).
- Дополнительный фильтр (параметр “Character filter”) будет подавлять все символы, которые < 20 hex. Если хотите, чтобы на печать выводились все символы, отключите этот параметр фильтрации (См. Табл. 1).

Принтер	Параметр	Значение
ТТХ х50	SYSP > NACH	IBM
ТТХ 67х	IFAC > <20H	No
TDI		
64-xx	SYSTEM PARAMETERS > Character sets	IBM
DPM		
PEM		
PM 3000		
ALX 92x	SYSTEM PARAMETERS > Character filter	All character
AP 4.4		
AP 5.4		
AP 7.t		

**Табл. 1.** Значения параметров, которые необходимо установить для того, чтобы на печать могли выводиться все перечисленные символы.

О Подробное описание см. в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню»](#).

## Шрифты Fixfonts и Speedo

Используйте следующие команды Easy Plug для того, чтобы напечатать текст встроенным шрифтом: „YT“ – для Fixfonts или „YN“ – для Speedo.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

## Специальные шрифты

**Предварительные условия**    ■■■▶ Только для принтеров 64-xx Gen. 3

Если версия прошивки 5.02 и выше, специальные шрифты могут быть загружены отдельно во флеш-память принтера.

Предварительные условия:

- Размер свободной флеш-памяти – не менее 4 Мбайт.
- Освободите необходимый объем флеш-памяти.

### Загрузка шрифтов

Файлы со специальными шрифтами можно заказать в компании “Avery Dennison”. Файлы со специальными шрифтами имеют такое же разрешение, как и файлы с прошивками (\*.s3b) и загружаются одинаковым образом.

■■■▶ Если версия прошивки ниже 3.00 (для 32-бит.) или, соответственно, 4.00 (для 64-бит.), внутренние шрифты будут поставляться в отдельных файлах \*.s3b. И такие файлы *не могут* использоваться, если версия прошивки 5.02 и выше!

О См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Прошивка").

После успешной загрузки шрифтов на дисплее появится сообщение:

```
Data done
KBytes: xx
```

-► Перезагрузите принтер, чтобы активировать шрифты.

Если во флеш-памяти недостаточно места, на дисплее появится соответствующее сообщение:

```
Data update
Flash full
```

А затем сообщение об ошибке во время загрузки:

```
Data update
Loader Error
```

-► Перезагрузите принтер.

### Номера шрифтов

Специальные шрифты могут или отменить стандартные встроенные шрифты (частично или полностью), или дополнить их. В последнем случае, нумерация специальных шрифтов начнется с 400.

### Обзор загруженных шрифтов

С помощью параметра [PRINT INFO > Flashdata status](#) («Отчет о состоянии флеш-памяти») можно вывести распечатку всех загруженных шрифтов.

▮▮▮▮► Данный параметр появится в меню принтера, только если во флеш-память были загружены какие-либо шрифты.

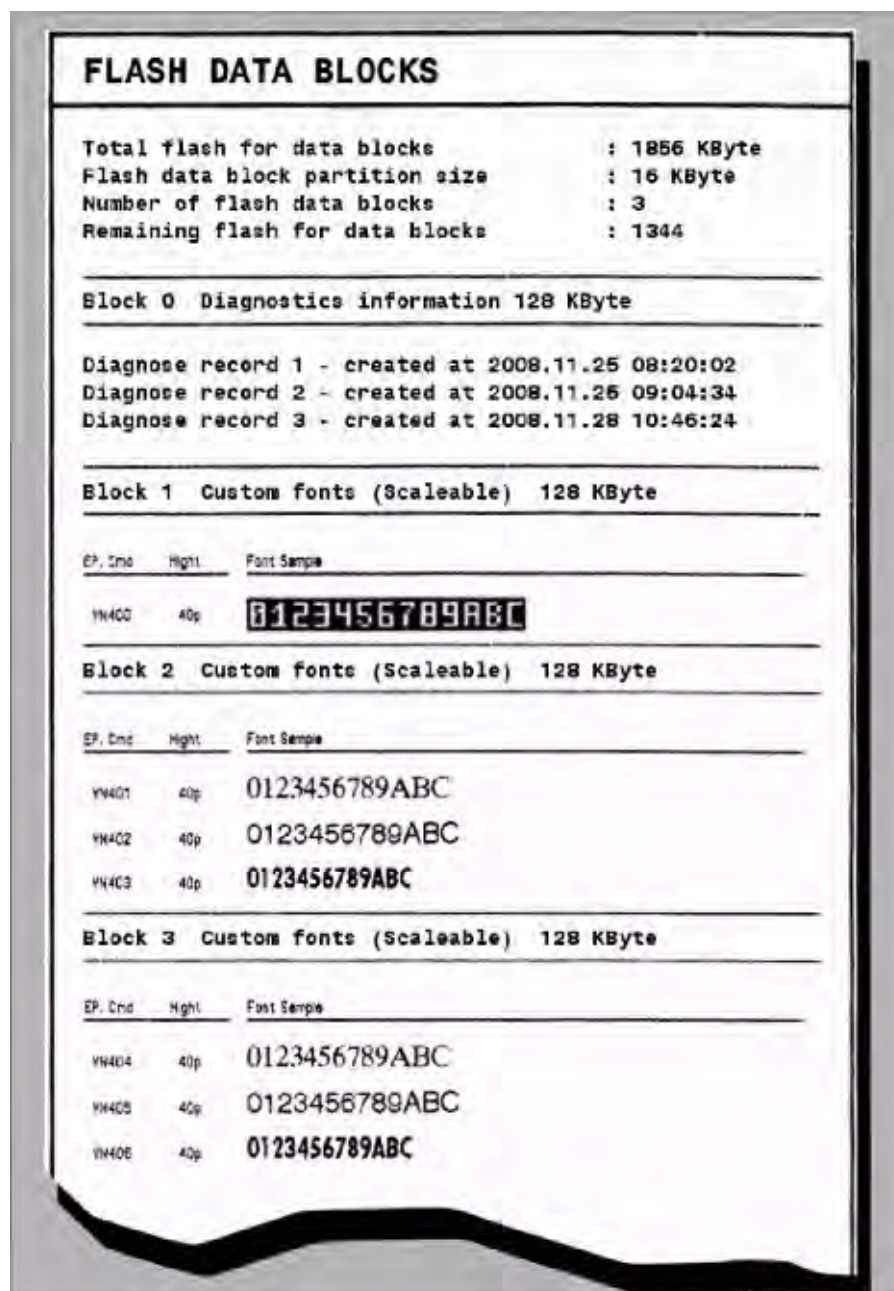


Рис.1 Пример распечатки отчета о состоянии флеш-памяти.

В данном случае один и тот же файл со шрифтами был загружен дважды.

В результате, Блок 2 и Блок 3 содержат одинаковые шрифты, но под разными номерами.

### Удаление шрифтов

Шрифты можно удалить из флеш-памяти с помощью параметра «Удаление блоков данных» ([SPECIAL FUNCTION > Data blocks del.](#)).

▣▶ Данный параметр появится в меню принтера, только если во флеш-память были загружены какие-либо шрифты.

См. раздел [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

## Способ представления шрифтов

A →	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
B →		☺	☹	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
	C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
	♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	¶	§	—	↕
	18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
	↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
	24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
	3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
	48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
	54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 2. Каждый символ в таблицах шрифтов сопровождается своим шестнадцатеричным кодом (первая строка) и десятичным кодом (вторая строка):  
 A Шестнадцатеричный код символа  
 B Десятичный код символа

## Сравнение кодировок шрифтов

☛ Не применяется для ТТХ67х, ТТК, TDI.

Выбор кодировки шрифта:

- Через параметр [SYSTEM PARAMETERS > Character sets](#)
- Через команду Easy-Plug: #N.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00		☺	☹	♥	♦	♣	♠	●	○	◐	♂	♀	⊙	♪	◉	
0x10	▶	◀	↕	!!	†	§	-	↕	↑	↓	→	←	↳	↔	▲	▼
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_
0x60	'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	⏏
0x80	€	ü	é	â	ã	à	â	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
0x90	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø	£	Ø	Pt	f
0xA0	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	¬	½	¼	¡	«	»	
0xB0	⋮	⦿	⦿		≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
0xC0	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒
0xD0	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒	⌒
0xE0	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
0xF0	≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	·	√	η	²	■	

Рис. 3. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой „similar IBM“ (#N9).

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80	€		,	f	„	…	†	‡	^	%	Š	<	œ		ž	
0x90		ı	ı	"	"	.	-	-	-	™	š	,	œ		ž	ÿ
0xA0		ı	ç	£	¤	¥		§	"	©	ª	«	¬	-	®	¯
0xB0	°	±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	º	»	¼	½	¾	¿
0xC0	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ		È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï
0xD0	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß
0xE0	à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï
0xF0	ð	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	÷	ø	ù	ú	û	ü	ý	þ	ÿ

Рис. 4. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ANSI CP1252 (#N10).

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80	€		,		„	…	†	‡		‰	Š	‹	Ś		Ž	Ž
0x90		‘	’	“	”	•	—	—		™	š	›	ś		ž	ž
0xA0		˘	˘	ł	ł	Ą	!	§	”	©	§	«	¬	—	®	Ž
0xB0	°	±	.	†	’	μ	¶	·	˘	ą	ş	»	Ł	”	ł	ž
0xC0		Á	Â	Ã	Ä	Å	Ā	Ā	Ā	Ā	Ā	Ā	Ā	Ā	Ā	Ā
0xD0	Đ	Ń	Ň	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ů	Ú	Ů	Ů	Ů	Ý	Ť
0xE0		á	â	ã	ä	å	ā	ā	ā	ā	ā	ā	ā	ā	ā	ā
0xF0	đ	ń	ň	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ů	ú	ů	ů	ů	ý	ť

Рис. 5. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ANSI CP1250 (#N11).

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80																
0x90																
0xA0		À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Ş	Ş	ˆ	Š	Š	Ž	-	Ž	Ž
0xB0	°	à	á	â	ã	ä	å	ş	ş	ˆ	š	š	ž	"	ž	ž
0xC0		Á	Â	Ã	Ä	Å	Ā	Ć		Č	É	Ě	Ě	Ě	Í	Î
0xD0	Đ	Ń	Ń	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ů	Ú	Ů	Ů	Ů	Ý	Ť
0xE0		á	â	ã	ä	å	ā	ć	ç	č	é	ě	ě	ě	í	î
0xF0	đ	ń	ň	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ů	ú	ů	ů	ů	ý	ť

Рис. 6. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ISO 8859-2 (#N12).



# Таблицы шрифтов

Кодировка: IBM

## Шрифты Fixfonts

YT100

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			*						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	!	^	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
u	v	w	x	y	z	a	b	c	d	e	f
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	*	>	z	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 7. Шрифт Fixfont YT100 (IBM), ASCII no. 000-095

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	u	ø	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ü	ä	å	ÿ	ß	è	é	ÿ	ÿ	ÿ	ä	ä

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
ë	æ	œ	ö	ø	ø	ü	ü	ÿ	ö	ü	ä

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
ç	ø	œ	ÿ	ä	ÿ	ä	ä	ö	ö	ä	ø

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
ç			è	é	ÿ	ø	ø		è		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									æ	ä	

Рис. 8. Шрифт Fixfont YТ100 (IBM), ASCII no. 096-191

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									°		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		µ							°		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				∞				°		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		∞									


Рис. 9. Шрифт Fixfont YТ100 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT101

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			"						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										'	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 10. Шрифт Fixfont YT101(IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	ë	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	å	ã	ç	ë	è	ê	ï	ÿ	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
Ë	æ	œ	ö	ü	ó	ò	ú	ý	ö	Û	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	ø	pt	f	ã	î	ô	û	ñ	ñ	°	°

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	“	”		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									ç	ψ	

Рис. 11. Шрифт Fixfont YТ101 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							×	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		*									


Рис. 12. Шрифт Fixfont YT101 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT102

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			0						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 13. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â	ç	ë	ë	è	ï	î	j	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ó	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼		=	≈		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									©	¥	

Рис. 14. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 096-191.



ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	≡							6	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 15. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	-	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 16. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
r	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	“	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									©	¥	

Рис. 17. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 18. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT104

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 19. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ï	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 20. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							◦	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 21. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT105

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			π						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	~	_

Рис. 22. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 000-095.



ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ú	ê	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	á	ä	ç	ë	ë	ë	ï	í	i	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ó	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	ā	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 23. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									в		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									о		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							*	о		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		•									


Рис. 24. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT106

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			æ						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 25. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67x - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ð	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 26. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 27. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT107

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 28. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 29. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	Ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 30. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 192-255.



YT108

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘				¶	§			
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
								!	"	#	
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 31. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
X	Y	Z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
Ä	À	Å	Ç	Ê	Ë	È	Ï	Î	Ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	Æ	Œ	Ô	Ö	Ò	Ó	Ù	ÿ	ö	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Рт	f	Á	Ī	Ó	Ù	Ñ	Ñ	A	0

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	ı	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 32. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									Б		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		μ							∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				¾			°	∅	.	

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 33. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 192-255.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

YT109

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘					¶	§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 34. Шрифт Fixfont YT109 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
X	Y	Z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
Ä	À	Å	Ç	Ê	Ë	È	Ï	Î	Ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	Æ	Æ	Ô	Ö	Ò	Û	Û	ÿ	Ö	Ü	Ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Рт	f	Á	Í	Ó	Ú	Ñ	Ñ	À	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 35. Шрифт Fixfont YT109 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
Ä											

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		μ							∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				¾			°	∅	.	

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 36. Шрифт Fixfont YТ109 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT110

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										”	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
¢	%	&	'	(	)	*	+	ˆ	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
	=	>	?		A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	Ј	У	Н		

Рис. 37. Шрифт Fixfont YT110 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
			{		}			€			

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
										À	Ã

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
		Æ							ö	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	¥								Ñ		

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
?											

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191

Рис. 38. Шрифт Fixfont YТ110 (IBM), ASCII no. 096-191.



ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								


Рис. 39. Шрифт Fixfont YT110 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT111

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			а						§		

18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#

24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
5	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/

30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;

3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G

48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S

54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 40. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
·	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	à

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	ä	á	ç	ê	ë	ë	ï	ì	í	ÿ	ÿ

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
Ë	æ	Æ	ó	ö	ó	û	ü	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
€	Ø	Pt	f	ä	í	ó	ü	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	;	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									«	»	

Рис. 41. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									б		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									в		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							®	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 42. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT112

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 43. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
€	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	ã	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ã	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									ç	ÿ	

Рис. 44. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 096-191.

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 45. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT113

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 46. Шрифт Fixfont YT113 (IBM), ASCII no. 000-095.



ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
·	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Û	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 47. Шрифт Fixfont YT113 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ë		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 48. Шрифт Fixfont YТ113 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT114

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 49. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	ò	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
ç			½	¼	ı	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 50. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 51. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT115

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 52. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	ã	ç	ê	ë	è	ï	í	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 53. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									


Рис. 54. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 192-255.



YT116

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
									§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	/	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 55. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â				è				Å	Æ

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
	æ	ƒ		ö	ò		ù		õ	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø								ñ	Ñ	

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191

Рис. 56. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								


Рис. 57. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 192-255.

### Шрифты Speedo

YN100

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	⌈	§	—	↕
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 58. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	¡	«	»	▣	▤	▥	

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	═	∥	┘	≡	≡	∥	┘	≡	¢	¥	┘

Рис. 59. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
⌒	⊥	⊥	⊥	—	+	≠	≠	⊥	⊥	≠	≠
CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
≠	=	≠	⊥	≠	≠	≠	⊥	⊥	≠	≠	≠
D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
≠	⊥	⊥	■	■	■	■	■	α	β	Γ	π
E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	•	√
FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
η	²	■									

Рис. 60. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 192-255.

YN101

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	†	§	—	↕
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_

Рис. 61. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	ì	«	»	⋮	⋱	⏏	

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	┘	┌	┐	┘	┘		┐	┘	¢	¥	┘

Рис. 62. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 096-191.



ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
⊥	⊥	⊥	⊥	—	+	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
⊥	⊥	⊥	■	■	■	■	■	α	β	Γ	π

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	·	√

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
η	²	■									


Рис. 63. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 192-255.

YN102

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	a	b
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
c	d	e	f	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	¶	§	—	↕
18	19	1a	1b	1c	1d	1e	1f	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2a	2b	2c	2d	2e	2f
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3a	3b
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>:</b>	<b>;</b>
3c	3d	3e	3f	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>
48	49	4a	4b	4c	4d	4e	4f	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>
54	55	56	57	58	59	5a	5b	5c	5d	5e	5f
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	[	\	]	^	_

Рис. 64. Шрифт Speedo font YN102 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6a	6b
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6c	6d	6e	6f	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7a	7b	7c	7d	7e	7f	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8a	8b	8c	8d	8e	8f
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9a	9b
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9c	9d	9e	9f	a0	a1	a2	a3	a4	a5	a6	a7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

a8	a9	aa	ab	ac	ad	ae	af	b0	b1	b2	b3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	ı	«	»	⋮	⊞	⊞	

b4	b5	b6	b7	b8	b9	ba	bb	bc	bd	be	bf
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	≡	≡	⌋	⌋	≡		└	└	¢	¥	└

Рис. 65. Шрифт Speedo YN102 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

e0	e1	e2	e3	e4	e5	e6	e7	e8	e9	ea	eb
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
ec	ed	ee	ef	d0	d1	d2	d3	d4	d5	d6	d7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
d8	d9	da	db	dc	dd	de	df	e0	e1	e2	e3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
								$\alpha$	$\beta$	$\Gamma$	$\pi$
e4	e5	e6	e7	e8	e9	ea	eb	ec	ed	ee	ef
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
$\Sigma$	$\sigma$	$\mu$	$\tau$	$\Phi$	$\Theta$	$\Omega$	$\delta$	$\infty$	$\phi$	$\epsilon$	$\cap$
f0	f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8	f9	fa	fb
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
$\equiv$	$\pm$	$\geq$	$\leq$	$\int$	$\int$	$\div$	$\approx$	$\circ$	$\bullet$	$\cdot$	$\sqrt{\quad}$
fc	fd	fe	ff								
252	253	254	255								
$\eta$	$^2$										
8	9	a	b	c	d	e	f	10	11	12	13
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
			$\text{\textcircled{M}}$	$\text{\textcircled{F}}$							$!!$
14	15	16	17	18	19	1a	1b	1c	1d	1e	1f
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
	$\S$	$-$	$\updownarrow$	$\uparrow$	$\downarrow$	$\rightarrow$	$\leftarrow$	$\leftarrow$	$\leftrightarrow$	$\blacktriangle$	$\blacktriangledown$

Рис. 66. Шрифт Speedo YN102 (IBM), ASCII no. 192-255.